

MÉTÉO

MAX 14°
MIN 3°



LeDroit

MERCREDI

À SUIVRE EN PAGE 2

79^e ANNÉE — NUMÉRO 35 — OTTAWA-HULL — 8 MAI 1991 — 50c taxes non comprises

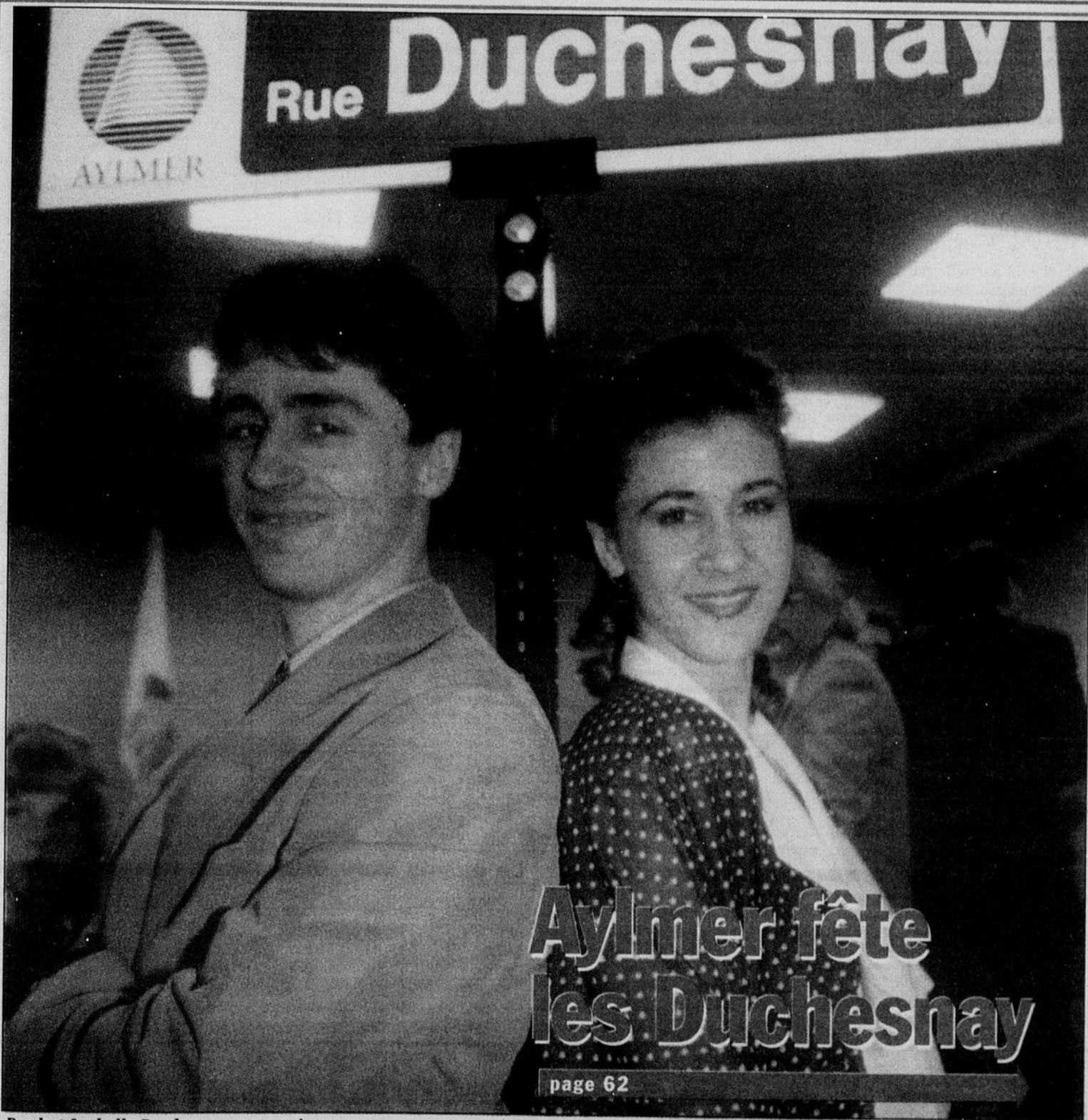
LES SÉNATEURS ET PAUL ANKA «DRÔLEMENT PRÈS»

Entente finalisée d'ici vendredi

page 61



Rue Duchesnay



Aylmer fête les Duchesnay

page 62

Paul et Isabelle Duchesnay ont maintenant une rue nommée en leur honneur dans la municipalité d'Aylmer.

À L'INTÉRIEUR

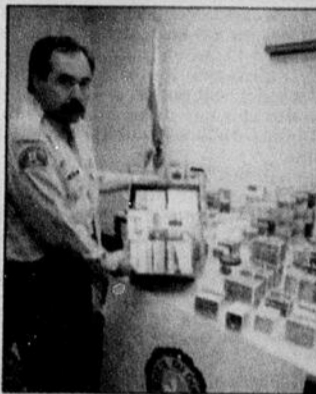


VERS LA
COUPE
STANLEY

4 B 1

La série est égale 2-2

LA RÉGION



MICHEL TESSIER, LeDroit

Réseau de
voleurs de
cigarettes
démantelé

page 9

Les Postes
transfèrent
40 emplois
à Ottawa

page 4

MODE



Les années 60
reviennent
en force

page 37



CAVALIER 1991

Bélisle

444 ch. Montréal
749-5941

8995 \$*

*voir page 61 pour détails

PENSEZ-Y

Ne parlez pas de la souffrance tant que vous ne l'avez pas vécue.
Cardinal Veillot

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 135,20 \$ pour 52 semaines; 68,90 \$ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 \$. Tous ces tarifs n'incluent pas la Taxe fédérale sur les produits et services et, au Québec, la taxe provinciale de 8%. Dans les boîtes distributrices, le tarif est de 0,60 \$ du lundi au vendredi et de 1,25 \$ le samedi, taxes incluses. Tarif de l'abonnement servi par la poste (taxes non incluses): au Canada: 338,60\$ par année; six mois: 169,30 \$; trois mois: 84,65 \$; un mois: 27,60 \$. Les pays étrangers: 400 \$ par année; six mois: 200 \$; trois mois: 100 \$; un mois: 33,35 \$. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.



- ☎ Renseignements (613) 560-2500
- ☎ Abonnements 560-2525
- 1-800-267-6961
- Promenades de l'Outaouais
- C.P. 82050
- Gatineau QC
- J8T 8E1
- Samedi: 6h 00-14h 30
- Lundi-vendredi: 6h 00-16h 30
- ☎ Annonces classées 560-2750
- Lundi-vendredi 8h 30-19h 00
- ☎ Annonces nationales et locales 560-2747
- Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
- ☎ Salle des nouvelles 560-2711

ATTACHE REMORQUE RICHELIEU INC.



FABRICATION ET INSTALLATION D'ATTACHES DE TOUS GENRES

INSTALLATION DE FREINS ÉLECTRIQUE ET FILLAGE COMPLET REFRIGÉRATEUR DE TRANSMISSION

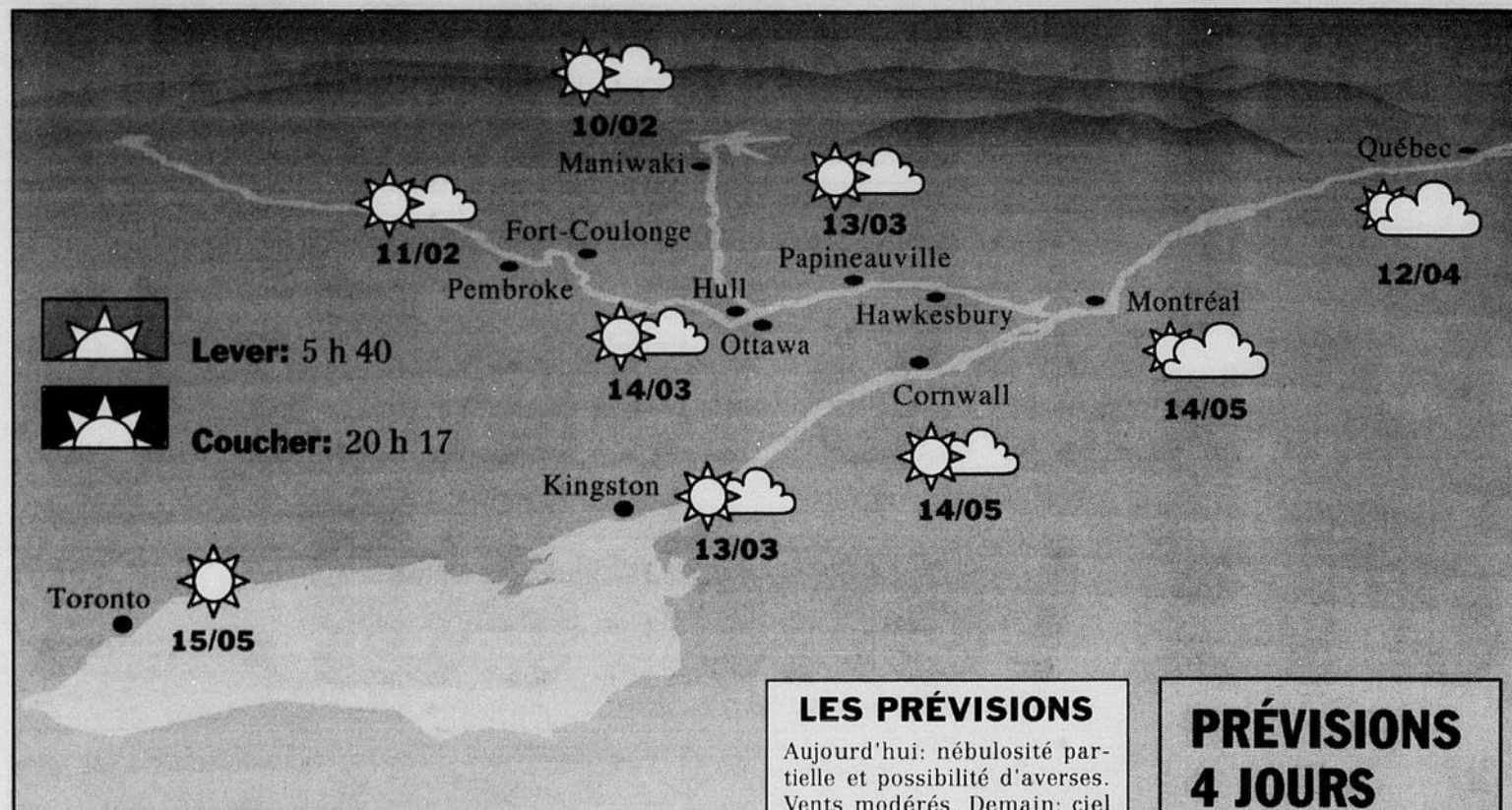
70 ADRIEN ROBERT
(Parc Industriel) Hull

595-3181

"Fabrication de remorque de tous genres"

Ouvert tous les jours de 8 h à 20 h

MÉTÉO



PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi et réservoirs Cabonga et Gouin: nuageux en matinée. Nébulosité partielle par la suite. Max. 7 à 9. Min.: près de 0. Vents modérés. Demain: ensoleillé.

Drummondville, Trois-Rivières, Estrie: nébulosité partielle et possibilité d'averses. Vents modérés. Demain: ensoleillé en matinée. Ennuagement graduel par la suite.

Témiscamingue, Pontiac-Gatineau, La Lièvre: nuageux avec possibilité d'averses en matinée. Nébulosité partielle par la suite. Vents modérés. Demain: ennuagement graduel.

Québec, Beauce, La Tuque, Saguenay, Réserve des Laurentides: nuageux avec éclaircies et averses dispersées. Vents d'ouest de 30 à 50 km-h. Probabilité de précipitations de 40 p.c. Demain: généralement ensoleillé.

Cornwall, Montréal, Laurentides,

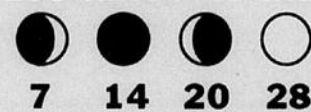
LES PRÉVISIONS

Aujourd'hui: nébulosité partielle et possibilité d'averses. Vents modérés. Demain: ciel variable. Vendredi: ensoleillé. Samedi: ennuagement.

LES RECORDS

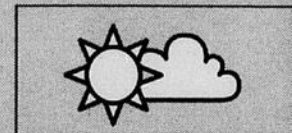
Maximum: 30,6 en 1939
Minimum: -03,9 en 1956

Les lunes de mai



PRÉVISIONS 4 JOURS

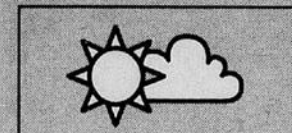
Mercredi



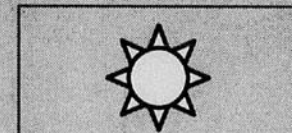
Mercredi soir



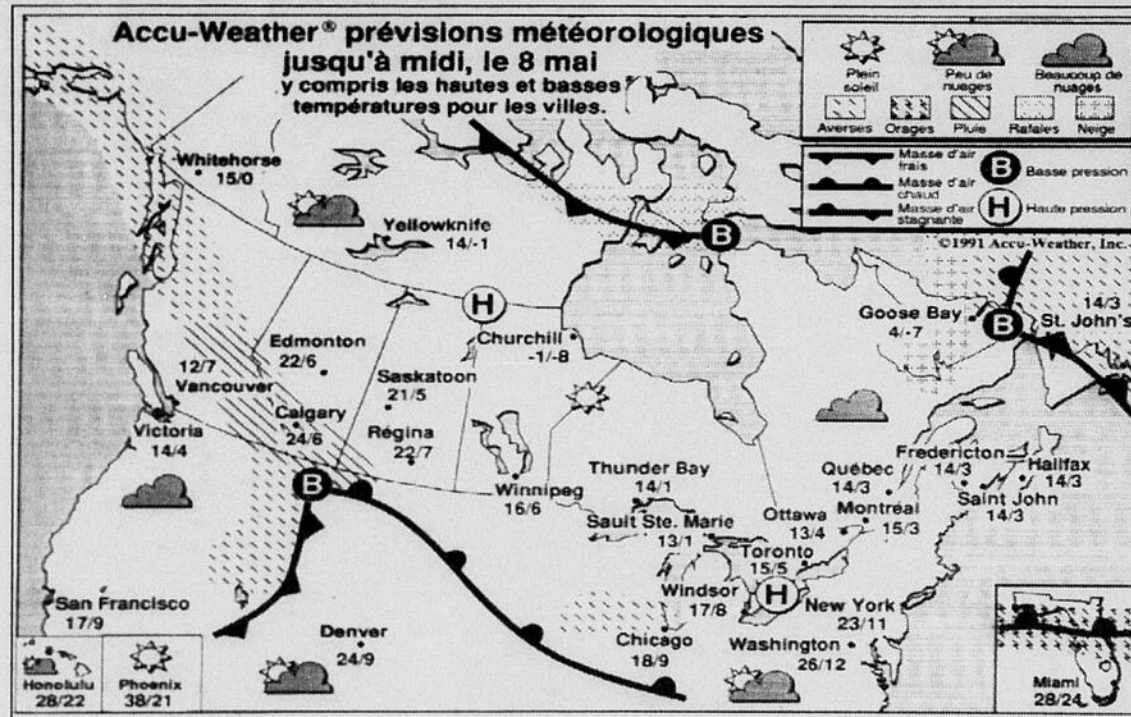
Jeudi



Vendredi



Samedi



Au Canada

City	Min.	Max.	City	Min.	Max.	City	Min.	Max.
Calgary	-01	16	Moncton	02	15	Thunder Bay	02	04
Charlottetown	02	14	Montréal	09	14	Timmins	04	09
Churchill	-14	-07	Ottawa	07	14	Toronto	11	19
Edmonton	04	13	Québec	06	12	Vancouver	11	14
Fredericton	06	15	Regina	-03	12	Victoria	10	13
Halifax	04	13	Sudbury	05	10	Whitehorse	05	13
						Winnipeg	01	08

Le monde

City	Min.	Max.	City	Min.	Max.	City	Min.	Max.
Amsterdam	06	09	La Havane	24	32	New York	14	18
Athènes	16	24	Le Caire	19	36	Oslo	01	14
Berlin	04	12	Londres	08	11	Paris	06	10
Bermudes	18	24	Madrid	05	19	Rome	11	18
Buenos Aires	04	19	Mexico	16	28	TelAviv	16	25
Genève	01	11	Moscou	09	11	Tokyo	14	22
			Nassau	25	31	Washington	16	28

PASCAL

Ne manquez pas notre
A-N-N-O-N-C-E
"SOLDES VERDURE"
Annonce en page 31



Le collège Heritage actuel sera remplacé par un nouvel immeuble qui sera construit au sud du Cégep de l'Outaouais, boulevard Cité-des-jeunes.

Les anglophones auront un cégep tout neuf en 93

Michel Beauparlant
LeDroit

HULL Les anglophones de la région auront pour janvier ou septembre 1993 leur collège tout neuf, voisin par le sud de l'actuel Collège de l'Outaouais, boulevard Cité-des-Jeunes, à Hull.

Le Heritage College de la rue Laurier ne sera en effet pas rénové parce que l'ouvrage à y faire égalerait en prix la construction d'un immeuble neuf, a déclaré au *Droit* le directeur général de l'établissement, Larry Kolesar. Cet immeuble sera mis en vente et tout produit de sa vente sera appliqué au projet de construction.

Lors de son passage en Outaouais, il y a un an et

demi, le ministre de l'Éducation de l'époque, Claude Ryan, annonçait l'octroi de crédits de 6,8 millions \$ pour la rénovation et l'agrandissement du collège anglophone.

Mais, de dire M. Kolesar, les estimés reçus en vertu des plans et devis démontrent qu'il en coûterait déjà un million de plus que l'enveloppe octroyée.

Sans compter que, notwithstanding ces travaux, Heritage n'aurait toujours pas de place pour une expansion, si minime soit-elle. Même pas de place pour du stationnement, précise le directeur général.

D'où la décision, prise la semaine dernière par le ministère, de passer de rénovation à construction. La décision doit faire objet d'un

décret ministériel incessamment, a appris *LeDroit*.

Le présent collège de la rue Laurier dispose d'une superficie de 60 000 pieds carrés. Pour desservir sa clientèle frisant les 750 étudiants il lui en faudrait 100 000, selon les normes du ministère.

Considérant que la clientèle de ce collège anglophone devrait plafonner à 800 étudiants, de dire M. Kolesar, le collège projeté aura une superficie de 110 000 pieds carrés.

Outre les espaces d'enseignements généraux, il comprendra des laboratoires pour tous les programmes actuellement dispensés, soit techniques infirmières, électronique, bureautique, techniques de

garderie, techniques administratives, informatique et arts plastiques.

Côté sportif, le futur collège devrait avoir son gymnase. Et, bien qu'on souhaiterait le doter d'une piscine, il est peu probable qu'il y en ait d'incorporée au projet, puisque deux institutions voisines, le Collège de l'Outaouais (campus Gabrielle-Roy) et l'école secondaire Mont-Bleu, de la CS Outaouais-Hull, en disposent, de préciser M. Kolesar.

Selon le calendrier établi, ce nouveau collège devrait être mis en chantier dans neuf mois, soit en janvier 1992. Ses plans et devis ont été confiés à l'architecte Paul Martineau, tandis que Boileau et Associés seront les ingénieurs chargés de diriger sa construction.

SOMMAIRE

Annonces classées.....	48 à 60
Au pays.....	30 à 32
Bandes dessinées.....	64
Bourses.....	42 et 43
Bridge.....	52
Chasse et pêche.....	64
Cinéma-spectacles.....	34 et 35
Devises.....	44
Économie.....	40 à 47
Éditorial.....	28 et 29
Fonds mutuels.....	42
Horoscope.....	55
La région.....	4 à 26
Le babillard.....	60
Le monde.....	33
Mode alimentation.....	37 à 39
Mots croisés.....	56
Mots mystère.....	58
Nécrologie.....	59 et 60
Roman.....	57
Rythme des affaires.....	43
Sports.....	61 à 71
Statistiques.....	67 à 69

LA RÉGION



PRESSÉ CANADIENNE

Un policier surveille l'un des deux individus arrêtés.

Prise d'otages dans l'est de Montréal

Deux individus âgés respectivement de 23 et 27 ans doivent comparaître en Cour du Québec aujourd'hui relativement à la prise d'otage qui a tenu les policiers et les citoyens d'un quadrilatère de l'est de Montréal en haleine pendant une quinzaine d'heures, lundi soir et durant la nuit d'hier.

page 30

La Quotidienne

Résultats du tirage du
mardi 7 mai

**978
3578**

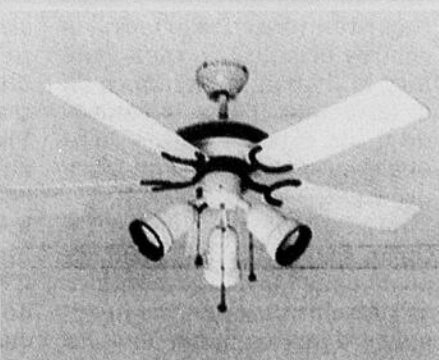
résultats non officiels

PENSEZ À VOTRE CONFORT
PENSEZ ÉCONOMIE

VENTILATEUR DE PLAFOND



- 5 pales
- Réversible
- 3 vitesses
- Luminaires inclus



Prix R.H.

69.95\$*

*Ampoules en sus.

LE SPÉCIALISTE



Le spécialiste
RH ÉLECTRIQUE

Galeries Aylmer (Aylmer)
684-9744
807, boul. St-René O. Gatineau
568-2866

LA RÉGION

Le transfert du tri du courrier de l'Outaouais à Ottawa

Perte nette pour l'Outaouais

Charles Thériault
LeDroit

HULL «Nous allons être forcés d'aller travailler en anglais à Ottawa».

Les employés des centres de tri postal de Hull, Gatineau et Aylmer sont indignés de la décision de la Société canadienne des Postes de transférer à Ottawa tout le tri du courrier.

Selon le président du syndicat de la section de l'Outaouais québécois du Syndicat des postiers du Canada, Gérard Rheault, le changement annoncé hier est une perte nette pour l'Outaouais.

La Société canadienne des Postes a en effet annoncé que 46 personnes seront touchées par le changement, mais qu'une quarantaine de postes seront transférés au centre de tri mécanique d'Alta Vista, à Ottawa.

Selon le porte-parole de la Société des postes, Laszlo Szabo, tout le courrier de Hull, Gatineau et Aylmer sera acheminé à Ottawa à partir du 9 septembre prochain, pour des raisons d'efficacité.

Des machines

Il sera alors trié par les machines automatiques qui renverront le courrier local vers l'Outaouais et le reste à l'extérieur de la région.

«Nous éliminons une étape dans le tri du courrier», a précisé M. Szabo. «Présentement, le courrier est trié une première fois manuellement et celui qui va à l'extérieur de la région est trié une deuxième fois à Ottawa.

«Étant donné que 65 % du courrier est expédié à l'extérieur, nous nous sommes rendus compte que l'on pouvait éliminer une étape sans affecter la qualité du service», a déclaré M. Szabo, lors d'une rencontre avec LeDroit.

M. Szabo a ajouté que la Société des postes a déjà procédé à de tels changements ailleurs au Canada et qu'elle prévoit économiser 3 millions \$ par année au Canada.

Il est aussi d'avis que le service inter-régions sera amélioré, sans que le service local n'en souffre.

Il n'y aura aucune mise à pied, mais les employés qui ne seront pas transférés à Ottawa se verront offrir une retraite



Le centre de tri postal de Hull.

anticipée ou des primes de séparation.

Travailler en anglais

Les syndiqués ne voient pas du même oeil ce changement et ils n'ont pas le goût d'aller travailler à Ottawa.

«Moi, je peux aller travailler à pied. Ce n'est pas intéressant de faire 30 kilomètres pour se rendre au travail», a commenté Gérard Rheault, un employé du bureau de poste d'Aylmer qui compte maintenant faire appel au député fédéral de Hull-Aylmer, Gilles Rocheleau.

«Plusieurs d'entre nous sont unilingues français. À Ottawa, ils auront des patrons anglophones et en plus, c'est très stressant dans les centres mécanisés comme celui-là», d'ajouter M. Rheault.

Le président du syndicat a aussi mis en doute l'efficacité de la nouvelle mesure.

Moral bas

À son avis, 95 % du courrier local posté en soirée est acheminé dès le lendemain à Hull, Gatineau et Aylmer, selon le système actuel.

La question de la langue de travail est aussi parmi les préoccupations des postiers de Hull et de Gatineau.

Au bureau de poste de Point-Gatineau, Denis Lamoureux a déclaré que les syndiqués défendront leur droit de travailler en français.

À Hull, où 21 postes seront transférés ou rachetés, Serge Rossi a déclaré que le moral des employés est bas depuis l'annonce d'hier.

«Je travaille aux Postes depuis 10 ans et j'ai l'impression de régresser au lieu de progresser. Je ne sais pas si le nouveau système sera plus

efficace, mais avec le tri manuel, on peut corriger les erreurs de code postal; la machine ne peut pas faire cela», de conclure M. Rossi.

Une entrave aux négociations, affirme Jean-Claude Parrot

France Pilon
LeDroit

OTTAWA La fermeture des centres de tri du courrier à Hull, Aylmer et Gatineau va dans le sens de la politique de la Société des postes, qui est de démunir les petites localités rurales et semi-urbaines au profit des grands centres urbains, dénonce M. Jean-Claude Parrot, le président du Syndicat canadien des postiers.

«Sous couvert d'une politique de rationalisation, la Société procède à l'élimination des emplois dans les petites localités pour favoriser les centres urbains», a commenté hier M. Parrot, à l'annonce de la fermeture des trois centres de tri du courrier dans l'Outaouais, prévue pour septembre prochain.

M. Parrot cite le cas de fermetures des bureaux de poste dans les localités rurales et l'implantation des superboîtes dans les banlieues, qui ont entraîné une diminution

des services et des mises à pied.

Le chef syndical soutient que même s'il n'y a pas de mises à pied directes à la suite de la fermeture des centres, la centralisation des opérations de tri du courrier à Ottawa constitue une menace à la sécurité d'emploi chez les postiers.

Emplois perdus?

«Il n'y a rien qui garantit aux postiers qu'une fois déménagés à Ottawa, ils conserveront leurs emplois», dit-il.

M. Parrot ajoute que non seulement le déménagement perturbe la cinquantaine d'employés qui devront aller travailler au bureau d'Alta Vista, mais également l'économie régionale.

«Ce sont des travailleurs qui investissaient dans l'économie locale», précise M. Parrot. C'est 50 emplois qui viennent de disparaître dans l'Outaouais».

M. Parrot s'en prend à

Postes Canada qui, au beau milieu des négociations, continue à faire des réaménagements d'effectifs et des transferts.

«La sécurité d'emploi est au coeur des négociations, dit-il. Or, la Société continue à faire des changements pendant que nous négocions.

«Si ça ne se règle pas rapidement, ça va être encore plus difficile de revendiquer des protections à la table de négociation», souligne M. Parrot.

Les postiers sont sans contrat de travail depuis deux ans et les négociations sont maintenant rendues à l'étape de la médiation, qui devrait débuter ce mois-ci.

Le syndicat exige entre autres la fin de la sous-traitance (guichets dans les pharmacies et les commerces) et un programme de création d'emplois en ramenant la distribution de courrier à domicile et en faisant disparaître les superboîtes

LA RÉGION

Réplique aux propos de Pierre Bourque

Les vendeurs du marché bien contrôlés

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA Il n'est pas question que des vendeurs du marché By vendent des produits qui n'aient pas été confectionnés ou produits par eux-mêmes. Si des chemises ou des bijoux sont vendus par les marchands qui louent des étals au marché, c'est qu'il s'agit de pièces d'artisanat, lesquelles ont été évaluées par un jury formé de trois artistes.

L'administration des marchés de la ville d'Ottawa exerce un contrôle très serré sur les activités des marchands qui louent des espaces dans le marché By.

«C'est vraiment contrôlé», a précisé le commis Nancy Dasey, au Bureau de l'administration des marchés publics de la ville d'Ottawa. Les détenteurs de permis, des producteurs agricoles, des artistes et des artisans, doivent se conformer aux règles établies.

L'inspecteur au marché By, Normand Geoffroy, partage l'opinion de l'échevin du quar-

tier By-Rideau, Pierre Bourque. «Le marché By ne doit pas avoir l'air d'un marché aux puces», a-t-il lancé, tout comme M. Bourque l'avait fait la veille.

Selon M. Geoffroy, les inspections des terres agricoles des producteurs, la mise sur pied d'un jury pour le choix des artisans et des inspections régulières des installations font en sorte que les artistes, les artisans, les maraîchers, les fruiticulteurs, les horticulteurs et les autres producteurs sont bien encadrés.

Les artisans qui louent des étals au Corrid'art du marché By, sur la rue William, le long de la Place du marché By, doivent exposer de la marchandise ébauchée et créée par eux-mêmes.

Chaque demande est révisée par un comité formé de trois artistes professionnels de la région. Ils examinent les demandes selon quatre critères, soit l'habileté, la créativité, l'originalité et la qualité.

«On ne va pas voir les artisans dans leur milieu de travail

tandis que nous visitons les fermes des producteurs agricoles qui vendent sur le marché. Mais la façon dont est formulée la demande des artisans, et avec le comité-jury, on s'assure qu'il s'agit bien d'articles fabriqués par l'artisan», a précisé M. Geoffroy au Droit.

Statut particulier

Des quelque 70 artisans qui vendent leurs produits au marché By, seuls deux ont un statut particulier, des droits acquis au fil des années. «Il y en a deux qui vendent des produits importés, des pièces d'art mexicain et amérindien faites à la main», a-t-il indiqué.

«Pour l'instant ils sont reconnus comme étant des artisans parce qu'ils ont prouvé qu'ils étaient impliqués dans la fabrication des articles», a expliqué l'inspecteur.

Selon l'arrêté municipal de la ville d'Ottawa sur les marchés publics (le marché By et le marché Parkdale) une liste de produits admissibles a été établie. Il s'agit de fleurs, plantes,

racines, légumes, fruits, viande, poisson, gibier, oeufs, volaille prête à cuire, arbres, gazon, terreau, bois de chauffage, miel, sirop d'érable, articles d'artisanats, d'oeuvres d'art ou des reproductions, rafraîchissements de même que

des produits laitiers. Les animaux vivants, y compris les oiseaux, les poissons et les reptiles ne peuvent être vendus. Les marchands s'engagent à vendre seulement les articles pour lesquels ils ont obtenu un permis de vente.



AT'S STEAK HOUSE

MAINTENANT

Servi tous les jours
(de 11 heures à 19 heures)

SURLONGE TAILLÉE À LA NEW-YORKAISE
Un morceau choisi sans os de bouillon de l'ouest nourri au maïs13,95 \$

POITRINE DE POULET
Désossée, servie avec une sauce aux grains de poivre.8,95 \$

PLIE
Filet de plie farci au crabe, aux pétoncles, aux crevettes et aux miettes de pain9,95 \$

Le "JUNIOR"
Ce petit filet mignon tendre et cuit à la perfection est idéal pour un repas plus léger8,95 \$

SOLE
Filet de sole légèrement pané et frit. Servi avec sauce tartare6,95 \$

SALADE DE CREVETTE
Crevettes servies sur un lit de laitue, concombres, tomates, oeuf cuit dur. Avec choix de vinaigrette12,95 \$

TRUITE ARC EN CIEL
Filet de truite arc en ciel grillé à l'amandine9,95 \$
(Comprenant la salade, pomme de terre et légumes)

Le steak house original d'Ottawa... et toujours le meilleur.

327 rue Elgin 233-7111

Installation pour handicapés à Bells Corners 828-8349

Stationnement gratuit sur place pour les clients des deux succursales

4,1 millions \$ de plus pour le recyclage des ordures

Michel Hébert
LeDroit

OTTAWA Le recyclage ne sera plus le lot des petits propriétaires qui, via le programme Boîte bleue, tentent sincèrement de protéger l'environnement. En 1991, des milliers de locataires seront appelés à mettre l'épaulé à la roue.

La ville d'Ottawa mettra bientôt de l'avant un programme de 4,1 millions \$ destiné au recyclage des ordures ménagères des tours de logement.

D'ici 1994, Ottawa compte cueillir les ordures recyclables de 300 édifices, soit un total de 36 000 logements.

Ce programme, qui sera étudié aujourd'hui par un sous-comité du conseil municipa-

pal, complétera la politique environnementale de la ville basée essentiellement sur son programme Boîte bleue et de compostage.

Les propriétaires des édifices de 30 logements et plus seront d'abord sollicités. Ceux de moins de 30 mais de plus de 21 logements se verront plutôt offrir de participer au programme Boîte bleue.

Ce programme n'est pas tout à fait nouveau. Selon un rapport du service des Travaux publics, en 1989, Ottawa a mené un projet-pilote auprès de 18 édifices à logements. Le succès fut total. L'attitude des gens «très positive».

300 édifices pourraient être admissibles à ce projet. On dé-

tournerait 4200 tonnes de déchets des sites d'enfouissements régionaux. Mais à Ottawa, on est réaliste. On estime que seulement 60 % des propriétaires de ces édifices seront intéressés. Par contre, en développant le programme par étape, on croit pouvoir desservir 12 000 logements par année au cours des trois prochaines années, et finalement atteindre, en 1994, l'objectif de 300 édifices.

Le budget global est établi à 4,1 millions \$ et, selon le scénario de l'administration, il sera dépensé comme suit: 229 000 \$ en 1991, 930 000 \$ en 1992, et enfin 1,5 million \$ et 1,45 million \$ en 1993 et 1994.

Au lieu du Palais bovin Bourque préfère des logements

Michel Hébert
LeDroit

OTTAWA Abandonnons le projet de rénover le Palais bovin et utilisons les fonds initialement prévus à cette fin pour construire des logements au parc Lansdowne!

L'idée est de Pierre Bourque. «Je trouve qu'il a de grandes idées pour quelqu'un qui vient d'arriver», a déclaré, cinglante, la conseillère Nancy Smith.

Bourque a demandé à la Société de logement à but non

lucratif de la ville d'Ottawa et au service des Loisirs et de la Culture de présenter, en juin, «des options» relatives à ces transferts de fonds au programme de développement du parc Lansdowne.

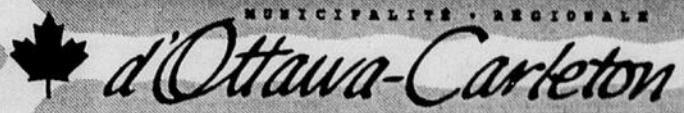
Le conseil a déjà démontré son intention d'y permettre la construction d'édifices commerciaux et des logements abordables.

«On nous avait dit que ça coûterait 6,8 millions \$, on nous a ensuite fait savoir que ça pourrait grimper à plus de

10 millions \$ et cela ne tient pas compte des travaux d'architecture patrimoniale», explique le conseiller de By-Rideau.

«Quand on réétudiera ce dossier, ça donnera une option au conseil», ajoute-t-il.

Candidate à la mairie d'Ottawa, Nancy Smith, défend depuis longtemps ce projet. Et pour elle, la proposition de Bourque n'est qu'une «une autre attaque, pas très bien voilée, à l'endroit de ce projet».



MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
d'Ottawa-Carleton

RÉUNION PUBLIQUE

**ÉTUDE STRATÉGIQUE À LONG TERME
DES PLANS CONCEPTUELS DE TRANSPORT EN COMMUN
POUR LA COLLECTIVITÉ URBAINE DE L'OUEST
(et étude de l'intégration du transport en commun
au centre-ville de Kanata)**

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) entreprend une étude de planification du transport en commun pour identifier les besoins à court et à long terme en ce qui concerne les infrastructures de transport collectif dans la ville de Kanata et ses environs. En se basant sur les projections à long terme relatives à la population de la collectivité urbaine de l'ouest, cette étude a pour but d'assurer que les corridors appropriés pour le «transitway» ainsi que les espaces nécessaires aux infrastructures connexes, tels que les stations et les parcs-au-bus, sont protégés tandis qu'il en est encore possible. Les limites de l'étude sont du chemin Acres vers l'ouest jusqu'à Stittsville inclusivement, et de la limite nord de Kanata jusqu'à la collectivité urbaine sud de Nepean. Les phases ultérieures de l'étude porteront plus spécifiquement sur les besoins d'infrastructures de transport collectif pour le centre-ville.

Afin d'échanger de l'information avec le public et de satisfaire aux exigences des évaluations environnementales, un certain nombre de réunions seront tenues au cours de l'étude. Le but de cette première réunion est d'expliquer les objectifs de l'étude et de présenter les résultats préliminaires relatifs aux projections portant sur la population et l'emploi, à l'inventaire environnemental, aux prévisions de la demande de transport en commun et au concept préliminaire de service de transport en commun.

Cette réunion, sous la forme de présentations suivies de discussions, aura lieu :

le jeudi 9 mai 1991
de 19 h à 21 h (présentation à 19 h 15)
à l'hôtel de ville de Kanata
salle du Conseil
580, chemin Terry Fox
Kanata (Ontario)

Cette étude de planification a été mise sur pied à l'automne 1990 et est dirigée conformément à la Loi sur les évaluations environnementales de l'Ontario, L. R. O. 1980. L'étude est présentement à l'étape de l'évaluation de la demande de transport en commun, de l'analyse des corridors, et de l'élaboration des plans de services de transport collectif. À la suite de l'évaluation des solutions possibles, de l'élaboration d'un programme de réalisation et d'une deuxième réunion publique, un rapport d'évaluation environnementale sera préparé afin d'être soumis à l'étude du ministère de l'Environnement.

Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez communiquer avec les soussignés.

M. Harry Beere, P. Eng.
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
111, rue Lisgar
Place Cartier
Ottawa (Ontario)
K2P 2L7
Tél. : 613-560-1296
TRN072/31121

M. Ronald Jack, P. Eng.
Delcan Corporation
2001, chemin Thurston
C.P. 8004
Ottawa (Ontario)
K1G 3H6
Tél. : 613-738-4160

Services de la Municipalité régionale : s'adresser au 560-1335, 24 heures sur 24

LA RÉGION

Élections à la présidence de la MROC

Début de campagne «bien gentil»

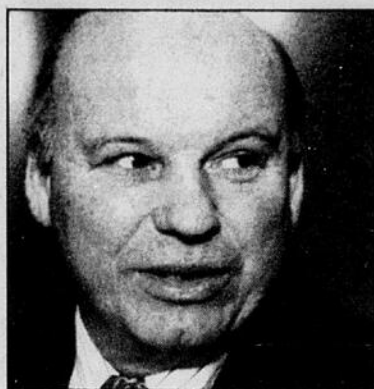
Charles Thériault
LeDroit

OTTAWA Les trois candidats à la présidence régionale entament bien gentiment leur campagne électorale.

Le débat entre Darrel Kent, Frank Reid et Andrew Haydon, organisé dans le cadre du «Ottawa Business Show», hier matin, n'a pas fait beaucoup d'étincelles, mais a donné lieu à des échanges intéressants.

Reprenant son expression favorite, Andrew Haydon a rappelé aux convives, réunis au parc Lansdowne, qu'il n'est «pas un politicien». À son avis, les gouvernements doivent être gérés comme des entreprises, même s'ils ne le sont pas.

Il a vanté la performance économique de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, en soulignant au passage la cote de crédit AAA que lui accordent les investisseurs et la performance d'OC Transpo qui a le plus haut taux de passagers per capita, en Amérique du Nord.



Les trois candidats à la présidence de la MROC, Darrel Kent, Frank Reid et Andrew Haydon, dans l'ordre, ont entamé bien gentiment leur campagne électorale.

M. Haydon a aussi rappelé qu'au cours des dernières années, les augmentations de la taxe régionale ont été inférieures de deux pour cent à celles des autres municipalités ontariennes.

Reid

De son côté, Frank Reid a félicité la communauté des affaires pour son leadership. Il s'est exprimé en français pendant quelques secondes avant de se lancer à la défense du

projet de tunnel au centre-ville d'Ottawa.

M. Reid croit toutefois que le projet ne devrait pas viser uniquement les autobus et laisser la place aux trains légers.

Il a également réitéré sa position à faveur d'un plus grand contrôle des armes à feu.

Kent

Pour sa part, Darrel Kent a vanté le nouveau plan de développement du centre-ville d'Ottawa et a assuré la commu-

nauté des affaires de son plein appui.

Pourfendant ceux qu'il appelle les groupes «anti-entreprises» (anti-business), M. Kent a carrément dit aux gens d'affaires qu'il était leur représentant à l'hôtel de ville : «Vous êtes les bâtisseurs», leur a-t-il déclaré.

Les questions de l'assistance ont porté sur le tunnel du centre-ville, la taxe sur les chambres d'hôtel, le parc de recherche en haute technologie et l'environnement.

Seul Darrel Kent s'oppose à

la construction du fameux tunnel sous les rues Albert et Slater et propose plutôt un système de trains légers à travers plusieurs rues du centre-ville, afin de décongestionner les deux artères.

Frank Reid a répété sa position en faveur du train léger, mais Andrew Haydon a ramené tout le monde sur terre en rappelant que les autobus coûtent quatre fois moins cher que les rails et qu'en utilisant les autobus sur les voies rapides (Transitway), on élimine les correspondances.

Si les gens d'affaires s'inquiètent d'une éventuelle taxe sur les chambres d'hôtel, ils n'ont guère été rassurés par les trois candidats.

Andrew Haydon a même dit que la région était folle (dum) de ne pas imposer une telle taxe qui pourrait financer toute la promotion touristique. Le président de la MROC s'est dit d'avis que le prix des chambres d'hôtel n'est pas très élevé et qu'il y a peu de risques de décourager la clientèle. Frank Reid et Darrel Kent ont abondé dans le même sens.

FABRICVILLE

• Venez chercher votre copie de notre présent circulaire pour y trouver plusieurs autres aubaines!

Épargnez jusqu'à 76%

LES JOURS AUBAINES

20^e ANNIVERSAIRE

115 cm IMPRIMÉS POLYESTER

Cour. jusqu'à 14,98 m
Épargnez jusqu'à 67% **5\$**

- Aiguilles
- Fil
- Boutons
- Rubans
- Fermetures éclair
- Et autres...

1/3 DE RABAIS sur prix cour.

Variété de TISSUS

ACHETEZ 1 m au prix cour. OBTENEZ 2 m GRATUITS

PATRONS 'VOGUE'

ACHETEZ-EN 1 - OBTENEZ-EN 2 GRATUITS!

Détails en magasin

TOUS LES NOUVEAUX TISSUS MODE PRINTEMPS & ÉTÉ EN SOLDE!

FABRICVILLE

Le plus important distributeur de tissus et draperies au Canada

920 MALONEY OUEST À GATINEAU
120 MAGASINS D'UN OcéAN À L'AUTRE
DES MAGASINS "COUSUS" D'AUBAINES

Meilleure qualité, meilleurs prix.
Tél. 568-2405

lundi-mardi-mercredi
9 h 30 à 18 h
jeudi et vendredi
9 h 30 à 21 h
samedi 9 h à 17 h

MAGASINEZ TÔT POUR UN MEILLEUR CHOIX

Le groupe **TERCIEL**
VOTRE CORPS A DES BESOINS, DONNEZ-LUI RAISON

Massage thérapeutique Amma, Californien et Suédois

- Remboursable par les assurances
- Cours acupression
- Formation professionnelle
- Certificats cadeaux

NICOLE PARKER LAURIN Massothérapeute
Membre de la F.Q.M.M.I.
Pour rendez-vous (819) 776-1178
885, ch. de la Montagne, Hull J8Z 2M2

NUMÉROS GAGNANTS

PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

RAFLE NETTE

Lundi, 6 mai, 1991

CHIFFRES CORRESPONDANTS

05	15	31	42	49	54
----	----	----	----	----	----

LOTS	GAGNANTS	VALEUR
6 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	0	917 841.40\$
5 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	7	1 398.70\$
4 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	91	85.30\$
3 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	1 575	4.00\$
2 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	11 557	Billet Gratuit

FORME DE «L»

14	15	21	26	42	65	76
----	----	----	----	----	----	----

GAGNANTS	VALEUR
0	6,877.40\$

COMMENT GAGNER

5 chiffres correspondants dans n'importe quel ordre, sous la forme d'un «L».

4 COINS

28	29	34	58
----	----	----	----

GAGNANTS	VALEUR
1	7,502.60\$

COMMENT GAGNER

Quatre coins correspondants dans n'importe quel ordre pour gagner

LIGNE DROITE

21	59	80
----	----	----

GAGNANTS	VALEUR
8	1,797.50\$

COMMENT GAGNER

3 chiffres correspondants dans n'importe quel ordre, soit en ligne horizontale, en ligne verticale ou en diagonale.

TIRAGE RAFLE NETTE
Gros lot évalué à \$910,000!

Toronto: (416) 324-6540 ou Sault Ste Marie: (705) 946-6470
Renseignements sur les numéros gagnants/Winning Numbers Information

LA RÉGION

Des vérificateurs du fisc fédéral débrayent

France Pilon
LeDroit

OTTAWA Le débrayage d'une trentaine de vérificateurs d'impôt au ministère du Revenu risque de perturber les appels des citoyens et des entreprises qui contestent devant les tribunaux les réclamations d'impôts.

Les fonctionnaires qui ont déclenché hier matin une grève indéfinie sont des agents d'appel qui conseillent le ministère de la Justice sur les cas des réclamations contestées par des particuliers et des sociétés devant la Cour d'impôts du Canada, la Cour fédérale et la Cour suprême.

Ce sont eux qui déterminent, entre autres, si les raisons des appels sont justes ou non, qui avisent les avocats des technicalités de la loi et des arguments à soulever devant la cour.

Excédés par la lenteur du gouvernement à négocier une nouvelle convention collective, l'ancienne étant échue depuis plus d'un an, les vérificateurs de la division des appels veulent ainsi embêter le gouvernement qui doit respecter certains délais, sans quoi il perd son droit de contester un appel d'un citoyen ou d'une société, a indiqué à *LeDroit*, M. Phil Joly, le président du syndicat qui regroupe 4000 vérificateurs fédéraux.

Question de temps

M. Joly a expliqué que le gouvernement dispose d'un délai de 45 jours pour contester un appel. S'il agit hors délai, il ne peut pas contester, sur une erreur de fait, une demande d'appel.

En raison de la grève des vérificateurs, les appels devront être présentés devant les tribunaux avant que le gouvernement n'ait la possibilité de les examiner, ajoute M. Joly. Il soutient «qu'il serait sage de régler le conflit avant de gaspiller l'argent des contribuables simplement

parce qu'il n'a pas contesté les appels».

Les vérificateurs ont dressé hier une ligne de piquetage devant le bureau régional de Revenu Canada, chemin Héron, et une trentaine d'autres à travers le pays ont emboîté le pas.

Depuis le début du conflit

qui oppose le Conseil du Trésor et les fonctionnaires, membres de l'Institut professionnel de la fonction publique, c'est la première fois qu'un groupe de vérificateurs déclenche la grève pour donner plus de poids à leurs revendications.

En position de grève légale depuis novembre dernier, les

vérificateurs ne sont pas retournés à la table de négociation depuis octobre et rien n'indique que dans un avenir rapproché le Conseil du Trésor convoquera une rencontre, a souligné M. Joly.

L'enjeu du conflit concerne les augmentations salariales. Quatre jours après le dépôt du

budget, le Conseil du Trésor a baissé ses offres de 4 % à 3,75 %. L'Institut professionnel de la fonction publique a déposé une plainte de négociation de mauvaise foi devant la Commission des relations de travail dans la fonction publique. La décision est toujours attendue.

"J'AIME SORTIR... MAINTENANT QUE J'ENTRE
DANS LES VÊTEMENTS DE MA PETITE SOEUR"

Chez Nutri/Système, vous trouverez soutien, conseils, des aliments savoureux, un programme d'activités physiques simple et de nouvelles façons de vaincre les vieilles habitudes.

PERDEZ
10 LIVRES
POUR SEULEMENT
10\$*



Lauren Schest

Notre cliente Lauren a perdu
70 livres il y a 18 mois.

Plus que 1.800 cliniques de par le monde MD

nutri/système
cliniques minceur

*Et profitez d'un rabais de 50% sur toutes les autres livres que vous voulez perdre. Cette offre spéciale ne comprend pas le coût des aliments et les frais d'évaluation. Offre valable pour nouveaux clients dans nos cliniques participantes seulement.

APPELEZ AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

Ottawa Ouest:	1490 Ch. Richmond	596-4077	ORLÉANS:	Centre Convent Glen	837-4400
Ottawa Est:	585 Ch. Montréal	744-7546	HULL:	664 boul. St-Joseph	778-2966
Ottawa Sud:	1800 rue Bank	739-2700	AYLMER:	210 Ch. Aylmer	684-2799
Ottawa Centre:	110-116 rue Albert	230-4360	GATINEAU:	25 Chemin de la Savanne	568-5177
NEPEAN:	1600 Ch. Merivale	723-3438	CORNWALL:		933-3438
KANATA:	500 Ch. Hazeldean	831-2266	HAWKESBURY:		632-5946

EMMAÛS

Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.

Composez 771-5309 ou 771-4566

Nous ferons la cueillette avec plaisir.

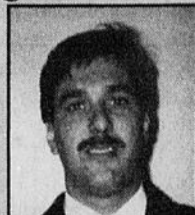
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.

Merci à tous

LE COMPTOIR D'EMMAÛS

175, rue Eddy, Hull

Convertissez au gaz naturel



André Bernard

Aucun dépôt requis

Estimation gratuite

243-5358



Barrette & Bernard Enr.

Entrepreneur participant de:

Gazifère Inc.

LA RÉGION

Les parents tiennent encore aux sacrements

Enseignement moral: une question d'âge

Jeannine Proulx
Collaboration spéciale

GATINEAU Bien que la pratique religieuse ait décliné jusqu'à environ 10 % dans l'Outaouais urbain, trois élèves sur quatre choisissent l'enseignement religieux au secondaire dans les écoles de la région.

Cependant, plus on avance au secondaire, plus la proportion d'élèves inscrits à l'enseignement moral augmente. En secondaire V, un élève sur deux seulement choisit l'enseignement religieux catholique.

Les parents tiennent encore à l'étape des sacrements et à la Confirmation. Leur choix pour l'enfant, jusqu'en deuxième secondaire, reflète cette réalité et cela même si la Confirmation ne se déroule qu'au troisième secondaire.

Le programme en enseignement religieux est davantage axé sur un contenu cognitif (compréhension et connaissances) que sur un contenu affectif (réflexion personnelle) que l'on retrouve plus en enseignement moral.

Aux dires de Cécile Patry,

professeure en enseignement moral à la polyvalente l'Érablière, le programme de morale est davantage structuré maintenant. D'ailleurs le ministère de l'Éducation vient de lancer le nouveau programme pour le primaire et pour le premier cycle du secondaire.

Bien structuré

Mme Patry explique que le programme du deuxième cycle du secondaire est bien structuré et qu'avec le nouveau programme, la démarche sera plus harmonieuse et les objectifs mieux définis. L'implantation est prévue pour 1992 au secondaire et en 1993 au niveau primaire. Mme Patry travaille déjà à l'implantation du nouveau programme de morale pour septembre prochain à l'Érablière.

À la direction du programme en enseignement moral à Québec, Micheline Lavallé, a indiqué que 100 000 \$ seraient injectés pour la mise en oeuvre du programme, et un autre 100 000 \$ pour la formation sur des thématiques relatives au programme. «Depuis deux ans, le ministère est sensible à l'enseignement moral et désire y accorder les budgets suffisants», a ajouté Mme Lavallé. Elle a aussi précisé que le matériel didactique et pédagogique est plus développé qu'auparavant.

Du côté de l'enseignement religieux, Claude Giroux, de la Direction de l'enseignement catholique, a indiqué que les parents veulent que l'enseignement religieux soit donné à l'enfant. Par ailleurs, une somme de 1 600 000 \$ sera injecté



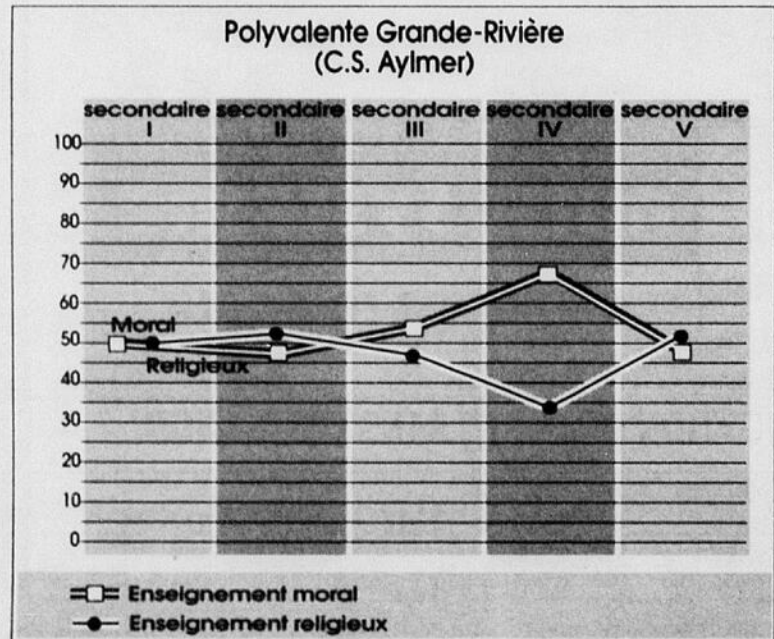
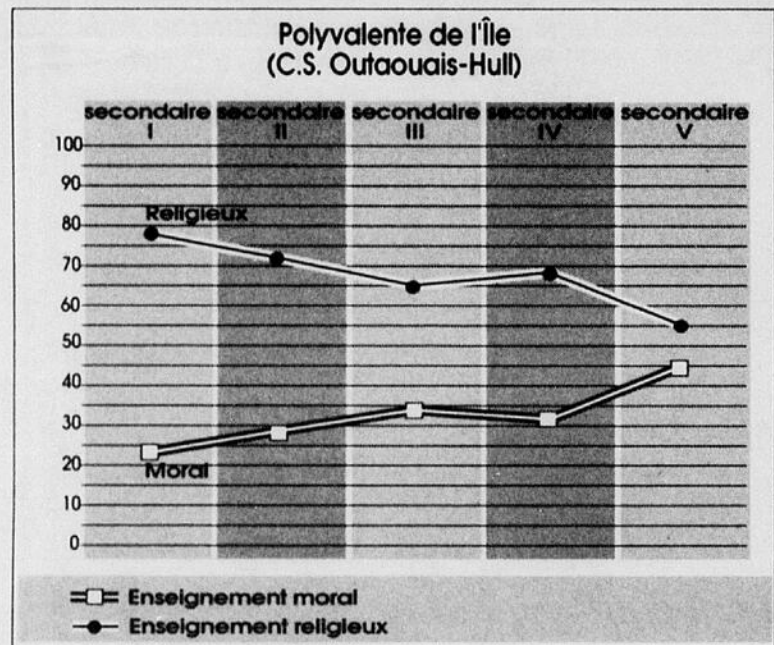
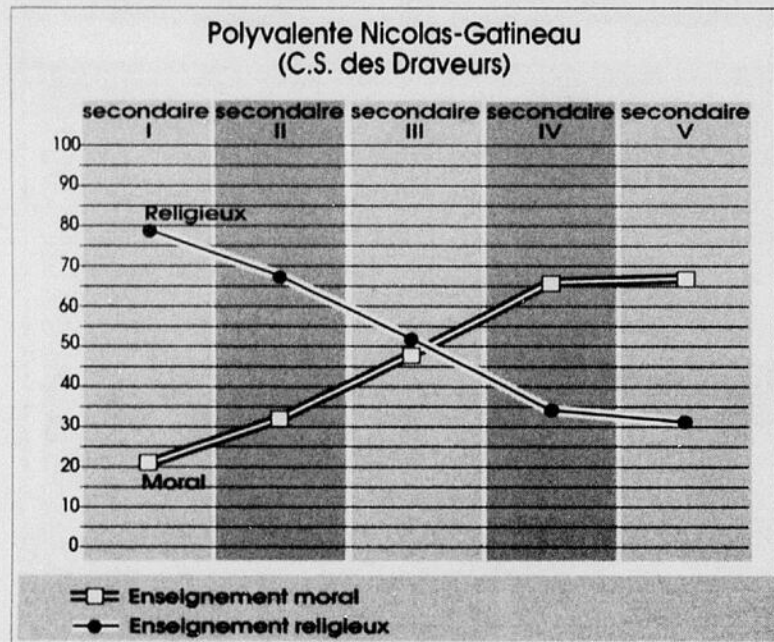
Malgré la montée croissante de l'enseignement de la morale, dans les écoles, surtout dans les écoles secondaires, la religion demeure très présente au niveau primaire.

pour donner un salaire décent aux animateurs de pastorale au niveau primaire qui sont sous-payés.

Selon Denis Dionne, professeur en enseignement religieux à la polyvalente Nicolas-Gatineau, les deux programmes sont bons, l'un donne un contenu avec un éclairage catho-

que et l'autre est axé sur la réflexion de l'individu.

Peu importe le choix spirituel des élèves au secondaire, ils sont toujours préoccupés par le devenir de leur personne, ils croient encore au mariage et à la famille. Les sociétés évoluent et les questions des jeunes demeurent les mêmes.



Graphiques: Alfred Dupuy, LeDroit

Même les non pratiquants choisissent l'enseignement religieux à l'école

GATINEAU Même si 90 % des parents québécois catholiques sont non pratiquants, la très vaste majorité d'entre eux insistent pour que leurs enfants soient inscrits au cours d'enseignement religieux, à l'école.

Au niveau primaire, en effet, ce sont les parents qui choisissent pour l'enfant l'enseignement religieux catholique ou l'enseignement moral. À l'échelle du Québec, neuf enfants sur dix suivront le cours d'enseignement religieux au primaire.

«Même si les adultes sont moins actifs, ils tiennent aux valeurs religieuses, les sacrements et la Confirmation», précise Raymond Bourguignon, de la Direction régionale du ministère de l'Éducation.

Au secondaire, les élèves décident eux-mêmes. En observant l'évolution du choix des élèves à chacun des niveaux du secondaire dans les écoles de l'Outaouais, une tendance très nette se dessine.

Au premier cycle du secondaire, environ le tiers des étudiants suivent le cours en enseignement moral. De façon générale, en troisième secondaire un peu plus de 40 % des élèves sont en morale, alors qu'en quatrième et cinquième secondaire, un élève sur deux choisit l'enseignement moral.

Mais ces données ne sont pas à l'image de ce qui se passe dans l'ensemble de la province car 14 % des élèves sont en morale au premier secondaire alors que 23 % des élèves choisissent cette matière en secondaire V.

Facteur déterminant

Tant du côté du ministère de l'Éducation, de la direction de l'enseignement catholique, de la direction du programme de l'enseignement moral, des représentants des écoles secondaires ou des commissions scolaires de la région, il n'y a pas un facteur déterminant qui influence le choix des élèves,

c'est plutôt un ensemble de facteurs.

La dynamique d'un professeur, le désir de découvrir une autre matière, le groupe d'amis, la structuration du programme d'enseignement et l'attachement aux valeurs traditionnelles sont tous des éléments qui vont orienter le choix vers l'enseignement religieux ou lui préférer l'enseignement moral.

Bien qu'à l'échelle provinciale la pratique de la religion catholique ne soit que de huit pour cent, les élèves de niveau secondaire au Québec choisissaient, en 1989-90, dans une proportion de 77 %, l'enseignement religieux catholique.

Pour les écoles des commissions scolaires d'Aylmer, des Draveurs et Outaouais-Hull, la tendance est semblable alors que, globalement, trois élèves sur quatre préfèrent encore aujourd'hui l'enseignement religieux à l'enseignement moral dans les écoles secondaires.

LA RÉGION

Six suspects arrêtés Mise au jour d'un réseau de vols de cigarettes

François Gagnon
LeDroit

HULL Six résidents de la région de Hull et Gatineau devront répondre à une série d'accusations relativement à leur implication dans un réseau spécialisé dans le vol et le recel de cigarettes.

À l'oeuvre depuis environ huit mois, les suspects arrêtés dans cette affaire auraient volé pour plus d'un quart de million de dollars de cigarettes subtilisées à l'intérieur de petites épiceries et dépanneurs.

«Les vols, des entrées par effraction, étaient perpétrés en périphérie de la région métropolitaine. Les voleurs ont frappé des commerces des régions de la Petite-Nation, de la vallée de la Gatineau et du Pontiac. Des dépanneurs de Quyon et Pottimore ont d'ailleurs été visités à trois reprises», a indiqué, hier, l'agent Jacques Surprenant de la SQ en Outaouais.

Vérification

Ce sont des patrouilleurs du poste de Hull-Métro qui ont permis le démantèlement de ce réseau lorsqu'ils ont remarqué, au cours d'une vérification de

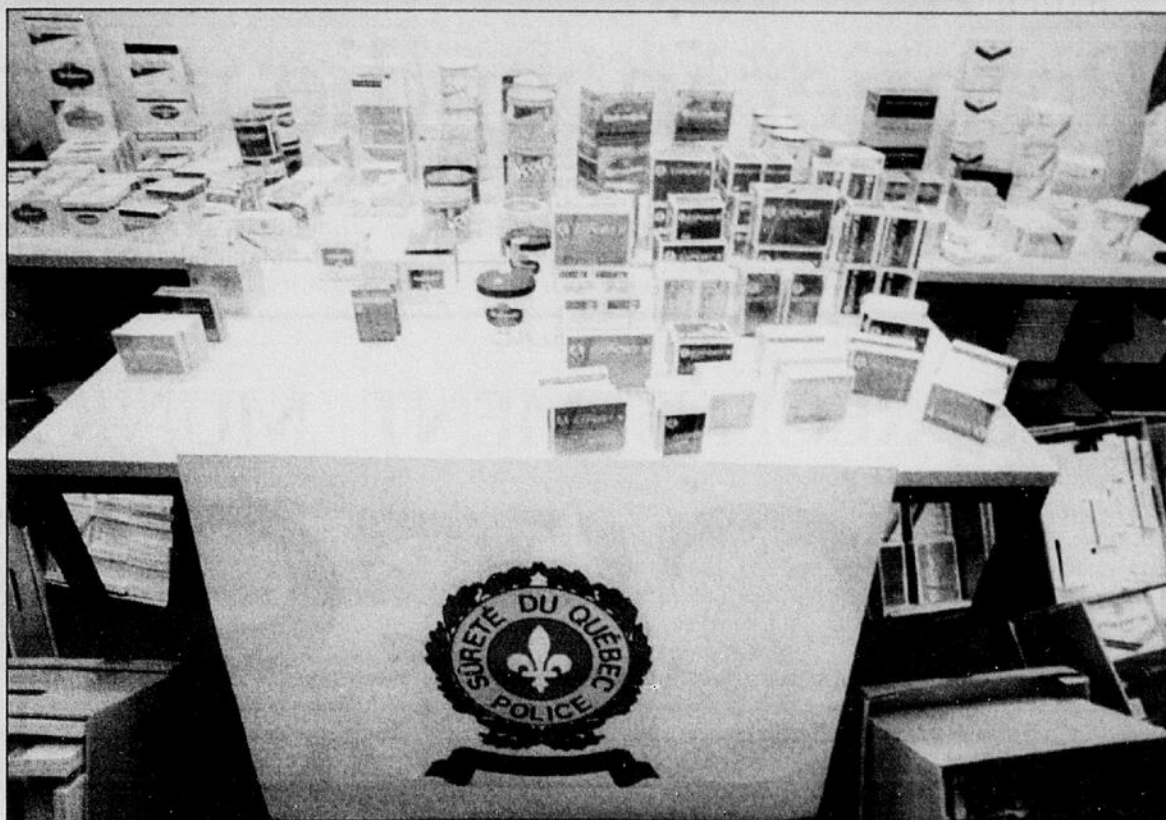
routine, la présence de cartouches de cigarettes sur la banquette arrière de la voiture.

«Cette vérification s'est produite en fin de soirée, vendredi, et nous avons effectué, au cours de la fin de semaine, des perquisitions qui nous ont permis de récupérer environ 320 cartouches de cigarettes d'une valeur de 15 000 \$», d'ajouter l'agent Surprenant.

Il appert que des membres du réseau effectuaient les vols alors que d'autres étaient spécialisés dans le recel des cigarettes sur le marché noir de Hull et Gatineau.

Les enquêteurs de l'escouade des crimes majeurs de la SQ poursuivaient leur travail, hier, afin de relier toutes les ramifications de ce réseau qui met, une nouvelle fois, en évidence l'importance que les vols de cigarettes ont pris au cours des derniers 12 mois dans la région.

«Ces vols sont difficiles à résoudre puisque les cigarettes, une fois revendues, sont rapidement consommées, nous empêchant de mettre la main sur des pièces à conviction», d'analyser M. Surprenant.



L'agent Jacques Surprenant de la SQ a présenté les quelque 320 cartouches de cigarettes volées, d'une valeur de 15 000 \$ que les enquêteurs ont saisi en fin de semaine. Les responsables du réseau démantelé auraient volé pour plus de 250 000 \$ de cigarettes dans les huit derniers mois.

Les suspects, tous des hommes âgés entre 21 et 53 ans, comparaitront par voies de chaînes semaines au palais de justice de Hull.

CRTC

Avis public

Canada

AVIS PUBLIC. CRTC 1991-44. PROJET DE MODIFICATION DU RÈGLEMENT DE 1986 SUR LA RADIO. Dans l'avis public CRTC 1990-111, le Conseil a adopté des révisions à ses politiques concernant la radio FM commerciale privée. Certains de ces changements exigent des modifications au Règlement de 1986 sur la radio (le Règlement), y compris des modifications touchant la radio AM. Les modifications proposées au Règlement sont: L'obligation faite aux stations FM de diffuser des segments de formule premier plan a été retirée et elles devront désormais diffuser un niveau minimum d'émissions de créations orales. La limite quotidienne de temps que les stations FM peuvent consacrer au matériel publicitaire a également été supprimée du Règlement. Les titulaires de licences FM préciseront, dans leurs Promesses de réalisation, la quantité maximale de publicité qu'elle diffuseront. En vertu de la nouvelle politique, la quantité de publicité diffusée par les stations FM commerciales sera limitée à au plus 15% (un maximum de 1 134 minutes) de la semaine de radiodiffusion. Les références aux classes de licences ne figurent plus dans le Règlement. Toutefois, le Conseil aura la latitude voulue pour modifier, sur une base individuelle et par conditions de licence, la façon dont certaines dispositions s'appliquent. De plus, les exigences à l'égard du contenu musical canadien s'appliqueront maintenant aux titulaires AM et FM dont la conformité sera mesurée sur une base hebdomadaire. De plus, la définition d'un "marché" a été remplacée par une description plus précise de la zone à partir de laquelle les stations attirent la plus grande partie de leur auditoire et génèrent le plus fort pourcentage de leurs recettes. Les définitions des catégories et sous-catégories de teneur ont aussi été modifiées. Quiconque désirant formuler des observations au sujet du projet de modification doivent les adresser au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ontario), K1A 0N2, au plus tard le 10 juin 1991.



Top Banana

N'oubliez pas la FÊTE DES MÈRES dimanche

Grande variété de FLEURS dans des pots à suspendre 8⁹⁹ ch	En magasin vendredi, ROSES fraîches à tiges longues 14⁹⁹ dz	
--	--	--

Rappelez-vous... IL N'Y A RIEN DE TROP BEAU POUR MAMAN!

CONCOMBRES ANGLAIS Extra longs sans pépins 1⁴⁹ ch	LAITUE ROMAINE ou ICEBERG 89¢ ch	CÉLÉRI frais de la Californie 69¢ ch
ECHALOTTES RADIS FRAIS, PERSIL FRISÉ 3/1⁰⁰	ASPERGES vertes fraîches tendres 1⁴⁹ lb	
POMMES rouges & croquantes 89¢ lb	CHOUX-FLEURS 'Blanc neige' de la Californie 89¢ ch	POIRES D'ANJOU à saveur d'été 89¢ lb
BLÉ D'INDE super sucré Épis à déguster! 29¢ ch	MELONS D'EAU sucrés 59¢ lb	OKRA frais 1⁴⁹ lb
FETA à la Grecque Un atout pour salades! 3⁹⁹ lb	CHEDDAR doux jaune ou blanc 2⁹⁹ lb	GOUDA Doux Épicé Moyen Fumé 4⁹⁹ lb

 TOP BANANA AYLMER 420, Wilfrid Lavigne 684-5958	 TOP BANANA NEPEAN 1526, Chemin Merivale 224-7541	 TOP BANANA OTTAWA 1900, rue Bank 521-4913	 TOP BANANA HULL 581, boul. St-Joseph 771-8006
 TOP BANANA GATINEAU 200, boul. Gréber 568-5601			

LA RÉGION

Premier incendie mortel à Northfield

François Gagnon
LeDroit

NORTHFIELD Un feu de cuisson serait à l'origine de l'incendie

mortel qui a secoué, en soirée, mardi, la municipalité de Northfield, près de Gracefield, dans la Haute-Gatineau. Le sinistre a éclaté peu avant 21 h.

Lorsque les pompiers ont été alertés, la maison mobile incendiée menaçait déjà de s'écrouler, réduisant ainsi les espoirs de secourir Léonard

Tremblay, 65 ans, qui était seul lors de la conflagration.

«C'est la nièce de la victime qui nous a appelés. Il semble que les membres de sa famille

qui demeure en face de la maison occupée par M. Tremblay étaient tellement secoués qu'ils ont eu de la difficulté à trouver notre numéro de téléphone. Une fois sur place, la maison mobile était réduite en cendres et les flammes s'éteignaient d'elles-mêmes», a expliqué, hier, au Droit, Bernard Martin, chef des pompiers volontaires de Northfield.

Après avoir arrosé les débris, les pompiers ont fouillé les décombres et ont retrouvé le corps calciné de la victime étendu sur son lit.

Ce sinistre mortel est le premier de l'histoire de cette petite localité de la Haute-Gatineau.

Des enquêteurs de la Sûreté du Québec ont été dépêchés sur les lieux du sinistre, hier, mais il appert, selon les commentaires formulés par le chef Martin, qu'une casserole oubliée sur la cuisinière ou encore qu'un élément surchauffé soit responsable du début de l'incendie qui s'est très rapidement propagé à l'ensemble de la maison mobile.

LE RECENSEMENT MUNICIPAL 1991

C'EST FACILE!

C'est facile de remplir le formulaire de recensement municipal que vous venez de recevoir:

- Si les informations sont correctes, vous n'avez qu'à le signer et le retourner.
- Si des corrections sont nécessaires, la brochure qui accompagne le formulaire vous sera très utile.
- Pour plus de renseignements, communiquez avec le commissaire régional à l'évaluation au numéro indiqué sur votre formulaire ou composez sans frais :
1-800-668-5821

Complétez et signez votre formulaire. C'est une étape importante pour assurer votre droit de vote dans les milieux scolaire et municipal. Tous les services de votre gouvernement local sont influencés par votre voix.

Le recensement municipal 1991, un formulaire qui assure votre droit à des conseillers scolaires de langue française et le respect de vos valeurs culturelles pour l'avenir.



Important
Retournez-le pour le 10 mai!

1991 Municipal Enumeration
Recensement municipal de 1991

1234 567 890 12345 6789
ROSEVILLE CITY
12 CEDARWAY
PLAN A123 LOT45

Return this form by
Date limite de renvoi: **MAY 10 1991**
10 MAI 1991

Need help? Contact the Regional Assessment Commissioner at regional / évaluation au commissaire au: 123-4567 OR ZENITH 12345

Lisez les instructions d'abord, S.V.P.

9023

DUPONT DENIS
DUPONT CATHE
12 CEDARWAY
ROSEVILLE ON
A1B 2C3

DUPONT CATHERINE MARIE
1950 10

DUPONT ELIZABETH ANNE
1952 06

DUPONT EDWARD RICHARD
1985 03

FORMULEZ VOTRE AVENIR

CORRECTIONS

L'encart EATON-MAI no 1 distribué mercredi le 8 mai 1991.

A noter:

Page 5, Article F - Sandale modèle thong - NON COMME ILLUSTRÉE, DEVRAIT ÊTRE VERT ET JAUNE.

Page 5, Article L - Mule en cuir DEVRAIT ÊTRE MARINE, BEIGE OU BLANC.

Page 15, Article Q - Paquet de filtres de recharge Brita, NON DISPONIBLE.

Ces erreurs se sont glissées dans notre publicité par inadvertance. Eaton s'excuse de tout inconvénient ou contretemps à ses clients.

EATON



AVIS DE DEMANDE DE PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QUE les établissements suivants ont présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL, tel qu'il est indiqué ci-après :

Demande de permis de vente d'alcool

Camelot Golf & Country Club
2021, rue Queen, Cumberland
(y compris l'extérieur)

The Royal Canadian Legion
Branch 632 Orleans
800, promenade Taylor Creek, Orleans

VEUILLEZ ÉGALEMENT NOTER QUE tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **8 juin 1991**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez vous assurer que votre nom et votre adresse paraissent dans toute correspondance.

Envoyer les observations à :
Commission des permis de vente d'alcool de l'Ontario
Direction des permis
55, boul. Lakeshore est
Toronto (Ontario) M5E 1A4

MINISTÈRE DE LA CONSOMMATION ET DU COMMERCE
LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

For information on this advertisement in English, please write to:
Liquor Licence Board of Ontario
Licencing & Permit Branch
55 Lakeshore Blvd. East
Toronto, Ontario M5E 1A4

LA RÉGION

Trois individus arrêtés pour trafic de drogues

François Gagnon
LeDroit

OTTAWA Des agents doubles de la police d'Ottawa ont mis un terme à quelques semaines d'enquête en procédant à l'arrestation de deux hommes et une femme accusés de possession et de trafic de stupéfiants.

Les suspects ont été épinglés, en fin de soirée mardi, au 230 Brittany, où les enquêteurs ont mis la main sur 25 000 \$ de cocaïne et une faible quantité de haschisch.

Marc Dubois, 25 ans, occupant le logement, sa compagne Caroline Morin, 24 ans, et Léopold Mercier, 38 ans, un résident de la maison de transition du 160 Notre-Dame, à Hull, seront conjointement accusés dans cette affaire.

Chute mortelle

Une chute accidentelle est bien à l'origine du décès d'un homme de 69 ans qui s'est

écrasé, en milieu de soirée mardi, dans un escalier mobile du Centre Rideau.

Cette tragédie s'est produite vers 20 h 15 près de l'entrée centrale, au rez-de-chaussé.

La victime, Patrick Murphy, se balançait sur une rampe de protection lorsqu'il est tombé à la renverse pour se fracasser la tête sur les marches de métal. L'homme a subi une fracture du crâne et est mort sur les lieux.

Tout indique que la victime était en état d'ébriété lorsqu'il a fait cette chute mortelle.

Rescapés de l'Outaouais

François Gagnon
LeDroit

GATINEAU Deux résidents de l'île Kettle ont été secourus, vers 15 h, hier, après que leur embarcation de fortune eut été emportée par les fortes vagues, le courant et le vent qui balayaient la rivière des Outaouais.

«Ils étaient assis sur une planche enrobée d'environ huit pouces de «styromousse» sur laquelle ils avaient placé deux petits moteurs. Il n'ont jamais pu faire face au courant.

«Ils ont déployé une sorte de voile de fortune mais nous

nous sommes vite rendus compte qu'il y avait un problème. Je navigue régulièrement sur cette rivière et il faut être un peu malade pour s'aventurer sur l'eau dans des conditions comme aujourd'hui», a indiqué hier Michel Saint-Amour, un résident de la rue Hurthubise, dans le secteur Templeton à Gatineau.

Témoins eux-aussi de ce naufrage, d'autres résidents du secteur ont alerté les pompiers.

Pendant ce temps, Pierre Dubois, qui demeure en bordure de la rivière, est sauté à bord de son ponton et s'est

rendu près des deux hommes qui se sont hissés à bord.

«Ils n'avaient pas l'air de trouver ça bien drôle. Ça devait brasser pas mal fort», a ajouté Michel Saint-Amour pendant que les deux rescapés étaient reconduits sur l'île où ils habitent une modeste maison.

Grâce à l'intervention de Pierre Dubois, les pompiers de Gatineau n'ont pas eu à mettre leurs embarcations de sauvetage à l'eau, mais ils se sont tout de même rendus sur la rue Hurthubise pour vérifier l'état de santé des deux naufragés.

Voici une offre vraiment sans pareille!

Le solde 2 pour 1

pour prescriptions pas pareilles!

Notre fameux solde 2 pour 1 est doublement plus généreux!

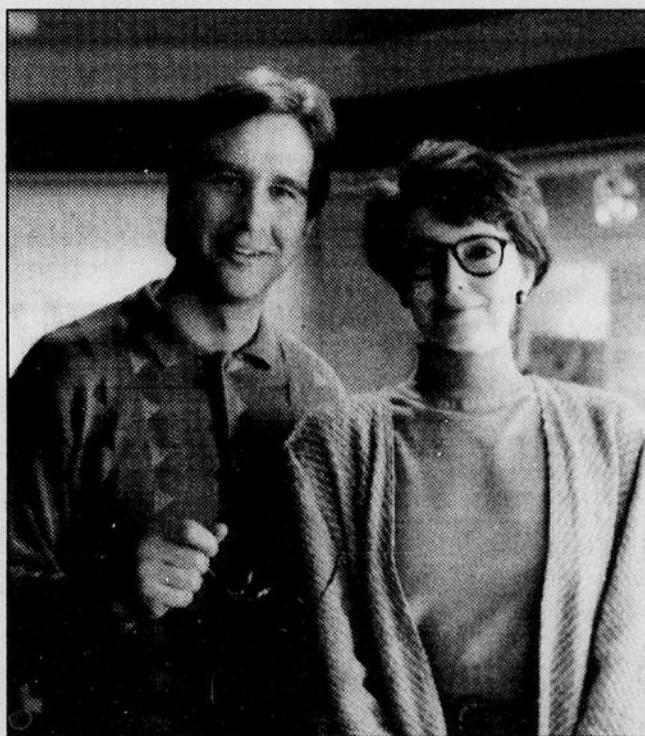
Le nouveau solde 2 pour 1 des lunetteries Eye Masters se partage désormais entre amis, car vous pouvez maintenant être deux à en profiter! En effet, lorsque vous achetez des lunettes (lentilles et monture) ou des lentilles cornéennes d'Eye Masters, vous pouvez choisir une deuxième paire de lunettes, d'une ordonnance différente de la première. Et ce, toujours au prix d'une seule paire! Alors, profitez-en pour en faire voir à votre famille et vos amis...

En un clin d'oeil!

Durant ce solde 2 pour 1, Eye Masters vous garantit le même service rapide d'une heure. De plus, nos techniciens répondront à toutes vos questions et vous aideront même à choisir le modèle qui vous convient le mieux.

Besoin d'un examen? C'est tout vu!

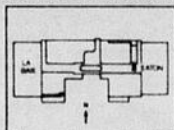
Si la personne qui vous accompagne ou vous avez besoin d'un examen de la vue, nous y verrons



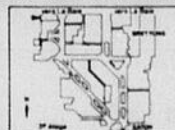
Nous pouvons planifier un examen de la vue pour vous.

Eye Masters

Les maîtres-lunettiers de l'heure.



CENTRE COMMERCIAL BAYSHORE
Deuxième étage,
près d'Eaton.
596-2040



MAIL RIDEAU
Troisième étage, près des magasins
Grand et Toy.
235-0780

sur-le-champ pour que vous puissiez profiter de notre offre... dès l'instant!

La TPS ne s'applique pas aux ordonnances.

Vous n'avez alors qu'à choisir vos verres parmi notre sélection spéciale de montures. Aucun coupon n'est requis.

Du comptoir au laboratoire, il ne

faut qu'une heure pour y voir!

Pas étonnant puisque nos laboratoires sont à même nos boutiques! Vous pouvez même regarder nos techniciens préparer vos verres selon les spécifications de votre ordonnance.

Pour 95% des cas, nous pouvons produire les lentilles en une heure seulement, qu'il s'agisse de modèles à double foyer, triple foyer ou plus complexes.

Alors, qu'attendez-vous? Venez à la lunetterie Eye Masters la plus près de chez vous et informez-vous au sujet de notre offre sans pareille pour prescriptions pas pareilles!

Puis, partagez l'aubaine!



Ontario

AVIS DE DEMANDE DE PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QUE les établissements suivants ont présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL, tel qu'il est indiqué ci-après :

Demande de permis de vente d'alcool

Beachburg and Ottawa River Sportsmans Club
South ½ Lot 2, Concession 5
municipalité de Westmeath

Hollywood Diner Brasserie
2768, rue Laurier, Rockland
(y compris l'extérieur)

Long Dragon Restaurant
240, rue Victoria, Tweed

Navan Curling Club
1305, rue Fairgreen, Navan

Pizza 2000
125, rue Preston, Ottawa

Demande relative à des installations supplémentaires

The Adriatic Restaurant
11, rue Gifford, Nepean
(y compris l'intérieur et l'extérieur)

Chateau Laurier Hotel
1 Major's Hill, Ottawa
(y compris l'extérieur)

Newson's
634, rue Somerset ouest, Ottawa
(y compris l'extérieur)

O'Toole's Roadhouse Restaurant
1151, chemin Ogilvie, Gloucester
(y compris l'intérieur et l'extérieur)

Strathmere House
municipalité Rideau
(y compris l'intérieur et l'extérieur)

VEUILLEZ ÉGALEMENT NOTER QUE tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le 15 juin 1991. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez vous assurer que votre nom et votre adresse paraissent dans toute correspondance.

Envoyer les observations à :
Commission des permis de vente d'alcool de l'Ontario
Direction des permis
55, boul. Lakeshore est
Toronto (Ontario) M5E 1A4

MINISTÈRE DE LA CONSOMMATION ET DU COMMERCE
LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

For information on this advertisement in English, please write to:
Liquor Licence Board of Ontario
Licencing & Permit Branch
55 Lakeshore Blvd. East
Toronto, Ontario M5E 1A4

LA RÉGION

Négociations constitutionnelles

Les Franco-Ontariens veulent être à la table

Robert Bousquet
LeDroit

OTTAWA La communauté franco-ontarienne veut une place à la table de négociation sur la constitution canadienne. De plus, elle désire que le gouvernement de l'Ontario s'engage à renforcer les droits linguistiques à l'occasion du renouvellement de la constitution.

Quarante-cinq experts ont été réunis à l'Université d'Otta-

wa par le Comité d'orientation du plan global de développement de la francophonie ontarienne afin de discuter de sujets peu abordés par les 350 participants aux six colloques régionaux, l'hiver dernier.

Durant six heures, ces gens ont discuté de droits juridiques et constitutionnels, de développement économique et d'alliances politiques.

À l'atelier de travail sur les

droits, une quinzaine de participants - juristes pour la plupart - ont rappelé que les francophones de l'Ontario sont partie prenante du Canada et qu'ils doivent s'inscrire dans l'évolution du pays.

Ils croient qu'il faut consolider et faire respecter le régime des droits linguistiques et veiller à la protection et à la promotion des communautés linguistiques officielles au pays.

Juridictions

Ces experts ont aussi conseillé à l'Association canadienne-française de l'Ontario de ne pas se prononcer sur le transfert de juridictions fédérales au palier provincial dans le cadre d'une négociation constitution-

nelle. Mais, dans cette éventualité, l'ACFO devrait exiger, selon eux, que ces transferts soient assujettis à l'article 20 de la Charte canadienne des droits et libertés et à la Loi sur les langues officielles.

Un code des minorités, tel que soulevé par le ministre québécois Gil Rémillard, puis repris par d'autres organismes, dont l'ACFO devant la commission Bélanger-Campeau, ne sourit à personne parmi les experts réunis. Ce code est trop vague et les participants préfèrent l'adhésion de l'Ontario aux articles 16 à 20 de la Charte.

Concrètement, cela reconnaîtrait l'égalité du français et de l'anglais en tant que langues officielles en Ontario, à

l'instar du Nouveau-Brunswick et du gouvernement fédéral.

Article 23

Ils désirent aussi que l'article 23 sur les droits à une éducation dans sa langue soient étendus aux études postsecondaires. Ils veulent aussi pour les Franco-Ontariens que le gouvernement provincial assume les frais judiciaires de toute contestation en matière de droits linguistiques et qu'il permette un recours devant les tribunaux pour toute violation de la Loi 8 sur les services en français.

Dans cet optique, ils demandent la restauration d'un organisme indépendant pour veiller à la mise en oeuvre de la Loi 8.

Alliances

«Les alliances traditionnelles se désintègrent peu à peu», rapporte Anne Gilbert, de l'atelier sur les alliances à développer sur le plan politique. Celles sur la scène fédérale sont de moins en moins sûres et on ignore à quoi ressembleront celles avec le Québec pour le moment.

Les participants ont dressé dès le départ des différences entre les communautés francophones en Ontario, c'est-à-dire entre les Canadiens-Français de souche et les Zaïrois, les Haïtiens, les Belges d'origine, etc. Ils ont convenu qu'il y avait peu d'idéologies communes, mais qu'ils avaient des objectifs communs comme l'appropriation des institutions de langue française.

Cela dit, l'ACFO devrait pouvoir adapter ses structures afin d'accueillir les organismes ethnoculturelles d'expression française.

Francophiles

Quant aux francophiles, les alliances pourraient être ponctuelles, soit par des appuis politiques ou le partage de locaux. En échange, les francophones peuvent les exposer au français et proposer des modèles originaux.

Ils conviennent de plus que l'Ontario doit s'ouvrir économiquement et que le premier rôle que devraient assumer les Franco-Ontariens, c'est d'établir des ponts avec les francophonies internationales.

Je m'inscris

SECRETARIAT - COMPTABILITÉ
FORMATION COMPLÈTE EN 50 SEMAINES, AVEC ENSEIGNEMENT INDIVIDUALISÉ

TRAITEMENT DE TEXTE
6 SEMAINES

Centre Robinson
(100 rue Champlain, Gatineau)

NOUVEAU - NOUVEAU
Cours acceptés par le Centre d'Emploi du Canada pour personnes admissibles aux prestations d'assurance-chômage

GRATUIT
pour toute personne qui a complété une 4e secondaire

DÉBUT DES COURS :
13 mai 1991

Pour information: Nicole Chartrand ☎ 243-6598

Commission scolaire des Draveurs
225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221
Découvrir, grandir, devenir.

Kmart

46 Portraits
Maintenant, Plus De Grande Portraits!

Une valeur de \$64
\$12⁹⁵ AUCUN FRAIS DE SÉANCE DE POSES

Un ensemble de 46 Portraits: 1-10x13, 3-8x10, 4-5x7, 20 formats portefeuilles, 12 Mini-portraits, et 6 légendes pour vos portraits de tous les jours.

Le prix inclut un dépôt de \$2.00, payables au moment de la séance. \$2.00 supplémentaire par sujet additionnel, payables au moment de la séance aussi. Aucun rendez-vous nécessaire et K mart souhaite la bienvenue aux bébés, enfants, adultes, et groupes. Poses et portraits promotionnels est notre choix. Valable avec aucune autre offre. Un ensemble promotionnel par famille. Dimension des portraits approximative.

Merveilleuses légendes pour vos portraits de tous les jours.

1100 boulevard Maloney ouest
GATINEAU, QUÉBEC
mar., mer.: 9h à 14h / 15h à 17h; jeu., ven.: 11h à 15h; 16h à 20h
sam.: 9h à 13h; 14h à 16h

Les produits AGPA vous donnent de meilleurs portraits. **Hâtez vous, car cette offre se terminera bientôt!** © 1991 PCA Int'l, Inc.

Un milieu stimulant...
(disciplines offertes à l'automne 1991)

- Administration
- Administration de services
- Animation
- Andragogie
- Arts plastiques
- Communication
- Économique
- Éducation
- Éducation spécialisée
- Enseignement
- Expression française écrite
- Gérontologie
- Géronto-thanatologie
- Gestion de projet
- Informatique
- Informatique de gestion
- Intervention en sciences humaines
- Management des services publics régionaux
- Micro-informatique
- Orthopédagogie
- Psychoéducation
- Relations industrielles
- Santé et sécurité au travail
- Santé mentale
- Sciences comptables
- Sciences infirmières
- Sciences sociales (écologie sociale)
- Soins infirmiers
- Traduction pratique
- Travail social

N.B.: Prière de vérifier les dates limites d'admission. Renseignez-vous immédiatement: (819) 595-3844

Un avenir prometteur

Université du Québec à Hull

90-91-159

Nouvelle collection Gatsby

Ray-Ban Lunettes de soleil

20% de rabais

Modèle Aviateur L0205 rég.: 99,00 \$ Spécial 79,00 \$
Modèle Wayfarer L2009 rég.: 99,00 \$ Spécial 79,00 \$
Modèle Club Master W0365 rég.: 199,00 \$ Spécial 159,00 \$

maurice duncan .
opticien d'ordonnances

771-2415
210 BOUL. ST-JOSEPH
HULL, QUÉ. J8Y 3X4

Lundi au jeudi 9 h à 5 h 30
Vendredi 9 h à 8 h
Samedi 9 h 30 à midi

SEARS

CORRECTION

Dans la circulaire Sears "Vous en avez pour votre argent... et plus" distribuée cette semaine, comme suit:

Page A 6- Les T-shirts, annoncés à 11,99\$ chacun, ne sont pas disponibles pour cette occasion.

Veillez nous excuser pour tout désagrément encouru.

Les francophones de l'Ontario sans porte-parole économique

Robert Bousquet
LeDroit

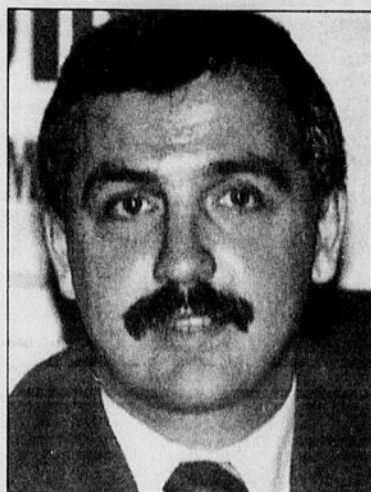
OTTAWA Les Franco-Ontariens n'ont toujours pas de porte-parole en matière économique, concluent des experts participant, hier, à la journée de travail sur le plan de développement de la francophonie ontarienne.

Ils étaient une quinzaine à réfléchir sur le développement économique de la francophonie ontarienne à l'ère de la globalisation de l'économie.

Le premier constat fut sévère à l'endroit de l'Association canadienne-française de l'Ontario et de la Chambre économique de l'Ontario, créée il y a un an. La seconde est remise en question, faute de moyens, indique une directrice, Ginette Gratton.

Tandis qu'à l'ACFO, «ça fait 20 ans qu'on parle d'économie et il n'y a jamais eu de comité», rappelle Raymond Desrochers, de la coopérative Verso d'Ottawa.

Marc Ryan, d'Embrun, et membre du conseil d'adminis-



Yves Drouin

tration de la Cité collégiale, croit qu'il faut remettre la Chambre économique sur rail. «Le gouvernement a un rôle à jouer là-dedans.»

Les participants ont convenu de demander à l'ACFO de constituer de toute urgence un comité ad hoc provisoire sur le développement économique.

Les gens d'affaires, malgré leur accomplissement, se sont

montrés longtemps peu soucieux du fait français. «Chez nous, 90 % des entrepreneurs sont francophones, mais ils ne sont pas prêts à s'identifier comme francophones», rapporte Yves Drouin, maire de Hawkesbury et membre de la Chambre économique.

Autant ont-ils reconnu la

nécessité d'un regroupement d'intervenants économiques, autant les experts invités conviennent d'un besoin de plans stratégiques dans les régions à concentrations francophones.

Marc Godbout, membre du Comité d'orientation sur le plan global de développement et homme d'affaires, a rappelé

que la création d'un réseau entre entrepreneurs francophones est essentiel. Selon lui, il faudrait une politique d'achat chez les francophones en Ontario. «Des fois, c'est un peu plus cher, mais ça va nous payer en retour.»

L'établissement d'un fonds de développement économique pour des prêts à haut risque aux entreprises francophones serait de bon augure également. La Fédération des caisses populaires de l'Ontario songe à mettre sur pied un fonds semblable l'hiver prochain, a confié Gilles Turgeon, directeur général de la fédération.

STIPPIPY MARCHÉ

215, Bellehumeur
(Plaza Bellehumeur) Gatineau

Prix spéciaux valides jusqu'au 12 mai à Gatineau seulement

Gros bouquets de

BROCOLI 49¢
"No 1 de la Californie" ch.

MAIS SUCRÉ 25¢
"No 1 de la Californie" ch.

LAITUE ROMAINE 79¢
"No 1 de la Floride" ch.

CUISSE DE POULET AVEC DOS 86¢
"Frais #1" la lb



Si nous n'étions pas convaincus de la compétence de nos nouveaux partenaires,

nous n'aurions pas pris la peine de vous annoncer qu'ils ont joint notre équipe.



MARC GUIMOND, C. d'A. Ass.
Courtier en assurances
Division commerciale



RICHARD LALONDE, C. d'A. Ass.
Courtier en assurances
Division commerciale

MAIS COMME NOUS SOMMES CONVAINCUS QU'ILS POSSÈDENT TOUTE LA COMPÉTENCE VOULUE POUR BIEN VOUS SERVIR ET CONTRIBUER À VOTRE SÉCURITÉ FINANCIÈRE, NOUS SOMMES FIERS DE VOUS LES PRÉSENTER.



Charlehois-Trépanier
ASSURANCE et sécurité financière

768, boul. St-Joseph, Hull (Québec) J8Y 4B8
(819) 777-5246 FAX 777-0932

Rabais

DE MAI

<p>LATEX POUR PLAFONDS (#270) COUR. 24,50 \$ SOLDE 1599\$ 5 L</p>	<p>APPRÊT AU LATEX (#296) COUR. 24,50 \$ SOLDE 1599\$ 5 L</p>	<p>LATEX MAT EXTÉRIEUR (#290) COUR. 36,98 \$ SOLDE 1849\$ 4 L</p>	<p>LATEX LUISANT EXTÉRIEUR (#4000) COUR. 36,98 \$ SOLDE 2599\$ 4 L</p>
<p>EXTÉRIEUR, LUISANT 'ALKYD' (#780) COUR. 36,98 \$ SOLDE 2399\$ 4 L</p>	<p>'SOLIGNUM' (Traitement naturel pour cèdre) (#12-716) COUR. 27,50 \$ SOLDE 2185\$</p>	<p>'Permathane' COULEURS PLASTIQUES COUR. 36,97 \$ SOLDE 2797\$</p>	<p>PEINTURE TOUTE COULEUR POUR PISCINES COUR. 38,90 \$ SOLDE</p>
<p>NOUVEAU LATEX POUR PORCHES ET SOLS (#675) COUR. 29,95 \$ SOLDE 1999\$ 4 L</p>	<p>PAPIER PAINT EN MAGASIN À PARTIR DE 199\$ ET PLUS</p>	<p>BAC EN PLASTIQUE 'SIMMS' (T-2005) COUR. 9,44 \$ SOLDE 699\$</p>	<p>BÂCHE EN PLASTIQUE 'SIMMS' (#T-2010) COUR. 3,24 \$ SOLDE 239\$</p>

UltraLux

460 St-Joseph
Hull, Qué.
770-5577

374, Notre-Dame
Gatineau, Qué.
663-8325

Promenades de
l'Outaouais
Gatineau
561-0286

Mail Terry Fox
500 rue Hazeldean
Kanata, Ont.
831-0374

Place Lavigne
420 Wilfrid Lavigne
Aylmer, Qué.
(c. TOP Banana)
684-2523

ENTREPÔT
DE PEINTURE
160 rue Spruce,
Ottawa, Ont.
235-3800

Mail Convent Glen
6505 Jeanne D'Arc
Orléans, Ont.
837-7065

1033 boul. St-Laurent
Ottawa, Ont.
741-7112



LA RÉGION

La vie reprend au conseil de Gatineau

Jamais autant de monde depuis un an

Paul Gaboury
LeDroit

GATINEAU La vie a repris son cours normal hier à Gatineau.

Et la salle du conseil de Gatineau n'avait pas accueilli autant de monde depuis belle lurette.

Il faudrait sans doute remonter à l'époque du dossier de la maison de transition, l'an dernier, pour compter une foule aussi nombreuse à l'assemblée régulière du conseil.

Terminée en moins de 30 ou 40 minutes la plupart du temps, l'assemblée du conseil s'est prolongée pendant près de trois heures, hier soir.

Le débat sur la fusion étant terminé, les Gatinois ont donné l'impression qu'ils voulaient participer activement à la vie municipale en venant faire valoir leurs points de vue, qui sur le choix du futur site d'enfouissement, qui sur l'interdiction de stationner sur le boulevard

de LaVérendrye.

Même l'homme d'affaires Claude Bérard est venu annoncer qu'il était nouveau grand-père, pour engueuler ensuite la conseillère Hélène Théorêt en lançant quelques jurons.

«Je félicite tout le monde, ceux qui ont voté oui comme ceux qui ont voté non. Nous avons une belle municipalité», a lancé M. Bérard.

Avant de tourner la page sur la fusion, le maire Labine s'est permis d'apporter quelques précisions sur les fameux chiffres, en réponse à un membre du comité du non, Gérald Tassé.

La ville a dépassé une fois le critère de règlements d'emprunt deux pour cent au lieu d'un pour cent l'an dernier, mais répond maintenant à chacune des normes du ministère. Son niveau total d'endettement atteint 6,31 % alors que la norme est de huit pour cent,

le taux global de taxation est de 22,45 \$ alors que la norme est de 27 \$, les frais de finan-

cement représente 25,13 % alors que la limite est de 30 %. La ville a par ailleurs droit à un

déficit de cinq pour cent et, l'an dernier, a présenté un surplus de cinq pour cent.

PAS DE PAIEMENTS • PAS D'INTÉRÊTS

JUSQU'EN OCTOBRE '91

Juste à temps pour la Fête des Mères



Chaise pivotante inclinable
avec pouf de cuir noir.

Valeur 499,95 \$

➤➤➤ Spécial **289,95 \$**

Chaise Oscillante "Dutailier"

Valeur rég.: 399,95

➤➤➤ Spécial **349,95 \$**

Plusieurs autres modèles en inventaire à partir de 299,95\$



Chaise inclinable Berçante
Lazy-Boy

Couleurs assorties.

Valeur rég.: jusqu'à 599,95 \$

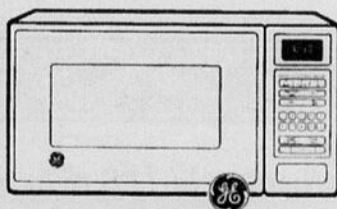
➤➤➤ Spécial **399,95 \$**

Chaise inclinable très confortable

Couleurs assorties.

valeur rég.: 649,95 \$

➤➤➤ Spécial **499,95 \$**



Four à micro-ondes GE

avec table tournante,
capacité 6 pi. cu.

➤ Spécial **179,95 \$**

EXPRIMEZ VOTRE AFFECTION



Un sentiment est si vite partagé grâce aux enveloppes Occasion spéciale™. Glissez vos vœux dans une enveloppe Occasion spéciale™ et soyez garantis qu'ils seront livrés le prochain jour ouvrable entre les points d'une même localité et dans les deux prochains jours ouvrables, entre la plupart des principaux centres canadiens. Comme les enveloppes sont préaffranchies, vous n'avez qu'à les déposer dans une boîte aux lettres ou à un comptoir postal. En outre, un assortiment de huit jolis auto-collants vous permet d'ajouter une touche personnelle à vos vœux.

**RABAIS DE 30¢ À L'ACHAT
D'UNE ENVELOPPE "OCCASION
SPÉCIALE"™**

Achetez une enveloppe "Occasion spéciale"™ et recevez 30¢ de rabais.
ECHANGEABLE DANS TOUS LES
COMPTOIRS PARTICIPANTS.
LIMITE D'UN COUPON PAR ACHAT.
L'offre prend fin le 3 juin 1991.

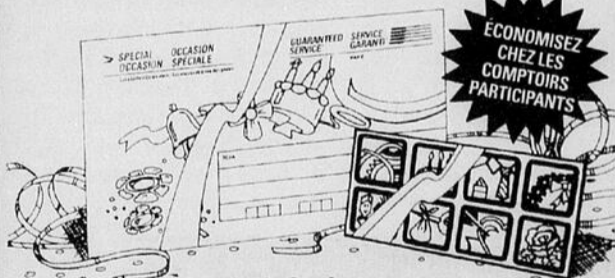
Marque de commerce de la Société canadienne des postes

**ENVELOPPES
OCCASION
SPÉCIALE™**

1,95 \$ chacune, 9,95 \$
les six SEULEMENT

1,65 \$ chacune

(avec coupon)



Voici 3 de nos
détaillants
participants:

*TABAGIE DES
PROMENADES
1100, boul. Maloney Ouest
Gatineau
Tél.: 561-3530

*PHARMACIE
VANIER
355, chemin Montréal
Vanier
Tél.: 749-5664

*SERVICE BILINGUE
DISPONIBLE
à ces comptoirs postaux
*BILINGUAL SERVICE AVAILABLE
at these outlets

*UNIPRIX
Anne Gagné
45, boul. Riel
Hull
Tél.: 776-1355

Achbar INC.

* Sur approbation de crédit. Achat minimum 500 \$

85, Promenade du Portage, Hull
778-1231

LIVRAISON GRATUITE

LA RÉGION

Hull rend honneur à ses cadets de l'air

LeDroit

HULL L'engagement des cadets de l'air de l'Escadron 500 de l'Outaouais a été reconnu, hier, alors que le conseil municipal a

remis un certificat honorifique. La ville de Hull a par ailleurs souligné la participation active des cadets de l'air à la campagne de levée de fonds de

la Société canadienne du cancer. Les cadets passeront de porte en porte samedi et dimanche afin de recueillir des fonds.



150 \$ DE RABAIS COMPLETS 'BOULEVARD CLUB' ET DE MARQUES NATIONALES CHEZ SEARS

Complets 'Boulevard Club' exclusifs à Sears. Modèles à devant droit ou croisé aux nouvelles teintes de saison. 38-46". Rég. Sears 350 \$. Ch.....199,99†

Complets de marques populaires, signés Shipley, Merit, Mario Balducci. 38-46". Rég. Sears 395 \$ et 425 \$. Ch244,99† ou 274,99†

65 \$ de rabais sur les blazers 'Boulevard Club'. Rég. 195 \$. Ch129,99†
La sélection varie d'un magasin à l'autre
Très grande tailles disponibles à frais supplémentaires

1/3 de rabais sur les chemises habillées 'Boulevard Club' de qualité supérieure. En coton/polyester confortables et très longues pour une mise soignée. Rég. 40-45 \$. Ch24,99-29,99†

La bonne cravate... pour l'allure. Chacune9,99 ou 14,99†
Rég. fait référence aux prix courants Sears

CLUB SEARS **c'est tout à votre avantage**

En portant vos achats à votre compte. Détail en magasin.

†Les prix indiqués n'incluent ni la TPS ni la taxe provinciale requise
LES PRIX DE SOLDE SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 11 MAI 1991,
TANT QU'IL Y AURA DE LA MARCHANDISE

SEARS

pour votre argent... et plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, St-Laurent et les Galeries de Hull sont ouverts de 9h 30 à 18h du lundi au mercredi, et de 9h 30 à 21h les jeudis et vendredis. Les magasins Sears de Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9h 30 à 18h les samedis et SONT FERMÉS LES DIMANCHES. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9h à 17h les samedis et EST FERMÉ LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311. Les Galeries de Hull, 770-6300. Copyright, Canada 1991 Sears Canada Inc. Les prix "rég." ou "étail" sont les prix courants de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 11 mai 1991 tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour plus de détails, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

LA RÉGION

Site d'enfouissement dans le secteur Limbour

Les contribuables veulent des explications

Paul Gaboury
LeDroit

GATINEAU Quelques dizaines de contribuables du quartier 1 sont venus demander au conseil municipal de Gatineau des explications sur sa décision de permettre des études de sol pour l'établissement d'un site d'enfouissement dans le secteur Limbour, sur des terrains des pères du Saint-Esprit.

Un propriétaire de terrain, Michel Simard, s'est avancé au micro pour dire qu'il ne comprenait pas pourquoi le conseil avait proposé de telles études sur ce site alors que le plan d'urbanisme, adopté en août 1990, n'identifie pas de site d'enfouissement à cet endroit.

Quels critères?

Il disait ne pas comprendre sur quels critères scientifiques le site avait été retenu, sans consultation avec les citoyens.

«Ce site va à l'encontre du plan d'urbanisme et je me rends compte qu'il a été choisi après un tour d'autobus du conseil», a lancé M. Simard, qui a même fait miroiter la menace de procédures d'annexion à une autre ville pour développer ces beaux terrains.

«Quelle serait la position de la ville si des procédures d'annexion étaient entreprises?», a lancé M. Simard.

Les citoyens, premiers informés

«Les citoyens seront les premiers informés des démarches que le conseil municipal entreprendra si les études de sol sur des terrains du secteur Limbour sont favorables à l'établissement d'un site d'enfouissement», leur a pro-

mis le maire Robert Labine.

Il a expliqué que, de visu, le site semblait le plus approprié des trois retenus par les fonctionnaires municipaux, mais qu'il faudra attendre les résultats des tests de sol pour savoir si le site peut être retenu.

Selon lui, c'est la ville qui resterait propriétaire du terrain et verrait à ce que les sommes d'argent recueillies par l'exploitation servent à la préservation du secteur.

«Les citoyens ont raison d'être inquiets, mais lorsque nous aurons les résultats, ils seront les premiers informés. Mais, personnellement, je pense encore que le site idéal, c'est la mine Bristol», a indiqué M. Labine, qui a voulu se faire rassurant en disant que rien n'était encore décidé.

Si les études sont négatives, le site sera rejeté. Et il est toujours possible qu'un autre site de LaPêche soit le deuxième meilleur choix, a-t-il M. Labine.

Pas rassurés

Daniel Lagarec, président de l'Association des propriétaires de Ferme Limbour, se disait peu rassuré par les propos du maire.

«Je comprends mal que l'on fasse l'étude sur un site qui était déconseillé dans des documents antérieurs par des fonctionnaires de la ville. Ce site est à moins d'un kilomètre d'une zone urbaine. Les eaux se déversent dans le ruisseau Desjardins qui coule entre Côte d'Azur et Riviera», dit M. Lagarec qui estime que l'étude de 40 000 \$ sera faite pour rien car le site ne répond même pas aux normes du manuel d'ingénieur.

Hull: les voies réservées ouvertes au covoiturage

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

HULL Les unités de covoiturage pourront emprunter les voies réservées à l'usage exclusif des autobus et des taxis à Hull. Le conseil municipal de l'endroit a adopté une résolution qui permettra aux véhicules transportant trois passagers et plus de partager ces circuits.

D'ici quelques semaines, taxis, autobus et unités de covoiturage pourront circuler sur une voie réservée du boulevard Maisonneuve, entre la rue Verdun et la Place du Centre.

Pour l'instigatrice du projet, Christiane Bureau, il s'agit d'une très bonne initiative de la part du conseil municipal. Éventuellement, souhaite-t-elle, une autre voie pourrait être réservée sur le boulevard Brunet à l'arrière de l'Université du Québec à Hull.

«Pour l'instant c'est un bon

début. Au départ, les voies réservées aux autobus et aux taxis ne prévoyaient pas l'utilisation par les unités de covoiturage. Maintenant, il sera plus facile de justifier le besoin d'en avoir un peu partout à travers la ville», a indiqué Mme Bureau au *Droit*.

Les unités de covoiturage, les autobus et les taxis utiliseront les voies réservées aux heures de pointe, soit en matinée et en fin d'après-midi. Outre les automobilistes de Hull, ceux de Gatineau et Aylmer qui sont en transit vers Ottawa, et vice versa, pourront en bénéficier, estime Mme Bureau.

«Hull est une des premières villes dans l'Outaouais québécois et ontarien à prendre cette initiative. Nous pourrions faire en sorte que les gens voyagent avec quatre ou cinq personnes à bord», a souhaité le conseiller Yves Ducharme, membre du comité de circulation.

Sur l'invitation de la Régie intermunicipale des déchets de l'Outaouais, Gatineau avait soumis trois sites pour qu'on puisse y faire des études de sol.

Les autres sites sont la mine Bristol, si Pontiac annexe le territoire, LaPêche et Val-des-Monts.

Stationnement

Par ailleurs, un groupe de citoyens du boulevard LaVérendrye est venu demander au

conseil municipal d'enlever l'interdiction de stationner sur le boulevard LaVérendrye.

«Je paie 2400 \$ de taxes, et je devrais avoir le droit de stationner en face. Depuis que le stationnement est interdit, les automobiles roulent beaucoup plus vite», a lancé un propriétaire, Gerald Poulin, qui était accompagné d'un groupe de citoyens.

Une autre citoyenne est venue réclamer que l'interdiction

de stationner soit également levée sur les rues entourant l'Hôpital de Gatineau.

«À Hull, les gens peuvent stationner dans les rues autour de l'hôpital. Mais ici, à Gatineau, les gens qui viennent régulièrement pour des soins n'ont pas tous les moyens de payer pour stationner. Je ne comprends pas qu'il y ait des panneaux de remorquage sur les rues autour de l'hôpital», a demandé Rachelle Roy.



ACHETEZ-EN 1 à notre prix courant OBTENEZ-EN 2 GRATUITS!

VOICI COMMENT:
À l'achat d'un mètre complet de marchandise sélectionnée à notre prix courant, vous obtenez les 2 autres mètres tout à fait GRATUITS!

2 gratuits!
DERNIÈRE SEMAINE
SUPPLÉMENT DE MARCHANDISE

PARFUM GRATUIT!
pour homme et dame
À l'achat d'une valeur de 20 \$ de marchandise!
Idéal pour la Fête des Mères et la Fête des Pères!

<p>Sélection spéciale! CHALLIS IMPRIMÉ 'Cape Cod' 115 cm, 100% rayonne. Prix cour. 9,98 m</p>	<p>Sélection spéciale! IMPRIMÉS 100% COTON L-A-R-G-E-S 150 cm, 100% coton. Prix cour. 9,98 m</p>	<p>Sélection spéciale! TISSU LIN/COTON UNI 115 cm, mélange lin/coton. Prix cour. 12,98 m</p>
<p>Sélection spéciale! 'ROMANCE' & 'SHANNON' ASPECT LIN 150 cm, fibres polyester/viscose. Prix cour. 10,98-12,98 m</p>	<p>AVEC TOUT ACHAT DE TISSU TOUT NOTRE STOCK EN MAGASIN!</p> <p>Simplicity NEW LOOK PATRONS</p> <p>ACHETEZ-EN 1 à notre prix courant, OBTENEZ-EN 2 gratuits! (de valeur égale ou moindre, même marque) <small>Ne s'applique pas aux articles déjà soldés. En vigueur du 29 avr. au 14 mai 1991.</small></p> <p>La plupart des articles sont disponibles dans tous nos magasins. Recherchez les étiquettes rouges. Les prix de solde sont en vigueur du 29 avr. au 14 mai 1991.</p>	<p>Sélection spéciale! TISSU TAILLEUR 'Spectrum Collection' 150 cm, mélange de fibres. Uni, texturé, teint avant tissage. Prix cour. 9,98 m</p>
<p>Sélection spéciale! TISSU 'CRASH CLOTH' 115 cm, 100% coton. Prix cour. 7,98 m</p>	<p>Sélection spéciale! TISSU 'RAYON CONNECTION' 115 cm, 100% rayonne & mélange de fibres. Prix cour. 9,98 m</p>	<p>Sélection spéciale! TISSUS UNIS ET À MOTIFS 'Rayon Connection' 115 cm, 100% rayonne & mélange de fibres. Prix cour. 9,98 m</p>
<p>Sélection spéciale! TISSU TAILLEUR FROISSÉ 'Twist N' Shout' 135-145 cm, mélange de fibres. Rayé, uni, teint avant tissage. Prix cour. 9,98 m</p>	<p>Sélection spéciale! TISSUS LÉGERS en promotion 115 cm, mélange polyester/coton. Tissus unis et certains rayés. Prix cour. 7,98 - 8,98 m</p>	<p>Sélection spéciale! IMPRIMÉS 100% COTON 90 cm, 100% coton. Prix cour. 3,98 m</p>

1980 ch. Baseline 225-9884
1440 ch. Walkley 731-2690
Place d'Orléans 837-4211
Centre Rideau 233-4585
500 Hazeldean, Kanata 831-2227
1182 ch. Cyrville 749 2734

MASTER CARD-VISA-CHEQUES



le meilleur choix et les meilleurs prix

VOUS TROUVEREZ ~~07/33~~ SEARS LE DÉMARRAGE

**NOUS AVONS AIGUISÉ NOS CRAYONS ROUGES POUR
 SUR AMEUBLEMENT, APPAREILS ET AUTRES!**

15%-25% de rabais
Sélection de douillettes
et couvre-lits

MOBILIER EN CHÊNE MASSIF 5 PIÈCE. RÉG. 1371,78..... 1071,78
 CANAPÉ 2 PIÈCES MODULAIRES. RÉG. 1045,99.....788 \$
 20% DE RABAIS SUR MEUBLES EN ÉRABLE SOLIDE DE QUALITÉ
 SUPÉRIEURE POUR JEUNES!
 FAUTEUILS BERÇANTS INCLINABLES, DROITS OU GLISSANTS ET
 AUTRES! RÉG. 333,39-518,10.....233,39-369 \$
 30-50% DE RABAIS SUR SÉLECTION DE COUVRE-PLANCHERS EN
 VINYLE. FAITES VOS PROVISIONS ET ÉCONOMISEZ! 40% DE RABAIS
 SUR DÉTERGENT LIQUIDE SEARS. RÉG. 44,73.....26,83
 LIQUIDATION D'UNE SÉLECTION DE RIDEAUX DE DOUCHE EN
 VINYLE ET TISSU. RÉG. SEARS 18,57-37,91..... SEULEMENT 8,88-18,88
 SERVIETTES ÉPONGES 'SUPERBA'. RÉG. 9,73-43,36..... 4,88-21,88
 25% DE RABAIS SUR SÉLECTIONS D'ACCESSOIRES
 POUR LA CUISINE
 ENSEMBLES DE DRAPS 'COLORMATE'
 RÉG. 42,71-69,07..... 24,88-44,88
 25% DE RABAIS SUR SÉLECTION DE FOURS À MICRO-ONDES
 LAVE-VAISSELLE 'KENMORE'. 226 671 331. RÉG. 590,93..... 499,93
 Tel qu'offert en page 183 de notre catalogue "Plaisir au soleil", jusqu'en septembre 1991
 LAVE-VAISSELLE 'CLASSIC'. À ENCASTRER. 226 671 360..... 599,91
 Tel qu'offert en page 204 de notre catalogue d'été, jusqu'en septembre 1991
 Mobile et amande en sus.
 CUISINIÈRE 'CLASSIC' 30 PO. BLANC. ÉLÉMENTS EN SERPENTINS.
 NETTOYAGE FACILE. 226 666 011. RÉG. 913,76.....813,76
 FOUR AUTONETTOYANT. 226 666 711. RÉG. 1107,84..... 1007,84
 Amande, plaques fonte en sus
 Telle qu'offerte en page 205 de notre catalogue d'été, jusqu'en septembre 1991
 CUISINIÈRE 'KENMORE' 30 PO. DEVANT STANDARD. NETTOYAGE
 FACILE. 226 663 110. RÉG. 790,77.....660,77
 Devant mode, four autonettoyant en sus
 Telle qu'offerte en page 183 de notre catalogue "Plaisir d'été", jusqu'en septembre 1991
 RÉFRIGÉRATEUR/CONGÉLATEUR 'CLASSIC' DE KENMORE, 18 PL.
 CU., À CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE. 466 675 810. RÉG. 1328,80.....1218,80
 Amande, chaudière gauche en sus
 Tel qu'offert en page 205 de notre catalogue d'été, jusqu'en septembre 1991
 ASPIRATEUR VERTICAL. 206 630 100. RÉG. 197,26.....117,26
 ASPIRATEUR 'KENMORE' À TRÂNEAU. 206 632 350. RÉG. 255,64.....235,64
 ASPIRATEUR POWER-MATE[™]. 206 632 790. RÉG. 558,40.....378,40
 ASPIRATEUR CENTRAL†. 206 634 112. RÉG. 610,38.....540,38
 MACHINE À SURJETER. 206 681 462. RÉG. 767,40.....549,40
 MACHINE À SURJETER À 3-4 FILS. 206 681 475. RÉG. 912,19.....712,19
 Telle qu'offerte en page 207 de notre catalogue d'été, jusqu'en septembre 1991

50% DE RABAIS

ENSEMBLE DE MATELAS SEARS-O-PEDIC[™]
 'Chiro-Supreme' au plus bas prix de
 l'année! En mousse ou à ressorts. Garantie
 20 ans**. #71870.
 RÉG. 1106,84-2160,14.....540-1050 \$

50% DE RABAIS

LIQUIDATION DE SERVIETTES LUXURA[™]
 Couleurs de fin de série seulement.
 No série 21300.
 RÉG. Sears 7,74-38,27.....2,88-18,88

40% DE RABAIS

Carpets 'Regal Brilliance' en polyester Trevira[™]
 RÉG. 37,51-47,90 ver. car. 40, 50 ou 60 oz††.
 21,51-27,90 ver. car. (25,72-33,36 m car.)
 †† Avant rasage

50% DE RABAIS

ENSEMBLE DE DRAPS DE BONNE VALEUR
 Ensembles de draps 'Perma-Prest' en
 polyester/coton. No série 55320.
 RÉG. 38,71-62,83.....19,35-31,41

25% DE RABAIS

MOBILIER DE CHAMBRE À COUCHER
 Fini chêne ou blanc, pour garçons et filles.
 Nos série 63880 et 62900.
 RÉG. 86,70-535,56.....65,02-401,66

10% DE RABAIS

SÉLECTION DE DIVANS-LITS PLUS
1/3 DE RABAIS SUR FAUTEUIL ASSORTI!
 Choisissez parmi les styles moderne, traditionnel ou
 rustique et économisez chez Sears!
 Les tissus de recouvrement sur commande sont exclus
 Les fauteuils doivent accompagner tout retour

30%-40% DE RABAIS

Sélection d'oreillers. Choix de bourres en
 plumes d'oiseaux aquatiques ou polyester.
 Formats standard et grand. Nos sér.
 43510/735/860/70.
 14,19-42,83.....9,93-25,69

500\$ DE RABAIS

MOBILIER DE SALLE À MANGER
5 PIÈCE DE STYLE MODERNE
 La table et les 4 chaises se caractérisent
 par leur beau fini blanchi. #21606.
 RÉG. 1904,76. L'ensemble 5
 pièces.....1404,76

**ÉPARGNEZ
 254\$**

CANAPÉ EN CUIR INDIEN
 Le luxe et le confort du cuir. Blanc ou
 parchemin. #50651.
 RÉG. 1142,24.....888 \$
 Causeuse et fauteuil aussi en solde

25% de rabais
Tous les mini-stores
de fin de série

TOUJOURS UNE BONNE OCCASION!

AU CRAYON ROUGE

**DES ÉPARGNES, LIQUIDATIONS, ET SUPER AUBAINES
HÂTEZ-VOUS ET PROFITEZ DU MEILLEUR CHOIX!**

**40% de rabais
Tous les rideaux et
voilages fin de série**

344⁹⁸

COMBINÉ STÉRÉO

'Yorx DM2306' à lecteur de DC programmable, à chargement par le haut, lecteur et magnétocassette, radio AM/FM et amplificateur 'Music Power'. #28826.

**ÉPARGNEZ
41\$**

FOUR À MICRO-ONDES 'SLIMLINE'

Modèle 0,8 pi. cu., 700 watts, 5 niveaux de mémoire, décongélation auto et plus. Rég. Sears 260,60.....**219,60**
Tel qu'offert en page 204 de notre catalogue d'été, jusqu'en septembre 1991

419⁸⁷

Chacun

LAVE-VAISSELLE 'KENMORE'

Modèle exclusif à Sears, moteur 1/6 hp à 5 programmes, plus de rinçage pour un meilleur résultat. 226 671 000.

518⁷¹

Chacun

CUISINIÈRE 30 PO. À NETTOYAGE FACILE

Surface moulée, 2 voyants de marche des éléments de surface, minuterie et programmation pour marche différé. Dossieret en émail. 226 660 010.

**SEULEMENT
298⁵⁵**

Chacun

MAGNÉSCOPE À CASSETTE

Télécommande 33 boutons, 25 fonctions, pause/arrêt sur l'image, 8 émissions/2 semaines. Un super achat! #30020.

741⁸⁹

Chacun

Blanc, ch. droite

RÉFRIGÉRATEUR SANS GIVRE

Modèle 17,4 pi. cu. 'Kenmore Budget' avec congélateur. Portes interchangeable. 466 620 710.

1229\$

CAMESCOPE STANDARD CC415 DE 'RCA' CHEZ SEARS

Zoom 8x, obturateur à haute vitesse, capacité de copie professionnelle. #30980.

500\$ DE RABAIS

TÉLÉVISEURS STÉRÉO 28 PO.

Couleur et peigne filtre pour une image claire et précise. #14210 et #14240. Rég. Sears 928,62-1115,15.....**828,62-1015,15**

30\$ DE RABAIS

MACHINE À ÉCRIRE AVEC SPELL-RIGHT™

Électronique, correcteur pleine ligne et WordEraser™ pour faciliter vos travaux à la machine. #40071/2. Rég. 219,36.....**189,36**

- FOUR À MICRO-ONDES 0,4 PI. CU. 226 686 110. RÉG. 118,21.....107,21
- FOUR À MICRO-ONDES MOYEN 1,0 PI. CU.. 226 688 141. RÉG. 278,34.....237,35
- Tel qu'offert en page 181 de notre catalogue "Plaisirs au soleil", jusqu'en septembre 1991
- RÉFRIGÉRATEUR 17,5 PI. CU. 466 653 710. RÉG. 1120,65.....1040,65
- Chambre gauche en sus
- Tel qu'offert en page 183 de notre catalogue "Plaisirs au soleil", jusqu'en septembre 1991
- CHAÎNE MEUBLE STÉRÉO SHARP™. #28335.....1099 \$
- ÉCOUTEURS HAUTE FIDÉLITÉ. #35188. RÉG. 39,05. CH.....34,05
- RADIOCASSETTE STÉRÉO AM/FM GE™ #20070. RÉG. 76,39.....71,39
- ENSEMBLE-PHOTO 'MINOLTA' 35mm. #11545. RÉG. 96,41.....86,41
- 'SURE SHOT' DE CANNON™. #11407. RÉG. 150,96.....135,96
- 15% DE RABAIS* SUR TOUS LES FILMS FUJIFILM™
- FAITES-EN PROVISIONS ET ÉPARGNEZ!
- 30% DE RABAIS* SUR LES CADRES EN LAITON! SORTEZ VOS PLUS BELLES PHOTOS!
- 50 † DE RABAIS SUR TÉLÉCOULEUR STÉRÉO 21 PO. #14940. RÉG. 650,63.....600,63
- 40\$ DE RABAIS SUR TÉLÉCOULEUR 20 PO.. #14900. RÉG. SEARS 444,78.....404,78
- TÉLÉCOULEUR PORTATIF 14 PO.. #14440. RÉG. 408,11.....338,11
- CONVERTISSEUR PHILIPS™ À TÉLÉCOMMANDE 84 POSTES. #21940/1.....82,74
- 15 \$ DE RABAIS SUR MEUBLE PIVOTANT POUR TÉLÉVISEUR ET MAGNÉSCOPE. #45225/8. RÉG. 74,84.....59,84
- 50 % DE RABAIS SUR MAGNÉTOSCOPES. #30060/109/400/510/520
- CASSETTE VHS SCOTCH™ T120, 6 HEURES. #35180. RÉG. 5,68. CH.....4,18
- SÉLECTION DE RÉPONSEURS GE™. RÉG. 74,89-145,49.....69,89-135,49
- ÉPARGNEZ 10 \$ SUR SÉLECTION DE TÉLÉPHONES SANS FIL GE™ OU SANYO™†
- ÉPARGNEZ 10 \$ SUR SÉLECTION DE TÉLÉPHONES DÉCORATEURS "TELEMAX"†
- ÉPARGNEZ 10-15 \$ SUR SÉLECTION DE COMBINÉS STÉRÉO GE™ ET SANYO™†

* Sur les articles non soldés seulement

**30% de rabais
Tous les stores
assombrissants
de fin de série**

**LES PRIX DE SOLDE SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 18 MAI 1991,
TANT QU'IL Y AURA DE LA MARCHANDISE**

SEARS

pour votre argent... et plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, St-Laurent et les Galeries de Hull sont ouverts de 9h 30 à 18h du lundi au mercredi, et de 9h 30 à 21h les jeudis et vendredis. Les magasins Sears de Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9h 30 à 18h les samedis et SONT FERMÉS LES DIMANCHES. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9h à 17h les samedis et EST FERMÉ LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311. Les Galeries de Hull, 770-6300. Copyright, Canada 1991 Sears Canada Inc. Les prix "rég." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 18 mai 1991 tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour plus de détails, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

Hull vivra verte et en santé

VENEZ REVOIR LE FAMEUX SALON ROSE
"ROSE ROOM" DU CLUB CHAUDIÈRE

Soirée Dansante

Avec l'orchestre de Réjean Gauvreau
Au profit du Centre Renaissance
qui fête son dixième anniversaire

AU SALON CHAUDIÈRE DU
CHATEAU CARTIER SHERATON
1170 CHEMIN D'AYLMER

Le samedi 11 mai 1991
à 20 h 30
Canapés et
hors d'œuvre
en fin de soirée
Prix de présence
Billets en vente
au coût de 30 \$
Réservation s.v.p.
684-1101



LeDroit

HULL La ville de Hull s'est alliée cinq partenaires pour inciter ses citoyens à faire d'elle une «Ville en santé».

Ensemble, le comité municipal que préside le conseiller Claude Bonhomme, et ses partenaires ont présenté hier un programme d'activités qui feront bouger les gens, soit pour faire une beauté à la ville par un ménage printannier de ses espaces publics, soit en s'exerçant agréablement mais sécuritairement en bicyclette.

Les partenaires qui se sont joints à cette concertation sont le Département de santé communautaire et sa directrice Françoise Bouchard, médecin; le CLSC et son directeur Pierre Ippersiel; la Commission scolaire Outaouais-Hull et son directeur-adjoint René Nadeau; l'Université du Québec à Hull et son vice-recteur aux ressources humaines, Denis Laforte, ainsi que Kinexsport et son directeur général Jean Hamel.

Certains projets s'inscrivent dans le cadre du mois de l'environnement, le mois de mai.

Le grand ménage

Par exemple, les 24, 25 et 26 mai, ce sera le grand ménage.

Les écoliers d'une vingtaine d'écoles de Hull seront ainsi appelés à nettoyer, le vendredi 24, le parc le plus proche de leur institution.

Puis, en fin de semaine, ce sera une douzaine de groupes sportifs ou communautaires qui emboîteront le pas ailleurs

où ils sont ou riverains, ou utilisateurs.

Dans le cadre de cette «Corvée Hull Vert» les gens pourront apporter aux ateliers municipaux (100, rue Edmonton), le samedi 25, leurs déchets dangereux. Il faut ici souligner que les deux autres villes font de même sur leur territoire respectif.

Responsable du groupe de travail à cet effet au sein du comité municipal, René Nadeau a souligné que ce projet de participation est une première dans Hull. Il a exprimé l'avis que dans un proche avenir, le groupe de travail mettra au point une stratégie qui augmenterait les interventions populaires ayant pour but de sensibiliser la population à l'environnement.

Et le vélo

Un groupe de travail sur le vélo, dirigé par Mme Bouchard (DSC), a par ailleurs décidé de faire porter son activité sur trois fronts.

D'une part, il a commencé à faire l'inventaire des aménagements cyclables et à identifier des améliorations à y apporter pour en faire des recommandations à la ville et à la CCN, propriétaire de la plupart des pistes.

Dans un autre volet, ce groupe a décrété le 5 juin comme étant la journée boulot-vélo. À cette occasion, la ville, la DSC, la CSOH, Kinexsport et l'Université libéreront de midi à 14 h leurs employés qui se seront mus à vélo pour qu'ils assistent au rassemblement-dîner au parc du lac Leamy.

Enfin, ce groupe lance sur la scène municipale une campagne favorisant le port du casque à bicyclette. Il s'inspire dans ce cas d'une campagne de sécurité lancée l'été dernier par un comité de résidents des Hautes-Plaines. Des entreprises ont annoncé leur collaboration en mettant en vente des casques à prix réduit.

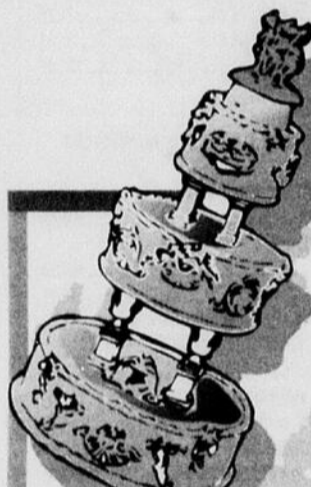
Le 4 juin sera par ailleurs la journée de reconnaissance des individus ou groupes qui, par un projet répondant aux critères établis, auront contribué à améliorer la qualité de vie des Hullois.

Ce jour là, le conseil, qui siègera exceptionnellement au pavillon Lucien-Brault de l'Université du Québec, rendra hommage aux lauréats.

Enfin, un programme mis à l'essai en mars et avril sera institué à compter de septembre pour toute la saison hivernale. Il s'agit d'un programme de deux matinées par semaine de patinage destiné aux personnes âgées.

Et pour que toutes les activités se déroulent sans anicroches, le comité *Hull, ville en santé*, a créé un poste de coordonnatrice au programme. Sa première détentrice est Mme Agathe Lalande qui travaillera à raison de deux jours et demi par semaine.

Parti d'un programme Healthy Cities institué à Toronto, en 1987, un réseau informel de villes et villages en santé a été fondé au Québec à l'automne de cette année-là. Hull y concrétisait sa participation au début de 1989 en créant le comité *Hull, ville en santé*.



MARIAGE

Vous voulez annoncer un événement heureux :
une graduation,
un mariage, des fiançailles,
un anniversaire,
une occasion spéciale ?

Vous pouvez maintenant le faire dans LeDroit,
à peu de frais, grâce à la page

«Personnellement»
publiée tous les mardis
à compter du 14 mai.

Réservez votre espace dès aujourd'hui !

Les petites annonces LeDroit
560-2750

LeDroit

79 900\$*

Boni d'une
laveuse/sècheuse
aux 5
premiers acheteurs



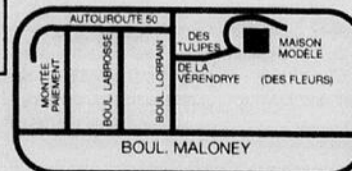
*PRIX SPÉCIAL COMPRENANT
2500\$ DE RABAIS
ET
2000\$ D'EXTRA

- Balcon arrière en bois traité
- Fenêtres en vinyle
- Porte de côté avec galerie

Heures de visite:
Lundi au jeudi 13h à 20h
Vendredi sur rendez-vous
Samedi et dimanche 12h à 17h

SOTRAMONT OUTAOUAIS INC.
Bureau des ventes au 23, Des Ouillets, Gatineau

SEMI-DÉTACHÉ
Le Royal 1 254 p.c.



Dernière phase
en vente bientôt.

663-8188 776-5155

Quincallerie
TRUDEL Home hardware
Hardware Company
"Le magasin au service spécialisé"
100, rue Bessier
(angle Nicholas et Bessier)
233-5601

Nous coupons maintenant
la vitre et le plexiglass

Lun. mar. mer..... 9 h à 18 h
jeu. et ven..... 9 h à 21 h
samedi..... 9 h 30 à 18 h

ERRATUM

Veillez prendre note de la correction suivante s'appliquant à l'encart publicitaire de Tip Top Tailors inséré dans le journal d'aujourd'hui:

Les chemises habillées à manches longues, prix courant 28 \$, sont offertes à 17,99 \$ **et non** à 12,60 \$.

Les Cravates en polyester ou en soie, prix courant 18 \$ à 32 \$, sont offertes à partir de 12,60 \$ **et non** à 17,99 \$.

Tip Top Tailors regrette tout inconfort ou toute confusion que cette erreur d'imprimerie a pu causer.

TIP TOP

« Voir ce qui nous divise »

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA Francine Pelletier a reçu une commande «ambitieuse» du Cercle des femmes journalistes de l'Outaouais; celle de livrer, hier, un discours portant sur «sa vision du Canada».

C'est un thème difficile à traiter parce que selon cette éditorialiste au journal *La Presse*, il y a pas qu'une vision, mais plutôt trois.

Ces trois visions ce sont la vision du Québec – la plus articulée des trois, selon elle – la vision canadienne, qui a reçu «un dur coup», et la vision amérindienne, a-t-elle expliqué lors d'une brève entrevue qu'elle a accordée au *Droit*.

Il est évident, a-t-elle affirmé, que le statu quo n'est pas une situation acceptable. Et c'est le reste du Canada qui devra accepter que le Québec a besoin d'autonomie.

Les différences

«Au lieu de trouver les valeurs communes du Québec et du Canada, il faut voir ce qui nous divise», croit Mme Pelletier.

«Je ne pense pas que les Québécois sont profondément séparatistes, mais ils sont profondément nationalistes. Ainsi, si le Canada est capable d'accepter les changements, s'il est capable d'accepter que le Québec a besoin d'autonomie, bien, il y a de l'avenir. Si on maintient l'égalité par contre, c'est perdu. Si le Canada n'est pas capable d'accommoder la différence, il n'y a pas d'avenir», dit-elle.

Le Canada, a expliqué la conférencière, est prêt à reconnaître la vision amérindienne, mais non pas celle du Québec.

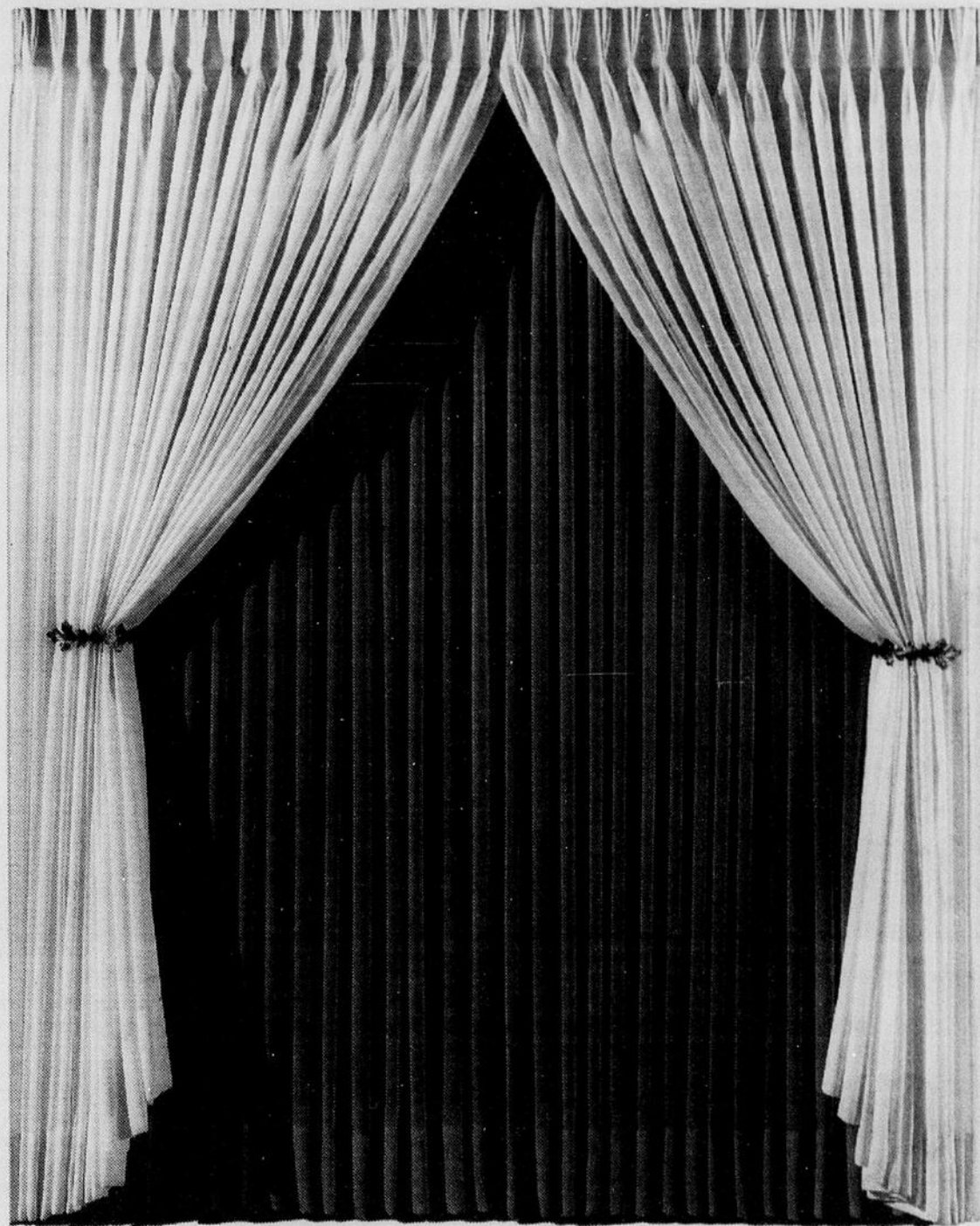
«On est convaincu de la différence fondamentale des Amérindiens, mais pas de celle des Québécois. Pourtant, le Québec est différent parce qu'il est francophone, parce que ses organisations politiques sont différentes, parce que sa façon de penser et ses attitudes sont différentes».

Définition du Canada

Le Canada vit une crise d'identité jamais vue auparavant, croit Mme Pelletier.

«Pour la première fois, le Canada s'apprête à se définir. Enfin, on va sortir une définition pour le Canada. C'est une remise en question du bilinguisme *coast to coast*, de ce bilinguisme qui n'a ni servi le Canada anglais, ni le Québec», est-elle persuadée. Ce bilinguisme, croit-elle, a plutôt servi à faire tordre la réalité.

FAITES D'EATON VOTRE *premier* CHOIX

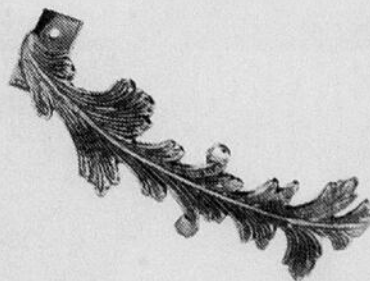


POUR DES VOILAGES SUR MESURES


- Choisissez parmi notre vaste sélection de voilages fins de stock.
- Tous nos tissus sont offerts à prix compétitifs **en tout temps**.
- Et vous trouverez des noms réputés comme: Fresno, Lotus, Orvieto, Rio, Singapore, Sonata, Trino et Venus.
- Faites votre choix parmi des voiles, tissus unis et bouclés texturés en 24 colories décoratifs. 9.99 à 16.99 le mètre

OFFRE-PRIME

Avec tout achat de voilages sur mesure vous recevrez, sans frais supplémentaires, une embrasse Le Boisier en laiton (modèle n° 136).






Offre en vigueur jusqu'au 18 mai 1991.



Téléphonez au Service d'achats à domicile Eaton

Un représentant passera chez vous, **sans frais ni obligations de votre part**, pour vous montrer des échantillons et répondre à vos questions. Il pourra aussi faire un devis sur-le-champ.
Région d'Ottawa
738-6313

POUR LA QUALITÉ ET LES PRIX

EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

LA RÉGION

Syndrome prémenstruel

Nouvelle clinique de recherche à Hull

Mariloup Malboeuf
LeDroit

HULL Naître femme comporte certains avantages... mais le syndrome prémenstruel n'est pas l'un d'eux!

Le Dr Richard Bergeron le sait bien et, avec trois collègues du centre hospitalier Pierre-Janet, les docteurs Dominique Bourget et Pierre Tessier, ainsi que le psychologue Georges Garneau, il a mis sur pied une clinique de recherche prémenstruelle «pour améliorer les traitements disponibles, offrir expertise et évaluation aux professionnels et étudier l'utilisation de nouveaux

médicaments».

Hier, les quatre compères ont célébré son ouverture et profité de l'occasion pour lancer un livre rédigé par eux et intitulé *Le syndrome prémenstruel: mythe pour les uns? réalité pour les autres!*, déjà en vente dans les librairies de l'Outaouais.

Environ une semaine avant le début de leurs règles, 90% des femmes ressentent des symptômes physiques, pouvant s'accompagner de symptômes psychologiques, qui poussent certaines à vouloir quasi-littéralement scalper leur patron, leurs amis, leurs enfants ou leur conjoint.

Un état dépressif, une perte

d'intérêt et d'énergie, la fatigue chronique, l'apparition d'idées suicidaires, l'irritabilité, les maux de tête, les douleurs aux seins et un gain de poids constituent les symptômes les plus fréquents du syndrome prémenstruel, soutient le psychiatre.

Quelles sont les caractéristiques permettant de s'assurer qu'une femme souffre de cet état, et pas d'un autre mal? L'apparition des symptômes, la nature cyclique de ces derniers (à tous les mois) et «la période libre de tout symptôme après les menstruations».

Traitant les femmes affectées par cette plaie, le Dr Bergeron cherche d'abord à

modifier leur alimentation et à leur vanter les bienfaits de l'exercice physique. «Il faut diminuer les viandes rouges et les produits laitiers, et prendre plus de fruits et de légumes, pendant cette période.»

Parfois, il leur suggérera un supplément vitaminique et, si les symptômes sont sévères, prescrira des médicaments.

«Ça créé beaucoup de

problèmes dans la famille, au travail et avec les amis, quand la femme est affligée du syndrome. C'est la première cause d'absentéisme chez les femmes aux États-Unis!»

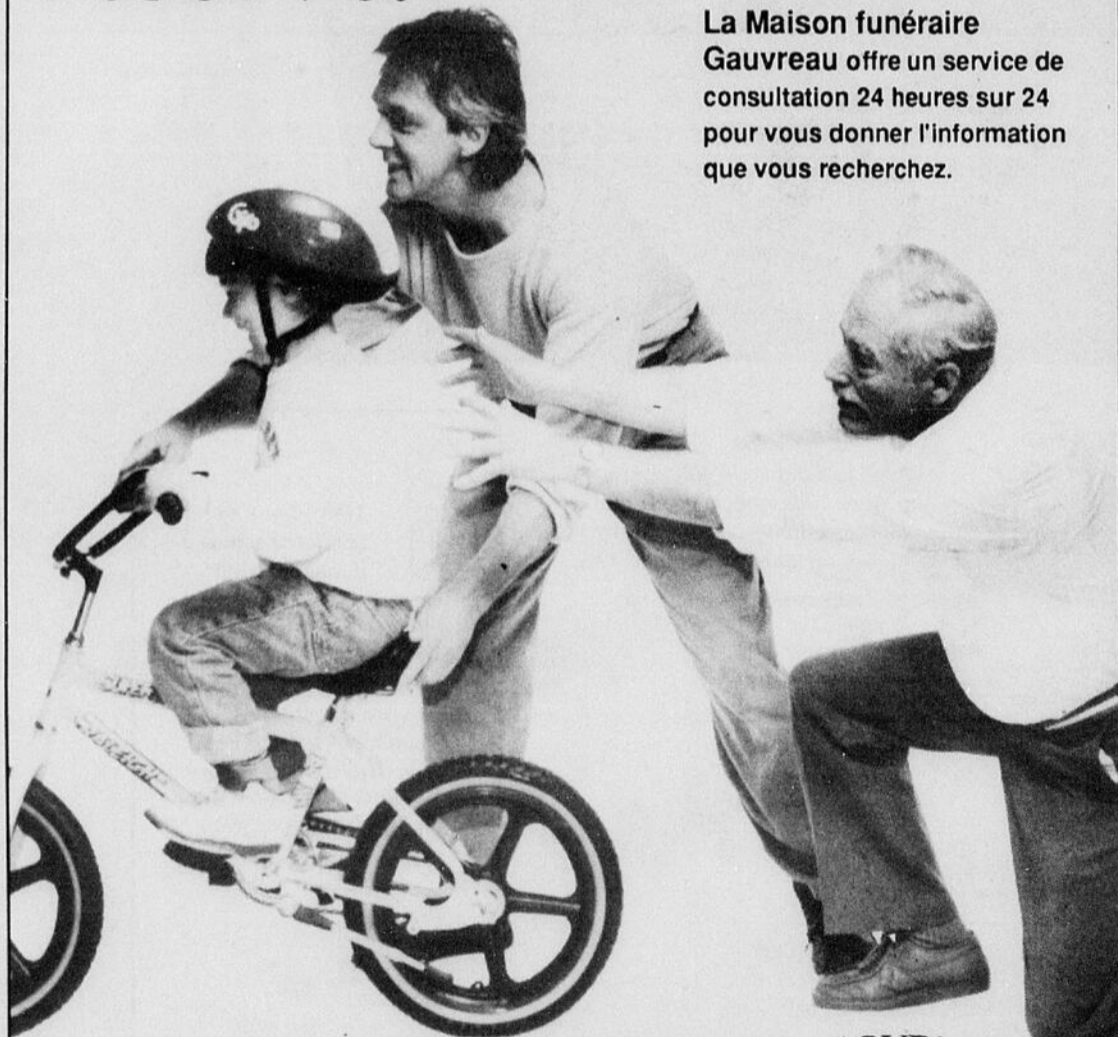
Le psychiatre suggère à l'entourage de la femme «de lui éviter tout stress supplémentaire, de faire de l'humour et la vaisselle, parce que c'est important!»

«Qu'est-ce que la vie vous réserve?»

Personne ne le sait. Un décès peut survenir n'importe quand dans votre famille et c'est difficile d'avoir les idées nettes quand on est sous le choc.

En prévoyant ce moment, vous vous assurez de choisir le meilleur établissement.

La Maison funéraire Gauvreau offre un service de consultation 24 heures sur 24 pour vous donner l'information que vous recherchez.



JAMAIS J'EN T'OUBLIERAI

750, boul Maloney est • Gatineau • J8P 1G4 • 663-2468
Masham • J0X 2W0 • 456-2100



MAISON FUNÉRAIRE
A. GAUVREAU ET FILS LTÉE.



Michel Lafleur, LeDroit

À l'honneur

Sylvia Cuhaci a été honorée, lundi, à l'assemblée annuelle de la section d'Ottawa-Carleton de l'Association canadienne pour la santé mentale, tout comme la station radiophonique CBO. Mme Cuhaci oeuvre à titre de bénévole depuis de nombreuses années dans le domaine de la santé mentale, tandis que la station radiophonique a été honorée «parce qu'elle cherche à promouvoir la santé mentale», a noté Renée Ouimet, coordonnatrice de programmes.

SOIRÉE D'INFORMATIONS
GRAND TOUR D'EUROPE

En collaboration avec Vacances Esprit

Mercredi 22 mai 1991, à 19h 30.

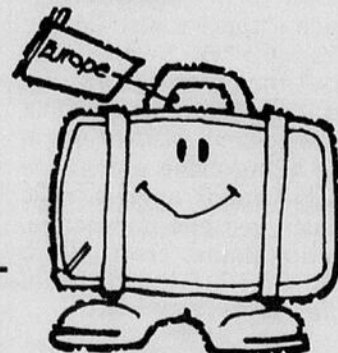
Prix de présence,
rafraîchissements servis,
carte de crédit acceptée,
membre du club Sears.

R.S.V.P.

En téléphonant auprès de
l'Agence de Voyage Sears
320 boul. St-Joseph, Hull
776-4187

UNE INVITATION

Agence de voyages
SEARS



Venez en profiter! Venez en profiter! Venez en profiter!

STEINBERG

VOUS OFFRE LES MEILLEURS PRODUITS AUX MEILLEURS PRIX

**JUS DE FRUIT
OASIS**

AU CHOIX - 1 L

99¢

**BIFTECK DE
SURLONGE**

BOEUF APPROUVÉ CANADA

2⁹⁸
/lb **6⁵⁷**
/kg

**GALETTE
DE BOEUF
FRAÎCHE**

1/4 lb

59¢
PIÈCE

**LIMONADE
SEALTEST**

2 L

99¢

JAMBON FUMÉ

**STYLE
PAYSAN**

2⁹⁹
/lb **66¢**
/100 g

ÉCONOMISEZ 30¢
**PAINS À HOT-DOG ou
À HAMBURGER**

STEINBERG - PQT DE 12

69¢
AVEC BON-RABAIS **99¢** PRIX ANNONCÉ

Valeur au comptoir: 1/20 ¢. Un bon-rabais par article.
En vigueur jusqu'au dimanche 12 mai 1991 inclusivement.

STEINBERG
2265649



**Prix en vigueur jusqu'au
12 mai 1991 inclusivement**

**CONCOMBRE
ANGLAIS**

PRODUIT DE L'ONTARIO
CANADA N° 1

99¢
PIÈCE

ÉCONOMISEZ 80¢
**SAUCE BARBECUE
HEINZ**

AU CHOIX
455 mL

89¢

AVEC
BON-
RABAIS

1⁶⁹ PRIX ANNONCÉ

Valeur au comptoir: 1/20 ¢.
Un bon-rabais par article.
En vigueur jusqu'au dimanche
12 mai 1991 inclusivement.

A. C. NIELSEN
05711257



CRÈME GLACÉE

STEINBERG

AU CHOIX - 2 L

2⁹⁹

**Nos SUPERMARCHÉS de l'Ontario
sont fermés le dimanche mais
la plupart de ceux du Québec
sont ouverts.**



**VOTRE
STEINBERG**

Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits, en légumes et en poissons frais. Il est possible que certains articles annoncés, particulièrement les articles non alimentaires, ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou qu'ils le soient dans un format différent de celui annoncé. Le détaillant affilié peut vendre à un prix inférieur. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si ce supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

200, Promenade du Portage, Hull - 185, rue Principale, Aylmer - 746, rue Principale, Buckingham
214, Cité des Jeunes, Hull - 1100, boul. Maloney Ouest, Gatineau - 320, boul. Saint-Joseph, Hull
1910, boul. Saint-Laurent, Ottawa - 1235 Donald Street, Ottawa - 1619, boul. Orleans, Gloucester

Le Forum des Citoyens

À VOUS LA PAROLE

Un gros merci à notre équipe de bénévoles dévoués
qui ont si gentiment offert de nous aider à analyser les interventions
d'étudiants de partout au Canada
(Suivent les noms de certains des 274 bénévoles)

Melissa Adams	Carolyn Dittburner	Maureen Lalonde	André Potvin
D.C. Andrew	Anna Doornbos	Margery Larson	Bunny Pout
Donald Armitage	Carola Di Felice	Patricia Leblanc	Frank Preston
Sharon M. Armstrong	Pierre Drouin	Ruth LeBlanc	Jamie Preston
Daniel Arseneault	Bill Dyke	Melinda Lee	Stephen Punchard
Patricia Bacon	Heather Earle	Rose Lefebvre	Donald Richards
Frank Baker	Eve Elliott	Joan Lesaux	Denise Richter
Jo-Anne Barton	Debbie Ferrigan	Jennifer Leslie	Tim Richter
Warren Baskerville	Sean Finlay	Margaret Leslie	Tam Robertson
Maria Beaulne	Don Foley	John Long	Mary Ross
Thea Bennett	Helen Forsyth	Christine Lortie	Kristen Ruecker
Terry Bolduc	Marcel Fortier	Elaine Lund	Françoise Saunders
Ronald Bolton	Robbin Fraser	Mary Lyn	Mary Ann Sciortino
George Brimmell	Lucille Gaudet	Glen MacDonald	Dorothy Senior
Emelia Broten	Loreta Giannetti	Joyce MacIntosh	Mary-Lou Shanks
Norman Broten	Jennifer Gibson	Richard S. Mackey	Ann Sharp
Darryl Brousmiche	Brent Gilkes	Heather MacQuarrie	Louis Sherman
Lois Burrell	Theresa Gill	Harry McCoubrey	Samantha Shortt
Paul Boucher	Pamela Gorsline	Marjorie McCoubrey	Shirley Smirle
David Bova	Danielle Gouin	Kara McDonald	Fay Smith
Ina Boyden	Robert Grandé	Ena McGee	Grace Smith
Isabel Burrows	Rhonda Gray	Janet McKay	Kevin Smith
Jim Cameron	Lois Gray	Jean McKinley	Lorna Smith
Tom Carini	Johanne Gregory	Steven McLaren	Bill Snarr
R. Carnall	Ron Grossman	Pat McNeill	Joyce Snarr
Margaret E. Caron	Karen Gunn	John Masur	Pat Stothart
Elizabeth Carter	Melanie Hames	Nina Milinkovich	Greg Strong
Ernest Carter	Keith Hanash	Alida Moffatt	Kris Strube
Jacquie Ceenat	Mary Lyn Hannah	Angela Monette	Manohar Surkund
Beverly Chene	John Higginson	Sue Mongeon	Onna Tabensky
Chantal Chrétien	Peter Herbert	Pauline Morrissette	Roberta Taylor
Margaret Cochrane	Anne Hodge	Phyllis Muldoon	Bev Thibault
Harvie Cocks	Christine Hodge	Bernard J. Muzeen	Mercy Thomas
Silina Cocksedge	Richard Hogan	Emily Myers	Rob Thompson
Nancy Coleman	Pat Holmes	James Nicholson	Frances Thorpe
Kathryn Connell-	Bàlint Homan	Gwenda Noad	Fabien Tremblay
Canie	Lena Homan	John O'Brien	Carol Turner
Joe Connolly	André Houle	Constance O'Brien	Anne Valcov
Mike Coolin	Marcelle Houle	Hugette Ouellette-	Sandra Vanderveen
Sherry Coolin	Sharon Irven	Tries	Ilona Vargessy-
Mary Coughlan	Donna Jay	Ruth Ozols	Reginbald
Jacques Coulombe	Grant Johnson	Elizabeth Page	Carmen Walden
Guy Cousineau	Jane Johnson	Jory Parent	Silvana Wasitova
Christine Crossman	David Jones	Catherine Parker	Betty Watson
Greta Cumming	Pauline Joyal	Dave Pattee	Mary Watson
Mary Cunningham	Lynn Kahrkling	Weslie Patterson	W.R. Waters
Lorraine Dale	Jill Kean	Margaret Pazdzior	Erik Weigeldt
Mary Anne Dancy	Tom Kennedy	Wendy Pena	Joan White
David Daze	Bernadette Kerr	David Perrault	Bernard White
Ghislain Decelles	Kim Kilbride	Lois Perreault	David Whittet
Marjolaine Desjardins	Bev Kobus	Jennifer Perry	Tadeusz Wieclawek
Denise Despains	Lori Koroluk	Heather Phaneuf	Paul Williams
Regina Devismes	Deanna Lagrue	Kristin Pierce	Scott Wilson
Bill Dexter	Gerald Lalonde	Marie Pothier	Normand Wood

Le Forum des citoyens recherche d'autres bénévoles.

Si vous avez de l'expérience dans l'enseignement,
dans la Fonction publique ou dans des domaines connexes,
et possédez des compétences de base en analyse,
et si vous aimeriez vous joindre à notre équipe de bénévoles,
veuillez nous le faire savoir en composant

dès aujourd'hui
le (613) 943-0187

Sablage au jet d'air

Une enquête sera menée

Michel Beauparlant
LeDroit

HULL Une enquête sera menée en rapport avec le sablage par jet d'air qui aurait été fait le 19 avril sur un bateau-mouche ancré près du quai de Hull.

La direction régionale d'Environnement-Québec a en effet acheminé vers son contentieux la plainte assermentée qu'elle a prise d'un témoin de ces événements, Richard Thibault, photographe retraité.

Interrogé, M. Thibault a dit qu'il s'est retrouvé à la Marina de Hull, le 19 avril, afin de s'y louer une place pour amarrer son bateau cet été. En arrivant il a vu «un nuage» se dégager d'un bateau. Sur la berge, il dit avoir vu, empilés, des sacs indiquant qu'ils contenaient du sable pour être utilisé par jet d'air.

Il dit avoir également vu trois individus, de type «gardien», sur le quai de Hull ainsi qu'un homme équipé d'un boyau qu'il utilisait pour repousser vers l'eau les débris qui se posaient sur le quai ou la berge rétrécie par les hautes eaux.

M. Thibault a repéré un téléphone pour prévenir Environnement-Québec. Mais la lenteur de la réaction l'a décidé à illustrer la scène par des photos, dont une montre le nuage se dégageant du bateau entre deux toiles.

En s'engageant sur le quai, M. Thibault dit avoir été interpellé par une des trois «gardiens», mais a poursuivi son

chemin. Puis il s'est mis à faire des photos et le gardien, dit-il, s'est fait plus insistant.

Quand il s'est identifié comme «un chien de garde de l'environnement», les préposés auraient commencé à plier bagage. «En 15 minutes plus rien ne paraissait», rapporte le témoin. C'est alors qu'un représentant d'Environnement-Québec est arrivé sur place, rapporte-t-il.

La direction régionale du ministère servait néanmoins ce jour-là un «avis de correction» au propriétaire des bateaux-mouches en vertu du règlement sur la qualité de l'atmosphère de la Loi sur l'environnement. Ce règlement interdit le sablage au jet pour tout ouvrage autre que sur un pont en métal. Encore faut-il que, dans ce cas, des toiles retiennent tous débris pour qu'ils soient récupérés.

Selon Mme Hélène Auclair, responsable des communications à la direction régionale du ministère, quiconque est trouvé coupable d'infraction en vertu de cet alinéa 20 du règlement est passible d'une amende allant de 6 000 \$ à 250 000 \$.

Rejointe hier, la propriétaire de la compagnie de bateaux-mouches, Mme Ida Duhamel, a dit ignorer si un contrat pour le sablage au jet du Paula D. avait été octroyé. Elle a dit que l'ouvrage devait être fait ce printemps parce qu'il n'avait jamais encore été fait sur ce bateau.

Le Tour du Québec ne passe pas par l'Outaouais

Michel Beauparlant
LeDroit

HULL Le premier «Tour du Québec» qui aura lieu du 26 août au 5 septembre, 1992, ne passera même pas près de l'Outaouais. Ce sont des impératifs économiques qui ont porté ses organisateurs à l'amener jusqu'à Rivière-du-Loup, sur la rive sud du St-Laurent, pour le faire piquer ensuite vers le Lac St-Jean.

Mais, disait au Droit hier Michel Labrecque, un de ses organisateurs, Hull serait le point de départ/arrivée de la version 1993 de ce Tour.

Selon M. Labrecque, Montréal a été choisi comme point de départ/arrivée de cette édition inaugurale à cause de son 350e anniversaire de fondation. Quant au parcours, le choix s'est arrêté sur l'est de la province et le Lac St-Jean.

Le président du Festival in-

ternational de la bicyclette de Hull, le conseiller municipal Claude Lemay, se dit déçu que le Tour ne relie pas l'Outaouais. «Encore une fois la région est oubliée», disait-il en essence hier en rapportant que, jeudi, lors d'une rencontre à Montréal, il a servi aux organisateurs du Tour les doléances de l'Outaouais.

Quant, au fait que Hull serait au centre de l'édition de 1993, M. Lemay a dit de M. Labrecque qu'«on doit le croire sur parole. Ses explications nous ont satisfaits».

Disant qu'il «comprend les gens de l'Outaouais», M. Labrecque affirme que leur réaction «est en même temps stimulante (et démontre) qu'ils sont intéressés et veulent être intégrés» au Tour. Le choix du parcours de la première édition, souligne encore M. Labrecque, «n'est pas un pied de nez à l'Outaouais».

CHEZ SEARS

SOLDE D'INVENTAIRE

DE L'ELECTRONIQUE !!!

<p>ÉPARGNEZ 70 \$ Télécouleur portatif 14 po. à télécommande 25 boutons. #14440. Rég. 408,11...338,11† *Rég. fait référence aux prix courants Sears.</p> 	<p>ÉPARGNEZ 40 \$ Le télécouleur 20 po. à télécommande le moins cher chez Sears - maintenant en solde! #14500. Rég. 444,78...404,78†</p> 	<p>ÉPARGNEZ 50 \$ Télécouleur stéréo 21 po. à télécommande 25 boutons et filtre peigne. #14940. Rég. 650,63...600,63†</p> 	<p>ÉPARGNEZ 100 \$ Télécouleur stéréo 28 po. à télécommande unifiée 38 boutons. #14210. Rég. 928,62...828,62†</p> 	<p>ÉPARGNEZ 100 \$ Télécouleur stéréo 28 po. à télécommande unifiée. #14240. Rég. 1115,15. Ch...1015,15†</p> 	<p>ÉPARGNEZ 250 \$ Télécouleur meuble stéréo 28 po. à télécommande 25 boutons. #15310. Rég. 1118,71. Ch...868,71†</p> 
<p>SEULEMENT 298^{55†} ch. Magnétoscope VHS à 33 boutons, télécommande 25 fonctions et programmation de 8 émissions sur 2 semaines. #30020.</p> 	<p>ÉPARGNEZ 50 \$ Magnétoscope VHS à télécommande 36 boutons et programmation de 8 émissions sur 12 mois. #30060. Rég. 409,42...359,42†</p> 	<p>ÉPARGNEZ 50 \$ Magnétoscope VHS à 4 têtes, 40 boutons et télécommande 33 fonctions. #30109. Rég. 462,40...412,40†</p> 	<p>ÉPARGNEZ 50 \$ Magnétoscope VHS stéréo. Télécommande 37 boutons. peut recevoir un caméscope. #30400. Rég. 559,31...509,31†</p> 	<p>ÉPARGNEZ 50 \$ Magnétoscope VHS stéréo à 4 têtes, 2 vitesses, marche arrière. #30510. Rég. 652,55...602,55†</p> 	<p>ÉPARGNEZ 50 \$ Magnétoscope VHS stéréo à 4 têtes, télécommande 43 boutons. #30520. Rég. 696,49...646,49†</p> 
<p>PHILIPS^{MD} Convertisseur pour 84 canaux. Télécommande avec rappel du canal précédent. Ch...82,74†</p> 	<p>SCOTCH^{MD} 1,50 de rabais sur cassette vidéo VHS T120. Permet jusqu'à 6 heures d'enregistrement de plaisir! #35160. Rég. 5,68. Ch...4,18†</p> 	<p>SEULEMENT 39^{05†} ch. Écouteurs haute fidélité pour chaîne ou combiné stéréo. Réception de fréquence améliorée. #35188.</p> 	<p>ÉPARGNEZ 15 \$ Meubles pour téléviseur et magnétoscope. Choix de 3 modèles. #45204/25/6. Rég. 74,69-74,84. Ch...59,69-59,84†</p> 	<p>RCA^{MD} Caméscope régulier. Zoom 8X, grande vitesse d'obturation et étui. #30960. Ch...1229 \$†</p> 	<p>SAFARI^{MD} 15% de rabais* sur tous les appareils-photos 'Safari'. Choix de modèles avec mise au point fixe ou automatique. *Les articles non soldés.</p> 
<p>CANON 10 \$ de rabais sur appareil compact 'Sureshot' 35mm à mise au point automatique. #11407. Rég. 140,96...130,96†</p> 	<p>MINOLTA^{MD} 10 \$ de rabais sur appareil-photo 35mm incluant film, piles et étui. #11545. Rég. 96,41...86,41†</p> 	<p>30% DE RABAIS* Tous les cadres en laiton et fini argent. Idéal pour la maison, bureau ou cadeau! *Les articles non soldés seulement.</p> 	<p>20% DE RABAIS* Tous les étuis pour appareil-photo. Choisissez parmi une variété de modèles et grandeurs pour protéger votre investissement.</p> 	<p>FUJI^{MD} 15% de rabais* sur tous les films 110 et 35mm. Dites 'cheese', dites 'Fuji'! Faites vos provisions tout en économisant chez Sears. *Les articles non soldés.</p> 	<p>SMITH CORONA^{MD} 30 \$ de rabais sur machine à écrire avec 'WordFind' et 'Spell-Right'. #40071/2. Rég. 219,36...189,36†</p> 
<p>GE 5 \$ de rabais sur combiné répondeur/téléphone à télécommande. #16105. Rég. 74,89...69,89†</p> 	<p>GE 10 \$ de rabais sur répondeur. Système auxiliaire en cas de panne de courant. #16232. Rég. 145,49...135,49†</p> 	<p>GE 10 \$ de rabais sur téléphone sans fil avec support chargeur, recomposition 1 touche. #16416. Rég. 115,04...105,04†</p> 	<p>SANYO^{MD} 10 \$ de rabais sur téléphone sans fil avec réducteur de bruit. #16422. Rég. 192,98...182,98†</p> 	<p>TELEMAX 3 \$ de rabais sur téléphone 'Trim Line' à impulsions. #16542. Rég. 25,45. Ch...22,45†</p> 	<p>TELEMAX 5 \$ de rabais sur téléphone mode. Tonalité/impulsions et recomposition 1 touche. #16562/3. Rég. 46,92...41,92†</p> 
<p>SANYO^{MD} 15 \$ de rabais sur combiné stéréo avec lecteur à inversion auto et magnétocassette. #20288. Rég. 182,04...167,04†</p> 	<p>GE 10 \$ de rabais sur combiné stéréo portatif à lecteur et magnétocassette pour copie à grande vitesse. #20668. Rég. 143,24...133,24†</p> 	<p>GE 5 \$ de rabais sur baladeur stéréo à radiocassette AM/FM. #20879. Rég. 57,29. Ch...52,29†</p> 	<p>GE 5 \$ de rabais sur radio/lecteur de cassettes AM/FM stéréo avec marche arrière automatique. #20870. Rég. 76,39...71,39†</p> 	<p>YORK^{MD} Chaîne stéréo meuble, lecteur et magnétocassette, tourne-disque à courroie et autres. #28318...258,98†</p> 	<p>YORK^{MD} Chaîne stéréo compacte avec lecteur de DC à chargement par le haut et autres. #28826. Ch...344,98†</p> 

L'ÉLECTRONIQUE... FAITES-NOUS CONFIANCE

CLUB SEARS *c'est tout à votre avantage*

†Les prix indiqués n'incluent ni la TPS ni la taxe provinciale requise
LES PRIX DE SOLDE SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 11 MAI 1991,
TANT QU'IL Y AURA DE LA MARCHANDISE

SEARS

pour votre argent... et plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, St-Laurent et les Galeries de Hull sont ouverts de 9h 30 à 18h du lundi au mercredi, et de 9h 30 à 21h les jeudis et vendredis. Les magasins Sears de Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9h 30 à 18h les samedis et SONT FERMÉS LES DIMANCHES. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9h à 17h les samedis et EST FERMÉ LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311. Les Galeries de Hull, 770-6300. Copyright, Canada 1991 Sears Canada Inc. Les prix "rég." ou "état" sont les prix courants de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 11 mai 1991 tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour plus de détails, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

Laisser agir le temps

Il faudra un certain temps pour convaincre la population d'Aylmer de fusionner sa municipalité à celle de Hull.

Non pas que le projet soit mauvais en soi, bien au contraire. Mais après l'échec cuisant du oui, dimanche, force est de constater que les populations de Gatineau et d'Aylmer demeurent très attachées à leur administration locale, qu'importent les raisons.

En politique, brusquer les choses c'est les faire avorter. Et si une fusion Hull-Aylmer paraît éminemment souhaitable, elle sera d'autant plus réalisable qu'on l'aura minutieusement préparée sur tous les plans, et tout particulièrement celui de l'opinion publique.

Or une division profonde règne au sein du conseil d'Aylmer. Si plusieurs facteurs l'expliquent, il reste que le partage de la richesse fiscale de Hull demeurera un argument de poids. Trop à l'étroit, la capitale régionale paraît condamnée à devoir grignoter le vaste territoire de sa voisine. Il faut corriger le déséquilibre. Comment le rétablir tout en évitant luttés intestines et gaspillage? Voilà le défi des élus d'Aylmer.

Ces derniers, frappés par le message très clair de l'électorat, n'auront pas tort d'en méditer la signification et de ne rien vouloir précipiter. Les anglophones en particulier, ceux qu'on peut qualifier «de souche» pour reprendre

une expression courante, ont exprimé un fort sentiment d'appartenance à leur ville. Réagiront-ils avec enthousiasme si on leur demande de se fusionner à Hull? C'est loin d'être évident.

Cité-dortoir, l'avenir d'Aylmer paraît très précaire dans le contexte d'une décentralisation administrative ou de la souveraineté. Mais qu'on retourne la question sous toutes les coutures, c'est en se donnant des moyens dont elle ne dispose pas que la ville réussira à passer à travers. Pour les acquiescer, la fusion avec Hull paraît inévitable. Et pour y parvenir, il devra y avoir unanimité ou large consensus chez ses élus. Alors tout deviendra possible. Mais sans cela, on risque d'assister à une répétition de dimanche, s'il y a un autre référendum. Voilà pourquoi les élus d'Aylmer doivent se parler et tenter de se comprendre. Auront-ils la largeur d'esprit nécessaire, malgré l'échéance électorale de novembre où de nouveaux acteurs pourraient apparaître?

Une éventuelle consultation populaire pourrait se tenir en pleine construction de McConnell-Laramée, lien fondamental entre les deux villes qui permettra enfin à Aylmer de réduire ses fuites commerciales de l'ordre de 60 millions \$ par an, et de cesser d'être la vache à lait de la rive ontarienne.

Murray Maltais

La conviction du héros

Aujourd'hui, Marcel Thériault ne se soucie guère du référendum sur la ville unique et des centaines de problèmes qu'il devait solutionner quotidiennement comme responsable de la campagne du non à Gatineau.

Aujourd'hui, Marcel Thériault s'intéresse davantage aux truites du lac Cayamant et à la température qu'il fera demain.

Impliqué dans son milieu depuis 17 ans, fier de sa ville, Thériault a décidé de mettre l'épaule à la roue lors du déclenchement de la campagne référendaire et de prendre charge de la «machine» du non à Gatineau. Pas qu'il nourrisse des ambitions politiques, lui qui a contribué à faire élire tant d'autres personnes.

Non. Même s'il dirigeait un comité d'une vingtaine de bénévoles,

Thériault ne voulait pas prendre la vedette. Préférant le travail d'arrière-scène, il a laissé les politiciens mener le combat, heureux d'œuvrer au niveau de la base, là où ça compte vraiment.

Ce faisant, Marcel Thériault a servi une leçon de démocratie à tous ceux qui pensent que leur opinion ne compte pas, qu'ils ne peuvent jamais faire la différence. En fait, quand on croit suffisamment à une idée, à un projet, il devient possible de déplacer des montagnes.

Ceux qui en douteraient devraient se rappeler l'exemple de Marcel Thériault. Pour ceux qui pensent que le véritable pouvoir appartient au citoyen ordinaire, il est un véritable héros.

André Préfontaine

Divisions scolaires internes

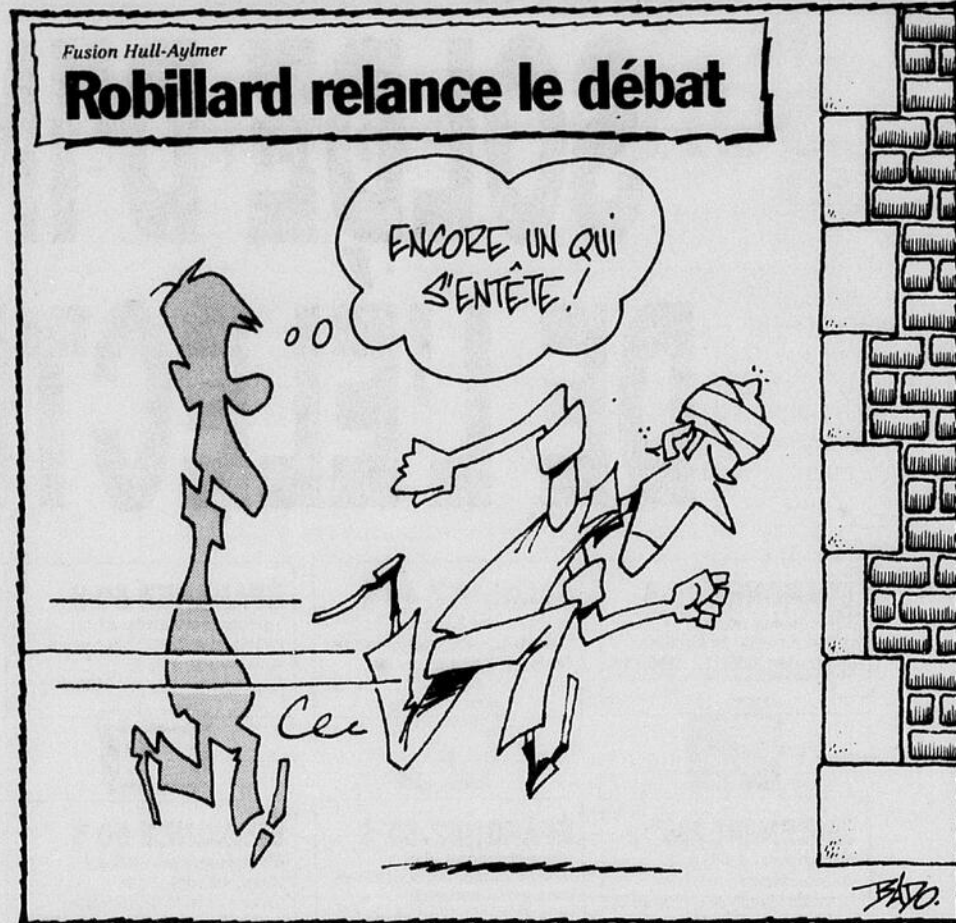
Le ton et la substance des échanges, cette semaine, à la section publique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, lors d'une présentation de l'ACFO régionale, soulignent encore une fois les malaises profonds qui affligent les francophones sur la question de l'éducation.

C'est à croire que le gain de la gestion scolaire complète, qui devait mettre un terme à des années de luttés, a au contraire aigri les

leaders de la communauté et provoqué des divisions presque aussi profondes que celles qui les opposaient à la majorité anglaise.

Si le climat de coopération ne revient pas rapidement au sein des groupes représentant la francophonie régionale, c'est l'ensemble de la population de langue française qui devra s'en mêler en usant de ses droits démocratiques.

Adrien Cantin



A VOUS LA PAROLE

Lecture assidue du lundi

Tous les lundis, on peut retrouver dans le journal *LeDroit* la page Lire pour Dire.

C'est une page qui nous introduit à la lecture sur des sujets très intéressants. On retrouve un peu de tout: des articles sur la politique, l'environnement, la situation économique, les arts, les sports et les actualités de chez-nous. La page est facile à lire. Elle est écrite en gros caractères et les textes sont courts. Le vocabulaire utilisé est simple et les phrases sont faciles à comprendre.

Nous aimons lire cette page. Nous espérons qu'elle continuera à être publiée.

Jacques, Guylaine, Serge, Paul, Jacques-Bernard, Lucien et Claire

Articles pour tous les goûts

Dans nos ateliers du mardi et jeudi soir, on lit la page Lire pour Dire du journal *LeDroit*.

Il y a des articles pour tous les goûts. On nous informe sur l'actualité, les artistes et les sports.

La page est écrite pour ceux et celles qui ont de la difficulté à lire. L'écriture est plus grosse et le langage est simple. On aimerait que la page paraisse plus souvent et que le journal en publie plus qu'une.

On trouve la page très intéressante et on espère que *LeDroit* continuera à nous encourager à lire.

Fernand, Gérard, Denis, Jean-Louis, Claude, Gaetan, et Jacques

Les signataires des deux précédentes lettres fréquentent le Centre d'Alphabétisation Moi, J'apprends, de Rockland en Ontario.

Conseils pour un nouveau ministre des Finances

À Don Mazankowski, ministre fédéral des Finances

Je profite de votre récente nomination comme ministre des Finances du Canada pour vous souhaiter bonne chance.

Bonne chance:

- si vous pouvez établir un processus où chaque ministère respecterait son budget;

- si vous pouvez empêcher les ministères de dépenser inutilement des centaines de milliers de dollars à la fin de l'année financière afin de conserver ou de faire augmenter leurs budgets pour l'année suivante;

- si vous pouvez convaincre les ministres de restreindre les voyages inutiles que se permettent beaucoup de fonctionnaires;

- si vous pouvez mettre un frein aux centaines de milliers de dollars qui se dépensent dans les multiples ambassades à travers le monde parce que le nouvel ambassadeur en poste, ou son épouse, n'aime pas la couleur de l'ameublement, la disposition de la cuisine ou tout simplement la résidence;

- finalement, bonne chance, si vous pouvez éviter que le nouveau vérificateur, Denis Désautels, ne sorte dans son rapport annuel, des histoires d'horreur comme par le passé.

Abolissons le Sénat sénile qui nous coûte des millions et remplaçons chaque sénateur par de vrais administrateurs. Les contribuables acceptent de leur verser des salaires de quelques millions par année, car ils économiseront des milliards et pourraient sûrement diminuer le déficit même en abolissant la TPS. Utopique? Tout en sauvant la planète sauvons les futures générations.

Bernard Pelletier, Hull

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. *LeDroit* ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse: «A vous la parole», *LeDroit*, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



LA POLITIQUE Michel Vastel Édimedia

Un Forum des citoyens continu

Malgré un démarrage plutôt lent et cahoteux, les membres du Forum des citoyens sont tellement satisfaits de leur expérience qu'ils recommanderont que cette formule des assemblées de cuisine entre Canadiens se poursuive, sous une forme ou sous une autre.

Neuf des douze membres du Forum se sont rencontrés hier à Ottawa, pour la première fois depuis le 3 mars dernier, alors qu'ils passaient à un cheveu de réclamer la tête de leur président, Keith Spicer. Mais tous ont reconnu que l'expérience en valait la peine et ils ont même prétendu que, depuis quelques semaines, on a senti un tournant dans l'opinion publique canadienne.

«Les gens ne brandissent peut-être pas le drapeau, mais je suis étonné de voir jusqu'où ils sont prêts à aller pour leur pays», a dit Fil Fraser, de l'Alberta.

Keith Spicer lui-même a reconnu que ce fut «instable et même sournois... Mais nous espérons que notre expérience, nos difficultés et même nos gaffes serviront aux autres».

«Nous avons créé chez les Canadiens, y compris les Québécois, un appétit de se connaître: les gens croient à ce pays et ne sont pas prêts à le laisser aller», affirme Roger Tassé, du Québec.

Rapports des coordonnateurs régionaux

Les membres du Forum ont reçu hier les rapports des douze coordonnateurs régionaux qui, unanimement,

ont transmis la volonté des citoyens ayant participé à leurs assemblées de poursuivre l'expérience. La formule des assemblées de cuisine pourrait ainsi être intégrée aux commissions d'enquête ou aux comités parlementaires qui sillonnent de plus en plus souvent le pays.

Une forme de Glasnost qui déplaît à Robert Normand

À la dernière minute, les membres du Forum ont décidé d'ouvrir l'ensemble de leur réunion aux quelques journalistes présents. «C'est une des rares occasions où une Commission pratique ainsi une sorte d'opération à cœur ouvert devant les médias: sur le plan de la Glasnost, c'est notoire», d'expliquer monsieur Spicer.

Cette décision a cependant déplu à Robert Normand qui a dû, comme il l'a dit lui-même, «jouer une fois de plus à l'enfant terrible du groupe. J'ai l'impression d'être un spectateur participant et non un commissaire sérieux: j'étais plutôt venu ici pour avoir une discussion sérieuse avec les coordonnateurs».

Le désenchantement de Normand semble avoir été partagé par d'autres, comme la mairesse de Saint-Jean au Nouveau-Brunswick, Elsie Wayne, ou la représentante des peuples autochtones, Carole Corcoran, qui n'ont pas retrouvé, dans les rapports des coordonnateurs, la spontanéité ni l'émotion des propos qu'elles avaient entendus dans leur tournée à travers le pays.

Il faut dire que les coordonnateurs se sont surtout plaints des difficultés qu'ils ont eu à faire fonctionner les forums. Et la logistique semble tellement les avoir préoccupés qu'ils ne pouvaient pas parler de ce qui s'est dit puisqu'ils ont assisté à très peu de réunions. On sait que le Forum a connu bien des problèmes d'intendance, qu'il coûtera un peu plus de 27 millions \$, et qu'il a bien failli tourner au fiasco à mi-parcours, le 28 février en particulier, lorsque Robert Normand a dénoncé, dans une entrevue au quotidien de Québec *Le Soleil*, le gaspillage de fonds publics et la banalisation de la question québécoise.

Selon les cadres du Forum, les difficultés de démarrage sont dues:

- à la couverture des médias «qui cherchaient à détruire la crédibilité du Forum», selon la représentante du Manitoba;

- à la mauvaise réputation des commissions royales d'enquête et des comités parlementaires dans le public. Il a fallu des mois aux coordonnateurs pour faire comprendre aux citoyens que la formule était différente et les engageait eux-mêmes;

- à la lourdeur de la bureaucratie qui, d'Ottawa, tentait de diriger le fonctionnement des forums.

Un rapport de 100 pages

Le rapport du Forum devrait faire un peu moins de cent pages et un résumé sera encarté dans tous les journaux du Canada autour de la fête du Canada. Un vidéo d'une heure sera produit et on

négoce actuellement sa diffusion avec les réseaux de télévision canadiens. On ne s'attend pas à y trouver beaucoup de concret. «Notre rôle n'était pas de trouver des solutions. Il n'était peut-être même pas de poser un diagnostic. Nous avons à décrire la situation telle qu'elle est», a dit Fil Fraser.

De fait, selon le coordonnateur de la Colombie-Britannique, «les grandes questions qui préoccupent les Canadiens sont emmêlées comme dans un écheveau: les gens sont forts pour dire sur quel bout de ficelle il faut tirer, mais personne ne sait comment démêler tout l'écheveau».

Il semblerait que les Canadiens sont, d'un bout à l'autre du pays, attristés à la perspective de voir le Québec se séparer. Les Acadiens vont même jusqu'à dire que «le Québec n'a moralement pas le droit de partir car cela correspondrait à un génocide culturel en menaçant la survie du million de francophones qui vivent dans le reste du Canada».

Même Carole Corcoran pense que, tout compte fait, les peuples autochtones y ont gagné plus de compréhension de la part des autres Canadiens. «Cela aurait pu être mieux mais ce n'est déjà pas si mal si on nous écoute», a-t-elle conclu. Sa collègue du Nouveau-Brunswick, Elsie Wayne, va plus loin puisqu'elle pense que c'est à cause de l'agitation créée par le Forum que le premier ministre a déjà annoncé la création d'une Commission royale d'enquête sur les questions autochtones.



LE MONDE Fulgence Charpentier Collaboration spéciale

George Bush et ce qui l'attend

Le président Bush a dû être transporté à l'hôpital Bethesda, samedi soir, par suite d'un malaise respiratoire, et il a dû subir un traitement pour stabiliser son rythme cardiaque. Il a pu heureusement retourner à la Maison Blanche dès lundi midi. Son état n'inspire aucune crainte, mais on a annoncé, à Washington, qu'en cas d'aggravation de son indisposition le vice-président Dan Quayle, dont l'impopularité est notoire, prendrait l'intérim. La seconde nouvelle a semblé causer plus d'émoi que la première dans les cercles politiques de la capitale américaine.

Le président Bush paye durement les efforts qu'il s'est imposés et les soucis qu'il a subis par suite de la guerre du Golfe. Il lui a fallu vivre des jours d'angoisse et déployer des prodiges de diplomatie pour faire face à des événements qui exigeaient de lui une dose de courage et de clairvoyance qu'il n'a pas toujours eue. Le président a souvent perdu pied et laissé ainsi lui échapper les fruits de la victoire.

Flot de rumeurs

Il n'en fallait pas davantage pour susciter un flot de rumeurs au sujet des élections présidentielles, qui, pourtant, n'auront lieu que l'an prochain. Il y a

deux mois le président Bush sortait victorieux de la bataille du désert. Le syndrome du Vietnam était effacé. Grâce au triomphe rapide remporté sur l'Irak, la cote de M. Bush pour le renouvellement de son mandat n'avait jamais été plus favorable. Elle se maintenait à 90 %. On annonçait à Washington que la récession serait de courte durée et que M. Bush était invincible.

Morosité

Aujourd'hui les chants de gloire se sont tus. Les Américains devaient débarrasser le monde de Saddam Hussein. Le dictateur de Bagdad est toujours à son poste. Après avoir proclamé que la guerre du Golfe avait été un éclatant fait d'armes pour les États-Unis, 56 % des personnes interrogées pensaient, la semaine dernière, qu'en y regardant de près, il ne s'agissait plus de tout d'une victoire.

Rien n'est arrivé comme l'entendait Washington. Saddam Hussein n'a rien perdu de sa superbe. Les Irakiens, au lieu de le renverser, le fêtent. L'armée et le parti Baas l'applaudissent. Les options qui restent à M. Bush sont très limitées. Très prudemment, d'ailleurs, après la libération du Koweït, M. Bush n'a pas voulu prolonger son aventure

guerrière jusqu'à l'abdication du dictateur. Il laissait ce soin à l'initiative des Irakiens. On a vu avec quel résultat. La politique de M. Bush est souvent de prendre ses désirs pour des réalités.

D'après un rapport de la commission des Affaires étrangères du Sénat américain, le Congrès s'appête à livrer une dure bataille à l'administration Bush pour avoir failli à sa tâche d'aider aux rebelles chiites et kurdes que la CIA avait encouragés à se révolter contre Saddam Hussein et de n'avoir rien prévu pour porter secours aux réfugiés qui voulaient échapper à la vengeance du tyran. L'attitude du président a été qualifiée de criminelle et d'incohérente.

La récession

À mesure que disparaît l'euphorie de la victoire, le public américain songe à l'économie. Au lieu de s'améliorer le climat des affaires s'aggrave. La décision de la Banque fédérale de réserve de réduire ses taux d'intérêt indique, d'après les analystes, que la récession pourrait être beaucoup plus pénible et prolongée que le prévoyait M. Bush.

À l'heure de l'après-guerre froide le temps semble venu pour les États-Unis de réduire le déficit. L'argent pour ce faire pourrait être pris à même le bud-

get de la défense. «Le Pentagone n'aimera pas ça, mais ce sont les Américains qui élisent les présidents, pas les généraux», murmurent les anti-Bush.

Les candidats

On croit que la popularité de George Bush est encore suffisante pour être réélu président dans 18 mois. Les démocrates n'ont pas de hautes personnalités à lui présenter comme adversaires. En 1987 les candidatures démocrates affluaient. Robert Strauss, président de l'Opposition, affiche une confiance encore timide, «mais, dit-il, les choses peuvent changer. Elles vont commencer à bouger au cours de l'été». Paul Tsongas, ancien sénateur du Massachusetts, a brisé la glace et annoncé sa candidature. Un autre candidat probable Douglas Wilder, le nouveau gouverneur de la Virginie. Le premier gouverneur noir du pays pourrait réussir là où Jesse Jackson s'est jusqu'ici cassé le nez. Enfin l'ex-sénateur George McGovern, l'ancien adversaire défait du président Nixon, a des velléités, malgré ses 68 ans, de se porter candidat contre M. George Bush.

Tout ceci peut paraître favoriser les espoirs démocrates, mais il y a encore loin de la coupe aux lèvres.

Crise d'Oka: enquête judiciaire recommandée

Presse Canadienne

OTTAWA Le comité permanent des Affaires autochtones recommande la création d'une commission royale d'enquête pour faire le point sur les revendications des autochtones de même qu'une enquête judiciaire sur la crise d'Oka, au cours de laquelle, l'été dernier, le caporal Marcel Lemay, de la Sûreté du Québec, a trouvé la mort.

Le gouvernement du Québec a refusé jusqu'ici d'instituer une enquête sur les événements de Kanesatake, mais il serait invité à participer à cette enquête judiciaire.

Dans son rapport unanime rendu public hier, le président du comité, le député conservateur Ken Hughes, a indiqué que la leçon à tirer de la crise d'Oka était qu'il fallait modifier radicalement les rapports entre autochtones, gouvernements et blancs.

Selon le mandat proposé, la commission royale d'enquête se penchera entre autres sur la réforme constitutionnelle (plus particulièrement la question de l'autonomie politique des Indiens, le droit des autochtones à l'autodétermination), le rôle de fiduciaire du gouvernement fédéral à l'égard des autochtones, la Loi sur les Indiens et les revendications territoriales.

Devançant le comité, le premier ministre Brian Mulroney a annoncé voilà deux semaines à Victoria son intention de créer une commission royale d'enquête pour faire la lumière sur divers aspects des revendications des autochtones, sans en préciser le mandat.

Mais le comité est allé un pas plus loin en recommandant aussi une commission d'enquête judiciaire fédérale-provinciale sur la crise d'Oka.

Cette idée avait déjà été rejetée par la ministre de la Justice Kim Campbell, mais le comité juge qu'il n'est pas en mesure de reconstituer les événements entourant la mort du caporal Lemay, décédé le 11 juillet au cours d'un échange de coups de feu à la barricade située à l'entrée de la pinède d'Oka.

Ce vide pourrait être comblé par une commission judiciaire puisque celle-ci pourrait mener une enquête criminelle et aurait le pouvoir de forcer des intervenants à comparaître, fait-on valoir. La Sûreté du Québec, ainsi que des re-

présentants du gouvernement québécois, ont refusé de comparaître devant le comité auteur de la recommandation.

Dans l'ensemble, le chef de

l'Assemblée des Premières Nations Georges Erasmus s'est dit d'accord avec les recommandations du comité, faisant remarquer toutefois

que les autochtones voulaient être consultés au sujet du mandat et de la composition de cette commission royale d'enquête.



Les deux preneurs d'otage se rendent à la police.

Prise d'otages: un policier, un citoyen et deux malfaiteurs blessés

Presse Canadienne

MONTRÉAL Deux individus dans la vingtaine doivent comparaître en Cour du Québec aujourd'hui relativement à la prise d'otage qui a tenu les policiers et les citoyens d'un quadrilatère de l'est de Montréal en haleine pendant une quinzaine d'heures, lundi soir et durant la nuit d'hier.

Le policier de la CUM qui avait été pris en otage, l'agent Richard Frolich a été blessé de deux coups de feu et reposait dans un état satisfaisant à l'hôpital hier. L'autre otage, s'en est tiré avec une légère blessure à une main.

Le policier Frolich aurait réussi à s'enfuir un peu avant

9 h hier en fracassant la fenêtre du salon de l'appartement où il a été retenu en otage durant toute la soirée et la nuit. Selon d'autres sources, il est aussi possible qu'il ait été projeté à l'extérieur.

Les deux ravisseurs ont blessés par des coups de feu. Selon un voisin, ils se seraient tirés l'un sur l'autre à la suite d'une discussion animée sur l'attitude à adopter devant le siège policier.

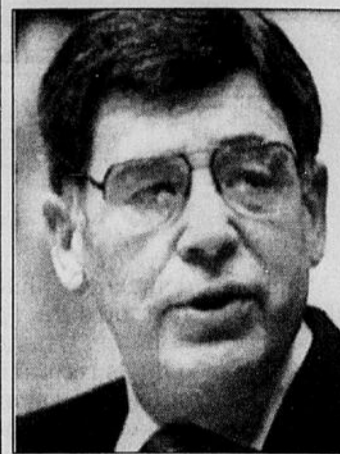
La prise d'otage a débuté après que des policiers eurent été appelés sur les lieux d'un vol lundi soir dans une succursale des pharmacies Jean Coutu. Le vol aurait rapporté 68\$ à ses auteurs.

Des informations ont conduit les policiers jusqu'à une taverne où les malfaiteurs se seraient arrêtés.

Un policier est entré, pour ressortir quelques minutes plus tard, sous les yeux de ses collègues, désarmé et menotté les mains derrière le dos, un revolver sur la tempe.

Les ravisseurs ont ensuite pris la fuite à bord d'une automobile volée prise en chasse par les policiers. La poursuite s'est terminée lorsque les individus ont abandonné l'automobile pour s'introduire de force dans un appartement dont deux des trois occupants ont pu s'enfuir, tandis que l'autre a été gardé en otage.

EN BREF



ARCHIVES LeDroit

Deuxième démission pour Mel Couvelier

Le ministre des Finances de la Colombie-Britannique, Mel Couvelier, est devenu hier le 12e ministre à démissionner du cabinet depuis que le Crédit social a pris le pouvoir, en 1986. Mel Couvelier a été trouvé coupable d'avoir enfreint la règle du secret de son ministère en prévenant Vander Zalm qu'une enquête se préparait. Mel Couvelier avait démissionné du cabinet Vander Zalm le 7 mars.

Contrats substitués

QUÉBEC Le gouvernement Bourassa aurait annulé des contrats d'électricité avec deux alumineries pour signer de nouveaux contrats à rabais, a soutenu hier l'opposition péquiste à l'Assemblée nationale. Il s'agirait de contrat avec Reynolds et avec Péchiney.

Bourassa récidive

QUÉBEC Le premier ministre Robert Bourassa a maintenu l'ambiguïté hier sur le référendum de 1992. Il a promis de respecter les conclusions du rapport Bélanger-Campeau et rappelé en même temps que c'est le gouvernement qui a le dernier mot. La veille, le ministre fédéral responsable du dossier constitutionnel, Joe Clark, avait souligné l'impossibilité pour Ottawa de respecter l'échéancier du Québec.

Oui au statut spécial

TORONTO Le Québec devrait obtenir un statut constitutionnel spécial, selon John McNeil, président du conseil de Sun Life, une compagnie contre laquelle la province est toujours fâchée depuis qu'elle a déménagé son siège social de Montréal à Toronto.

Pour la parité

MONTRÉAL L'arbitrage de différends n'est pas un mécanisme qui favorise les associations policières mais simplement un moyen pour tenter d'obtenir la parité salariale pour tous les policiers de la province, ont affirmé hier les représentants de la Fédération des policiers du Québec.

QUINCAILLERIE PASCAL







SOLDES VERDURE


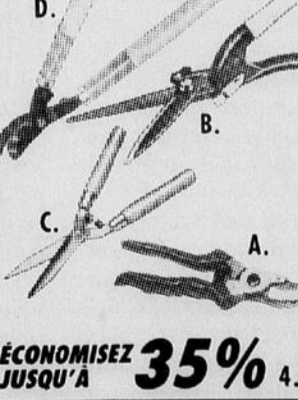
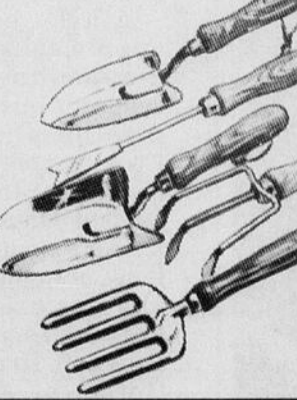

**4 JOURS SEUL...
AUJOURD'HUI À SAMEDI**

**ÉCONOMISEZ
JUSQU'À 50%**

 <p>1/2 PRIX! Semence de gazon, 7 kg Mélange "Suprême Soleil" de graminées à gazon contenant entre autres du pâturin du Kentucky.....No 1468634</p> <p>Notre prix 19.99</p> <p>9⁸⁸ le sac de 7 kg</p> <p><small>Quant. lim.: 2400 pour la chaîne</small></p>	<p>ÉCONOMISEZ PLUS DE 35% Fumier de mouton composté, 30 L Pour fertiliser vos potagers, arbustes, pelouses, plates-bandes de fleurs, etc. Formule 1-1-1.....No 0632309</p>  <p>Notre prix 2.99</p> <p>1⁸⁸ le sac de 30 L</p>	<p>ÉCONOMISEZ PLUS DE 35% Terre noire organique, 30 L Pour jardins, pelouses, rocailles, boîtes à fleurs, arbustes, etc.....No 1030612</p>  <p>Notre prix 1.99 le sac</p> <p>4/5 \$ Limite de 8 par client</p>
--	---	---

<p>ÉCONOMISEZ 6% Feedex® liquide, 5 kg Engrais avec herbicide. Permet un verdissement plus rapide. Formule 15-5-5. Couvre 250 m ca. Vaporisateur inclus. No 1102206</p>  <p>Notre prix 18.99</p> <p>12⁸⁸ le bidon</p>	<p>Engrais Weed'n Feed avec Killex^{MD}, 10 kg Engrais pour pelouse formule 20-10-5. Élimine plus de 50 espèces de mauvaises herbes. Couvre 500 m ca.....No 4056027</p>  <p>Notre prix 16.99</p> <p>14⁸⁸ le sac</p>	<p>Herbicide liquide Killex^{MD}, 1 L Protégez votre pelouse contre plus de 50 espèces de mauvaises herbes. Bidon de 1 L.....No 0532487</p>  <p>Notre prix 9.99</p> <p>8⁴⁴ le bidon</p>	<p>ÉCONOMISEZ 30% Râteau à 14 dents Râteau robuste pour vos travaux de jardinage. Manche en bois.....No 1468936</p>  <p>Notre prix 6.99</p> <p>4⁸⁸ ch.</p>	<p>ÉCONOMISEZ 35% Râteau à 22 dents Râteau à feuilles avec manche en bois.....No 0332992</p>  <p>Notre prix 4.49</p> <p>2⁸⁸ ch.</p>	<p>ÉCONOMISEZ 10% Émondoir télescopique avec lame de 15" Facilite l'entretien de vos arbres & arbustes. Fil de 10'. Manche en acier recouvert de vinyle.....No 0716251</p>  <p>Notre prix 34.99</p> <p>24⁸⁸ ch.</p>
---	---	---	---	--	--

<p>ÉCONOMISEZ PLUS DE 20% Pelle ronde Construction robuste en acier. Manche en bois & poignée en "D" en plastique.....No 1468871</p>  <p>Notre prix 9.99</p> <p>7⁸⁸ ch.</p>	<p>ÉCONOMISEZ PLUS DE 25% Boyau d'arrosage de 50' en caoutchouc Boyau de 1/2" de diamètre en caoutchouc renforcé. Imputrescible.....No 4056841</p>  <p>Notre prix 25.99</p> <p>18⁸⁸ ch.</p>	<p>ÉCONOMISEZ PLUS DE 25% Pistolet d'arrosage Poignée isolée pour une prise confortable. En plastique & métal.....No 0648302</p>  <p>Notre prix 3.99</p> <p>2⁸⁸ ch.</p>	<p>ÉCONOMISEZ 14% Dévidoir sur roues Capacité de 200' de boyau de 5/8". Poignée repliable. En plastique.....No 1335294</p>  <p>Notre prix 45.99</p> <p>31⁸⁸ ch.</p>	<p>1/2 PRIX! Arroseur oscillant réglable de luxe Nombreuses configurations d'arrosage possibles. Arrose jusqu'à 230 m ca. Réglage du bout des doigts.....No 1472437</p>  <p>Notre prix 18.99</p> <p>9⁴⁹ ch.</p>	<p>Arrosoir de 8 L en plastique Grand bec facilitant vos travaux d'arrosage. Plastique léger & résistant.....No 4056817</p>  <p>Notre prix 1.99</p> <p>1⁶⁷ ch.</p>
---	--	---	--	--	--

<p>ÉCONOMISEZ PLUS DE 25% Jardinière de 24" Agrémentez de fleurs vos fenêtres, balcons, etc. En plastique blanc.....No 0568775</p>  <p>Notre prix 3.99</p> <p>2⁸⁸ ch.</p> <p><small>Support en métal fini noir aussi disponible au même prix</small></p>	<p>ÉCONOMISEZ PLUS DE 35% JUSQU'À 35% Cisailles assorties A. Cisaille à élaguer 8-1/2" Notre prix 4.99 No 0810789.....3⁷⁷ B. Cisaille à gazon 13-1/2" Notre prix 5.99 No 0920142.....3⁷⁷ C. Cisaille à haie 20" Notre prix 8.99 No 0920169.....5⁷⁷ D. Cisaille à élaguer 27" Notre prix 9.99 No 1031023.....6⁷⁷</p>  <p>Nos prix 4.99 à 9.99</p> <p>3⁷⁷ ch. à 6⁷⁷ ch.</p>	<p>ÉCONOMISEZ PLUS DE 25% Outils de jardinage à poignée en bois Choix de plantoir de 12", tire-racine de 12-7/8", truelle de 12-1/2", déchaumeur à 3 dents ou fourche à 4 dents.</p>  <p>Notre prix 1.99</p> <p>1⁴⁷ ch.</p>	<p>ÉCONOMISEZ PLUS DE 35% Gants de jardinage Pour femme. Lavables. 100% coton. Motifs & couleurs assortis.....No 0568732</p>  <p>Notre prix 1.29</p> <p>78[¢] la pre</p>
--	--	--	---

MAIL MEADOWLANDS
1585 ch. Merivale: 224-6470
Heures d'ouverture: lun. à sam. 9h à 21h

CENTRE GLOUCESTER
Chemin Blair & Queensway: 748-1118
Heures d'ouverture: lun. au ven. 9h à 21h

PASCAL

Ces soldes sont en vigueur du mer. 8 mai au sam. 11 mai.
"Notre prix" indique notre prix de tous les jours.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



LE PAYS

Sans l'appui du Québec

«Une réforme de la constitution serait illégitime»

— Jean Chrétien

Manon Cornellier
Presse Canadienne

OTTAWA Même si la formule d'amendement actuelle permet de modifier la constitution sans l'accord du Québec, il serait illégitime de la réformer sans obtenir l'appui des quatre grandes régions du pays, y compris le Québec.

C'est ce qu'a déclaré hier midi le chef libéral Jean Chrétien alors qu'il s'adressait à un groupe d'étudiants du secondaire réunis à l'Université d'Ottawa.

«Nonobstant les dispositions légales de la formule d'amendement d'aujourd'hui, aucune révision constitutionnelle ne peut être légitime, aux yeux du Parti

libéral, sans l'approbation de chacune des quatre régions du pays: l'Atlantique, le Québec, l'Ontario et l'Ouest», a-t-il dit.

M. Chrétien tentait ainsi de dissiper la confusion qui a entouré les propos qu'il a tenu à en fin de semaine à Québec. Le chef libéral avait alors déclaré qu'un projet constitutionnel pouvait être accepté s'il recevait l'appui de la majorité des Canadiens et de seulement 49,9 pour cent des Québécois.

Cette déclaration a provoqué une sortie du premier ministre Robert Bourassa qui a parlé lundi de «bêtise politique». M. Chrétien a soutenu hier qu'il avait été cité hors contexte.



Jean Chrétien a tenté hier de dissiper la confusion sur sa position constitutionnelle.



Pour garder sa ferme

Gord Neufeld, un fermier de Niagara, offre des visites guidées de sa ferme aux touristes en espérant ainsi pour accumuler assez d'argent pour sonserver ses terrains et ses bâtiments.

La liste des membres du PQ dérobée par la GRC

Le vol demeurera impuni

Presse Canadienne

MONTREAL Le vol en 1973 par la Gendarmerie royale du Canada (GRC) de la liste des membres du Parti québécois restera impuni. Sept des 11 membres et ex-membres de ce corps policier, accusés d'avoir commis ce vol avec effraction, ne seront en effet plus importunés par les tribunaux criminels.

Ainsi en a décidé unanimement hier la Cour d'appel du Québec, qui a reconnu que le délai d'une dizaine d'années depuis l'inculpation des accusés heurteraient les droits fondamentaux de ceux-ci.

Il s'agit des agents Dale Boire et Gérard Boucher, ainsi que des ex-agents Robert Potvin, Kenneth Burnett, Howard Draper, Kenneth Hollas et Alcide Nowlan (maintenant décédé). Il en ira vraisemblablement de même de Maurice Goguen, Gilbert Albert et Claude Vermette, dont les causes sont remises de session en session depuis

1981.

Un seul de ces 11 policiers impliqué dans cette affaire, Alcide Yelle, aura donc subi un procès.

La Cour d'appel avait confirmé en juin 1986 la culpabilité de Yelle (entrée par effraction, vol et complot), de même que le sursis de peine qui lui avait été accordé pour sentence. Après la crise d'octobre 1970, la GRC, qui comprenait à l'époque les Services de renseignements, avait mis sur pied l'Opération Ham, destinée à «combattre le terrorisme dans la province de Québec».

La section G des Services de renseignements, commandée depuis Ottawa par Yelle, avait organisé le vol, dans les locaux du Parti québécois à Montréal, des bobines d'ordinateur contenant la liste des quelque 100000 membres de la formation. C'était le 8 janvier 1973. Ce n'est qu'au cours de l'enquête menée par la commission MacDonald, au

tourant des années 1980, que cette opération et plusieurs autres de la GRC avaient été révélées au public.

Les 11 individus avaient ensuite été accusés au criminel. Dans un premier temps, la Cour supérieure avait fait avorter le procès de Vermette, au cours duquel le premier ministre du Québec, René Lévesque, avait déclaré publiquement que l'Opération Ham était un «cloaque politico-policier qui règne à Ottawa».

Mais, en 1988, la Cour suprême du pays avait ordonné de reprendre le procès Vermette malgré les délais encourus. Vermette, comme Goguen et Albert, attendaient donc la décision prise hier par la Cour d'appel dans les sept autres cas.

Ce dernier tribunal a rejeté toutes les prétentions de la Couronne, pour conclure que des délais, en Cour d'appel seulement, de plus de sept ans, sont plus que démesurés, voire indéfendables.

La Yougoslavie en crise

Rappel des réservistes

Reuter

BELGRADE L'armée yougoslave a commencé hier à rappeler les réservistes alors que les dirigeants du pays étaient réunis en session de crise.

Le ministre de la Défense, le général Veljko Kadijevic, a averti que la guerre civile avait déjà commencé en Yougoslavie. Il a mis en demeure la présidence de l'État de faire cesser les affrontements inter-ethniques qui déchirent la fédération ou de laisser l'armée prendre les choses en main.

Beaucoup de jeunes réservistes de Belgrade, la capitale, ont dit avoir reçu leur feuille de route. Des diplomates occidentaux ont déclaré pour leur part qu'une mobilisation était clairement en cours, même si l'armée ne l'a pas annoncée.

Selon des témoins, des chars ont quitté Belgrade et traversé la Bosnie-Herzégovine, une des six républiques de la fédération yougoslave.

Présidents des républiques convoqués d'urgence

La présidence collégiale de l'État yougoslave a convoqué les présidents des six républiques à une réunion extraordinaire consacrée aux affrontements entre Serbes et Croates, les deux principales communautés du pays. Ces affrontements ont fait 18 morts depuis jeudi dernier.

«La société yougoslave est déjà en proie à la guerre civile», a dit le ministre de la Défense au président Borisav Jovic, avant de lancer son ultimatum à la présidence de l'État.

Le général Kadijevic, qui n'avait pu, pour des raisons de santé, participer en personne à la réunion de la présidence, a ajouté que l'armée avait été placée en état d'alerte maximale après la mort d'un soldat de 19 ans, tué lundi lors d'une manifestation contre les militaires devant une base navale de Split, sur l'Adriatique, en Croatie.

La flambée de violence à laquelle la Yougoslavie est en proie, la plus grave entre Serbes et Croates depuis la Seconde Guerre mondiale, s'est poursuivie hier.

Plusieurs milliers de personnes ont empêché des chars et des véhicules blindés de traverser la ville de Polog, en Bosnie, en bloquant la route avec des camions, des voitures et des autobus. Des rues ont



Des Croates en colère s'en prennent au conducteur d'un blindé de l'armée yougoslave à Split, un port et une base navale sur la mer Adriatique, alors que 30 000 personnes affrontaient l'armée dans la ville à majorité croate de Kijevu toute proche.

également été barrées dans d'autres villes pour empêcher des chars de passer.

Deux grenades ont explosé à Brsadin, village de l'est de la Croatie; non loin de là, à Borovo, une bombe a été lancée dans un café appartenant à des Serbes et des fusillades ont

éclaté dans plusieurs régions. Aucune nouvelle victime n'a cependant été signalée.

L'armée a pris le contrôle de trois ponts reliant la Croatie et la province autonome de Vojvodine, en Serbie. Des écoles et des usines de Croatie orientale ont été fermées.

La présidence collégiale est constituée des représentants des six républiques et des deux provinces autonomes de Yougoslavie. Elle a le pouvoir d'imposer l'état d'urgence, mais est déchirée par les mêmes querelles que ce pays de 23,5 millions d'habitants.

de Klerk interdit les armes traditionnelles des Zoulous

Reuter

LE CAP, AFRIQUE DU SUD Le président Frederik de Klerk a convoqué hier le chef zoulou Mangosuthu Buthelezi pour un entretien sur la «guerre des cités noires» sud-africaines et a annoncé qu'il rencontrerait ensuite Nelson Mandela.

Après plus de trois heures de discussion avec le chef du

mouvement zoulou Inkatha, le chef de l'État sud-africain a déclaré qu'il avait décidé de limiter le droit des zoulous à porter leurs armes traditionnelles, mais il a refusé de donner plus de détails sur les mesures qu'il envisageait de prendre dans l'attente de sa rencontre avec Nelson Mandela.

L'ANC a donné jusqu'à jeudi

au gouvernement pour prendre des mesures susceptibles de mettre fin à la violence sous peine de rompre les négociations sur l'évolution politique de l'Afrique du Sud.

La «guerre des cités noires» a fait depuis le début du mois au moins 125 morts, pour la plupart victimes d'affrontements entre zoulous de l'Inkatha et militants de l'ANC.

EN BREF

Aide demandée

DACCA Le Bangladesh a demandé hier à la communauté internationale de lui accorder une aide de 1,4 milliard \$ US pour faire face aux conséquences du cyclone qui a fait des centaines de milliers de morts et des millions de sans-abri. Le gouvernement de Dacca estime avoir besoin de 670 millions \$ US pour les secours immédiats aux victimes et de 740 millions \$ US pour reconstruire les zones dévastées.

Mineurs au travail

MOSCOU Les mineurs de charbon de la région de Vorkuta, dont les mines ont été placées sous la juridiction de la fédération de Russie, reprendront le travail vendredi. Six des 13 mines de la Vorkuta avaient cessé le travail dans d'une grève lancée le 1er mars, qui a fini par rassembler 300 000 des 1,2 million de mineurs du pays. Ils réclamaient des salaires plus élevés et de meilleures conditions de travail, et des réformes politiques dont la démission du président Mikhaïl Gorbatchev et une décentralisation des pouvoirs vers les républiques.

Couvre-feu

WASHINGTON La ville de Washington a décidé hier d'imposer le couvre-feu pour la deuxième nuit consécutive dans un quartier à majorité hispanique de Washington, après la reprise des affrontements entre bandes de jeunes et policiers lundi soir pour la deuxième soirée consécutive. Le calme était revenu hier dans les rues de la ville tandis que la police maintenait une forte présence.

Chemin du retour

ZAKHO, IRAK Les opérations de rapatriement des réfugiés irakiens vers leur pays se sont précisées hier: le Haut-Commissariat des Nations unies aux réfugiés (HCR) a commencé à relever les noms de réfugiés kurdes des camps turcs de Cukurka, d'Iskverten et de Yekmal désireux de rentrer. Quelque 200 000 réfugiés doivent d'être transférés d'ici deux semaines.

93 incendies éteints

AHMADI, KOWEIT La lutte contre les incendies des puits de pétrole koweïtiens semble aller plus vite que prévu ce qui laisse espérer que le cauchemar écologique de l'émirat s'achèvera dans quelques mois. Un spécialiste a précisé que 93 incendies ont été éteints, que les deux tiers des feux seraient maîtrisés d'ici la fin août et que les derniers le seraient à la fin mars.

LES ARTS

Baisse des fonds gouvernementaux

Le CNA obligé de restreindre ses dépenses

Presse Canadienne

OTTAWA Le Centre national des arts se prépare à présenter moins de pièces de théâtre et moins de spectacles de ballet, à abandonner les productions maison, et à fermer les portes de son atelier, de son service de costumes et de sa boutique d'accessoires.

A l'exemple d'autres agences fédérales comme Radio-Canada, Via Rail et Poste Canada, le CNA a attribué l'obligation de restreindre ses dépenses à la réduction des fonds gouvernementaux.

Le conseil d'administration du CNA se réunira à Winnipeg, les 22 et 23 mai, pour établir quels programmes précis seront abandonnés afin d'effacer un déficit de 359 000 \$.

Une note de service de Ri-

chard Lussier, directeur des finances et membre du conseil d'administration, a exposé les hauts et les bas budgétaires du CNA depuis le mois de septembre, moment où tout semblait aller bien.

Le Conseil du Trésor avait alloué au centre 1,3 million \$ supplémentaire pour l'exercice fiscal en cours et 1,7 million \$ pour le prochain exercice, pour l'aider à réduire des déficits anticipés équivalant à exactement ces sommes, a rapporté la note de service, dont les médias ont obtenu une copie.

Déficit à éliminer

On prévoyait encore 1,2 million \$ pour couvrir les frais attribuables au coût de la vie ainsi que des avantages supplémentaires aux employés.

Deux mois plus tard, soit en novembre, les réductions ont commencé — 200 000 \$ pour contribuer au financement de la guerre du golfe Persique, puis 76 000 \$ cette année et 306 000 \$ l'an prochain à cause de la disparition de la taxe de vente fédérale, et encore 320 000 \$ par année pour la réduction du déficit fédéral puis 230 000 \$ provenant d'une subvention régionale.

Résultat final: le centre reçoit 537 000 \$ de moins cette année et recevra 726 000 \$ de moins l'an prochain avec un budget destiné à simplement maintenir son fonctionnement au même niveau.

«Il faut procéder à des éliminations si l'on veut éviter un déficit susceptible de paralyser le CNA», a écrit M. Lussier. Et,

comme les services d'appui ont déjà été réduits au maximum, «toute réduction future doit nécessairement frapper la programmation elle-même».

Déjà, le nombre des pièces de théâtre en français et en anglais a été réduit de cinq à quatre.

Le conseil pèsera diverses suggestions concernant les spectacles de variétés, de danse et de théâtre ainsi que la fermeture du service des costumes, l'atelier et le magasin d'accessoires.

Orchestre épargné

Les seules productions maison seront quelques-unes des pièces déjà prévues en français.

Dans plusieurs genres d'activité, on cherchera à encoura-

ger un plus grand nombre de co-productions ou à faire du centre plutôt une salle de spectacle à louer. Dans un cas comme dans l'autre, ce sera plus économique que la création de spectacles uniques au CNA.

Pour le moment, a fait savoir Catherine Koprowski, porte-parole du CNA, l'Orchestre du centre est épargné.

Dans le contrat qu'il vient de signer, le nouveau directeur artistique et chef de l'orchestre, Trevor Pinnock, a fait inscrire une clause garantissant une programmation et un budget au moins égaux à la programmation et au budget de la saison prochaine, qui étaient déjà établis. Si on réduit la programmation ou le budget de l'orchestre, M. Pinnock aura alors le droit de quitter.

Équipage prêt pour les 23, 24 et 25 mai

Le Choeur de l'Île a le vent dans les voiles

HULL Le Choeur de l'Île n'a pas que le vent dans les voiles par les temps qui courent, il a aussi le chant dans les voiles.



MARC ANDRÉ JOANNISSE

LeDroit

D'ailleurs, son équipage brûle déjà d'impatience, à l'idée de larguer les amarres, les 23, 24 et 25 mai, à 20 h, au Théâtre du Musée canadien des civilisations.

Tout de voix et de musique, le Choeur de l'Île propose un itinéraire musical puisant dans le répertoire québécois et français, d'hier à aujourd'hui.

Du «Toujours vivant» de Gerry Boulet au «Quand on y croit» de Mario Pelchat, de la «Folie sur les folies bergères» de Jacques Offenbach à une pièce originale, «La plus belle chanson du monde c'est toi», sur des paroles et musique du directeur musical, Yves Marchand, la croisière s'anime sur de nouvelles interprétations du groupe-chorale et sur ses plus beaux airs des cinq dernières années.



Des membres du Choeur de l'Île ont donné un avant-goût du spectacle des 23, 24 et 25 mai au théâtre du Musée canadien des civilisations.

«Tout est en place pour faire monter notre public à bord d'une croisière, a indiqué Yves Marchand. Notre décor les plongera immédiatement dans cette ambiance».

Huit musiciens dirigés pour une cinquième année consécutive par Yves Marchand accompagneront les 53 choristes de cet ensemble qui a vu le jour il y a dix-huit ans et qui

n'a jamais raté un rendez-vous annuel depuis 1973.

«Quand on parle du Choeur de l'Île, il faut parler de stabilité, a dit son président, Ghislain Dubeau. On compte à peine

cinq départs par année».

Et pour la première fois de son histoire, le Choeur de l'Île s'est adjoint un professionnel pour assurer la mise en scène de son spectacle, William Weiss, professeur de théâtre à l'Université d'Ottawa. «On y pensait depuis quelques années», a dit à cet effet, Ghislain Dubeau.

Le Choeur de l'Île a fait du chemin depuis que son fondateur, Gaétan Robichaud, en a dressé les grandes lignes en 1973. À cette époque, le directeur-fondateur de l'École de musique de l'Outaouais, voulait doter cette institution d'une discipline chorale.

Les années ont suivi et le chœur s'est produit à des nombreux festivals, aussi bien en Outaouais qu'à l'extérieur de la région.

Cet été, il prendra la route d'Alma afin de participer à un échange avec la chorale «Touttempson» qui lui rendra la politesse en juillet 1992.

Les billets pour son spectacle des 23, 24 et 25 mai au Musée canadien des civilisations sont disponibles à différents endroits de la région. On peut faire le 770-0145 pour réserver ou pour en savoir plus.

Advertisement for CBOF BONJOUR radio. Includes the text: 'Pour L'INFORMATION intelligente et stimulante', 'CBOF BONJOUR', 'lundi au vendredi 6h à 9h à la radio sans frontières', and 'AVEC DANIEL DAIGNEAULT'. It also features the SRC radio logo and 'CBOF 90,7 FM'.

LES ARTS

Festival international de jazz de Montréal du 28 juin au 6 juillet

Calloway s'amène avec un grand orchestre

Pierre Roberge
Presse Canadienne

MONTREAL L'un des doyens du jazz, le chanteur et chef d'orchestre Cab Calloway, sera au prochain Festival international de jazz de Montréal. A 83 ans, l'inventeur du style «hi-de-ho» s'amène avec un grand orchestre, des danseuses et des rythmes qui remuent depuis les années 30.

Le concert de Calloway est de ceux donnés dans la grande salle de la Place des Arts, indiquait mardi André Ménard, producteur du festival dont la 12e édition se tient du 28 juin au 6 juillet.

La série inclut aussi celui de Dave Brubeck, qui jouera avec son quartet et dirigera ensuite son oratorio *To Hope! A Celebration*. Créée dans une église de Philadelphie en 1979, l'oeuvre a été assez peu entendue jusqu'ici; elle sera interprétée ici par 25 musiciens et les 50 voix des Tudor Singers.

Outre Stéphane Grappelli (déjà annoncé), la série comprend David Sanborn, saxo-

phoniste, le guitariste espagnol Paco de Lucia, la chanteuse Diane Schuur (venue au festival de 1987) de concert avec le Ramsey Lewis Trio (Lewis, Eldee Young, Red Holt), un programme double Yellow Jackets-Michael Franks.

Uzeb en clôture

Uzeb, le groupe «fusion» québécois, fera le grand concert de clôture. Uzeb, rappelle M. Ménard, a rempli plusieurs soirs une salle de 1500 places à Paris, obtient un fort succès en Asie et s'est aussi trouvé des dates pour Montréal.

Tenue dans une église voisine de la PDA, la série «solo» aligne entre autres Ray Brown, contrebassiste bop émérite qui a longtemps joué avec Charlie Mingus, le pianiste montan Marcus Roberts, le saxophoniste Steve Lacy et le «dialogue» de deux bassistes montréalais, Alain Caron et Michel Donato.

Dans une autre série, on a le trio Branford Marsalis, le guitariste John McLaughlin, le



Le groupe québécois Uzeb.

McCoy Tyner Big Band, Michel Petrucciani et ses musiciens. Ailleurs ce sont l'ensemble Steve Reich, le comédien et chanteur français Philippe Léotard et, avec sa propre formation, un compagnon de longue date de James Brown, le saxopho-

niste Maceo Parker. Au Club Soda, deux femmes donneront chacune quatre récitals: Holly Cole chantera en anglais, Liane Foly en français. Et au Théâtre du nouveau monde, la série inclut le World Saxophone Quartet formé de

David Murray, Arthur Blythe, Hamiet Bluiett et Oliver Lake.

Prix des places

Quant au prix des places, maintenant que la TPS s'est incrustée, l'autre producteur du festival, Alain Simard, soulignait qu'ils restent sensiblement les mêmes que l'an dernier.

En 1991, le festival a pu surtout accroître l'apport des commanditaires, explique-t-il, de sorte qu'un jazzophile s'offrant un concert en salle paiera son billet de 5\$ à 6\$ moins cher que ce qu'il en coûte par tête au festival pour le produire.

Le duo Niagara au CNA le 31 juillet

LeDroit

OTTAWA Une des formations les plus populaires de France descendra sur l'Outaouais, le 31 juillet prochain: le duo «infernal» Niagara, donnera le spectacle de sa tournée *Religion*, c'est aussi le titre de son dernier album, à l'Opéra du Centre national des arts.

Pour le choix de son nom, le tandem Muriel Moreno et Daniel Chenevez s'est inspiré du film *Niagara* de Marilyn Monroe. Le groupe a effectué sa première percée en sol nord-américain à la suite à la parution de son deuxième micro-sillon, *Quel enfer*, en 1989.

Les billets pour ce spectacle de la fin juillet seront disponibles à compter du 27 juin prochain.

En attendant de pouvoir se taper le meilleur groupe français avec Mano Negra et Les Rita Mitsouko, on pourra tendre l'oreille à la voix riche et puissante de Sylvie Bernard qui reviendra dans la région après une brillante prestation, l'été à l'Astrolabe.

La chanteuse sera sur la scène du Centre culturel Sainte-Famille de Rockland, le 24 mai. Ses chansons, elle les puise tant dans le répertoire français, qu'anglais, italien et montagnais.

Et on vient d'apprendre également que Kashtin sera parmi les groupes qui s'exécuteront à l'occasion des fêtes du 1er juillet.

Le duo montagnais fera d'une pierre deux coups, en s'installant d'abord au parc Lansdowne d'Ottawa pour ensuite se diriger vers la colline



Kashtin: Claude McKenzie et Florent Vollant

parlementaire et participer aux festivités du 1er juillet. Mais auparavant, le duo effectuera une tournée dans le Nord de

l'Ontario, avec passage à North Bay, les 6 et 7 juin, Timmins le 8, Hearst le 9 juin, Sudbury le 11, Toronto (à confirmer) les 12 et 13 juin et finalement Winnipeg, le 23 juin.

Passe-Partout

Par ailleurs, on a ajouté une supplémentaire aux deux représentations initialement prévues pour le spectacle de *Passe-Partout*, le 25 mai prochain à l'auditorium du collège de l'Outaouais. Le troisième rendez-vous de la journée est prévu pour 11 h et les billets sont maintenant disponibles au terminus Voyageur du boulevard Saint-Joseph à Hull et à la coopérative du Collège de l'Outaouais.

FAMOUS PLAYERS	
CAPITOL SQUARE QUEEN A BANK 237-6655	
OSCAR * (AA)	6:45 9:20
ONE GOOD COP * (AA)	6:45 9:20
FALLING OVER BACKWARDS (SP)	7:00
REVERSAL OF FORTUNE (AA)	9:15 seul.
CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712	
L.A. STORY * (AA)	7:05 9:30
GREEN CARD * (SP)	7:00 9:25
TOY SOLDIERS* (AA)	6:45 9:15
PLACE DE VILLE RUE QUEEN A SPARKS 235-9546	
RICH GIRL (AA)	7:00 9:15
OUT FOR JUSTICE * (18ans)	7:10 9:20
BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121	
RICH GIRL (AA)	7:05 9:30
ONE GOOD COP (AA)	7:05 9:25
OUT FOR JUSTICE (18ans)	7:00 9:20
MISERY (18 ANS)	7:15 9:25
OSCAR (AA)	7:00 9:25
TOY SOLDIERS (AA)	7:00 9:30
ELGIN ELGIN A LISGAR 232-0101	
GUILTY BY SUSPICION (AA)	7:10 9:20
DEFENDING YOUR LIFE * (SP)	7:00 9:15
GLOUCESTER OGILVIE A BLAIR 745-7995	
TOY SOLDIERS (AA)	6:50 9:20
RICH GIRL * (AA)	7:05 9:35
OUT FOR JUSTICE * (18ans)	7:00 9:35
OSCAR (AA)	7:00 9:25
ONE GOOD COP * (AA)	6:50 9:25

Cinéma PROMENADES de L'OUTAOUAIS 1100 Boul. MALONEY Ouest 568-1706

1 Michael Keaton ONE GOOD COP	v.o. anglaise en soirée 7:00 9:25	14 ANS
2 Gérard Depardieu • Michel Blanc URANUS	v.o. française en soirée 7:05 9:30	14 ANS
3 Demi Moore • Bruce Willis MORTAL THOUGHTS	v.o. anglaise en soirée 7:00 9:25	14 ANS
4 Jill Schoelen RICH GIRL	v.o. anglaise en soirée 7:10 9:30	14 ANS

Pour location de salles 568-1706

SOLDE DE REMISE DES DIPLÔMES
AUCUN INTÉRÊT AUCUN PAIEMENT JUSQU'EN JUIN

1- GUITARE ÉLECTRIQUE POUR ÉTUDIANT	359 \$
1- AMPLIFICATEUR POUR ÉTUDIANT	150 \$
1- ETUI NYLON POUR GUITARE	40 \$
1- COURROIE NYLON POUR GUITARE	5 \$
1- CORDE DE REMPLACEMENT 10 PL. POUR GUITARE	5 \$

VALEUR TOTALE 559 \$

PRIX D'ENSEMBLE SEULEMENT 250 \$

Choisissez parmi les ensembles de guitares et d'amplificateurs en magasin.

FENDER, GIBSON, GRATE, TCM, WASHBURN, AMPEG, LANEY, LADO, RANDALL, TCM, MARSHALL, IBANEZ, KRAMER, ROLAND, ARIA PRO ET BEAUCOUP PLUS ENCORE, MAINTENANT EN MAGASIN.

Continental MUSIC

À votre prochaine visite, demandez votre carte de crédit Continental Music pour faciliter vos achats-musique.

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS Charge Card

299, CH. MONTRÉAL, OTTAWA

CHEMISE DE NUIT "J'AIME MAMAN" AVEC ROSE ARTIFICIELLE GRATUITE



9.99

CHEMISE DE NUIT EN POLY / COTON AVEC ROSE GRATUITE. BLANC AVEC GARNITURES ROUGES. GRANDEUR UNIVERSELLE.

FAIT AU CANADA

LA FÊTE DES MÈRES DIMANCHE 12 MAI

TIGRE GEANT

TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS SONT DISPONIBLES JUSQU'AU SAMEDI 11 MAI.

1/2 prix gina



BAS CULOTTES TAILLE UNIVERSELLE OU TAILLE FORTE

2/99¢

Rég. 99¢

LIQUIDATION D'UN ARTICLE DISCONTINUE. CHOIX DE TEINTES. TAILLE UNIVERSELLE: 95-150 lbs TAILLE FORTE: 160-195 lbs



À LA MAMAN NO. 1 CARTE-BOÎTE DE CHOCOLATS

4.99



PEIGNOIRS ET ROBES DE CHAMBRE EN COTON ÉPONGE POUR DAMES

14.99



2 MODÈLES MODÈLE ENVELOPPANT OU AVEC GLISSIÈRE À L'AVANT. BLANC, ROSE OU MENTHE AVEC GARNITURES À CONTRASTE. P.M.G.

FAIT AU CANADA

MOCASSINS EN VINYLE POUR DAMES

6.99 REG. 7.99



SOULIERS EN VINYLE CONFORTABLE AVEC ÉCUSSON IMPRIMÉ SUR LE DESSUS. BLEU, ROSE OU BLANC. GRANDEURS 5-10.

BOÎTE DE CHOCOLATS IMPORTÉS

2.74



300G

BRACH'S CERISES ENROBÉES DE CHOCOLAT

2.99



340G

UNE IDÉE-CADEAU POUR MAMAN! TROUSSE DE MAQUILLAGE

4.99 CHAQUE



COMPRENANT MASCARA, FARD ET APPLICATEUR DANS UN ETUI TRES PRATIQUE.

SERVIETTES DE BAIN EN COTON ÉPONGE DE QUALITÉ

CHOIX DE COULEURS AVEC CONTOUR EN VISCOSE BRILLANT.

3.99 26"X43"

SERVIETTE DE MAIN ASSORTIE **1.99** 16"X25"

DÉBARBOUILLETTE ASSORTIE **99¢** 12"X12"

1/2 prix L'ALTERNATIVE AUX PARFUMS

LES PLUS CONVOITÉS AU MONDE

2.99 REG. 5.99 50 ML



6 FEUILLES DE PAPIER D'EMBALLAGE

89¢

CHOIX DE MOTIFS

20"X26"



COUPON DU SAMEDI 11 MAI SEULEMENT

BARRES GRANOLA QUAKER

99¢



SAVEURS LIMITEES. 225 g

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE SAM. 11 MAI SEULEMENT

DE NOTRE COIN ALIMENTAIRE

BOISSONS C-PLUS 77¢ PQT DE 3

BISCUITS CRAWFORD 79¢ ASSORTIS *BPRC

CUP-A-SOUP GATUSSO 89¢ 65g *BPRC

BOEUF EN CONSERVE SELECT/ 1.99 340g *BPRC

CAFÉ FAMILY CHOICE 2.99 200g *BPRC

SAUCE À SPAGHETTI AVEC VIANDE CATELLI 1.99 796ml *BPRC

COLORANT À CAFÉ DELUXE 2.29 500g *BPRC

POUDING EN COUPE DELMONTE 1.99 PQT DE 4 *BPRC

BASF

CASSETTE AUDIO 60 MIN. 88¢



CHANDELLES EFFILÉES DE 10po. 6/\$1

CHOIX DE COULEURS



AVEC CE COUPON PAPIERS MOUCHOIRS WHITE SWAN

BOÎTE DE 150 **55¢**

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALID E JUSQU'AU SAM. 11 MAI.

AVEC CE COUPON THON EN MORCEAUX OCEAN KING 69¢ 184g

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALID E JUSQU'AU SAM. 11 MAI.

AVEC CE COUPON MARGARINE BREADMATE 69¢ 398ml

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALID E JUSQU'AU SAM. 11 MAI.

AVEC CE COUPON PAINS DE SAVON BABY'S OWN 79¢ PQT DE 3

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALID E JUSQU'AU SAM. 11 MAI.

*BPRC=BAS PRIX COURANT RÉGULIER

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. TOUTES LES DESCRIPTIONS DES PRODUITS SONT BASÉES SUR LES REPRÉSENTATIONS DES FABRICANTS. GIANT TIGER (TIGRE GEANT) ET LA VIGNETTE DU TIGRE GEANT SONT DES MARQUES DE COMMERCE DÉPOSÉES AU CANADA DE GIANT TIGER STORES LIMITED.

OTTAWA

- 98 RUE GEORGE
- 2865 AV. DUMAURIER
- 1085 RUE WELLINGTON
- 400 AV. McARTHUR

HULL

- 123 RUE EDDY

GATINEAU

- 309 RUE NOTRE DAME

ORLEANS

- 2396 BLVD. ST. JOSEPH

AYLMER

- 10 PROMENADE BELMONT

LE MAGASIN SUR PINECREST OUVERT DIMANCHE DE 10h A 17h (FERME LE SAMEDI)

Les arabesques

La mode réactualise, cette année, les arabesques psychédélices en vogue dans les années 60. Ces impressions kaléidoscopes qui imprègnent à nouveau les vêtements sont aussi appelées Pucci en l'honneur d'Emilio Pucci, celui qui, il y a 40 ans, osa bigarrer la mode d'imprimés psychédélices.

Sylvie Corriveau
Edimédia

Héritier d'une des plus anciennes familles florentines, le marquis Emilio Pucci se destinait plutôt à une vie facile d'aristocrate fortuné qu'à celle d'un couturier.

Sa carrière de créateur de mode, il la doit au hasard. En 1947, en Suisse, alors qu'il s'adonne à son sport préféré, le ski, Toni Frissell, photographe pour Harper's Bazaar, lui demande d'où vient sa tenue. Surprise d'apprendre que c'est lui qui l'a dessinée, la photographe lui propose de créer quelques modèles afin d'illustrer un reportage sur la mode d'hiver en Europe.

Le succès est instantané. Un nouveau créateur italien est né. Dès 1950, jusqu'au milieu des années 60, il crée de nombreuses collections et dessine des lignes de vêtements pour le tennis, la plage et le golf. Emilio Pucci compte alors parmi ses nombreuses admiratrices plusieurs actrices célèbres telles Gina Lollobrigida, Grace Kelly et Elizabeth Taylor. Son style, qu'on a beaucoup copié, est porté sur tous les continents.

À la fin des années 60, les arabesques «pucciesques» n'ont plus la cote. Pucci se retire, s'intéresse à la politique à titre de conseiller municipal de Florence et s'occupe de ses vignobles où, dit-on, on récolte un des meilleurs Chianti italien.

Après presque un quart de siècle d'absence et maintenant âgé de 77 ans, Emilio Pucci est de retour, secondé par sa fille Laudomia et son fils Alessandro.

À nouveau flotte vers la mode l'ère du puccisme en version authentique homologuée par la signature du couturier, en imitation diffusée en grande quantité sous diverses marques ou encore sous les griffes de créateurs tout aussi célèbres que Christian Lacroix, Roméo Gigli, Gianni Versace et bien d'autres qui lui ont rendu hommage en s'inspirant de ses motifs géométriques aux coloris lumineux.



Edimédia

Pucci

ALIMENTATION

Pour la Fête des mères



**JEAN-CLAUDE
TERRETTAZ**

Collaboration
spéciale

Éventail d'asperges au saumon fumé



Ingrédients

pour 2 personnes:

- 1 botte d'asperges
- 100 g (3 onces) saumon fumé
- 1 œuf cuit dur
- ciboulette
- persil
- 50 g (1 c. à soupe) yogourt nature
- 1 citron

Méthode

1. Peler et cuire les asperges, rafraîchir.
2. Hacher les fines herbes, mélanger au yogourt, assaisonner de sel, poivre, jus de citron, fines herbes.
3. Cuire l'œuf 8 minutes depuis l'ébullition de l'eau.

Présentation

Disposer les asperges en éventail, décorer avec les œufs, napper avec la sauce et ajouter les tranches de saumon fumé.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Les plats terminés

L'aumônière d'épinards en pâte filo

Ingrédients

pour 2 personnes

- 4 feuilles de pâte filo (épicerie grecques ou italiennes)
- 1 c. à soupe huile d'olive



- vierge
- 1 échalote sèche ou l'oignon

suite en page 39

Conseils du chef

Je présume que le souhait de plusieurs mamans est de réussir à désertifier la cuisine le jour de la Fête des mères.

Pour cette raison, j'ai «pondu» ce menu à la portée de tous les chefs en herbes que vous êtes, messieurs les papas et les fistons.

L'entrée est un jeu d'enfant, il suffit de ne pas trop cuire les asperges.

Pour le plat principal, la pâte filo se trouve facilement dans les épicerie spécialisées types grecques ou arabes.

Après l'utilisation, s'il vous reste de la pâte, il faudra la congeler, bien emballée, dans un sac en plastique. Ne pas utiliser plus que trois feuilles

(pour 2 personnes).

Il n'y a pas de problèmes majeurs du côté du dessert.

Ne cuisez pas les biscuits trop près les uns des autres car ils vont se souder ensemble.

Faites attention à la cuisson: premièrement, la pâte commence à fondre et à s'étaler, ensuite elle commence lentement à cuire sur les bords.

Après environ 1 à 2 minutes, les biscuits deviennent brun clair sur le pourtour et prennent une belle couleur dorée et uniforme. C'est à ce moment qu'ils sont prêts.

Voilà; bonne fête les mamans, bonne cuisine et pas de panique.



Les asperges au saumon fumé

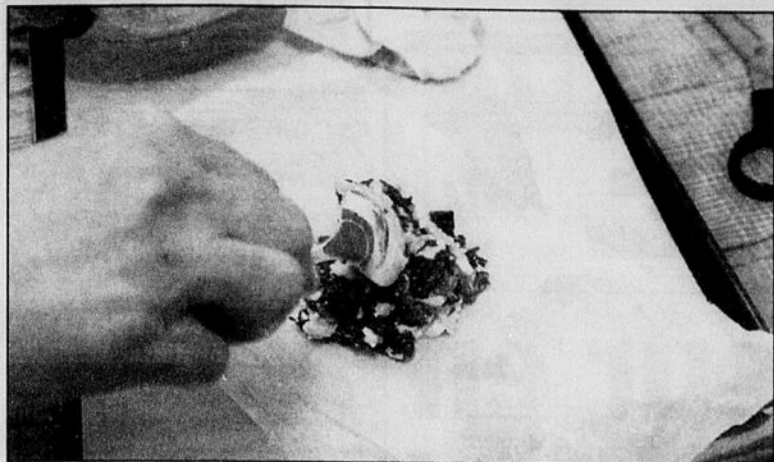
MARIO SAINT-JEAN, LeDroit



Mélanger le fromage, les épinards et le thon

MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

ALIMENTATION



Déposer le mélange sur la pâte filo.

MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

- vert
- 2 c. à soupe fromage cottage
- 1/2 boîte de thon émietté
- 1 citron
- 1 orange
- 1 c. à table de beurre
- 1 branche d'aneth
- sel, poivre
- 1 sac d'épinards

Méthode

1. Préchauffer votre four à 400° F.
2. Nettoyer les épinards et les équeuter.
3. Chauffer le beurre et faire revenir l'échalote, ajouter les épinards et cuire jusqu'à complète évaporation de l'eau.
4. Éteindre le feu et ajouter le thon et le fromage cottage aux épinards, assaisonner de sel, poivre et jus de citron.
5. Étendre une feuille de pâte filo sur un linge, badigeonnez-la d'huile d'olive, ajouter la deuxième et faites un petit tas au milieu avec la moitié des épinards.

6. Refermer en forme de bourse et cuire environ 5 minutes au four sur une tôle à biscuit.
7. Servir bien chaud et décorer avec des tranches d'oranges et quelques feuilles d'aneth.



L'aumônière d'épinards en pâte filo.

MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Fraises Chantilly et tuiles dentelle à l'orange

Ingrédients
pour 2 personnes

- Appareil à tuiles**
250 g jus d'orange
100 g sucre
100 g amande
30 g farine
70 g beurre

- 1 barquette de fraises**
250 g crème 35%
Grand Marnier ou cognac
20 g sucre glace
Papier parchemin



Méthode

1. La veille, préparer votre appareil à tuile.
2. Faites fondre le beurre au bain-marie.
3. Mélanger le jus d'orange avec le sucre.
4. Ajouter la farine, bien mélanger et verser le beurre fondu froid ainsi que les

amandes hachées.

5. Laisser reposer cet appareil, minimum 6 heures au frais.
6. Beurrer un papier parchemin ou un papier ciré et faites quatre petits tas d'appareil à biscuit. Chauffer le four à 400° F et cuire ces tuiles jusqu'à caramélisation de l'appareil (ou une belle couleur dorée).
7. Sortir les biscuits du four et laisser reposer (refroidir) 5 minutes.
8. Déposer ces tuiles sur un

papier absorbant, réserver.

9. Fouetter la crème, ajouter le sucre glace et le cognac.
10. Nettoyer les fraises, et marinez-les avec un peu de sucre et de jus de citron.
11. Présentation: disposer une tuile sur l'assiette et arranger les fraises sur le dessus, ainsi que la crème. Déposer l'autre tuile et faire une belle rosace de crème.

Jean-Claude Terrettaz est chef enseignant à l'École le Cordon bleu de Paris à Ottawa



Les fraises chantilly

MARIO SAINT-JEAN, LeDroit



L'assemblage du dessert.

MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Légende

- Difficulté de réalisation:**
 [Icon: 1 chef hat] recette facile
 [Icon: 2 chef hats] sans difficulté majeure mais plus technique
 [Icon: 3 chef hats] recette assez élaborée
- Durée d'exécution:**
 [Icon: 1 clock] moins de 30 minutes
 [Icon: 2 clocks] de 30 min. à 1 heure
- [Icon: 1 clock] plus d'une heure
- Appréciation de dépense:**
 [Icon: 1 dollar sign] recette peu onéreuse
 [Icon: 2 dollar signs] abordable
 [Icon: 3 dollar signs] coût moyennement élevé
 [Icon: 4 dollar signs] pour faire la fête...

Top Banana

Lorsque la fraîcheur vient en tête de votre liste!

AYLMER
420, Wilfrid-Lavigne
684-5958

HULL
581, boul. St-Joseph
771-8006

GATINEAU
200, boul. Gréber
568-5601

OTTAWA
1900, rue Bank
521-7541

NEPEAN
1526, ch. Merivale
224-7541

Maintenant ouvert
à Gatineau!

ET LE
DIMANCHE
AUSSI!

L'ÉCONOMIE

Montre télé-avertisseur en vedette au Business Show

Jules Richer
LeDroit

OTTAWA Dick Tracy n'est plus le seul à porter une montre-radio.

Pour 350 \$, tout un chacun peut maintenant se procurer une montre-téléavertisseur («pagette») fabriquée par Motorola et disponible depuis quelques mois.

Un peu plus grosse qu'une montre-bracelet standard et présentant une allure futuriste digne de la Guerre des Étoiles, celle-ci permet de recevoir des messages — en fait, le numéro de téléphone de la personne qui appelle — tout en prévenant son porteur au moyen d'un bip, somme toute assez discret.

«Je n'ai pas l'impression qu'elle deviendra aussi populaire que la pagette ordinaire. Mais pour les personnes qui aiment les gadget, c'est très bien», souligne Léon Harvey, un directeur des ventes de la firme Time, d'Ottawa, un des distributeurs de l'appareil dans l'Outaouais.

Jusqu'à présent, M. Harvey en a vendu deux dans la région.

Gadget ou pas, la montre-téléavertisseur n'est certes pas le seul appareil électronique en démonstration au «Ottawa Business Show», qui a ouvert ses portes hier, au Parc Lansdowne, et qui se termine aujourd'hui.

Ordinateurs de toutes tailles et tous acabits, appareils de bureau sophistiqués ou miniaturisés, consultants offrant des conseils sur tout et sur rien, bref les 375 exposants présents à l'événement en ont pour tous les goûts.

Cette année, les organisateurs attendent de 13 000 à 14



Léon Harvey, un directeur des ventes de la firme Time, d'Ottawa, qui distribue en Outaouais la montre télé-avertisseur qu'on voit dans la photo ci-haut.

000 personnes, une affluence de 1990. «Nous avons enregistré une

légère baisse du nombre d'exposants (qui passe de 390 à 375), mais cela ne nous a pas tracassés, surtout lorsque l'on considère l'état actuel de l'économie», explique Don Hamilton, directeur du marketing du «show».

Toujours populaires

Léon Harvey, de la firme Time, constatait lui aussi hier que le nombre de visiteurs est important cette année. Il notait cependant que les curieux s'arrêtaient peu à son stand.

Quoiqu'il en soit, selon lui, l'arrivée des téléphones cellulaires n'a pas tué le marché des téléavertisseurs.

«Au début, quand les cellulaires ont commencé à gagner de la popularité, les ventes de téléavertisseurs s'en sont ressenties», note-t-il.

«Mais les gens se sont aperçus, petit à petit, qu'un cellulaire, ça coûte cher. Il y a certaines personnes, par exemple, qui donnaient leur numéro de cellulaire à tout le monde et ils n'arrêtaient pas de recevoir des appels. Quand la facture arrivait à la fin du mois, ils trouvaient la note pas mal salée», raconte-t-il. (Il ne faut pas oublier que tous les appels sont facturés avec ces téléphones, y compris ceux que l'on reçoit.)

À 30 \$ par mois, un téléavertisseur ressemble donc à une aubaine pour ceux qui abusent du téléphone cellulaire.

En fait, M. Harvey estime que les deux appareils sont complémentaires.

«L'idéal, c'est d'avoir un cellulaire dans son auto et de ne donner le numéro à personne; puis, de porter un téléavertisseur, qui permet de filtrer les appels», conclut-il.

EN BREF

ESCOMPTE ↓ 9,33%



TORONTO
3478,82 (8,85)

MONTRÉAL
1848,02 (5,43)

DOW JONES
2917,48 (24,16)

DOLLAR
0,8686 \$US

OR ↑ 411 \$CAN

ARGENT ↑ 4,690 \$CAN

Suspension à Port-Cartier

PORT-CARTIER Cascades Port-Cartier a annoncé hier une «suspension temporaire» de l'exploitation de son usine de pâte de Port-Cartier.

L'arrêt de production qui interviendra à la fin du mois a pour but de permettre l'écoulement d'un excédent des inventaires de pâte chimico-thermomécanique blanchie (CTMB), a indiqué un porte-parole de l'entreprise dans un communiqué. La durée de l'arrêt de production n'a pas été précisé.

En certains milieux nord-côtiers, on craint toutefois que cette fermeture, qui surviendra à l'épuisement des stocks de bois dans la cour de l'usine, ne soit définitive.

Power lorgne du côté de l'Europe

MONTREAL La Corporation Financière Power, par le biais de sa filiale Pargesa, examine actuellement divers projets d'investissements en Europe.

Pargesa dispose de liquidités d'environ 1,6 milliard \$ qu'elle souhaite investir probablement dans des projets de nature industrielle, et vraisemblablement avec des partenaires européens, a indiqué hier le président du conseil de la Financière Power, Paul Desmarais jr.

300 licenciements à Pratt and Whitney

MONTREAL Pratt and Whitney Canada Inc. va licencier environ 300 employés au cours des prochaines semaines. La baisse des commandes de moteurs d'avion a entraîné une diminution de 20 % des niveaux de production l'an dernier, a dit Louise Boutin, membre du personnel de la compagnie.

L'industrie du papier devrait se regrouper

Presse Canadienne

QUEBEC Le ministre de l'Industrie et du Commerce Gérard Tremblay exhorte l'industrie québécoise des pâtes et papier à emprunter la voie du regroupement au lieu de la concurrence auto-destructrice.

«Ce sont les Américains qui profitent au maximum de la concurrence entre nos propres entreprises, qui coupent les prix pour survivre. Il est temps de nous regrouper», a fait va-

loir M. Tremblay, hier à Québec, au cours d'une allocution devant les membres de l'Association des manufacturiers du Québec.

Rencontrant la presse, le ministre Tremblay a défendu avec fermeté cette idée.

«Ce que je prétends, c'est que si on veut développer ce secteur-là, qui est un secteur-clé pour le Québec, sur des bases à moyen et long terme, il doit y avoir des regroupements», a-t-il avancé.

«Nous avons enregistré une

M. Tremblay est d'avis que le Québec doit pouvoir compter sur un géant, idéalement de propriété québécoise.

«Si on peut maintenir la propriété québécoise, c'est important. Ce qui est très important également, c'est qu'on ait au Québec au moins une entreprise d'envergure mondiale», a déclaré le ministre.

Pour Gérard Tremblay, il y a même une certaine urgence

d'emboîter le pas dans cette direction.

Réactions de l'industrie

Joint par la Presse Canadienne, le chef de la direction de la compagnie Donohue, Charles-Albert Poissant, s'est dit en «absolu accord» avec le ministre Tremblay.

«La survie de l'industrie des pâtes et papier au Québec passe par des fusions d'entreprises», juge M. Poissant.

L'ÉCONOMIE

Mauvaise transaction pour le Canada

Presse Canadienne

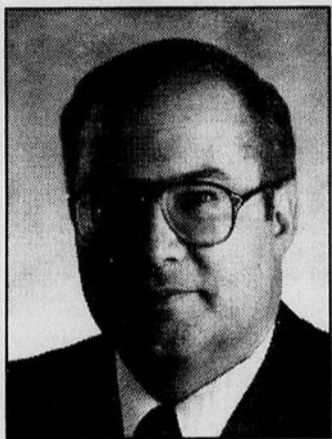
OTTAWA Si la compagnie d'aviation de Havilland est vendue à un consortium franco-italien, elle deviendra tout juste un fournisseur de pièces, a averti lundi Bob White, président du syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile.

«Il s'agit d'une mauvaise transaction pour le Canada et on doit la refuser parce qu'à long terme elle n'est pas à notre avantage», a affirmé M. White à l'issue d'une rencontre avec la direction d'Investissement Canada.

Il a invité l'agence de révision fédérale à bloquer le projet de vente de la compagnie de Havilland par sa société mère américaine Boeing à un consortium constitué des sociétés d'Etat Aérospatiale de France et Alenia d'Italie.

Bell Canada

Nomination



Charles A. Labarge

Bell Canada annonce la nomination de Charles A. Labarge à titre de vice-président, Logistique, en poste à Toronto. Il était auparavant vice-président (Médiatel), à Ottawa.

M. Labarge entre au service de Bell Canada en septembre 1971 et y occupe divers postes de plus en plus importants. En 1983, M. Labarge démissionne de Bell Canada pour assumer le poste de directeur général - exploitation (Région Ouest) en Arabie Saoudite chez Bell Canada International. Il revient chez Bell Canada en octobre 1985 à titre de directeur général (Toronto métropolitain) et, en mai 1988, il est nommé vice-président (affaires gouvernementales et questions de réglementation).

M. Labarge a obtenu un baccalauréat ès arts en 1970 et une maîtrise ès arts en 1971 de l'Université Western Ontario. Ancien administrateur des «Jeunes entreprises», M. Labarge a également présidé des jeux pour les personnes handicapées. Enfin, il siège au conseil d'administration de l'hôpital Perley et au conseil de direction du groupe Centraide d'Ottawa-Carleton.



Travaux publics
Canada

Public Works
Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant le(s) entreprise(s) ou service(s) énumérés ci-après, adressées au Gestionnaire régional, politique et administration des contrats région du Québec. Travaux publics Canada, Complexe Guy Favreau, 200 ouest, boul. René-Levesque, tour est, 6e étage (si par courrier, pièce 702-14), Montréal (Québec) H2Z 1X4 seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite indiquée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution à l'adresse précitée. Téléphone: 283-2497.

ENTREPRISE

Appel d'offres no 3911-653-1
Projet no 627121
Pour: Agence Spatiale Canadienne
Lot no 1 - Pieux - St-Hubert (Qc)

On peut consulter les documents de soumission aux bureaux de soumission aux bureaux de Travaux publics Canada: Québec, Hull (Qc) ainsi qu'aux bureaux de l'Association de la Construction à Anjou, Montréal, Ottawa, Ontario

Date limite: Jeudi 23 mai 1991

Info. générales : (514) 283-2497

Info. Techniques: (514) 283-8029

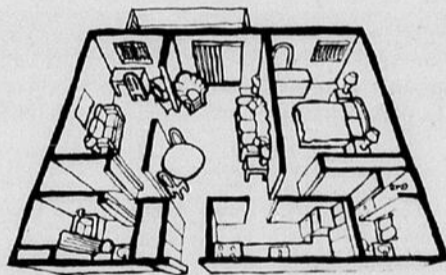
INSTRUCTIONS

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Canada

La définition

hôtel avec suite (otel avék syit) *n. m.*
Hôtel offrant l'hébergement dans des unités autonomes (suites), chacune réservée à la nuit.



hôtel avec suites

Le prix

à partir de
\$68.00

Les choix

ALBERT at BAY
SUITE HOTEL

435, rue Albert,
Ottawa, K1R 7X4
(613) 238-8858

Victoria Park
SUITES

377, rue O'Connor,
Ottawa, K2P 2M2
(613) 567-7275

1-800-267-6644

1-800-465-7275



**CENTRE RÉGIONAL
DE CANCÉROLOGIE
D'OTTAWA**

Le CENTRE RÉGIONAL DE CANCÉROLOGIE D'OTTAWA

est à la recherche de
TECHNOLOGISTES EN MAMMOGRAPHIE
pour son programme de dépistage du cancer du sein
POSTES À TEMPS PLEIN ET OCCASIONNEL

EXIGENCES:

- Inscription au Board of Radiological Technicians (BRT)
- Admissibilité à la Canadian Association of Medical Radiation Technologiste (CAMRT)
- Une expérience préalable et une bonne connaissance de la mammographie constituent un atout
- Connaissance du français et de l'anglais essentielle
- Excellentes aptitudes à la communication et aux rapports interpersonnels
- Capacité de travailler dans différents centres de dépistage de la région, notamment une unité mobile
- Disponibilité pour travailler selon un horaire fondé sur les besoins du programme

Le technologiste en mammographie est chargé de l'examen mammographique et de l'ensemble des fonctions techniques s'y rapportant, notamment d'un programme complet de contrôle de la qualité. Le candidat choisit relèvera directement de la coordonnatrice administrative du programme.

Échelle de salaire: Temps plein 32 779 - 40, 209 \$
Occasionnel 20,17 \$ heure

Veillez présenter votre curriculum vitae avant le 8 mai 1991 et indiquer le concours #

Mme S. Joannis
Coordonnatrice administrative
Programme ontarien de dépistage du cancer du sein
Région d'Ottawa
190, avenue Melrose
Ottawa, Ontario
K1Y 4K7



Commission National Capital
de la Capitale nationale Commission

APPEL D'OFFRES

- **LAC PHILIPPE, PARC DE LA GATINEAU (QUÉBEC)**
Un bail commercial à court terme pour l'exploitation d'une concession de restauration et d'un dépanneur.
- **LAC PHILIPPE ET LAC LA PÊCHE, PARC DE LA GATINEAU (QUÉBEC)**
Un bail commercial à court terme pour l'exploitation d'une concession de location d'embarcations au lac Philippe et au lac La Pêche, et la fourniture des services d'inscription et d'entretien au canot-camping du lac La Pêche.

Date d'expiration : le 10 mai 1991,
à 15 h 00.

On peut se procurer sans frais les devis et autres documents pertinents entre 8 h et 16 h, du lundi au vendredi, à l'aire de réception du rez-de-chaussée à l'adresse ci-dessous :

Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1P 6J6

Veillez adresser vos demandes d'information à Christine Lefebvre, Agent de commercialisation, au (613) 239-5489.

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage pas à accepter la plus offrante des propositions.

Canada

BOURSE DE TORONTO

Les cours fléchissent

Presse Canadienne

Les cours des valeurs ont fléchi et l'activité était modérée mardi, à la Bourse de Toronto. L'indice composé TSE-300 a fini la journée en baisse de 8,85 points à 3478,82.

Le volume des échanges a gonflé et totalisait 23,4 millions d'actions contre 15 millions la veille.

Dans les industrielles, Canadian Pacific a perdu 1/4 à 20 1/4, Nova Corp. 1/4 à 8, Toronto-Dominion Bank 1/4 à 18 3/8, CHUM B 1 à 23 1/4 et Seagram 1/2 à 111 1/2. BCE a gagné 1/4 à 42 1/4, Corel Systems 3/8 à 39 1/2, Noranda Inc. 1/4 à 18 1/8 et Newbridge Network 3/4 à 9 3/4.

Dans les mines, Placer Dome a cédé 1/8 à 14 3/4, Crown Butte Resources 3/8 à 9 1/4 et Louvem Mines 1/4 à 5 3/8.

Euro-Nevada Mining a gagné 3/8 à 11 3/4, Madeleine Mines 3/8 à 5 3/8 et Rio Algom 1/4 à 15 3/8.

Dans les pétroles, North Canadian Oils abandonne 3/8 à 15 3/8, Total Petroleum 1/4 à 27 1/4 et Conwest Exploration B 1/4 à 13 1/4. Cimarron gagne 5/8 à 11 3/4, PanCanadian Petroleum 3/8 à 31 1/8 et Morgan Hydrocarbons 1/4 à 5 3/4.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, c—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

FONDS MUTUELS

TORONTO (PC) - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n-sans commission, y-VNAA retardée, xd-sans dividende.

Table of mutual fund data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Lists various mutual funds and their performance.

FONDS MUTUELS

TORONTO (PC) - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n-sans commission, y-VNAA retardée, xd-sans dividende.

Table of mutual fund data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Lists various mutual funds and their performance.

FONDS MUTUELS

TORONTO (PC) - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n-sans commission, y-VNAA retardée, xd-sans dividende.

Table of mutual fund data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Lists various mutual funds and their performance.

FONDS MUTUELS

TORONTO (PC) - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n-sans commission, y-VNAA retardée, xd-sans dividende.

Table of mutual fund data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Lists various mutual funds and their performance.

BOURSE DE MONTRÉAL

Recul de 5,43 points

Presse Canadienne

Les cours étaient plutôt à la baisse mardi, à la Bourse de Montréal.

L'indice général xtm a clôturé la séance en recul de 5,43 points à 1848,02.

Plus de 7,5 millions d'actions ont été négociées.

Les bancaires ont cédé 3,58 à 2019,43. les pétrolières 1,05 à 1493,80, les industrielles 9,60 à 1469,84 et les services publics 7,67 à 1673,47.

Par contre, les mines ont gagné 11,61 à 1832,78 et les forestières 8,93 à 2443,70.

Tembec A, en baisse de 3-8 à 9-3-4 s'est traitée à 2829100 exemplaires. Lac Minerals a monté de 1-8 à 8-3-8 et 102058 actions ont changé de main.

D'autre part, TransAlta Utilities a perdu 1-8 à 12-1-2, Toronto-Dominion 3-8 à 18-3-8, Banque royale 1-8 à 26-1-8 et SNC 1-2 à 16-1-4.

BCE a gagné 1-4 à 42-1-4 et Banque Scotia 1-8 à 16-1-2.

Sur 389 titres mis en jeu 126 étaient gagnants, 118 perdants et 145 inchangés.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies like ADS, Alcan, Agnico, etc., with columns for Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch.

BOURSE DE TORONTO

Recul de 5,43 points

Les cours étaient plutôt à la baisse mardi, à la Bourse de Toronto.

L'indice général xtm a clôturé la séance en recul de 5,43 points à 1848,02.

Plus de 7,5 millions d'actions ont été négociées.

Les bancaires ont cédé 3,58 à 2019,43. les pétrolières 1,05 à 1493,80, les industrielles 9,60 à 1469,84 et les services publics 7,67 à 1673,47.

Par contre, les mines ont gagné 11,61 à 1832,78 et les forestières 8,93 à 2443,70.

Tembec A, en baisse de 3-8 à 9-3-4 s'est traitée à 2829100 exemplaires. Lac Minerals a monté de 1-8 à 8-3-8 et 102058 actions ont changé de main.

D'autre part, TransAlta Utilities a perdu 1-8 à 12-1-2, Toronto-Dominion 3-8 à 18-3-8, Banque royale 1-8 à 26-1-8 et SNC 1-2 à 16-1-4.

BCE a gagné 1-4 à 42-1-4 et Banque Scotia 1-8 à 16-1-2.

Sur 389 titres mis en jeu 126 étaient gagnants, 118 perdants et 145 inchangés.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock market data for Toronto, listing various companies like ADS, Alcan, Agnico, etc., with columns for Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch.

BOURSE DE MONTRÉAL

Recul de 5,43 points

Les cours étaient plutôt à la baisse mardi, à la Bourse de Montréal.

L'indice général xtm a clôturé la séance en recul de 5,43 points à 1848,02.

Plus de 7,5 millions d'actions ont été négociées.

Les bancaires ont cédé 3,58 à 2019,43. les pétrolières 1,05 à 1493,80, les industrielles 9,60 à 1469,84 et les services publics 7,67 à 1673,47.

Par contre, les mines ont gagné 11,61 à 1832,78 et les forestières 8,93 à 2443,70.

Tembec A, en baisse de 3-8 à 9-3-4 s'est traitée à 2829100 exemplaires. Lac Minerals a monté de 1-8 à 8-3-8 et 102058 actions ont changé de main.

D'autre part, TransAlta Utilities a perdu 1-8 à 12-1-2, Toronto-Dominion 3-8 à 18-3-8, Banque royale 1-8 à 26-1-8 et SNC 1-2 à 16-1-4.

BCE a gagné 1-4 à 42-1-4 et Banque Scotia 1-8 à 16-1-2.

Sur 389 titres mis en jeu 126 étaient gagnants, 118 perdants et 145 inchangés.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies like ADS, Alcan, Agnico, etc., with columns for Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch.

TABLEAUX BOURSIERS

Table of stock market data for Montreal, listing various companies like fQuebecor, fRPM, fRadio, etc., with columns for Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies like fGaz SrD, fGoyette, fGWhitico, etc., with columns for Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies like fGaz SrD, fGoyette, fGWhitico, etc., with columns for Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies like fGaz SrD, fGoyette, fGWhitico, etc., with columns for Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies like fGaz SrD, fGoyette, fGWhitico, etc., with columns for Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies like fGaz SrD, fGoyette, fGWhitico, etc., with columns for Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies like fGaz SrD, fGoyette, fGWhitico, etc., with columns for Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies like fGaz SrD, fGoyette, fGWhitico, etc., with columns for Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies like fGaz SrD, fGoyette, fGWhitico, etc., with columns for Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies like fGaz SrD, fGoyette, fGWhitico, etc., with columns for Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies like fGaz SrD, fGoyette, fGWhitico, etc., with columns for Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch.

SÉMINAIRE - PLANIFICATION DE LA RETRAITE

Pour profiter à la retraite d'un REÉR avantageux, il faut aujourd'hui faire preuve de discernement. Les règles de jeu changent sans cesse et l'économie est incertaine. Comment trouver ce qui convient à vos besoins?

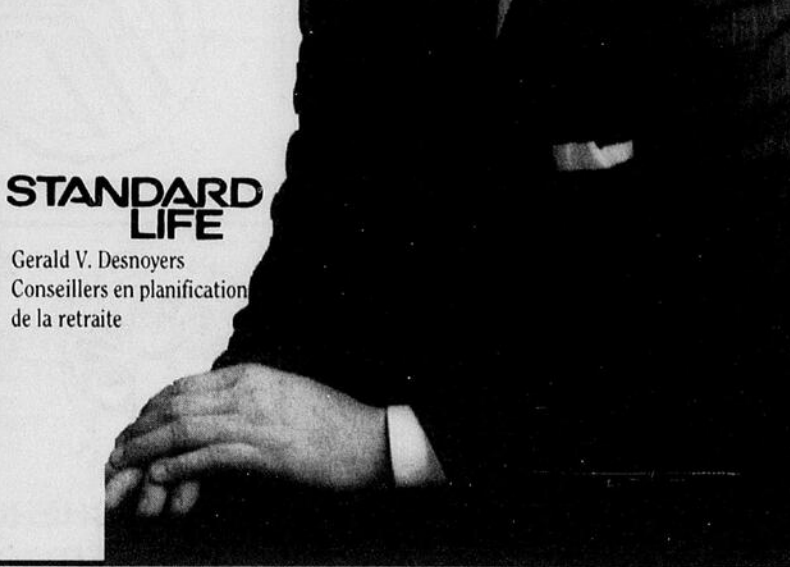
LIEU : Auberge Quality Inn, salle MacDonald 131, rue Laurier, Hull DATE : 14 mai HEURE : 9 h 30 - 11 h 30

SUJETS COUVERTS PAR LE SÉMINAIRE :

- Fonctionnement d'un FERR (options de revenu, retrait de sommes forfaitaires, votre rente et la mort, flexibilité des revenus)
• Rente viagère
• Différents types de FERR offerts
• FERR transformable

Pour vous inscrire à l'un de nos séminaires qui sont gratuits et sans obligation, veuillez communiquer avec Cheryl Beaudoin au 233-8437 de 8 h 30 à 16 h 30.

Nous établissons des cotes pour les principales institutions financières



STANDARD LIFE

Gerald V. Desnoyers, Conseillers en planification de la retraite

Table of stock market data for Montreal, listing various companies like SHL Syst, fSNC, fSRL, etc., with columns for Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch.

LE RYTHME DES AFFAIRES

Vancouver La tendance était irrégulière et l'activité soutenue mardi, à la Bourse de Vancouver, avec plus de 18,3 millions d'actions échangées.

On a dénombré 133 titres en hausse, 163 en baisse et 394 stables. L'indicateur général a fermé à 577,04, un gain de 0,88 point.

Wall Street Wall Street a nettement reculé en clôture mardi, déçue par les résultats très moyens de l'adjudication trimestrielle des bons du Trésor à trois ans, et sous la pression de prises de bénéfices.

INTERNATIONAL DIVISION Traded Stock trading CDNS Casco s.a. 200 50% 0% 0% +4 Foster's 401 125 125 125 -5 Untraded SWWUSA

Stock BidAskHighLow Stock trading CDNS BET Ads \$14 15 22% 13 Flet.Chlg 260 300 310 210 Maxwell 325 350 425 300 Stock trading USA

BET plic U 150 300 pLatione 60% 63% LyonDrmez MOST ACTIVE (by volume) StockNet Stock SalesHighLow p.Ch/g Senior Tembec A 2829100 \$10 9% 9% +4 BCE Inc 396202 \$42% 42% 42% +4 Bq N.Ecos 289229 \$16% 16% 16% +4 Bq Nat 275176 \$10% 10% 10% +4 Bq Mtl 164752 \$12% 12% 12% +4 Junior La Sarre 102500 5 4% 4% +4 Con Abit 38588 50 42 50 +10 Radisson 30000 9% 9% 9% +5 Yorb.CIA 30000 20 20 20 +2 Canchr 29500 89 80 83 -2

MOST ACTIVE (by value) ValueCloseNet Stock \$1000sHighLow p.Ch/g Senior Tembec A 27584 \$10 9% 9% +4 BCE Inc 16810 \$42% 42% 42% +4 Bq N.Ecos 4772 \$16% 16% 16% +4 Bq Mtl 4062 \$37% 37% 37% +4 Bq Royale 3792 \$26% 26% 26% +4 Junior Canchr 25 89 80 83 -2 VSM 23 110 107 106 -1 Graniska 20 103 95 103 +6 St.Genev 20 95 90 95 +7 Con Abit 18 50 42 50 +10

TOP GAINERS-LOSERS (by perc.) Close Stock SalesHighLow p.Perc Senior Gainers TruGen 36000 \$6 5% 6 +17.1 Stel 194 1750 \$9 8 8% +16.4 Viceroya 2000 \$6% 6% 6% +11.4 Stelco A 15900 \$7% 7% 7% +9.3 Unican B 2000 \$8% 8% 8% +6.3 Senior Losers Interprov 1000 \$30 30 30 -37.2 Guard p.A 400 375 350 350 -17.6 Trizec wa 35700 245 245 245 -7.5 Torstr B 820 \$23% 23% 23% -6.9 Westmin 500 375 375 375 -6.3 Junior Gainers JAG Min 15000 7 7 7 +40.0 William 1379 7 7 7 +40.0 Con Abit 38588 50 42 50 +25.0 Canaco 6000 29 27 29 +16.0 Aurtex A 1000 40 40 40 +14.3 Junior Losers Maufort 18000 1 1 1 -50.0 Gdn Lenor 1000 25 25 25 -34.2 Gdn Day 6072 2% 2% 2% -16.7 Messag 27428 8 8 8 -11.1 La Sarre 102500 5 4% 4%

TOP GAINERS-LOSERS (by value) Close Stock SalesHighLow p.Ch/g Senior Gainers Stel 194 1750 \$9 8 8% +14.3 Biochem 22640 \$21 20 21 +11.0 TruGen 36000 \$6 5% 6% +10.6 Biochr w 2800 \$16% 16% 16% +6.3 Bomb SR 500 \$23% 23% 23% +4.9 Senior Losers Interprov 1000 \$30 30 30 -17.0 Torstr B 820 \$23% 23% 23% -14.0 Alfa N.G 1500 \$14% 14% 14% -14.0 Guard p.A 400 375 350 350 -17.5 Osha A 51600 \$30% 29% 29% -3%

Junior Gainers Con Abit 38588 50 42 50 +10 Freewest 1500 340 335 335 +10 St.Genev 22300 95 90 95 +7 Graniska 20672 103 95 103 +6 Aurtex A 1000 40 40 40 +5 Junior Losers Gdn Lenor 1000 25 25 25 -13.0 Gdn Day 6072 2% 2% 2% -16.7 Messag 27428 8 8 8 -11.1 La Sarre 102500 5 4% 4%

BOX SCORED ISSUES TRADED 389 ADVANCES 126 DECLINES 118 UNCHANGES 145 New Highs 17 New Lows 5 NEW 52 WEEK HIGHS-LOWS New Highs 1. flet.lnv182 B Imp srt 3 Bq N.Ecos4 Bq Ryarf 5 Maax6 Cda Pack 7 RogerC 8B Can Malt 9 B N.E sr10 New Lows 1. flet.lnv182 B Imp srt 3 Bq N.Ecos4 Bq Ryarf 5 Maax6 Cda Pack 7 RogerC 8B Can Malt 9 B N.E sr10

INDICES LEVELS Net Index HighLowCloseCh/g Markets 1857.72 1846.66 1846.66 -3.57 Banking 2040.952019.432019.43 -3.58 Oil Gas 1839.751830.461832.7811.61 Mtn.Mtal 1497.671492.031493.44-1.41

Le plus important concessionnaire General Motors dans l'Outaouais est à la recherche de

REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES

EXIGENCES

- Bilingue
- Être âgé de 21 ans et plus
- Détenir un permis de conduire
- Résidant de la région
- Expérience dans la vente, pas nécessairement dans l'automobile

NOUS OFFRONS:

- Commission la plus élevée de la région
- Vacances annuelles
- Emplacement et conditions de travail excellents

SE PRÉSENTER ENTRE 9H ET 16H
du lundi au vendredi et demander
PIERRE CARON OU MICHEL WILLIAMS



950, boul.
St-Joseph,
Hull,
777-2731

Musée national des sciences
et de la technologie

Graphiste chevronné(e)

Le Musée national des sciences et de la technologie, une société d'État, est présentement à la recherche d'un(e) graphiste chevronné(e).

Votre travail portera sur la conception, l'établissement des fiches techniques et la production du matériel prêt-à-photographier pour les publications, annonces, brochures en couleur, affiches, enseignes et éléments graphiques pour les expositions.

Vos études de niveau secondaire et votre formation collégiale en beaux-arts doivent être accompagnées de cinq années d'expérience professionnelle en graphisme. Une connaissance parfaite de la conception assistée par ordinateur, de l'infographie, de la typographie, de l'impression et des méthodes mécaniques de mise en page est essentielle, de même que de fortes aptitudes pour la conceptualisation, les présentations et la communication. Une bonne connaissance des deux langues officielles est indispensable.

Le salaire est situé entre 31 008 \$ et 36 474 \$. Acheminez votre curriculum vitae d'ici le 22 mai 1991, en prenant soin d'indiquer le numéro de concours 90/91-NMST-069, au service du personnel, Musée national des sciences et de la technologie, 2825, rue Sheffield, C.P. 9724, Terminus d'Ottawa, Ottawa (Ontario) K1G 5A3.

CANOX

Compagnie d'envergure internationale
est à la recherche d'un

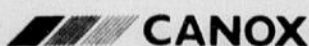
REPRÉSENTANT

pour sa succursale de Hull. Le candidat choisi a un minimum d'expérience de 3 ans dans la vente industrielle et possède une bonne connaissance des différents procédés de soudage; son certificat de secondaire V; est dynamique et a le sens des affaires. La connaissance de la langue seconde serait un atout.

La compagnie offre un plan complet d'avantages sociaux, une automobile et un système de bonification. La rémunération sera établie selon l'expérience du candidat.

Pour les personnes visant un plan de carrière à long terme et intéressées à mettre à profit leurs compétences.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 17 mai 1991 à:



a/s Directeur de District
1 rue Dumas
Hull, Québec
J8Y 2M4

La Maison d'Amitié

recherche
une personne sur appel pour travailler avec les
femmes violentées et leurs enfants.

Exigences:

- Certificat en travail social ou l'équivalent.
- Connaissance des deux langues officielles.
- 6 mois à 1 an d'expérience dans un milieu semblable.
- Capacité de travailler sur horaire: jour, soir, nuit.

Salaire

Conforme aux politiques de la Maison.

Fin du concours, le 15 mai 1991

Information
747-0020

Envoyez votre C.V.

Maison d'Amitié
C.P. 122 Succursale A
Ottawa (Ontario)
K1N 8V1

DIRECTEUR DES VENTES VOITURES D'OCCASION

DUPORTAGE MERCURY VENTES LTÉE

recherche un candidat (h. ou f.) pour diriger une équipe de vendeurs.

EXIGENCES:

Le candidat doit posséder de l'initiative et des connaissances approfondies dans le domaine de l'automobile.

CONDITIONS ET AVANTAGES:

La rémunération sera selon l'expérience et les qualifications.

Toute demande sera traitée confidentiellement.

Pour rendez-vous, s'adresser à:

M. J.-C. André Dupont,
prés. (819) 778-2751



LE CENTRE HOSPITALIER PIERRE-JANET

Le Centre hospitalier Pierre-Janet est un établissement régional offrant les services psychiatriques intensifs et spécialisés à la population de la région de l'Outaouais, en lien étroit avec l'ensemble des services de santé mentale. L'établissement est aménagé en programmes spécifiques pour desservir les jeunes, les adultes et les personnes âgées.

RECHERCHE UN DIRECTEUR DES SERVICES PROFESSIONNELS.

NATURE DE LA FONCTION

Sous l'autorité du Directeur général et en collaboration avec le Conseil de médecins, dentistes et pharmaciens,

- Planifier, organiser, coordonner et contrôler les activités relatives aux services professionnels de l'établissement
- Gérer les services relevant de sa juridiction
- Supporter le fonctionnement des réseaux de service à la clientèle

EXIGENCES

- Membre en règle de la Corporation des médecins du Québec
- Expérience de travail dans le domaine psychiatrique
- Habileté démontrée à travailler en équipe et en étroite collaboration avec les ressources de la communauté
- Expérience de gestion souhaitable

CONDITIONS DE TRAVAIL ET DE RÉMUNÉRATION

- Selon les normes du réseau de la santé et des services sociaux

Les personnes intéressées sont invitées à soumettre leur candidature avant le 20 avril 1991, en prenant soin d'inscrire sur l'enveloppe "Concours du Directeur des services professionnels", à l'attention de la

Direction générale
Centre hospitalier Pierre-Janet
20, rue Pharand
Hull, Québec
J9A 1K7

L'ÉCONOMIE

LES DEVICES

Presse Canadienne

TORONTO Taux des devises étrangères fournis, hier, par la Banque de Montréal. Cotes en devise canadienne. Taux nominaux. Ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.4110
Allemagne (mark)	0.6689
Arabie Saoudite (rial)	0.3074
Australie (dollar)	0.8984
Autriche (schilling)	0.09507
Bahamas (dollar)	1.1508
Bahrein (dinar)	3.0534
Barbade (dollar)	0.5785
Belgique (franc cny)	0.032495
Bermudes (dollar)	1.1508
Bésil (cruzeiro)	0.004011
x-Bulgarie (lev)	0.04843
Caribes (dollar)	0.4272
Chine (renminbi)	0.2169
x-Colombie (peso)	0.001889
Corée (won)	0.001592
Danemark (couronne)	0.1740
E.A.U. (dirham)	0.3135
Espagne (peseta)	0.01083
Etats-Unis (dollar)	1.1508
Fiji (dollar)	0.7743
Finlande (mark)	0.2872
France (franc)	0.1975
Grèce (drachme)	0.006139
Guyane (dollar)	0.01001
Hong Kong (dollar)	0.1477
Hongrie (forint)	0.01502
Inde (roupie)	0.05691
Indonésie (rupiah)	0.000593
Irak (dinar)	3.2532
Irlande (livre)	1.7887
Israël (nouveau shekel)	0.4978
Italie (lire)	0.00896
Jamaïque (dollar)	0.1447
Japon (yen)	0.008345
Kenya (shilling)	0.04248
Koweït (dinar)	3.9785
Liban (livre)	0.001239
Malaysia (ringgit)	0.4177
Mexique (peso)	0.000384
Norvège (couronne)	0.1717
Nlle-Zélande (dollar)	0.6772
Pakistan (roupie)	0.0493
Pays-Bas (florin)	0.5934
Philippines (peso)	0.0413
x-Pologne (zloty)	0.000124
Portugal (escudo)	0.007669
x-Roumanie (leu)	0.01871
Royaume-Uni (livre)	1.9817
Singapour (dollar)	0.6481
Suède (couronne)	0.1870
Suisse (franc)	0.7888
Taiwan (dollar)	0.4248
Tanzanie (shilling)	0.005482
x-Tchécoslovaquie (couronne)	0.03888
Thaïlande (baht)	0.04497
Trinité-Tobago (dollar)	0.2712



REPRÉSENTANTS

Pour région:

La Lièvre - la Petite Nation
La Haute-Gatineau

Exigences:

- Expérience commerciale
- Esprit d'initiative
- Connaissances en gestion & comptabilité

Offre:

- Position stable
- Revenu garanti 500 \$ sem. + bonus
- Programme de formation complet

Contactez

Guy Laurin
Directeur du personnel
777-4575

Votre carrière vous paraît-elle entravée

Exercez-vous un emploi qui vous donne satisfaction mais où vous avez l'impression de ne pouvoir donner votre pleine mesure? Avez-vous de l'entraîn, de l'ambition, êtes-vous assidu au travail? Croyez-vous valoir davantage que ce que vous gagnez présentement?

Si vous répondez dans l'affirmative à toutes ces questions, peut-être êtes vous celui ou celle que nous cherchons.

On vous offre:

- une carrière prometteuse
- un stage de formation de trois ans
- une rémunération au cours du stage
- d'excellents avantages sociaux
- des locaux personnels aménagés
- un secrétariat bien organisé
- revenu moyen 1988: 42 700 \$

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

Directeur du personnel
200 Montcalm, Bureau R-8
Hull, Québec
J8Y 3B5

L'ÉCONOMIE

Mazda et Ford discutent d'une coentreprise

Reuter

TOKYO Le Japonais Mazda et l'Américain Ford poursuivent leurs discussions sur la mise en place d'une coentreprise de production de voitures en Europe, a déclaré hier un porte-parole de Mazda.

Mazda et Ford ne sont encore parvenus à aucun accord. Le 5 mars, Mazda avait indiqué qu'il envisageait de construire une usine en Europe. Mazda reste le seul grand constructeur nippon sans unité de fabrication en Europe.

LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM ET D'AUTRES QUALITÉS DE L'ÉTAT CIVIL (L.R.Q., C. C-10)

AVIS

RÉJEAN MEUNIER

Avis est donné que Réjean Meunier, entrepreneur général, domicilié au 10 rue Montmartre, Gatineau, District judiciaire de Hull, province de Québec, s'adressera au Ministre de la Justice pour obtenir un certificat changeant son nom en celui de Jean Meunier.

Signé à Hull, province de Québec ce douzième jour de mars 1991.

LOUISE BÉLANGER, notaire et procureur du requérant

Nous recherchons
Un(e) gérant(e)
salle à manger

Exigences :

- expérience en service à la clientèle
 - connaissance en gestion de personnel
 - entregent
 - facilité d'apprentissage
 - Disponibilité : soir + fin de semaine
- Venez poser votre candidature pour vous joindre à une équipe gagnante. Les salaires et avantages sont discutables selon l'expérience.

Faire parvenir curriculum vitae chez :

Rôtisserie Au Coq
a/s Normand Benny
755 St-Joseph
Hull, Québec
J8Y 4B7

Ville de Hull



LA VILLE DE HULL RECEVRA DES PROPOSITIONS RELATIVES À L'EXPLOITATION DU PAVILLON ET DES TERRAINS DU LAC LEAMY POUR LA PÉRIODE DU 1 JUIN 1991 AU 30 SEPTEMBRE 1993. LES ACTIVITÉS PROPOSÉES DEVONT FAVORISER L'UTILISATION DES LIEUX PAR LE GRAND PUBLIC.

Les formulaires officiels pour fin de proposition doivent parvenir au :

Bureau du greffier
Maison du Citoyen
25, rue Laurier, 3^e étage
C.P. 1970, Succ. B
HULL (Québec)
J8X 3Y9

avant 13h, heure locale, le lundi 27 mai 1991, SINON ELLES NE POURRONT PAS ÊTRE PRISES EN CONSIDÉRATION.

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES ET VISITE

Pour se procurer les formulaires officiels et tout renseignement supplémentaire, communiquer avec le directeur du Service de développement immobilier, Ville de Hull, 25 rue Laurier, 2^e étage, Hull, au numéro de téléphone 595-7290.

Il sera possible de visiter les lieux, sur rendez-vous les 10 et 17 mai entre 13h30 et 16h00.

DONNÉ À HULL, ce 4^e jour de mai 1991.

Le greffier
André J. Burns, o.m.a.

LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER
AVIS PUBLIC
CHANGEMENT DE NOM DE RUE

Le Conseil de la Corporation de la Ville de Gloucester se propose de passer le règlement suivant:

Remplacer le nom de l'avenue Federation, désignée comme partie du Plan 660 dans la Ville de Gloucester, par chemin East Acres.

Le règlement proposé et le plan décrivant les terrains concernés peuvent être examinés au bureau du conseiller juridique de la Ville au 1400, Place Blair, 2^e étage, Gloucester (Ontario), pendant les heures normales de bureau.

À sa réunion qui sera tenue dans la Chambre du conseil à l'Hôtel de Ville de Gloucester, 1400, Place Blair, Gloucester (Ontario), le 24^e jour du mois de juin 1991, à 20h, ou dès que le sujet pourra être présenté ultérieurement, le Conseil de la Corporation de la Ville de Gloucester entendra en personne ou par son conseiller, solliciteur ou agent, toute personne qui croit que sa propriété sera affectée de façon préjudiciable par le règlement et qui demande à être entendue, avant la date indiquée ci-dessous.

Toute personne désirant être entendue en ce qui regarde ce projet de règlement doit en faire la demande par écrit à :

M. George Vadeboncoeur, Greffier municipal par interim
La Corporation de la Ville de Gloucester
B.P. 8333
Gloucester (Ontario)
K1G 3V5

avant 16h 30 le 17^e jour de juin 1991.

FAIT à Gloucester ce 17^e jour d'avril 1991.

LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER
Frances Crowhurst
Commissaire, Service du contentieux



APPELS D'OFFRES

SERVICE DES FINANCES - DIVISION DES APPROVISIONNEMENTS

Les devis et soumissions suivants seront requis aux dates indiquées et sont disponibles au bureau du directeur des Approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boul. St-Laurent, 6^e étage, pièce 603, Ottawa K1K 4H4. La soumission la plus basse ou tout autre soumission pour ces projets ne sera pas nécessairement retenue. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au bureau des Approvisionnements en composant le 564-1287.

Le mercredi 15 mai

- fournir la main d'oeuvre, les matériaux et l'équipement nécessaires pour la réfection de la route à certains endroits.

Le jeudi 16 mai

- fournir environ 100 000 mètres linéaires de remplissage pour des routes en asphalte.

Le vendredi 17 mai

- fournir et livrer du gaz pour soudure.
- fournir des sacs pour déchets multiples tels que spécifiés dans la soumission.
- fournir différents articles de conciergerie.

Le mercredi 22 mai

- fournir et installer un ensemble de déshumidificateurs à l'Arena Barbara Ann Scott.

0946

LA CORPORATION DU LOGEMENT À BUT NON LUCRATIF DE LA VILLE D'OTTAWA

Reçoit les soumissions visant la construction d'un îlot de 50 maisons en rangée et d'un stationnement souterrain, au 205 avenue Forward, à Ottawa.

Vous pouvez vous procurer les documents de soumission le lundi 13 mai 1991, au bureau de la Corporation du logement à but non lucratif de la Ville d'Ottawa, 11 avenue Holland, 3^e étage, Ottawa.

Les documents seront affichés au bureau de l'Association de la Construction d'Ottawa, 196 avenue Bronson, Ottawa.

Les soumissions scellées seront reçues par le directeur des Approvisionnements au 1400, boul. St-Laurent, avant 14h le jeudi 30 mai 1991 et seront ouvertes publiquement le jour même.

La décision finale de la Corporation du logement à but non lucratif de la Ville d'Ottawa sera soumise à l'approbation du Ministère du logement.

0897

SERVICE DU GÉNIE ET DES TRAVAUX PUBLICS

Les documents pour la soumission suivante sont disponibles au bureau du Service du génie et des travaux publics, 1600, rue Scott, Division du génie, 3^e étage, ou à la Division des approvisionnements, 1400, boul. St-Laurent, 6^e étage, pièce 603. Les soumissions seront reçues par le directeur des Approvisionnements jusqu'à 14h, le jeudi 23 mai 1991, et seront dévoilées le même jour pour le contrat suivant.

CONTRAT 91-18 - pour l'aménagement des égouts pluviaux, bassins récepteurs, tuyaux perforés, bordures de trottoir et caniveaux, et travaux de chaussée incluant gravier et pavage dans les avenues Leeds, Blackwell et la rue Bantre.

LES TRAVAUX NE POURRONT COMMENCER AVANT D'AVOIR REÇU L'APPROBATION DU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT DE L'ONTARIO.

0817

DIVISION DU LOGEMENT ET DE LA PROPRIÉTÉ

Les documents pour la soumission suivante seront disponibles le 15 mai 1991 au bureau de la Division du logement et de la propriété, 11 avenue Holland, 4^e étage, ET au Service des finances, Division des approvisionnements, 1400, boul. St-Laurent, pièce 603.

AMÉNAGEMENT D'UN QUAI DE CHARGEMENT ET D'UNE VOIE POUR CAMIONS
CENTRE CIVIQUE PARC LANSDOWNE, OTTAWA

Les soumissions seront reçues par le directeur des Approvisionnements, 1440, boul. St-Laurent, pièce 603, jusqu'à 14h le 30 mai 1991, et seront ouvertes le jour même.

5624

Centre
hospitalier
de la PietaTECHNICIEN(NE)
EN ADMINISTRATION
À TEMPS COMPLET
(Poste syndicable non syndiqué)

FONCTIONS:

Personne qui effectue des travaux reliés à la gestion du personnel, elle est responsable de la gestion de la liste de rappel.

SCOLARITÉ:

Détenir un diplôme d'études collégiales en techniques administratives d'une école reconnue par le ministère de l'Éducation.

EXIGENCE:

- Connaissance de l'informatique;
- Deux (2) années d'expérience pertinente.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 24 mai 1991 à la:

Direction des Services administratifs
Centre hospitalier de la Pieta
273, rue Laurier
Hull (Québec)
J8X 3W8
(819) 771-7362

Veuillez noter que seules les personnes convoquées en entrevue recevront une lettre faisant suite à leur candidature.

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
d'Ottawa-Carleton

APPELS D'OFFRES

Services environnementaux

Contrat n° CW 1033

Conduite principale de la rue Isidore

Installation d'une conduite principale
de 150 mm de diamètre -

Rue Isidore, de la rue King George à l'avenue Lawson.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au bureau des Services environnementaux, au 111, rue Lisgar, 2^e étage, Ottawa (Ontario) (tél. : 560-2050). Les plans et cahiers des charges peuvent également être consultés aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario) K1R 6H4, ou de la Toronto Construction Association, 1, avenue Sparks, Toronto (Ontario) M2H 2W1.

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au 111, rue Lisgar, Édifice historique (entrée principale de la rue Elgin), Ottawa (Ontario) K2P 2L7, jusqu'à 15 h, heure locale,

le mardi 21 mai 1991

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.
910104/41901

Service des transports

Contrat n° 88-560

Prolongement du chemin Hunt Club
De la route 16 au passage à niveau du CN

Contrat n° 91-510

Remplacement du ponceau de Shirley's Brook
Route régionale 49 (chemin March)
Structure n° 4731

Ce contrat comprend : aménagement d'une déviation, construction d'un ponceau rectangulaire en béton, remblayage et revêtement en asphalte.

Contrat n° 91-526

Recouvrement en asphalte - Chemin Merivale etc.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au Service des transports, Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar, 4^e étage, OTTAWA, K2P 2L7. Pour obtenir des renseignements, composer (613) 560-1272.

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar (entrée principale de la rue Elgin), Ottawa (Ontario), K2P 2L7, jusqu'à 15 h, heure locale,

le mardi 21 mai 1991

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.
TRN053,086,089/31121

Services de la Municipalité régionale : s'adresser au 560-1335,
24 heures sur 24

L'ÉCONOMIE

Hausse des bénéficiaires de Volkswagen

Reuter

WOLFSBURG Volkswagen, numéro un de l'automobile en Europe, a annoncé hier une hausse de 4,6 pour cent de ses bénéfices en 1990, malgré la

conjoncture économique défavorable.

Tirant parti de la réunification, la firme allemande a réalisé un bénéfice net de 1,09 milliard de marks

(720 millions \$ CAN), contre 1,04 milliard (690 millions\$) l'an dernier.

Le chiffre d'affaires s'est élevé à 68,06 milliards (46 milliards \$), contre 65,35

milliards (43 milliards \$).

Le président du directoire de Volkswagen, Carl Hahn, a fait preuve d'un optimisme mesuré concernant les perspectives du marché.

NO. C.S.: 550-11-000337-916
NO. SUR.: 052694

COUR SUPERIEURE
"En matière de faillite"

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE 131922 CANADA INC., CORPORATION LÉGALEMENT CONSTITUÉE ET INCORPORÉ, AYANT SON SIÈGE SOCIAL ET/OU PRINCIPALE PLACE D'AFFAIRES AU 305, RUE DONALE, À OTTAWA, PROVINCE D'ONTARIO, AYANT FAIT AFFAIRES SOUS LES NOM ET RAISON SOCIALE "LES CONSTRUCTION R.G.R."

AVIS AUX CRÉANCIERS CONCERNANT LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
Article 102(1)

Avis est par les présentes donné qu'une ordonnance de séquestration a été rendue contre la compagnie précitée le 7 mars 1991, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 14 mai 1991 à 10:15 heures a.m. au bureau de Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc., syndic, au 15 boul. Gamelin, 4e étage, Hull, Québec, et que pour avoir droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains avant l'assemblée des créanciers, les preuves de réclamation, et au besoin, les procurations.

Daté de Hull, ce 2 mai 1991.

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC.
15, boul. Gamelin
4ième étage
Hull (Québec) J8Y 1V4
(819) 770-9833

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

MUNICIPALITÉ DE CHELSEA

COMTÉ DE GATINEAU

AVIS PUBLIC

Dans le cadre de la semaine d'embellissement, débutant le 20 mai, la Municipalité de Chelsea incite les résidents à profiter de cette occasion pour nettoyer tous les secteurs de la Municipalité. Des groupes de volontaires pourraient prendre en charge de nettoyer un secteur donné, rassemble les rebuts à un endroit précis (en bordure d'une route publique), et aviser la Municipalité de la localisation de ce site, afin que nous puissions cueillir ces articles, au cours de la période d'embellissement.

Rendons Chelsea "La plus belle Municipalité du Québec".

DONNÉ À CHELSEA, QUÉBEC, ce premier jour du mois de mai 1991.

Alcide Cloutier
Secrétaire-trésorier



Ministère des Services gouvernementaux

Appel d'offres du gouvernement de l'Ontario Locaux pour bureaux - Ville d'Ottawa

Les propriétaires et agents autorisés sont invités à soumettre des offres pour la location de 1 243 mètres carrés (13 373 pieds carrés) de locaux administratifs utilisables (B.O.M.A.).

Les locaux et les installations doivent être exempts d'amiante et satisfaire aux directives environnementales du ministère des Services gouvernementaux; ils doivent également être entièrement accessibles aux personnes ayant un handicap.

Prière de mentionner le numéro d'appel d'offres 011M et le numéro de dossier L-10035.

Stationnement :
Selon les exigences décrites dans le dossier de location.

Emplacement :
Dans la ville d'Ottawa, dans le secteur délimité par :
la promenade Alta Vista, à l'est
la route 16 et la promenade Prince of Wales, à l'ouest
le chemin Hunt Club, au sud
la promenade Queen Elizabeth, au nord

Date d'occupation : Le 1er octobre 1991

Durée du bail : On exige un bail de dix (10) ans avec option de renouvellement pour cinq (5) ans, au prix du marché.

Conditions :
On accordera la préférence à un bail établi conformément à la formule type du ministère des Services gouvernementaux.

Les propositions écrites doivent préciser la superficie louable (B.O.M.A.) et la superficie utilisable (B.O.M.A.) en mètres carrés ou en pieds carrés; elles doivent également indiquer le loyer brut demandé et comprendre un relevé détaillé du loyer de base, des impôts municipaux, des frais d'exploitation et du loyer du stationnement.

Le gouvernement de l'Ontario n'est pas assujéti aux dispositions législatives sur la taxe sur les produits et services.

On peut se procurer les critères applicables aux bâtiments, le questionnaire sur le respect des directives environnementales ainsi que le bail type du ministère des Services gouvernementaux au Bureau des appels d'offres, Bureau M1-48, Édifice Macdonald, 900, rue Bay, Toronto (Ontario) M7A 1N3, dont le numéro de téléphone est (416) 327-2571. On peut également s'adresser au bureau de district du ministère des Services gouvernementaux, Sac postal 2008, chemin Concession, Kemptville (Ontario), dont le numéro de téléphone est (613) 258-3411.

Toutes les soumissions doivent parvenir au plus tard le 17 mai 1991, à 15 h, au Bureau des appels d'offres du ministère des Services gouvernementaux, dont l'adresse figure ci-dessus.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec M. Jerry Stasiuk, au (416) 327-3974.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

COMMISSION RÉGIONALE DE LOGEMENT D'OTTAWA-CARLETON



APPEL D'OFFRE

- TC-91-563 Remplacement de Patio**
à OH-29 Rochester, Ottawa, (Ontario).
- TC-91-581 Remplacement de Fenêtres**
à OH-18 Foster Farm, Ottawa, (Ontario).
- TC-91-584 Rénovations de Salle de Bains**
pour divers sites, dans le secteur 'D', Ottawa, (Ontario).
- TC-91-591 Réfection de Toiture**
Réficer les bardaux d'asphalte à OH-19 Lincoln Heights, Ottawa, et OH-5 Nepean, (Ontario).

Les documents de soumission sont disponibles au coût de 10,00 \$ non-remboursables pour chaque ensemble de documents au **Bureau Chef, 1545 avenue Carling, suite 102, Ottawa (Ontario) K1Z 8R3** ou téléphonez au (613) 728-1600, poste 256.

Les documents de soumission sont rédigés en anglais. Un service en français est offert.

La Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton recevra des soumissions jusqu'à 11:00 A.M. heure locale, **mardi le 21 mai 1991**, où elles seront dépouillées en public. La plus basse ou aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Directeur des finances et de l'administration



City of Ottawa
Ville d'Ottawa

DEMANDE DE LOI SPÉCIALE

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE qu'au nom de la Corporation de la Ville d'Ottawa une loi soit décrétée à l'Assemblée législative de la province de l'Ontario:

Afin que la Ville d'Ottawa puisse édicter des règlements touchant le fumage dans les lieux de travail, tels que désignés dans la proposition. Cette loi peut exiger de tout employeur, défini par la loi, l'adoption, la mise en exécution et le maintien d'une politique anti-tabagiste en tout lieu de travail sous son contrôle, surveillance ou propriété. La loi permet à l'employeur d'aménager, s'il le veut, un endroit pour les fumeurs, dans une pièce séparée et aérée qui n'est pas utilisée à d'autres fins. La loi peut faire exception pour certaines sortes de lieux de travail.

Le règlement proposé prévoit des droits d'entrée pour les inspecteurs et l'obtention d'un mandat dans le cas où un inspecteur se verrait refuser l'entrée ou l'accès, serait contraint de quitter les lieux ou gêné dans l'exercice de ses fonctions; ceci, sans préavis et en l'absence du propriétaire ou occupant du lieu de travail, de l'employeur, propriétaire ou occupant de l'immeuble ou structure abritant le lieu de travail.

On peut se procurer un exemplaire de l'avant-projet de loi, tel qu'il est présenté, auprès du Greffier municipal, 111 promenade Sussex, Ottawa (Ontario).

Un comité permanent de l'Assemblée législative étudiera ladite demande. Toute personne qui a un intérêt à la loi proposée et désireuse de faire connaître son accord ou son opposition à ce sujet devant le Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé doit en aviser, par écrit, le greffier de l'Assemblée législative, à Queen's Park, à Toronto (Ontario) M7A 1A2.

Daté à Ottawa le 4 avril 1991.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE qu'au nom de la Corporation de la Ville d'Ottawa une loi soit décrétée à l'Assemblée législative de la province de l'Ontario:

Afin que la Ville d'Ottawa puisse édicter des règlements pour émettre des permis, réglementer et régir les propriétaires et exploitants de magasins, boutiques et endroits où l'on vend du tabac, cigares ou cigarettes au détail, incluant les machines distributrices, et pour retirer ledit permis en cas de procès. Le règlement peut interdire la présence de machines distributrices dans des endroits qui ne sont pas en pleine vue et sous contrôle direct, en tout temps, du détenteur de permis ou de l'un de ses employés.

Le règlement proposé prévoit des droits d'entrée pour les inspecteurs et le droit de saisir les machines distributrices placées dans des endroits interdits et de les entreposer en un endroit approprié, aux frais du propriétaire ou exploitant du magasin, boutique ou endroit. Les machines saisies et leur contenu deviennent propriété de la Corporation après 60 jours si le droit de rétention n'est pas annulé durant cette période.

On peut se procurer un exemplaire de l'avant-projet de loi, tel qu'il est présenté, auprès du Greffier municipal, 111 promenade Sussex, Ottawa (Ontario).

Un comité permanent de l'Assemblée législative étudiera ladite demande. Toute personne qui a un intérêt à la loi proposée et désireuse de faire connaître son accord ou son opposition à ce sujet devant le Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé doit en aviser, par écrit, le greffier de l'Assemblée législative, à Queen's Park, à Toronto (Ontario) M7A 1A2.

Daté à Ottawa le 4 avril 1991

F.C. Askwith, Chef du contentieux
Hôtel de Ville d'Ottawa
111, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1N 5A1
Solliciteur du demandeur

L'ÉCONOMIE

Reprise à Montréal

Presse Canadienne

MONTREAL Après plusieurs mois d'activité ralentie, le marché immobilier de la région du Grand-Montréal a connu une reprise en avril.

NO. C.S.: 550-11-000337-916
NO. SUR.: 052694

COUR SUPERIEURE
"En matière de faillite"

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE 131922 CANADA INC., CORPORATION LEGALEMENT CONSTITUÉE ET INCORPORÉ, LAYANT SON SIÈGE SOCIAL ET/OU PRINCIPALE PLACE D'AFFAIRES AU 305, RUE DONALE, À OTTAWA, PROVINCE D'ONTARIO, AYANT FAIT AFFAIRES SOUS LES NOMS ET RAISON SOCIALE "LES CONSTRUCTION R.G.R."

AVIS AUX ADMINISTRATEURS D'UNE
ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS
Article 155

Avis est par les présentes donné qu'une assemblée des créanciers sera tenue le 14 mai 1991 à 10:15 heures a.m. au bureau de Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc., syndic, au 15 boul. Gamelin, 4e étage, Hull, Québec, et que vous êtes requis d'assister à cette assemblée et de fournir les renseignements qui peuvent être demandés.

De plus, avis vous est par les présentes donné que si, sans motif raisonnable vous manquez de vous conformer aux exigences du présent avis, vous êtes passible d'une contravention sous le régime de la Loi sur la faillite et d'un emprisonnement ne dépassant pas trois années.

Daté à Hull, ce 2 mai 1991.

RAYMOND, CHABOT,
FAFARD, GAGNON INC.
15, boul. Gamelin
4ième étage
Hull (Québec) J8Y 1V4
(819) 770-9833

AVIS DE LA PREMIÈRE
ASSEMBLÉE
DES CRÉANCIERS

NO. DOSSIER: 053672
NO. COUR: 550-11-000566-910

Dans l'affaire de la faillite de : Les Investissements Patrick Gendron Ltée Patrick Gendron Investments Ltd. ayant fait affaire au R.R. #3 Wakefield, Québec ainsi qu'au 240, rue Sparks, level C-1 Ottawa, Ontario.

Avis vous est par la présente donné que la corporation susmentionnée a déposé une cession de ses biens auprès du syndic le 24^{ème} jour d'avril 1991 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le:

Date: 15 mai 1991
Heure: 10:00 hres
Endroit: 143-A, Promenade
du Portage
Hull (Québec)

Pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains, avant l'assemblée, les preuves de réclamations et au besoin, les procurations. Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi les produits de l'actif seront distribués entre les créanciers y ayant droit sans égard à ces réclamations. Daté à Hull, Québec, ce 26^e jour de avril 1991.

GINSBERG, GINGRAS
& ASSOCIÉS INC.
143-A, Promenade du Portage,
Hull (Québec) J8X 2K4
Tél: 1-819-776-0283

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

MUNICIPALITÉ DE CHELSEA

COMTÉ DE GATINEAU

"SEMAINE DE L'EMBELLEMENT"

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné par le soussigné, que tous les contribuables et citoyens doivent se faire un point d'orgueil de rendre leur Municipalité propre et attrayante et que ce but ne peut être atteint sans l'aide et la coopération de tous et de chacun;

ATTENDU QUE la période du printemps est la plus propice à une campagne générale de nettoyage et d'embellissement;

QU'EN CONSÉQUENCE, la semaine du 20 mai 1991 soit proclamée "SEMAINE DU NETTOYAGE ET DE L'EMBELLEMENT", et que tous les citoyens soient invités au cours de cette semaine à nettoyer leurs cours, pelouses et jardins ainsi qu'à peindre et embellir leurs demeures, magasins, granges et autres bâtisses;

ET QUE, durant cette semaine, les rebuts de toutes sortes seront ramassés, à l'exception de carrosseries de voitures, troncs d'arbres, branches d'arbres ayant plus de deux (2) pouces de diamètre par huit (8) pieds de long, roches, et animaux morts, les jours de la cueillette régulière des vidanges. Les branches d'arbres doivent être attachées par petits paquets pour être ramassées.

DONNÉ A CHELSEA, QUÉBEC, ce premier jour du mois de mai 1991.

Alcide Cloutier
Secrétaire-trésorier



d'Ottawa-Carleton

APPEL D'OFFRES

LES SERVICES ENVIRONNEMENTAUX

CONTRAT NO CG-248

CENTRE ENVIRONNEMENTAL ROBERT O. PICKARD

ESPACE D'ENTRETIEN ET DE RANGEMENT

AMÉNAGEMENT D'UN DEUXIÈME ÉTAGE

Les travaux en général consistent en:

- compléter la construction d'un deuxième étage d'environ 1 100 mètres carrés et des services connexes, incluant les travaux d'architecture, structure, mécanique et électricité, et prendre en charge les obligations et responsabilités de la fourniture et aménagement préliminaires des structures d'acier et plates-formes en métal.

On peut obtenir les plans, devis et documents de soumission auprès des chargés de projet suivants:

R.P.A. Consultants Limited
Centre environnemental Robert O. Pickard
655, chemin Shefford
Gloucester (Ontario)
K1J 8G8

ou encore au 188, avenue Eglinton est, pièce 200, Toronto (Ontario) M4P 2E4. On peut également consulter les plans et devis à l'Association de construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario) K1R 6H4 et à l'Association de construction de Toronto, 1 avenue Sparks, Toronto (Ontario) M2H 2W1. On peut obtenir les documents moyennant un dépôt de cent dollars (100 \$) pour chaque contrat, sous forme de chèque visé à l'ordre de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Le dépôt sera remboursé seulement si les documents sont retournés dans les 30 jours suivant la date de fermeture.

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a/s de R.P.A. Consultants Limited, seront reçues au Bureau des projets, 655, chemin Shefford, Gloucester (Ontario) K1J 8G8, jusqu'à 15h (heure locale),

LE MERCREDI 29 MAI 1991

La Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions. Advenant le cas où une seule offre serait soumise, la Municipalité se réserve le droit d'accepter ou de refuser ladite offre.

CG0057

47
Ville de Hull



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

COUR MUNICIPALE

VILLE DE HULL
VS

L'ECUYER DANIEL, 66-05-14; LABELLE KIRK R, 57-03-29; LABONTE YANICK, 70-06-12; LABUTE BRIAN B, 61-05-09; LACHAPPE LEO, 51-02-11; LACHAPPE RAYMOND, 63-03-09; LACOMBE NATHALIE, 68-06-01; LAFLAMME CHANTAL, 70-07-02; LAFONTAINE GISELE, 47-02-26; LAFONTAINE REJEAN, 55-02-24; LAFRANCE MAURICE, 52-05-26; LALONDE ALAIN, 70-07-23; LALONDE DANIEL, 66-11-09; LALONDE J M SERGE, 66-02-26; LAMARCHE CLAUDE, 55-07-02; LAMARCHE MARION R, 64-04-08; LANDRIAU LINE, 67-08-06; LANDRY RAYMOND, 41-08-01; LAPIERRE MICHEL, 65-07-25; LAPOINTE DORIS, 54-08-28; LAPOINTE JEANNINE, 66-05-14; LARABIE JOHN, 70-06-25; LAROCQUE HILAIRE, 47-04-30; LAROCQUE NATHALIE, 68-04-20; LAROCQUE BRUCE, 66-04-22; LATREILLE RICHARD, 68-07-15; LATREILLE STEPHANE, 71-09-01; LAURIN CAROL, 60-06-29; LAUZON STEPHANE, 69-06-19; LAVERGNE MICHEL, 62-03-05; LAVOIE PIERRE, 49-09-29; LAYMAN DOUGLAS, 56-08-24; LEBEAU MICHEL, 63-05-15; LEBLANC ALAIN, 54-09-18; LEBLANC JEANNINE, 63-06-22; LEBLOND ROGER, 60-11-22; LECOUCS IAN, 68-10-09; LEE YIN HANG, 62-02-10; LEFEBVRE MONA, 65-07-05; LEFEBVRE SERGE, 50-11-19; LEONARD PAUL, 63-06-03; LEONARD RONALD, 57-08-11; LEPINE SYLVIA, 56-10-08; LEROUX YVETTE P, 46-08-07; LES COSMETIQUES MARY KAI LTEE; LES ENTREPRISES ALIMENTAIRES REGIMBALD LTEE; LETOURNEAU DAVID, 66-12-28; LETOURNEAU JEAN GUY, 32-02-08; LILLY CORBY A, 60-05-30; LIRETTE NORMAND, 59-07-29; LISE FITZPATRICK INVESTMENT LTD; LOISEL EMILE J, 58-08-31; LORRAIN CHANTAL, 67-09-28; LOYER JEAN-MICHEL, 69-10-26; LURETTE ROBERT J, 62-03-12; LYRAS MARC M, 60-07-23; MAALOULI BERNADETTE, 67-03-10; MACIAS EDUARDO, 63-08-10; MACISAAC JOSEPH, 65-04-23; MACKAY STEPHEN GRANT, 59-02-11; MADORE JEAN, 60-06-20; MAHMOUD AMINE, 55-05-01; MAINVILLE YVON, 65-12-13; MALETTE JEAN FRANCOIS, 66-05-01; MARION GILLES R, 62-06-02; MARION JEAN MARC, 67-12-28; MARTINEAU GHISLAIN, 62-08-19; MARTINS AUBERT, 57-02-19; MATTE RICHARD, 67-09-26; MAY WILLIAM, 67-05-04; MAYER GERALD, 57-11-09; MAYER LISE, 60-10-12; MAYER MARC, 67-11-07; MAYRAND ROBERT, 63-11-16; MCARTHUR STEPHEN PAUL, 64-01-27; MCCARTY J R PAUL, 71-08-08; MCCONNELL LIANE, 58-03-21; MCCOOL RICHARD, 57-05-29; MCCUTCHEON EDWIN REID, 62-07-17; MCRAE KATHERINE A, 62-01-14; MELOCHE EUGENE, 66-08-14; MENARD JEAN J, 52-05-28; MENON NEDYAM B, 25-10-19; MEREDITH WAYNE D, 55-02-28; MERIFIELD RUSSELL, 46-06-12; MESSIER MARTIN, 67-02-02; MILES JOSEPH, 61-09-06; MIREAULT SCOTT B, 60-05-17; MOHAMED SHADIKAN B, 51-06-08; MOISIDIS ANASTASIOS, 51-09-12; MONAGHAN GLEN, 63-03-23; MONGRAIN DENIS, 65-12-22; MONGRAIN EDWARD P, 50-01-29; MOREAU LUC, 60-02-26; MORIN BENOIT, 54-12-09; MORIN EMILE J, 48-12-18; MORIN JULIEN, 66-11-15; MOULTON CAROLYN B, 56-02-11; MUAMMAR MOKA DANGA, 62-07-28; MUNOZ CONTRERAS MARIA CARMEN, 64-07-05; MUNRO JENNIFER A, 52-12-07; MURDOCK JOSEPH F, 42-01-04; MURPHY-CHENIER DEBORAH, 49-12-29; MUSCA JOSEPH D, 66-11-12; MUSSA YUSUF, 60-09-18; MYTUCK PAUL, 66-07-04; NADON RONALD, 62-10-14; NAIRNE ROGER GORDON, 66-04-15; NAJJAR CAMILLE, 50-01-09; NAULT GUY, 56-11-18; NELSON EARL, 59-03-08; NEWBERRY PAUL, 54-04-26; NEWMAN KENNETH, 61-11-19; O'HARA COLLEEN GRETA, 45-04-03; O'HEARN THOMAS, 64-07-28; OLSEN DIANE, 54-07-29; OUELLETTE JEAN GUY, 65-02-28; OUELLETTE MARC N, 56-12-14; OXMAN HEATHER, 55-05-05; PAGE ANDRE, 61-04-07; PAQUETTE ALAIN, 63-12-14; PAQUETTE JULIEN, 63-04-14; PAQUETTE ROGER, 62-05-22; PAYCE RICHARD GEORGE, 42-10-08; PEER CHRISTOPHER, 62-12-23; PELLETIER JEAN PIERRE, 62-08-21; PERFORMANCE PAINTING LTD; PICARD CAROL, 67-03-21; PICHETTE GEORGE D, 61-09-18; PIROSK THOMAS, 54-05-19; POIRIER ERIC, 68-06-04; POIRIER J J PATRICK, 71-06-14; POULIN JEAN-CLAUDE, 47-07-30; POWER DAVID K, 63-11-14; POWNALL SUSAN B, 65-05-11; PRATT JAMES C, 58-02-13; PROULX RICHARD, 45-10-21; QUIRION GINETTE, 64-05-25; RANGER DANIEL, 65-10-02; RAYMOND PIERRE, 69-01-06; REID CHRISTOPHER, 65-07-07; RICARD MANON, 65-01-24; RICE JACQUES, 59-06-12; RIVARD GHISLAIN, 51-07-09; ROBERT LATREILLE INVESTMENT INC.; ROBINSON ALLAN WAYNE, 44-10-20; ROBINSON SUZANNE, 62-12-20; ROBITAILLE ALDO, 53-11-12; ROLLIN CLAUDETTE, 39-09-28; RONALD LANGLOIS AUTOMOBILES LTÉE; ROSE RONALD, 62-08-06; ROY ALINE E, 48-03-05; SABOURIN CLAUDE, 52-01-10; SABOURIN KIMBERLEY A, 64-07-28; SARRASIN MARCEL, 49-12-17; SAVOIE RAYMOND, 57-03-02; SAVOIE RONALD M, 50-01-07; SCHARF ORLA A, 51-09-28; SCHRIEBER DANIEL, 55-05-11; SCHROEDER ROLAND, 63-06-26; SCOTT KIMBERLY, 59-11-03; SENEGAL ELIZABETH, 58-09-14; SIGURDSON SCOTT, 64-06-20; SIMONS JAMIE A, 66-08-13; SKOGSTAD WILLIAM, 63-03-20; SKOLA PAVEL, 61-12-22; SMITH ETHEL, 10-01-31; SMITH VINCENT, 70-05-28; SOARES JOSE, 48-04-30; SOULIERE RICHARD, 59-10-13; SOUTH JEROME, 38-08-28; SPROULL WILLIAM M, 63-06-05; ST-PIERRE HELENE, 63-11-04; ST-JACQUES ARMANDE, 54-05-17; STEPHENSON SIGNY A, 48-06-07; SUTHERLAND ROBERT, 46-03-22; SWAN BRIAN, 69-04-27; SWEET ROSIES COOKIES LTD; TANGUAY NORMAN J, 59-03-23; TESSIER ROBERT, 48-03-11; TETRAULT STEVE, 67-09-10; THEILLE PETER, 62-09-27; THEORET SIMON, 50-05-07; THIBEAULT ROBERT, 46-10-01; THIBERT VICTOR, 51-03-19; THROOP PAUL JAMES, 45-08-14; TOAL JAMES, 37-12-21; TOBIN DAVID, 63-02-06; TREMBLAY RAYMOND, 60-12-28; TREMBLAY RENE PIERRE, 64-09-24; TRIFARO JOSE, 65-01-13; TRUDEAU BRIAN HENRY, 66-08-23; TRUDEL DENIS, 43-12-19; TSANGA EDMOND SERGE, 61-06-04; URSULIAK DEBRA A, 55-08-03; VAILLANCOURT PIERRE ANDRE, 54-11-30; VARIN JEAN-GUY, 45-07-11; VARIN MICHEL, 63-05-01; VEIT GERHARD, 60-04-22; VERGARA RHODA, 46-11-27; VERMETTE DAVID, 62-02-17; VIOLANTE ANTONIETTA, 42-08-03; WALKER JOHN M, 53-04-16; WALLINGFORD YVES, 69-10-30; WALSH GERALD, 62-08-09; WALSH RICHARD C, 63-12-14; WARECKI PIOTR, 65-07-14; WEI LIM, 60-12-18; WHEELLOCK BARBARA, 47-10-27; WHISSEL GILLES, 60-02-17; WIEMER TADAL, 56-10-26; WOODS JOHN P, 57-11-06; YOUNG JOHN K, 65-06-28; YOUSSEF AMED HASSAN, 56-11-09; YOUSSEF MOHAMED AHMED, 57-08-13.

PAR ORDRE DE LA COUR

Les intimé(e)s sont par les présentes, requis de comparaître le 27 mai 1991 à 18 h 30 à la salle d'audience de la Cour municipale sise au 290, boul. St-Joseph, salle 201, Hull (Québec).

Une copie de la sommation et de la déclaration sont déposées au greffe de cette cour.

Prenez de plus avis, qu'à défaut de comparaître, un jugement sera prononcé contre les intimé(e)s.

LUCIE POULIN, GREFFIÈRE-JUGE DE PAIX

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
560-2572

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 19H du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.



INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages Personnels 109
Pordu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Équipements de bureau 212
Équipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158

Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outils 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPECIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration intérieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Dénouement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271

Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Purveyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Éducation 319
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiants 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderies bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623

Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services annversaires 725

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU
BRACELET or (style choker), perdu 1/5/91 Gatineau ou Angers. Récompense 281-2196-986-6084.

105 AGENCE DE RENCONTRES
AGENCE DE RENCONTRES
NE faites pas que rêver! Offert à tous statuts, nationalités, groupes d'âges. Intro Options, 233-9697.

AGENCE DE RENCONTRE MULTI
DE MONIQUE
Nouveau dans la région, gens bien intéressants. Pour plus d'informations 777-2972.

ALESSANDRO'S
SERVICE unique d'introduction pour gay/lesbienne, confidentiel, 233-0280.
AMOUREUX du Nord (toutes tendances), 6695 rue Cachée, St-Damien, J0K 2E0 (514-835-3820).

"DIAL-A-MATE", Tu es seul(e) et recherche amitié? "Bonnes Nouvelles" pour dames/hommes de tout âge. Résultats immédiats! Suzie 820-7709

INTER-CONTACT
Le service de rencontres le plus recherché par des centaines de gens désireux de vivre une relation stable. Profitez de notre service professionnel, personnalisé et de nos années d'expérience. N'hésitez plus! 770-7207.

106 TROUVÉ
BICYCLETTE Venture, 15 vitesses, trouvée rue Moreau, Pte-Gatineau, 243-6509.

109 MESSAGES PERSONNELS
A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problème. 663-1606 par Marcus.
CARTOMANCIE, lecture des cartes, bilingue, Monique 243-7714.

CLAIRVOYANTE Germaine pour vous révéler l'avenir. Avec cartes, tarot, numérogie, thé, ligne du cœur. Bilingue et précise. Sur rendez-vous seulement, apportez cassette: 777-7430.

CONSULTANTE VOYANTE pour problèmes ou décisions importantes. Mimi 772-4940

DANSE et rencontre, Club Amyseule, Motel Butler, 112 ch. Montréal, Vanier, 744-4054, 8 p.m. jeudi au dimanche.

FEMME professionnelle désire correspondre avec femme cultivée, disponible, (40-60 ans), but sérieux. C.P. 102, Succ. "A", Hull, Qc. J8Y 6M7.

109 MESSAGES PERSONNELS
"HIDDEN PARADISE ESCORTE". Laissez message. 786-5076.

HOMME de 38 ans, désire rencontrer femme 28 à 33 ans pour but sérieux. 595-8685.

HOMME marié, propre, dans cinquantaine, recherche femme occasionnelle pour compléter un manque d'amour. Ecrire à: P.B. 23041, Ottawa, Ontario, K2A 4N2.

JOLIE et noire. Essayez notre offre spéciale à \$50. (notre déplacement est inclus), pour massage 1/2h/1 744-6165-24h/24.

LA PENSEE, par les cartes et les lignes de la main, 568-9014.

L'HOMME idéal offre une vie de rêve à jolie fille, 18 à 25 ans. ECRIRE à CASE 138 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

MAGNIFIQUE ET PROFESSIONNEL!
PHOTOS couleurs excitantes des beautés de la C.B. Pour vente: Cindy, Lisa et Diane. Pour renseignements, faire parvenir votre adresse postale à Cindy Price, B.P. 670-U, Kelowna, C.B. V1Y 7P4.

MARGE crédit, auto, 1ère - 2e - 3e, \$5,000 et plus. Rapide. 561-0407.

PROFESSIONNEL 45 ans recherche femme dans la trentaine, sportive aimant le golf, bonne éducation. But sérieux possible. ECRIRE à CASE 136 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

SOIREE RENCONTRE de Monique, Samedi le 11 Mai 91. Pour informations, 777-2972

VENEZ expérimenter nos MASSAGES SUEDOIS et FRANÇAIS 156, Maison-neuve, Hull, 776-6699 (10h à 20h, 7 jours/semaine).

VOUS avez du mal? Guérissez, don de Dieu, enlève mal de dos, de tête, stress, fumage, etc. Pour rendez-vous, appelez au 729-0510.
VOUS avez un mauvais crédit? Nous pouvons le clarifier, rapide. 561-0407.

120 AMEUBLEMENT
ACHETONS VENDONS
MEUBLES neufs et usagés à meilleur prix. Accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau, 595-5000.

ACHETONS-VENDONS DE TOUT
ESPACE à louer pour vente de garage. 669-7134.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT complet de maison, à vendre. Cause départ, 776-0741.

ARTISANAT DE MEUBLES, 415 boul. Maloney Ouest. 663-0021. J'ai en trop: à des prix incroyables, 17 ensembles de chambre complets, couleur noir, blanc et chêne rose, encore dans l'emballage. Aussi quantité de matelas haute qualité en toute grandeur ainsi que 19 ensembles de salon complets en velours et simili-cuir, modèle 1991.

BASSINETTE Bébé Butler, \$200; STEREO ancien, \$75. 770-3578.

CONGELATEUR, poêle, réfrigérateur. Bon prix. 777-0844, 770-1467.

DEMEPAGEONS. Mobiliers salon et s/manger, érable. Lit double. 778-0923.

DIVAN 90 po. long, tissu beige avec bois, bon état. Après 17h 561-5673.

ENSEMBLE chambre, 5 morceaux, 1940, \$500. Après 17h, 771-1697.

ENSEMBLE cuisine, 4 morc., sofa et fauteuil, télévision Panasonic couleurs, 20 po. 561-0991.

ENSEMBLE de cuisine antique, bibliothèque en teck, table de salon, causeuse, et autres. 561-1775.
ENSEMBLE de chambre moderne, blanc. LIT d'eau queen avec boîte blanche. 669-4522.
ENSEMBLE salon 5 pièces, couleur beige-brun, tables en bois vitrées, le tout très propre, \$300. 770-0335.
ENSEMBLE s/manger, chêne, 9 morc., très bon état, 1 500\$. 771-0225.
LAVE-VAISSELLE Kenmore mobile, très bon état, \$275. Matelas, sommier, 54 po., \$125. 2 Sofas, \$125. 561-2396.
LIT d'eau anti-vague (queen), cuir noir, \$325. 561-7684.
LIT d'eau grandeur King, plus drap, \$300. Chaise longue faisant lit simple, futon, \$100. 243-1101.
LIT d'eau Queen, 60x80, 6 mois d'usage, anti-vague, bon prix. 770-7131.
MOBILIER chambre (bois clair) pour enfant: lit, commode, table de chevet et pupitre. Prix à discuter. 684-5267.

120 AMEUBLEMENT
MATELAS-SOMMIERS
ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" x 149; 54" x 199; 60" x 259. Surplus-Faillites, 145 Eddy Hill, 595-4898.

MOBILIER cuisine, 5 morceaux, neuf, payé \$1100 pour \$600; la z-boy, payé \$350 pour \$250; divan-lit, \$200. 772-2104.

MOBILIER de CHAMBRE ORME MASSIF 5 morc., très propre, \$600; poêle, réfrigérateur, GE, \$500. Soir 669-7798.

MOBILIER de cuisine avec 4 chaises en chêne pêche, buffet, table (en réparation), valeur \$8,000 pour \$1,000; mobilier de salon, gris et rose en tweed bon pour sol ou chalet et très propre, \$250; sofa en L framboise-bourgeois, bon état, \$400; 2 tables en chêne; \$200; unité murale et étagère beige, \$100; micro-ondes Panasonic, table tournante, 2 ans d'usage, \$225 avec table; unité murale gris mélamine avec 3 tables, \$700. Cause déménagement, 671-4274 (tél. réparé).

MOBILIER salon style Villageois, orme naturel, 10 pièces, excellent état. \$1,800. 830-0620.

POELE brun 30 po., \$80. Table de salon et sofa 3 places, \$125. 2 Ensembles matelas grandeur Queen, \$75 chacun, très propre. 777-5058, soir.

POELE, réfrigérateur or ou vert, choix de mobilier de salon, lav./sec., minis, commodes, matelas 39". 771-1445

POMPE submersible 115V (sump pump); mobilier salon; bureaux antiques; matelas et sommier; causeuse et 2 chaises antique, etc. Déménagement. 487-2939.

SOFA en L et 2 causes modernes, 778-3005.

TRES bel ensemble de s/diner, 9 morceaux, style ancien, très propre, bahut et armoire vitrée, valeur \$3,000 pour \$1,400. 243-8064.

VENTE RAPIDE! Cause maladie. Ameublement de maison, très propre. Bon prix pour cette semaine. 771-2900.

122 ANTIQUITES
MEUBLES antiques, pièces uniques. Cause déménagement. 684-9575.

124 APPAREILS MENAGERS
ACHAT ET VENTE
MEILLEURS prix pour appareils ménagers. Transport Claude, meubles usagés, 328, rue St-André, Gatineau, 663-7808.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

AIR cli., 4,000 BTU, très bon état. Réfrigérateur de bar, \$175, garanti 90 jours. Lave-vaisselle mobile. Réfrigérateur sans givre \$225, garanti 90 jours livré. Poêle 24 po. blanc, 643-3154.

BEAU! BON! PAS CHER!
Poêle, réfrigérateur, lav./sec., meubles usagés. Ouvert 7 jours/semaine. 140, bl. Gréber, Gatineau. 561-2535.

CONGELATEUR environ 17 pi. cu., excellent état. 669-4522.

DESHUMIDIFICATEUR, \$180. Mini laveuse et sècheuse, \$320. Très bon état. 684-9348.

FOUR avec 3 ronds, encastrable, au gaz propane, neuf, \$250. 568-2808.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sècheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Manier, Vanier, 744-7610.

GRANDE VENTE 20% DE RABAIS
Aussi réparations avec garantie 197 Eddy, Hull, 770-2572

LAVEUSE, sècheuse blanches Kenmore Heavy Duty, \$250. 771-1524.

LAV/SEC, blanches: \$300. Appelez, jour: 771-4116.
LAV/SEC et ensemble mini lav/sec., très propres. 568-1059 après 18h30.
LAV./sec., Whirlpool de luxe, comme neufs, blanches, \$650. 671-2904.

MACHINE à laver, valeur \$700 pour \$250. 771-7246.
MINI laveuse et sècheuse, pour appartement, \$360, bon état. 684-9348.
OUELLETTE REFRIGERATION, REPARATION, ACHAT ET VENTE. 561-0727
POELE à gaz combiné à l'huile, 36 po de largeur, \$300. (613)488-2024.
POELE, couleur: or, à vendre, \$100. 643-1982.
POELE et réfrigérateur, or, \$225. 827-1648 après 16h.
POELE Franklin: vaut \$400 demande \$200; PETITE SECHEUSE: vaut \$350 demande \$150, excellent état, \$300 l'ensemble ou meilleur offre. Nous déménageons! Appelez: 827-1840 après 18h.
POELE neuf: \$450; réfrigérateur: \$625; laveuse: \$225; sècheuse: \$225. Tous de couleur amande. 772-1057.

124 APPAREILS MENAGERS
POELE, réfrigérateur, amande, \$625; sècheuse blanche au gaz, \$220; laveuse or, \$195. 663-1386.

POELE, réfrigérateur, blancs, Kenmore, 2 ans d'usage. Soir 776-0593.

REFRIGERATEUR, GE, (gros) très bon état, \$200. 663-2919.

128 RADIO-TELEVISION SYSTEME DE SON
GROS Téléviseur et système de son, table tournante. 663-9610.
RECEPTEUR Sony, STR-AV910, 100W/canal, Dolby Surround, égalisateur graphique, avec spectre, \$450. Marc, après 17h 776-5409.

SYSTEME de son Scott, complet, avec hauts-parleurs de haute qualité. Demande \$960. 747-7418.

TELEVISEUR couleurs 20 po., parfait état, \$150. 663-2919.

130 VIDEO
ADULTES films 3X, \$5.95 et +. Cartouches Nintendo, \$15 à \$34.95. Mario Bros 3; \$65. SALON VIDEO JUPI-TER, 110 bl. Gréber, 568-3336.

MARIO BROS 3: \$50. Au nom d'une pipe. Prom. Outaouais 561-3766.
MARIO Bros 3: \$50. films XXX 77.95 Cartouches Nintendo à partir \$19.95. GILBERT ELECTRONIQUE, 140 bl. Gréber, Samedi et dimanche 243-4541.

TECHNICIEN d'expérience pour filmer toutes sortes d'occasions. Après 18h, 663-2414.

132 ORDINATEURS
ACHAT-VENTE-ECHANGE
ATARI, Commodore, IBM, Apple Mac, Amiga Progen Inc., 728-5911

COMMODORE Amiga 500, moniteur et accessoires, 700\$. 568-8722.
EQUIPEMENT complet d'ordinateur, compatible 100% IBM, valeur de \$5,000 meilleure offre. 568-8070.
IMPRIMANTE Panasonic KX-P1592, 20 po de large avec couvercle acoustique, comme neuve, \$325. 595-0445.

LOGICIEL GRATUIT
100 MB avec l'achat d'un système, 286-20 (plus vite qu'un 386-SX) 1 070\$. 386-33 1 999\$. Disque rigide 82 MB 482\$. Imprimante couleur 299\$. Carte FAX-MODEM 149\$. E.W.C. 451 rue Catherine, Ottawa, 567-3692.
MAC SE, 5Meg 2 lecteurs 800k, clavier étendu Fr. HD90Meg ext. + ImageWriter II \$3450. Yvon 983-2801

LES PETITES ANNONCES

132 ORDINATEURS
ORDINATEUR TRS 80, manuels et imprimante compris, \$500. 669-8532.
PC 286, carte ATI, 640K, sorties séries (COM 1 COM 2), 1 parallèle, 2 lecteurs 5.25po., 1.2 megs, 360K. Imprimante, modem 300/1200 externe, câble \$1.200. 243-9786.

134 MUSIQUE
BATTERIE Tama, 9 marc. + cymbales. BATTERIE Roland avec ampli Peavey, Michel 243-7655-2842.
BATTEUR (drummer) cherche groupe sérieux style country, populaire et rock. Serge, 595-4543.

BOITES de son (bass-bin) 4530, prix à discuter. 669-8627.
CHANTS de mariages, 5 ans d'expérience. Choix unique! 643-9648.
CLAVIER Technics, support et étui, valeur \$1.100 pour \$650. 663-4374.
COURS privés piano/violon. Débutants et avancés. 580 ans! 777-4538.
DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 663-3086.
DISCOTHEQUE mobile, Overnight D.J., musique pour toute occasion, son et lumières, 10 ans d'expérience, 3 mobiles pour mieux vous servir. 741-9800 ou 239-7562 pagette.

MUSIQUE mobile & production vidéo. Spoutnik, références. 561-7618.
ORCHESTRE d'expérience, tous genres de musique, toutes occasions. Bernard. 568-5882.
PIANO antique, \$500, excellent état. 776-1169.
PIANO d'appartement blanc. Après 17h 568-8364.
PIANO, excellent état, prix à discuter. 643-5770.
PIANO, valeur \$3.900 pour \$1.950. Cause départ. 561-1056.

136 BICYCLETTES
50 VELOS, toutes grandeurs à partir de \$35. 622 bl. St-Joseph, Hull.
BICYCLETTES de montagne, homme et femme, 125\$ chacune. 776-0510 après 18h.
BICYCLETTE Raleigh, pour petit garçon, \$70. 663-8141.
MARINONI, 20 po., immaculé, valait \$1200, le laisse aller à \$500. Appeler Michel, chez Cycle Bertrand 771-6858.

142 MATERIAUX
200.000 pi. de bois de B-Cfur; 2X6, 2X8, planches à rainure et languette; 4X12X20 pi.; 6X12X20 pi.; 2X4, \$0.08/pi. Cardinal, 487-2180.

144 OUTILLAGE
MELANGEUR à mortier, avec 10 paires d'échafauds. Daniel 776-9752.

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE
FAITES réparer ou remodeler votre manteau durant l'été. Nettoyage, bon prix. Jour: 243-4092.
MANTEAU fourrure loup, 7 ans. A-1, \$250, frais nettoyé. 243-1101.

148 VETEMENTS A VENDRE
LINGE de maternité, été/hiver, entre 8 et 12 ans. Meilleure offre. 684-1406.
ROBE de mariée élégante, valeur \$1100, pour \$400 ferme. 669-7970.
ROBE de mariée, grandeur 9-10 avec accessoires. 455-2725.

152 DIVERS A VENDRE
4 réfrigérateurs, 3 poêles, \$150 chacun négociable, 4 pneus 75016 pour camion 1 tonne. Marcel: 772-2597.
7 PORTES d'intérieur, prix à discuter. 561-0465.
AIR cli. 8.000 BTU, \$325, parfait état. Sears Cold Spot. 770-9838.
ARMOIRES, bureaux, chaises, SURPLUS DU GOUVERNEMENT. 777-7107.
ARMOIRES de cuisine, plaquées chêne. Lustres. Rampe fer forgé. Jour: 953-2978, soir: 663-1446.
ASPIRATEUR Electrolux, prix à discuter. 769-9602.
AUBAINE! Peinture \$11.99, choix couleurs, intérieur-extérieur. 827-3886.
Bicyclette femme, 60\$: Free Spirit vélo, 80\$: "skate-board" presque neuf, 9-SIMS, 120\$: 236-7641, 235-9135.

CARTE membre (couple), La Sportèque, accès illimité, \$250. 771-3839.
CASQUE protecteur Bell, pour Dame, petit. Pour bicyclette de randonnée. Prix à discuter. 771-2755 après 18h.
CHAISE roulante Everest/Gennings, Traveler, conduit droit d'une main, pneus pneumatiques, reposoir ajustable pour jambes, ceinture de sûreté, \$900. 224-4550.
CLIMATISEUR: tente roulote toit rigide; 1986 Hyundai. 592-9857.
CLOWN Magicien pour fête d'enfants. 685-0905.
CONGÉLATEUR à crème glacée 16 saveurs. 663-9761.
ENSEIGNE à affichage électronique: \$300; air climatisé: \$125. 663-7466.
FABRICANT de portes de garages de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs. Leo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, Casselman Ontario.

152 DIVERS A VENDRE
JACUZZI 4 places, \$1.500; piano presque neuf, \$1.750. 1/2 prix. 561-0407.
ON VEND moins cher que tous! Bois traité 1x6x5: \$0.79; 2x4x8: \$1.89; 2x6x8: \$2.69; 4x4x8: \$3.99; Treillis 4'x8': \$5.99; Aspenite 7/16: \$3.99; Plancher de chêne: \$0.89, Pré-verni: \$1.89; Parqueterie: \$1.65; Mélamine: \$6.95; Tuile à plafond 2'x4': \$1.99; Préfinit: \$4.95; 2x4x8: \$0.99; 2x8x12: \$3.49; 2x10x14: \$5.74; 6x6x8: \$5.95. Pour tout bois d'épinette, consultez nos bas prix. Masson 819-986-5720.
ORDINATEUR, ensemble de s/diner, abri d'auto, 2 bicyclettes, machine à pop corn, divisions et urinoirs pour s/bains. 561-9105, entre 17h et 20h.
POELES à bois antique de cuisson, très bon état. 456-4814.
POTERIE, four tout équipé 5 pi. cu., valeur \$1.000, prix à discuter. 994-3508.
REPRODUCTIONS DE PHOTOS LA PASTEL SECHE. Avez-vous pensé au cadeau que vous allez offrir pour la fête des pères? Pourquoi pas une reproduction de sa plus belle photo! Un magnifique souvenir, encore plus réel qu'une peinture à l'huile, résultat app. 16x20 pour si peu que \$80. 243-7524.
SPÉCIAL, changements d'entrées électriques, 100 à 200 amp. 663-5297.
SURMATELAS de laine, Amway, \$100. 669-1762.

174 ANIMAUX
ATTENTION! Chiots berger allemand, enregistrés, descendant Radisson (champion). Contacter Christine: 671-4108 ou 671-2529.
CHATONS persan enregistrés. 568-7904 ou pagette: 778-9801.
CHATONS Siamois, \$100 chacun. 561-6788.
CHATONS Siamois, 7 semaines, \$100 chaque. Après 18h: 663-4361.
CHEVAL de selle. Semaine: 595-2757, fin de semaine: 427-6717.
CHEVAL de selle, Guelding, 16 mains. Avec équipement complet. Prix à discuter. 281-2511 après 17h.
CHIEN mâle, blanc-beige, terrier mélangé avec caniche. \$150. 777-5543.
CHIOTS (Berger-Husky), \$40, vermifugés. Après 18h: 281-2852.
CHIOTS Bergers Allemands, 5 semaines, pure race, sans papiers, \$100 chacun. 561-4276.
CHIOTS Husky 7 semaines, \$125 chacun. 671-1991.
CHIOTS Labrador, Black Retriever, 6 semaines. 770-4671.
CHIOTS Setters irlandais, lignée de champions, vaccinés, enregistrés, tatoués. 514-442-9972.
CHOW CHOW, 8 semaines, mâle, noir, \$250. Jour: 568-8700, soir: 663-1660.
COCKER, épagneul américain, 1 mois, blond, enregistré. \$400. 243-0996.
DOBERMAN noir, femelle, 3 ans, obéissance. 243-4988 après 15h.
EPAGNEUL blond, mâle, 4 mois, \$100. 748-0184.
GOLDEN Retriever, 5 semaines, vaccinés, \$300. 671-1846.
GRAND danois, pure race, 2 mâles fauves, 2 femelles bringées, 3 mois, \$175 chacun. 671-2816.
LABRADOR, femelle, noire, 5 1/2 mois, avec niche; AQUARIUM et support. Christine 669-5759 après 17h.
MALE Poméranien pour accouplement. 772-1130.
PETITS CHIOTS à vendre, exemple: Scottish terrier... 281-2034.
PETITS chiots Terriers, Bergers Allemands. 281-2872.
POMERANIEN, mâle, 4 mois, \$250; SEREIN, 1 an, avec accessoires, \$50. 772-1641.
QUARTERHORSE, 9 ans, avec équipement. Après 18h: 669-7037.
RECHERCHE mâle périmé pour accouplement, urgent. 456-3563.
SCHNAUZER miniature, \$350. Appeler: 568-2350.
SPOODLE, mélange d'épagneul et caniche, 2 mois, vermifugé, 1er vaccin. \$190. 770-9357.
TAUREAU Charolet, pur sang, près pour le service. Ferme Renaud ANR, Buckingham. (819) 986-5172.
TAUREAU Holstein N.I.P.C., vêlage 15 mai, M.C.R. mère, 193-198-195. 819-463-3539.
TROUPEAU de 72 têtes purs sangs; charolais et simmental comprenant 1 taureau, 20 vaches avec veau et 31 vaches en gestation seront vendus lundi le 13 mai à midi chez Leo Live Stock Exchange Ltée. Pour informations 821-2634.

176 ANIMAUX, PENSION/NOURRITURE/SOINS
VOITURE ancienne en excellent état, boggie et "stud car", harnais neuf en cuir. (819) 827-3079.

182 PHOTOGRAPHIE
NIKON F601, avec lentille Nikkor, 35 à 70 mm, \$800. 827-1167.

190 AMENAGEMENT DE TERRAIN
NOUS vendons et installons des céders: 3-4-5 pi., prix à discuter. Téléphoner sur pagette: 778-4867, 561-4826.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS
COURS de récupération, niveau primaire. Montée Paiement, 243-7775.

160 PISCINES
24 Pi., ronde, aluminium, excellent état, valeur \$4500 pour \$2000 ou meilleure offre. 568-2558.
CHAUFFE-EAU au propane, pour piscine, incluant cheminée et réservoir, presque neufs, \$850. 459-2116.
HORS-TERRE 18x35 avec accessoires. Aubaine! 771-0643.
INSTALLATION et réparation de piscines creusées, trottoirs de ciment et autres. Estimation et conseils gratuits. 762-3904 ou 663-7774.
PISCINE hors terre 24 pi. avec toile solaire, toile d'hiver, filtre, pompe et échelle. \$500. 568-0025.
PISCINE Mermaid 21 pi., aluminium, 3 étés, tout équipé, \$2.500. 771-7294.

164 CAMPING
CAMPING PRESCOTT, route 307, Bowman, Val des Bois, Qc. 454-2185 ou 561-7790. Terrain à partir de \$199.
ÉQUIPEMENT de camping: tente Arabe, poêle et lampe au gaz propane, etc. Après 18h: 568-1035.
TERRAINS pour camping avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull/Gatineau, \$545. TPS et vidanges inclus, aussi chalet, roulote et tente-roulotte à louer journée-semaine-mois. 561-0603, 1-454-2179.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS
ARC à poulies Bear tout équipé, avec étui, \$200. Michel 281-2550, 986-6714.
ARCS: vente et échange. Robert 1-819-426-2138.
FUSIL de collection 10, 2 canons, comme neuf, \$600. 663-7466.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS
595-0682. Conversation anglaise: méthode pour nouveaux arrivés dans l'Outaouais! 10\$/heure possible!
CERTIFICAT en administration ça t'intéresse? Programme sur vidéo-cassette, universitaire. 643-5316.

F. ST. L. ENRG
COURS de WordPerfect 5.0, transition 4.2, de base, intermédiaire, avancé. Jour, soir, fin de semaine. 669-8853.
WORDPERFECT, jour, soir et fin de semaine, \$155 + taxe 243-7978.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
ENSEMBLE de poids et haltères. Prix à discuter. 671-1617.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION
BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.
FOURNAISE combustion lente. Appelez: 770-0785.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU
3 BUREAUX, 2 tables, 5 chaises, 50% et 70% réduction. 770-0785.
ARMOIRES, bureaux, chaises, SURPLUS DU GOUVERNEMENT. 777-7107.
BUREAU bois de rose, \$950; photo copieur, \$650. 561-0407.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS
SOYEZ DIPLÔMÉ(E) en Procédures bancaires
Durée: 6 1/2 semaine (le soir)
Début: septembre 1991
236-0443
30 rue Murray, Ottawa

SOYEZ DIPLÔMÉ(E)
Préposé(e) aux soins des animaux
Sujets étudiés:
- gestion d'un bureau de vétérinaire
- procédures générales en clinique
- techniques de toilettage
236-0443
30 rue Murray, Ottawa

40 HEURES DE FORMATION GRATUITE*
* À l'achat du programme formation complète.
ARP académie des routiers professionnels inc.
Permis du Ministère de l'éducation (Culture personnelle en formation d'appoint)
561-7577
815, boul. St-René ouest, Gatineau

176 ANIMAUX, PENSION/NOURRITURE/SOINS
VOITURE ancienne en excellent état, boggie et "stud car", harnais neuf en cuir. (819) 827-3079.

182 PHOTOGRAPHIE
NIKON F601, avec lentille Nikkor, 35 à 70 mm, \$800. 827-1167.

190 AMENAGEMENT DE TERRAIN
NOUS vendons et installons des céders: 3-4-5 pi., prix à discuter. Téléphoner sur pagette: 778-4867, 561-4826.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS
COURS de récupération, niveau primaire. Montée Paiement, 243-7775.

Le CLL peut vous venir en aide. Comment?
• Programmes écourtés
• Journée de cours condensée
• À proximité de votre domicile
• Programme d'aide financière accessible aux étudiants qualifiés

Etes-vous ÉCRASÉ par la récession?
• Secrétaire juridique (12 mois)
• Secrétaire médicale (12 mois)
• Secrétaire d'administration (12 mois)
• Secrétaire (8 mois)
• Commis-comptable (8 mois)
• Administration des affaires (12 mois)
• Préposé(e) au traitement de textes (8 mois)
• Conseiller(ère) en voyages (8 mois)
• Préposé(e) aux soins des animaux (8 mois)
• Procédures bancaires (le soir - 15 sem.)
• Word Perfect 5.1 (le soir - 6 1/2 sem.)

30, rue MURRAY, Ottawa
236-0443
Collège Larocque-Lafortune

196 ENSEIGNEMENTS-COURS
GUITARE, solfège, théorie, à domicile si nécessaire. Jeunes \$10.00, adultes \$15. 1ère gratuite, jour, soir, mai à septembre. 663-6807.

198 SOINS DE BEAUTE-ESTHETIQUE
COIFFEUR(EUSE) coiffure elle et lui. Nicole ou Ghislaine au 561-2727.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
ENSEMBLE de poids et haltères. Prix à discuter. 671-1617.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION
BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.
FOURNAISE combustion lente. Appelez: 770-0785.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU
3 BUREAUX, 2 tables, 5 chaises, 50% et 70% réduction. 770-0785.
ARMOIRES, bureaux, chaises, SURPLUS DU GOUVERNEMENT. 777-7107.
BUREAU bois de rose, \$950; photo copieur, \$650. 561-0407.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS
SOYEZ DIPLÔMÉ(E) en Procédures bancaires
Durée: 6 1/2 semaine (le soir)
Début: septembre 1991
236-0443
30 rue Murray, Ottawa

SOYEZ DIPLÔMÉ(E)
Préposé(e) aux soins des animaux
Sujets étudiés:
- gestion d'un bureau de vétérinaire
- procédures générales en clinique
- techniques de toilettage
236-0443
30 rue Murray, Ottawa

40 HEURES DE FORMATION GRATUITE*
* À l'achat du programme formation complète.
ARP académie des routiers professionnels inc.
Permis du Ministère de l'éducation (Culture personnelle en formation d'appoint)
561-7577
815, boul. St-René ouest, Gatineau

176 ANIMAUX, PENSION/NOURRITURE/SOINS
VOITURE ancienne en excellent état, boggie et "stud car", harnais neuf en cuir. (819) 827-3079.

182 PHOTOGRAPHIE
NIKON F601, avec lentille Nikkor, 35 à 70 mm, \$800. 827-1167.

190 AMENAGEMENT DE TERRAIN
NOUS vendons et installons des céders: 3-4-5 pi., prix à discuter. Téléphoner sur pagette: 778-4867, 561-4826.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS
COURS de récupération, niveau primaire. Montée Paiement, 243-7775.

Le CLL peut vous venir en aide. Comment?
• Programmes écourtés
• Journée de cours condensée
• À proximité de votre domicile
• Programme d'aide financière accessible aux étudiants qualifiés

Etes-vous ÉCRASÉ par la récession?
• Secrétaire juridique (12 mois)
• Secrétaire médicale (12 mois)
• Secrétaire d'administration (12 mois)
• Secrétaire (8 mois)
• Commis-comptable (8 mois)
• Administration des affaires (12 mois)
• Préposé(e) au traitement de textes (8 mois)
• Conseiller(ère) en voyages (8 mois)
• Préposé(e) aux soins des animaux (8 mois)
• Procédures bancaires (le soir - 15 sem.)
• Word Perfect 5.1 (le soir - 6 1/2 sem.)

30, rue MURRAY, Ottawa
236-0443
Collège Larocque-Lafortune

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE
CREME GLACEE MOLLE
Machines à crème glacée molle, machines à yogourt, neuves et reconditionnées. Acana, 564-0070.
EQUIPEMENT complet de restaurant à vendre. AUBAINE! 777-7370.
EQUIPEMENT de fleuriste et accessoires. 776-6429, 663-8226.
EQUIPEMENT complet de casse-croûte à vendre. 663-6769.
EQUIPEMENT boucherie et restaurant, pelesse à patates, réfrigérateur commercial, mélangeur 5-30 pintes, friteuse et plaque à gaz, table à pizza, compresseur incorporé, moulin et scie à viande. 776-3611 827-4765.
GROSSE rôtissoire à poulet électrique, caisse enregistrée Uniwell 101 département. 427-6949.
MACHINE à yogourt, 2001 saveurs, aussi MACHINE pour crème glacée molle ou slush, neuve et usagée. C. Marcoux. (819) 663-9761.
MACHINE distributrice à vendre. 643-9061.
PIECE REFRIGEREE 14X20, prix à discuter. Appelez Bob! (819) 459-3610 ou 744-0505.
VENTE de fermeture, équipement complet d'épicerie. 777-1210.

220 ARGENT DISPONIBLE
1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau. 243-3400.
MARGE de crédit, auto. 1ère - 2e, \$5.000 et +, service rapide. 561-0407.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS
SHAKLEE: protéines, vitamines, minéraux. 776-6369.

311 AIDE DEMANDE
CAMPUS PHARMACIE
RECHERCHONS caissier(e), bilingue, travaillant(e), amical(e) pour temps plein. Se présenter au 100, Marie Curie (coin King Edward et Somerset). 563-4000.
NETTOYEUR(EUSE) de tapis demandé(e), entraînement fourni, bilinguisme un atout, voiture essentielle. 737-4545.
NETTOYEUSE pour maisons, auto nécessaire, emploi plein temps. 684-5785.
RECEPTIONNISTE avec dactylo, bilingue, expérience un atout pas nécessaire. Appelez: 238-8100.

312 AIDE DOMESTIQUE
FERAIS ménage dans maison privée, expérience, références. 663-1663.

314 EMPLOI DEMANDE
GATINEAU. Ferais mécanique générale à bon prix. 243-5691.

317 ESTHETIQUE COIFFURE
COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec clientèle, très bons bénéfices. Jour seulement, demander Gisèle 770-9060.
COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec ou sans clientèle, 50% de commission. Salon de coiffure Lisette, 87 Vanier, Aylmer. 682-2227.
COIFFEUR(EUSE) demandé(e) pour travailler avec équipe dynamique, temps plein, temps partiel avec ou sans clientèle, très bons bénéfices. Salon de coiffure Premier choix, Centre d'achats Loblaw's, Gatineau. 243-4144.
COIFFEURS (euses) avec expérience. Nicole. 770-2111 770-7025.
COIFFEURS(EUSES) pour salon unisexé achalandé. Jour: Lise 561-1317, soir: Nicole 568-6472.
RECHERCHE coiffeur(euse) avec expérience, avec clientèle pour homme/femme, emploi temps plein, assurances: salaire, dentaire, maladie. Gilles Lebel, 777-2616.
RECHERCHE pièce 10X12 pour travail d'électrolyse. De préférence dans salon coiffure/esthétique. 243-4235.

320 GARDIENNE DEMANDEE
GARDERAIT chez-moi 3 soirs/sem. et cette été, haut de Main. 643-1321.
LE CARREFOUR, recherche personne responsable qui garderait fille de 8 ans chez-elle pour l'été. Après 17h, 561-7449.

322 GARDERAI BEBES
38 ans, secteur polyvalente Nicolas-Gatineau, été ou toute l'année, lundi au vendredi. 669-1164 après 17h30.
AYLMER, maman avec expérience, références, tout âges. 682-3327.
AYLMER, maman avec expérience, enfants tous âges. Ginette. 685-0533.
BONS soins, chez-moi, près Galeries de Hull. 771-6104.

LES PETITES ANNONCES

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(E) d'expérience, cuisine française de préférence. Restaurant l'Agaric. Auto requise, références. 827-3030, 827-2562 demander Michel.

CUISINIER, serveurs (H.F.) demandés (es). Appeler au 778-3985.

SERVEUR(EUSE) d'expérience. Bon salaire. 568-5581.

SERVEUR(EUSE) bilingue avec expérience. Se présenter au Restaurant Du Barry, 343 bl Gréber, Gatineau.

SERVEUR(EUSE) bilingue demandé(e), de jour et soir, immédiatement avec expérience. Dinty Moores Restaurant, 620 ch. Aylmer à Aylmer, 684-3239.

SERVEUR(EUSE) et barman(maid) avec expérience demandés pour piano-bar. 595-1866.

SERVEUSES (h.f.) avec expérience. Pour rendez-vous, demander Hamade au 243-7905.

377 PERSONNEL SPECIALISE

ASSISTANTE dentaire, temps partiel. Faire parvenir C.V. au: 730, Ave Principale, Gatineau, J8T 5L8.

HYGIENISTE-dentaire (h.f.) demandé(e). Faire parvenir c.v. au 1124 bl St-René ouest, Gatineau, Qc, J8T 6H1.

PHARMACIEN(IENNE)

demandé(e) avec permis du Québec. Communiquer au 669-3977

378 PERSONNEL DE VENTE

ASSISTANT DIRECTEUR AUX VENTES D'AUTOS (H.F.). Nous sommes à la recherche d'une personne: Ambitieuse, dynamique et positive; fonceuse, avec entregent et forte personnalité; bilingue, avec capacité à motiver du personnel. Expérience de l'automobile requise, voiture fournie, défi à relever et bonne possibilité de salaire. Pour rendez-vous, contacter Diane ou Donald Dupuis au 613-764-2994

DUPUIS LINCOLN MERCURY, 200 rue St-Isidore, Casselman, Ontario.

AVON, gagnez l'argent qu'il vous faut pour partir en vacances, fixez vos objectifs, devenez vendeuse indépendante AVON. Composez le 232-8585 pour Gatineau-Hull-Aylmer et la région.

ENTREPRISE financière d'envergure nationale recherche 3 personnes pour sa division de l'Outaouais. Postes très intéressants, excellente rémunération. Pour rendez-vous confidentiel 243-5904.

ETES-VOUS EN FORME?

Tu veux être ton propre patron, faire de l'argent. Travail extérieur à temps plein, formation fournie. Plusieurs postes disponibles. Appelle dès maintenant Danielle au 771-9854.

HOTESSES demandées (h.f.) pour promotion de cartes de crédit, dans les grands magasins. Appeler Mme Sauvé, 1-800-361-1713.

LINDOR

Le chef de file dans la mode féminine, est présentement à la recherche d'une vendeuse (h.f.), temps partiel. Le/la candidat (e) doit posséder de l'expérience dans des domaines connexes. Contacter Michèle Prince au 568-9317.

OCCASION UNIQUE

\$42,000 À \$84,000 ET + PAR AN

Compagnie internationale avec 37 ans d'expérience recherche représentants(es) avec auto pour les territoires suivants: Gatineau-Aylmer-Hull. Nous fournissons entraînement complet, dépenses d'auto, programme d'avancement. Entre 9h et 17h 643-2027.

POUR "CLOSER" SEULEMENT

Possibilité de revenus de \$1,800/semaine. Nous avons: - un produit révolutionnaire. - une approche marketing avant-gardiste. - un marché inexploité. Contacter Louis Gagnon au 669-5828.

TUPPERWARE. Tu as de l'entregent, et tu veux faire de l'argent? Demande Sylvie au 776-9752.

VOUS cherchez du travail? VOUS avez besoin d'argent? VOUS avez une voiture? VOUS aimez les gens?

GAGNEZ jusqu'à 500\$/semaine si vous êtes qualifié(e)

ÉTUDIANTS(ES) BIENVENUS(ES) Appelez RICHARD 778-2881

Emploi immédiat
Représentant des ventes secteur Outaouais
Possibilité de revenu de 25,000 à 35,000\$ dès la première année.
Contactez J.P. Levac
243-6010

383 TRAITEMENT DE TEXTE

C.V., lettres, traitement de texte, services professionnels. 669-7368

LE MOT PARFAIT ENR. rapidité et qualité d'exécution; service d'impression au laser. Excellent français. 643-9302.

LETTRES, C.V., ETC. Impression au laser. Excellent français. 778-3756.

RAPIDE-intègre-bilingue, expérience, imprimante laser, modem. 777-4538.

SERVICE rapide et professionnel. CV, thèses, travaux d'étudiants, lettres, autres. Français/anglais. 778-1264.

THESE, texte, lettre, c.v. etc. excellent français. 771-5466.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 ET 2 chambres, libre. 684-9341 ou 778-3440.

2 CHAMBRES, \$475 chauffé, juillet, stationnement, références. 682-3494

2 CHAMBRES, A PARTIR DE \$525 LUXUEUX, neuf, spacieux, 2 stationnements, près de tout. 778-1956, 777-0063.

2 CHAMBRES, demi s/sol, près rivière et piste cyclable, prise lav./sec., poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, \$450, 1er juin. 684-9398.

2 CHAMBRES, NOUVEAU! 1,100 pi.ca., prise lav./sec., entrée privée, 1er juillet, à partir de \$515. Soir 770-1572.

2 ou 1 CHAMBRES, Glenwood Plaza, poêle, réfrigérateur, \$395 à \$435, stationnement. 738-7707.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, s/sol non fini, stationnement et grande cour, \$525, libre. 684-6731.

DUPLEX: 2 chambres, \$480; et 3 chambres, \$690, dans quartier résidentiel recherché à Aylmer. Libre 1er juillet. Soir: 568-0025 ou 561-4473.

L'ESCALE, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, à partir de \$490, mai-juin-juillet. 684-9836.

LE STRASBOURG

Cuisines très luxueuses, garçonnières, 1-2-3 chambres, 2 piscines extérieur, cour de tennis, entrées principales luxueuses, corridor avec plancher marbre, stationnements extérieur et intérieur, buanderie, comptoirs et planchers cuisines en céramique, planchers en parquetier de chêne, inlets dans le foyer, lave-vaisselle (sauf garçonnières), cuisinière et réfrigérateur, électricité et chauffage, 1 stationnement extérieur, ménage lors de l'aménagement. 5% de rabais pour l'âge d'or. Système de transport en commun vers Ottawa à tous les 15 minutes. Prix imbattables! Bureau de location: 60 rue Cormier, Aylmer, 685-0585.

Le Collège Larocque-Lafortune

recherche un/une **SECRÉTAIRE MÉDICAL(E)**

Pour enseigner la routine de bureau dans le domaine de la santé.

- Plusieurs années d'expérience
- Temps partiel le jour.

Envoyez votre curriculum vitae

Lucie Forget
Collège Larocque-Lafortune
30 rue Murray
Ottawa, (Ontario)
K1N 5M4



LE CONSEIL SCOLAIRE DU COMTÉ DE HASTINGS (ONTARIO)

Le Conseil Scolaire du Comté de Hastings entame présentement des négociations avec le Conseil Scolaire de la Base des Forces Canadiennes de Trenton (Ontario) en vue d'intégrer les écoles de la base dans le système scolaire de Hastings pour le 1er septembre 1991. L'accord devrait être conclu sous peu.

On recherche pour l'École Breadner (maternelle - 8e année), située sur la BFC de Trenton (Ontario):

PROFESSEUR DE MUSIQUE/BIBLIOTHÉCAIRE (POSTE À TEMPS PLEIN)

Ce poste est disponible à partir du 1er septembre 1991. Les postulant(e)s doivent détenir le brevet d'enseignement en langue française et les qualifications requises en musique et en science de bibliothécaire.

Pour obtenir de plus amples renseignements veuillez contacter la directrice, Maureen Graham: téléphone (613) 965-2125 d'ici le 10 mai 1991.

D. Maracle, Chair B. Summers, Director

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

SPACIEUX, 2 chambres, \$480, pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet. 684-0756.

SUPERBE 2 chambres, près Marina, comme neuf, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., non chauffé/éclairé, stationnement, juillet, \$585. 684-1089.

TRES joli et spacieux 2 chambres, \$555/mois. Après 18h. 684-5295.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1, 2, 3 CHAMBRES, Templeton, pas chauffé/éclairé, \$435 à \$575. Les constructions Rolands, 762-3167.

126 DES SABLES

TEMPLETON, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, \$500/mois, libre immédiatement. Jour: 663-9233 ou soir: 663-6549.

126 DES SABLES

TEMPLETON, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, \$500/mois, libre immédiatement. Jour: 663-9233 ou soir: 663-6549.

1, 2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de \$440, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. 243-7351 ou 568-5925.

1 BELLE garçonnière meublée, 1er juin, pour femme non fumeuse, bonnes références, secteur Touraine, chauffée, éclairée, \$325. 561-5164.

1 CHAMBRE, 103 Cousineau (à l'arrière du McDonald), juin, \$395, chauffé, appareils. 561-6580, 561-3222 code 520.

1 CHAMBRE, 1er mai, poêle, réfrigérateur, laveuse fournis, ni chauffé ni éclairé, \$370. 669-1361.

1 CHAMBRE, \$350, chauffé, non éclairé. Jour: 669-6778, soir: 643-3586.

1 CHAMBRE, \$415 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 307 North E. 663-4674.

1 CHAMBRE, 97 rue Marengère, foyer, minis lav./sec., stationnement, 1er juin, \$440/mois. 770-8880.

1 CHAMBRE, à côté des Promenades de l'Outaouais, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., \$420. 778-2634.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas d'animaux, \$435. 643-9233 après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé poêle, réfrigérateur. 643-3704.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, juin \$350, juillet \$400. 643-1248.

1 CHAMBRE chauffé, \$395, spécial premiers 3 mois, \$275. 669-8190, 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre, poêle, réfrigérateur, \$450/mois. Après 18h 243-4765.

1 CHAMBRE, de la Savane, tout inclus, \$440. 561-8057.

1 CHAMBRE, immédiatement, \$350. Appelez: 663-0208.

1 CHAMBRE, Limbour, semi-s/sol, juin, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$385. 561-3718.

1 CHAMBRE, neuf, style condo, split, 4 appareils, près de l'hôpital, \$490, 1er juin. 243-6919, laissez message.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, \$425, références, juin. 643-1544.

1 CHAMBRE, non chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., \$375. 663-3142.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, réfrigérateur, poêle, rue Chénier, \$390. 663-0188.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, \$375/mois. 568-8528.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, près autobus, \$375, 1er juin. 820-9818.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, ni chauffé ni éclairé, 1er juillet, \$395. 663-3559 ou 663-1430.

1 CHAMBRE, près hôpital, 5 appareils, \$490, 1er juillet. 243-0177.

1 CHAMBRE, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, \$340. Après 18h 643-3625.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$380. Après 18h. 613-822-1022.

1ER juillet, 2 chambres, stationnement, \$495/mois. 643-2453.

1ER juillet, 2 chambres, style condo, neuf, prise lav./sec. 824-3488.

1ER JUIN, 1 chambre chauffé/éclairé, buanderie, \$380. 561-0356.

1 ET 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, libre. 643-1761.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 3 CHAMBRES, rénové, chauffé, éclairé, appareils, stores, central, \$425 et \$550. 561-3767, 243-0560.

2 1/2 ET 3 1/2, 1er mai, chauffés, éclairés, rue Jacques-Cartier avec vue sur la rivière. 243-3429 entre 18h et 21h.

2-3 CHAMBRES, \$475, juin, remise, chauffé, rue St-Louis, 243-9364.

2 CHAMBRES, 1er juin, secteur Labrosse-La Vérendrye, à partir de \$535, bain giratoire, pas chauffé ni éclairé. Entre 9h et midi: 778-7073, entre 13h et 20h: 663-8188, L'Yne.

2 CHAMBRES, 1er juillet, style condo, près hôpital de Gatineau, 5 appareils, stationnement intérieur, \$635 ni chauffé ni éclairé. 770-9209.

2 CHAMBRES, 102a Curé Préseau, entrée privée, prises lav./sec., à partir \$485, juin, juillet, septembre. 561-6421.

2 CHAMBRES, 1er juillet, près C.H. Gatineau, condo luxueux, planchers de béton, foyer, 2 balcons, 2 stationnements, à partir de \$690. 561-6439.

2 CHAMBRES, 16 Desrosiers, prise lav./sec., remise extérieur, 2 stationnements, pas chauffé ni éclairé, libre 1er juin, \$450. 669-8254.

2 CHAMBRES, 1er juillet, frais peint, poêle, réfrigérateur, \$512. 561-0523.

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, \$415. Après 18h. 613-822-1022.

AMENAGEMENT DE TERRAIN

LES PELOUSES DU PARC
ENTRETIEN général de votre terrain et de votre pelouse. Estimation gratuite. 243-9403.

L. LARIVIERE ENR. service rapide
Entretien de terrain, gazon, etc. Résidence: 243-1160, page 778-9098.

MULTI-TRAVAUX 643-2923
Livraison de terre et concassé, 1 à 18 verges. Service de terrassement complet. 643-2923.

PAYSAGISTE CLAUDE BISSON ENR.
Aménagement complet de terrain. Vente: Top soil, terre à jardin, terre noire, dust, concassé, sable à mortier, sable à piscine, livraison 2 à 18 v.c. 7 jours/semaine. 643-4004.

SPÉCIAL! Mur de soutien et patio en bois et pierre toute grosseur, pavé uni (interlock), clôture, arbustes, tourbe et haie cèdres. R. Bélanger 663-4273.

TERRE tamisée et à jardin, sable pour piscine. Paul ou Roy. 455-2229.

APPAREILS MENAGERS

REPARATION laveuse/sécheuses toutes marques. M.G. Guérette 771-8661.

ARBRES

FERAIS émondage et abatage d'arbres, 11 ans d'expérience. Estimation gratuite. Alain, après 17h: 243-1485.

SOUCHES enlevées sans endommager votre pelouse! 772-1424.

CHEMINÉES

REPARATION de cheminées, stucco et sand finish, briques et blocs. 776-0747, 772-0860.

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION, rénovation, menuiserie et maçonnerie. Michel 684-0076.

CONSTRUCTION, charpentes, galeries, finition, siding, menuiserie de tous genres. Maurice, 741-5545.

JE SOULEVE maisons, et répare les fondations. 663-4725.

JE SOULEVE maison, répare les fondations et tout genre de travaux. La-Treille 778-2005 page 778-9714.

COUVREUR

FAITES REFAIRE votre toiture à bon prix. 5 ans d'expérience. Sébastien 568-3684.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er juin, balcon, \$490, chauffé, éclairé. 561-7368, 770-3478.

2 CHAMBRES, 26 Curé Pressault, juin-juillet, moderne, balcon. 561-6580, 561-3222 code 520.

2 CHAMBRES, \$450, poêle, réfrigérateur, lav./vaisselle, peinturé, très propre, calme. Après 19h: 243-2105.

2 CHAMBRES, 64 Champlain, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./sec., semi s/sol bien éclairé, \$420. 643-4238.

2 CHAMBRES, bas, chauffé, adultes, 1er juillet, \$400. 663-5676.

2 CHAMBRES, bl. l'Hôpital, très propre, tranquille, balcon, grandes pièces, s/manger, 1er juillet, \$520. 561-0094.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er août. 568-3860.

2 CHAMBRES, cour, stationnement, \$430 pas chauffé/éclairé. 561-4388.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, poêle et réfrigérateur fournis, prise lav./sec., 1er avril, \$500. 561-7230.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$495/mois, 1er juin. 669-6814.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 4 appareils, duplex, stationnement, \$475, 1er mai. 738-7707.

2 CHAMBRES, chauffé, 351 Hétu, \$455. 669-3977.

2 CHAMBRES, de luxe, prises lav./sec., pas chauffé, pas éclairé, stationnement, \$560. 243-2669 après 17h.

2 CHAMBRES (dans 6 logis), boul. Gréber, spacieux, prise lav./sec., ni chauffé/éclairé, \$515/mois, 1er juillet. 446-5369.

2 CHAMBRES, foyer, 1 1/2 s/bains, \$625, 1er juillet, près des Promenades, Hélène, 745-2389.

2 CHAMBRES, grand, prise lav./sec., pas chauffé, pas éclairé, stationnement, 1er juin. 243-1310.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, poêle et réfrigérateur fournis, prise lav./sec., 1er avril, \$500. 561-7230.

2 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, balcons, \$380. 685-1743.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
Place du Progrès
Gatineau

Spacieux logis:
• Garçonnière
• 1-2-3 chambres
à coucher

à partir de \$375.

Libre immédiatement

• Chauffage • Électricité • Cablevision
• Cuisinière • Réfrigérateur

Tél.: 243-0516
Ouvert 7 jours semaine

GESTION SOLDEX ENR

LES SPÉCIALISTES à votre service
1 800 267 9555 560 2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

LES PELOUSES DU PARC
ENTRETIEN général de votre terrain et de votre pelouse. Estimation gratuite. 243-9403.

L. LARIVIERE ENR. service rapide
Entretien de terrain, gazon, etc. Résidence: 243-1160, page 778-9098.

MULTI-TRAVAUX 643-2923
Livraison de terre et concassé, 1 à 18 verges. Service de terrassement complet. 643-2923.

PAYSAGISTE CLAUDE BISSON ENR.
Aménagement complet de terrain. Vente: Top soil, terre à jardin, terre noire, dust, concassé, sable à mortier, sable à piscine, livraison 2 à

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, luxueux, grande cuisine, complètement rénové, prise lav/sec., 1er juin, \$465. 825-0467 776-4351.
2 CHAMBRES, Limbour près Cantley, prise lav/sec., \$425 ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur. 663-0998
2 CHAMBRES, libre, rue East, \$410 non chauffé/éclairé, prise lav/sec., stationnement 777-6524.
2 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, tapis, appareils, \$499. 568-6611.
2 CHAMBRES, Mont-Luc, entrée privée, bain tourbillon, \$540, 1er juillet, 568-8596.
2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, Chénier, tranquille, \$496, 1 mois gratuit, 663-0188.
2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, \$475, 66 rue Main, 663-0567.
2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, buanderie, 561-5486.
2 CHAMBRES, prise lav/sec., remise intérieure, \$440 669-4603, 643-3704.
2 CHAMBRES, près centre d'achat et autobus, 1er mai, Soir, 561-3068.
2 CHAMBRES, près Promenades, possibilité de 2 stationnements, 1er juillet, 568-0231, 643-3857.
2 CHAMBRES, prise lav/sec., stationnement, non chauffé/éclairé, 1er juin, 243-0539.
2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, \$375 et \$400, libre, 568-8596.
2 CHAMBRES, près des Promenades, frais peint, chauffé/éclairé/stationnement, mois de mai gratuit, \$485, 568-0532.
2 CHAMBRES, propre, 1er juillet, \$515, 992-8792, soir, 568-3489.
2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$490, 243-5322.
2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prise lav/sec., \$450, Soir 643-3625.
2 CHAMBRES, prises lav/sec., logements neufs, \$550, 663-4207.
2 CHAMBRES, semi s/sol, très propre, Templeton, 1er juillet, pas chauffé ni éclairé, remise, \$425, 643-9360.
2 CHAMBRES, Templeton, semi sous-sol d'un duplex, chauffé/éclairé, \$485 1er juin, 643-1645 827-3877.
2 CHAMBRES, très grand, beaucoup de rangement, \$465 pas chauffé ni éclairé, 1er juin, 827-4584, 671-8777.
2 CHAMBRES, triplex, endroit paisible, très grand, 2 stationnements, pas chauffé ni éclairé, \$535, 663-7946 568-0398.
2 CHAMBRES, très grand, neuf, prise lav/sec., \$575 pas chauffé, pas éclairé, Francine, 568-6695, 568-3835.
2 CHAMBRES, triplex condo, mai-juillet, entrée privée, \$650, 561-4838.
2 ET 3 CHAMBRES, s/manger, non chauffé, non éclairé, à partir de \$440, 568-1912.
2 LOGIS, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, 185 St-Louis, 1er mai, \$380 et \$300, 684-7136 après 18h.
3 1/2, 1ER juillet, \$331, pas chauffé/éclairé, stationnement, 561-9563 après 18h.
3 CHAMBRES, 1,300 pi. car., poêle, réfrigérateur, prises lav/sec., 1er juillet, \$675, 739-2756.
3 CHAMBRES, 37 Archambault, triplex récent, prise lav/sec., 2 stationnements, \$595, 243-2197.
3 CHAMBRES, \$565, prise lav/sec., près d'un lac, piste ski, plage, parc, autobus, juillet, 995-1899, 827-4927.
3 CHAMBRES, 72 St-Antoine, \$475, Jocelyn, 561-0930.
3 CHAMBRES, chauffé, remise, "sun deck", \$550, Après 18h, 613-822-1022.
3 CHAMBRES, dans triplex, \$570, 1er juillet, Après 16h, 568-4471.
3 CHAMBRES, grand, 3e Avenue, libre, non chauffé, non éclairé, remise, stationnement, \$550, 824-5482.
3 CHAMBRES, neuf, très grand, insonorisé, prise lav/sec., remise, stationnement, 595\$, juillet, 663-5055/5021.
3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, \$545/mois. Sous-louer ou louer, 1er juillet, Après 17h 669-6543.
3 CHAMBRES, prise lav/sec., stationnement extérieur, pas chauffé, ni éclairé, \$545/mois, 1er juin, 643-4719 ou 736-2341.
3 CHAMBRES, près hôpital, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus, 1er juillet, \$595/mois, Après 17h 561-4002.
3 CHAMBRES, prise lav/sec., non chauffé, non éclairé, stationnement, 16 Desy, \$535, 669-1520, 643-4948.
3 CHAMBRES, près autoroute, Montée Paiement, 16 de Sauternes, très grand logement neuf, 2 stationnements, remise, entrée privée, libre 1er juillet, \$610, 643-1115 ou 986-5250.
3 CHAMBRES, style condo, 1400 pi. ca., foyer, 2 stationnements, \$650, 1er juillet, Après 16h, 663-5144.
3 CHAMBRES, stores verticaux, prises lav/sec., secteur tranquille, \$595, 37 rue Stéphane, 643-4282.
3 CHAMBRES très spacieux, ni chauffé ni éclairé, 1er août \$695, 561-3587, soir 561-2802.
3 CHAMBRES, triplex récent, 1300 pi. ca., prise lav/sec., stationnement, 1er juillet, \$645, 243-9275.
6 LOGIS neuf, 3 chambres, libre 1er juin et 1er juillet, \$575, 643-4620.
705 MAIN, 3 chambres, 1er juillet, à partir de \$550, Pagette 561-4976.
A louer immédiatement, grand 2 chambres, serres de la Gatineau, 5 appareils et plusieurs extra, Carole, 776-6700 243-5437.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

AVE Gatineau, luxueux 2 chambres, triplex neuf, entrée privée, prise lav/sec., mai, juin, juillet, 568-3860, 568-3133.
COIN Labrosse/Maloney, grand 3 chambres, s/manger, entrée privée, préférez personnes préretraitées ou retraitées, à partir de \$570, 643-5726.
COTE d'Azur, 2 chambres, prises pour 5 appareils, non chauffé/éclairé, juin-juillet, 741-9944 ou 744-3106.
FRAIS PEINT
Porpre et sécuritaire, 2 chambres, sur Gréber, grand garde-robe, chauffé, éclairé, stationnement, \$515, Soir: 663-0474.
GATINEAU 155 DE LA SAVANE
JUILLLET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 561-5190. De 9h à 17h: 568-4498.
GATINEAU, 31 CLERICY
AVRIL, JUIN et JUILLLET: 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099. De 9h à 17h: 568-4498.
GATINEAU, 440 GREBER
JUILLLET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
JUILLLET 2 chambres, aout 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 243-1826. Entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU, RUE J-CARTIER
Juin 1 chambre, ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, très belle vue de la rivière et du Parlement, De 9h à 17h: 568-4498.

GRAND 2 chambres, chauffé, stationnement, central, 243-8151.

GRAND 3 1/2, stationnement, buanderie, 663-4215, 737-2901.

HAUT DE MAISON
132 Thomas, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$475, Soir: 663-8168.

JUIN, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$470, 243-5699, 771-0402.

LIMBOUR, 3 chambres, ni chauffé, ni éclairé, 1er juin, \$425, 827-0905.

MEUBLE, chauffé, éclairé, 1 chambre, libre immédiatement, \$350, Jour: 234-1192, après 18h: 671-4116.

PLACE LAUSANNE
Un mois gratuit sur le 13e mois, Mai 1 et 2 chambres, juin garçonnière, juillet 2 chambres, aout 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur, 243-4269, 561-4333. De 9h à 17h: 568-4498.

POINTE-GATINEAU
Maisonnette de 4 chambres pour septembre, ni chauffée ni éclairée, pas d'appareils, prise lav/sec, 243-4269, 561-4333. De 9h à 17h: 568-4498.

PRES DES PROMENADES
1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint, 561-3324.

PTE-GATINEAU, rue Orléans, 2 chambre, chauffé, éclairé, buanderie, \$450, Jour: 663-0376, après 18h: 561-6914.

PTE-GATINEAU, 3 chambres, chauffé, éclairé, \$575, 1er juin, 243-5755.

RUE Davidson est, 2 chambres, entrée individuelle, 1 stationnement, construction récente, secteur paisible, à partir de \$510, 663-4207.

STYLE condo, 3 chambres, 1er juin, \$625, 561-0022 poste 361 P Savage.

1 1/2 CHAMBRE, central, 1er juillet, \$400, 771-1825, 663-4540.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de \$440, poêle, réfrigérateur, câblevision et stationnement, 595-2775.

1-2-3 CHAMBRES, moderne, près pont Cartier McDonald, \$430, \$489, \$549, pour personne très tranquille, 595-5031.

1-2 CHAMBRES, libre immédiatement pour personne âgée de 55 ans et +, prix à partir de \$424, moderne, propre, 140 Montcalm, Ginette Waters 770-2330, 456-3655 en soirée et fin de semaine.

175 RUE MUTCHMORE
MAI et juin garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble four-nis, 778-3449, de 9h à 17h 568-4498.

1 CHAMBRE, 100 Mutchmore, \$490, juin et juillet, 770-5545.

Le Carillon, 1 chambre, juillet, août, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$465, 230 Mutchmore, 770-6907 ou 771-7149.

1 CHAMBRE, 1er juin, pas chauffé, pas éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, haut, \$375, 748-0184.

1 CHAMBRE, \$335 ni chauffé/éclairé, Wrightville, 777-2739.

1 CHAMBRE, \$430, chauffé/éclairé, 4 appareils, 1er juin, 228 Kent, 770-1984.

1 CHAMBRE, beau logement propre, chauffé, poêle, réfrigérateur, près des Galeries de Hull, références, de \$330 à \$400, avril-mai-juin, Entre 18h et 20h 771-6575.

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$440, 1er juin, 770-3682.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er juin, \$415, 568-8431 770-1024.
1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, \$380, 243-9123 après 17h30.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, 170B rue Dollard, libre, \$375, 772-2547.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$425, pas de stationnement, 778-2572.
1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, câble, meublé, stationnement, 1er juin, \$425. Personne seule et tranquille, 778-0157.
1 CHAMBRE, grand, quelques pas Place du Centre, frais peint, \$375 pas chauffé, pas éclairé, juin, 568-6218.
1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, stationnement, libre, \$380, 837-8307.
1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, semi s/sol, 1er juin, 595-8991.
1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, pas éclairé, plancher de bois, près du Musée, rue Notre-Dame, \$410, 1er juin, Soir, 771-3800.
1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, prise lav/sec., balcon, stationnement inclus, très propre, \$400, 1er juin, 772-0780.
1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, lav/sec., rideaux, \$425, 827-4879 après 17h.
1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, Mont-Bleu, juin, \$380, 771-4746.
1 CHAMBRE, Wrightville, appareils, stationnement, \$395/mois, immédiatement, 685-0285.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, propre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur et stationnement, Près des bureaux gouvernementaux, \$375, 684-1202.
1 CHAMBRE, semi s/sol, grandes pièces, nouveau tapis, frais peint, in-tercom, prise lav/sec., pas chauffé ni éclairé, 4 Lucien-Brault, \$380, juin, 770-7417 après 17h.
1 CHAMBRE, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas chauffé ni éclairé, idéal pour personne seule, 20 Dompierre, \$350, 770-0793.
1 CHAMBRE, Val-Tétrault, grand, entrée privée, rue tranquille, appareils fournis, stationnement, chauffé, éclairé, \$465, 776-3457.
1ER AOUT, Parc de la Montagne, s/sol, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, prise lav/sec., près CHRO, \$500, 771-6703.
1ER juillet: 1 chambre, appareils ménagers, \$475 Spacieux, près Place Cartier, chauffé, eau chaude, buanderie, stationnement, 568-5089.
1ER juillet, Mont-Bleu, 2 chambres, prise lav/sec., poêle, réfrigérateur, rez-de-chaussée, calme et propre, \$435, 776-4778.
1ER juillet, rue St-Onge, 3 chambres, grand, semi s/sol, \$575, 778-7743.
1ER JUIN, 2 chambres, très propre, prise lav/sec., \$445, 561-4976.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1ER juillet, très grand 3 chambres, s/manger, stationnement, prise lav/sec., chauffé, demi s/sol, \$575, 771-5691.
1ER juillet, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, prise lav/sec., 70 boul. Mont-Bleu, \$475, 777-1108.
1ER juin, 1 chambre, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$350, 778-0902.
2 CHAMBRES, 1er juin-juillet-août, Mont-Bleu, à partir de \$445, 770-3478.
1 ET 2 CHAMBRES, près parc de la Gatineau, propre, moderne, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, De \$480 à \$555/mois, 778-7785.
1 ET 2 CHAMBRES, air clim, ou non, appareils, près Pl. du Portage, 1er mai ou juin, à partir de \$495, 595-0337.
1 ET 2 CHAMBRES, 1er mai, 1er juin, 1er juillet, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$485, \$499 et \$599, 770-2757.
1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, poêle, réfrigérateur, grandes pièces, septembre: \$440, juillet: \$555, 827-3202.
2: 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, cour, balcon, \$430 et \$360, non chauffé ni éclairé, très propre, 1er juin, Jocelyne: 776-2455.
2 CHAMBRES, 1 juillet, 38 Charlevoix, chauffé, prises lav/sec., s/sol triplex, propre, paisible, \$435, 561-1971.
2 CHAMBRES, 392 Cité des Jeunes, face Cégep, Mont-Bleu, stationnement, 1er juillet, 770-2195, 595-9459.
2 CHAMBRES, \$465, juillet, stationnement, rue Fontaine, 778-0067.
2 CHAMBRES, \$430, pas chauffé, pas éclairé, 1er juin, 595-0028.
2 CHAMBRES, \$440 ni chauffé/éclairé, St-Henri, 772-1041, 684-1694.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 4 appareils, demi s/sol, \$460 non chauffé, 682-3936.
2 CHAMBRES, 6 logis, prise lav/sec., 1er juillet, pas chauffé, \$465, 771-9372.
2 CHAMBRES, 86 Lucien Brault, grand salon, grande cuisine, inclus: câble, eau chaude, stationnement, 1er mai-juin-juillet-août, \$515, 764-1611, 764-5629, 744-6527.
2 CHAMBRES, 80 rue Dollard, \$380 ni chauffé ni éclairé, 1er mai, 776-0420 après 18h.
2 CHAMBRES, chauffé, libre 1er juillet, secteur Wrightville. Après 16h30, 771-9806.
2 CHAMBRES, chauffé, 283 Laramé, \$390, 776-9767, 827-4445.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$425, libre, Après 18h, 770-9992.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, balcon, 772-1594.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, eau chaude, \$450, 770-4110.
2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 1er juin, \$465, 771-3356, 770-6775, 770-7208.
2 CHAMBRES, chauffé, tranquille, 210 Berry, \$545, Soir, 772-1722.
2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, \$550 chauffé/éclairé, grand, 771-7703.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, propre, \$510, juin, 595-0379.
2 CHAMBRES, entrée lav/sec., 1er juin, \$535, chauffé, éclairé, 685-0285.
2 CHAMBRES, foyer, style condo, rangement intérieur, libre, à partir de \$675, 778-9900.
2 CHAMBRES, grand, poêle, réfrigérateur, \$515, 771-7153.
2 CHAMBRES + garçonnière, libres, \$400 et \$250, pas de stationnement, 771-7643.
2 CHAMBRES, juin, triplex, semi s/sol, chauffé/éclairé, 67 Lois, central, \$510, Jour: 994-4930/Soir: 663-2567.
2 CHAMBRES, Mont-Bleu, \$615 tout inclus, 777-0686 laissez message.
2 CHAMBRES, Mont-Bleu, juin, juillet, prise lav/sec., \$425 à \$450, 663-5214, après 15h 281-1029.
2 CHAMBRES, moderne, près Pont McDonald Cartier, \$489, pour personne très tranquille, 778-0905.
2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grandes pièces, rénové, demi-s/sol, 243-4657.
2 CHAMBRES, petites, St-Raymond, non chauffé, adulte, \$375, 771-4501.
2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 1er juin, rue Garneau, vieux Hull, 770-5003, 744-8857.
2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$435, 1er juin, Avant 22h, 595-7066.

Village Cité des Jeunes
Spacieux logis: •garçonnière
•1 et 2 chambres à coucher
Prix à partir de \$370.00
Utilités: poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblotv, piscine extérieure.
420 Cité des Jeunes Hull
771-4299
Lundi-vendredi: 9h à 21h
Samedi et dimanche: 13h à 17h

Les Jardins Radisson
où il fait bon vivre
Appartements spacieux de 1,2,3 c.c.
Garçonnière aussi disponible
• Chauffage • Éclairage
• Poêle et • Tapis
réfrigérateur • Climatisation
Vous pourrez aussi profiter du
CENTRE RÉCRÉATIF
Le Club Radisson
• Piscine • Tennis
• Sauna • Basket Ball
• Salle d'exercice
OFFRE SPÉCIALE
2 MOIS DE LOYER GRATUIT
Appartement à partir de 425\$/mois
DE PLUS, 14 MOIS DE STATIONNEMENT GRATUIT
TÉLÉCÂBLE GRATUIT
valide pour un temps limité sur certaines conditions,
1 et 2 c.c., nouveau locataire
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441
MINUTES DU CENTRE-VILLE
AUTOBUS 37 VOUS CONDUIT DIRECTEMENT À OTTAWA OU À HULL

LE BRIDGE CONTRAT
Raccourcir les atouts
Après trois levés, il semble bien que le déclarant a deux piques perdants. Cependant, nous avons vu à l'occasion des jeux de ce genre, où il faut qu'après onze levés la main soit en Nord, alors que Sud n'aura plus que D-10 de pique derrière R-V.
Pour ce faire, il faut se raccourcir deux fois à l'a-tout. Après le 9 de pique, Svarc coupa donc un coeur, traversa au mort par l'as de trèfle, fit A-R de coeur, défaussant le roi de trèfle et un carreau de son jeu, puis coupa un coeur, notant la dame à sa droite.
Il fit ensuite le roi de carreau, puis la dame qu'il prit de l'as sur la table, réduisant chaque joueur aux trois cartes suivantes:
Nord: ♠ -, ♥ V, ♦ 7, ♣ 6
Est: ♠ R V 7 6, ♥ D 9 7 3, ♦ V 9 6, ♣ 9 3
Sud: ♠ D 10 8 5 4 3, ♥ -, ♦ R D V 5, ♣ R V 7
Les enchères
Ouest Nord Est Sud
- 2 SA P 3 ♥
P 3 ♠ P 4 ♦
P 4 ♠ P 6 ♠
Fin
* Relais à pique.
Entame: 4 de trèfle.
La technique
Il gagna le premier trèfle chez lui, fit l'as de pique de la table, puis appela le 9 qu'Est laissa filer tout comme lui. À remarquer d'abord la bonne technique de laisser filer le 9 de pique. D'accord il aurait mieux valu monter de la dame si Ouest avait eu précisément V-2. Mais laisser filer le 9 tient compte de deux as, V-7-6 en Est, ou R-V-7-6 comme dans le diagramme.
Maurice LAROCHELLE

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, rue Normand, immédiatement. Après 16h30, 770-5297.

2 CHAMBRES, stationnement double, \$390 chauffé, 643-4274.

2 CHAMBRES, stationnement privé, entièrement rénové, chauffé, éclairé, 1er juin, \$575, 771-7434.

2 CHAMBRES + solarium, rez-de-chaussée, fenêtres 3 façades, chauffé, éclairé, lav./sec., poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, tennis, propre comme neuf, juin, \$750/mois, 745-2856.

2 CHAMBRES, s/sol, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., stationnement, \$510, appartement derrière 542 bi des Hautes-Plaines.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, \$435/mois, 778-1870, 595-5753.

2 CHAMBRES, spacieux, poêle, réfrigérateur, lav./sec., stationnement, près autobus et Université, \$590/mois, Paul, jour: 563-0744, soir: 595-2635.

2 CHAMBRES, tout rénové, près du Portage, 749-0945.

2 CHAMBRES, triplex neuf, voisin d'un parc, 2 stationnements, \$675, immédiatement, 595-1027.

35 FRONTENAC, 2 chambres, \$400; 17 Morin, 1 chambre, \$335; 269 Champlain, grand 2 chambres sur 2 étages, chauffé, \$520, 772-1301, 243-9200.

APPARTEMENT LE STEPHANIE
Hull-Québec

Appartement spacieux, 1 ch. à coucher incluant chauffage, câblotv, etc.

776-4879

3 CHAMBRES, 3 appareils, pas chauffé, pas éclairé, \$640 et \$625, 771-3356, 770-6775, 770-7208.

3 CHAMBRES, 5 appareils, très grand, \$577, 1er juin, 777-5933.

3 CHAMBRES, 5 min. du centre-ville, face au Parc et rivière Outaouais, 2 balcons, poêle et réfrigérateur en bon état, secteur tranquille, 1er juin, \$510, Jour ou soir: Micheline 771-3832.

3 CHAMBRES, Haute-Plaine, genre condo, s/diner, prises lav/sec., 1er juillet, \$595, 684-1429.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, 5 appareils, juin et juillet, \$630, 771-2913.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, rénové, près de tout, juillet. Après 18h 778-3595, 595-8681.

3 CHAMBRES, près Pl. Cartier, \$575, meublé, ni chauffé/éclairé, 776-5145.

3 CHAMBRES, s/sol, chauffé, eau chaude, \$610, 1er juillet, 777-5223 entre 9h et 17h, Gilles.

3 CHAMBRES, semi s/sol, prise lav./sec., pas chauffé/éclairé, 1er août, \$515, 771-9014.

7 MINUTES à pieds du gouvernement, 1 chambre, 61 Falardeau, \$385, Jocelyn, 561-0930.

1, 2 et 3 chambres HULL

CHEMIN DE LA MONTAGNE

- Très propre et tranquille
- Stationnement
- Pièces spacieuses
- Câblotv, vision
- Cuisine, réfrigérateur
- inclus dans
- Salle de lavage
- certains logis

NOUVEAU - GATINEAU
2 et 3 chambres
chauffé éclairé
à partir de **440\$**

778-1956/777-0063

APPARTEMENT de luxe, tout équipé, 100 Mutchmore, 1er juin, \$900, 770-5545.

APPARTEMENTS A LOUER, 1 et 2 chambres, \$440 à \$500, 771-9750.

BEL appartement, équipé, stationnement, références, pas d'animaux, \$475, 1er juin, 770-2835.

CENTRE-VILLE, 1 et 2 chambres, pas chauffé/éclairé, \$375 et \$525, 669-8854, entre 10h à 20h.

CENTRE-VILLE, 86A Wright, logis 2 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, 1er juin, \$395, Jour: 777-3583, 777-2853.

CENTRE-VILLE Hull, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, minis-lav./sec., \$495, Après 18h: 568-3807.

COMPLETEMENT rénovés, 2 chambres, prise lav./sec., tapis, stationnement, à partir de \$435 non chauffés non éclairés, 777-5315, 771-4498.

GRAND 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé, non éclairé, très propre, \$430, 1er juillet, 776-0041.

GRAND 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 minutes des Galeries de Hull, 1er mai, 75 Lesage, \$525, 772-4657.

GRAND 3 1/2 chauffé, juillet, 6 Gauthier, app. 3, Mme Gagnon: 777-6112.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

HULL, 1er juin, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, s/lavage, balcon, stationnement, \$420, 778-2634.

INTERESSANTS 2 CHAMBRES
Insonorisés, tapis neufs, installation lav./sec., stationnement, semi s/ol et r. de ch. Soir: 663-0474.

JUIN, 2 chambres, buanderie, stationnement, \$460, 84 Richard, 770-6907 ou 595-9330.

LAC BLUE SEA, grand chalet, 4 chambres, 2 s/bains, 2 salons, lav./sec., stationnement intérieur pour 3 autos, meublé, saison d'été entière, 770-6907.

HULL
46, rue Bédard
Garçonnière, 1 et 2 c.c.

Chauffé, éclairé
poêle, réfrigérateur
câble vision

A Partir de \$400
Immédiatement
776-1897
De 9hres à 20 hres

LE DUC/CHARLEVOIX, 2 chambres, \$450 ou \$525, libre, 837-9498.

LE MONTMAGNY-MONT-BLEU
SPACIEUX, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur lieu, buanderie, autobus à la porte, 1 chambre, \$425, 1er juillet-août; 2 chambres, \$540, 1er juillet, 777-8857.

LE MONT-ROUGE
707 ST-Joseph, Garçonnières, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, piscine, endroit calme, 770-0384.

LE NORMANDIE, 240 BL. TACHÉ
1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, emplacement central, très tranquille, construction béton, 777-9261.

MAI gratuit, immédiatement, 1 chambre, chauffé, éclairé, \$440, 684-1675.

MONT-BLEU, 25 Chouinard, juillet, août, 3 chambres, \$560, 595-2143.

PARC de la Montagne, juillet, août, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$400, 59 rue Lancôt, 770-6907, 772-2319.

PETIT logis chauffé, idéal pour 1 personne. S'adresser au 40 Jolives.

HULL
35, Lavendrye
1, 2 et 3 c.c.,
Chauffé, Câblotv,
stationnement, piscine
A Partir de \$410
Immédiatement
777-5444
De 9hres à 20 hres

NOUVEAUX PROPRIETAIRES
APPARTEMENTS complètement rénovés, 2-1 chambres, 1er mai/1er juin, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, concierge, \$425, \$515 et \$525. Après 17h30: 243-3740 ou 684-9849.

PARC de la Montagne, juillet, août, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, \$400, stationnement, buanderie, 65 rue Lancôt, 770-6907, 776-1812.

PLACE BLACKBURN
Studio et logis 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, câble, stationnement intérieur, piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull, 770-8414 ou 771-6030.

PRES centre-ville de Hull, 1, 2 et 3 chambres, moderne, à partir de \$430, édifice tranquille, 770-6173.

PRÈS Place Cartier, nouvelle construction, 3 chambres, meublé, pas chauffé ni éclairé, \$575, 776-5145.

RUE Leduc, 3 1/2, \$370, chauffé, poêle et réfrigérateur, 827-2974.

WRIGHTVILLE, semi s/sol, 1 chambre, \$375, pas chauffé, pas éclairé, 1er juin, Après 16h, 776-5208.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, air clim., route 148, LUSKVILLE, 1-819-455-2444, soir: 455-2722 ou 455-2408.

2 CHAMBRES, rue Pierre Laporte, prises lav/sec., stationnement, \$320 à \$370, 738-7707.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, \$475, 663-2690.

3 CHAMBRES, très grand, 1er juillet, route 148, LUSKVILLE, 1-819-455-2444, soir: 455-2722.

ANGERS, grand 2 chambres, porte patio et balcon. Appareils ménagers disponibles, \$460 et \$510, livres, 663-2712, 663-3881.

CANTLEY, 2 chambres, chauffé, eau chaude, 827-4845, 827-3404.

EAST Aldfield, près de Masham, 2 chambres, chauffé, éclairé, libre, \$385, Après 18h: 456-4199.

GRAND 5 1/2, très ensoleillé, tapis mur à mur, très propre, foyer, stationnement, prise lav./sec., \$525, semi-chauffé, Cécile 827-1591.

PERKINS, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$390, libre, 671-4158.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

PERKINS, juillet, 2 et 3 chambres, \$375 et \$470, tranquille, Avont 21h, 671-1161, 671-1824, 745-6507.

ST-PIERRE, 1 chambre, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, accès au lac, \$400, 457-4891.

406 GARÇONNIERES

1 1/2-2 1/2, Hull, Richer, entrée privée, chauffée, éclairée, meublée, \$290 et \$390, juillet-août, 684-0204.

144 ARCHAMBAULT, Hull, Charles, 830-2757, Rhexal, 771-5665.

16 DES CÈDRES, secteur Limbour, 3 1/2, semi s/sol, très propre, très éclairée, sécuritaire, poêle, réfrigérateur, lav./sec., chauffée, éclairée, câble, stationnement, autobus à la porte, entrée privée, 1er juillet, non fumeur (euse), \$410, 568-5043.

2 1/2 PIÈCES, poêle, réfrigérateur, Mont-Bleu, 1er juillet, 771-4746.

\$365, \$395, studios, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, balcon, juillet, août, 772-1718.

80, boul. Mont-Bleu, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$385, juillet, 777-1108.

GATINEAU, \$329, poêle, réfrigérateur, peinturé, tapis neufs, Après 19h: 243-2105.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, \$350, 643-9243.

GATINEAU, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, libre, 663-2035 ou 663-5008.

GATINEAU, rue Jacques-Cartier, cuisine et s/bains complètes, chauffée, éclairée. Pour informations, entre 18h et 21h 243-3429.

GATINEAU, secteur Limbour, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, entrée privée, personne seule, \$400, 1er juin, 561-3782.

GRANDE, garçonnière, centre-ville, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur avec stationnement, libre immédiatement, \$385/mois, 663-9932.

HULL, 145 Archambault, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$415/mois, 770-2757.

HULL, juin-juillet, \$475, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

HULL, Parc de la Montagne, chauffé, éclairé, Appeler Léon 770-9484 entre 18h et 22h.

HULL, rénovée, 2 pièces, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé, non éclairé, \$335, 824-3749.

HULL, rue Amherst, non chauffée ni éclairée, tranquille, \$305, 771-4501.

HULL, s/sol, poêle, réfrigérateur, \$350, 771-0026 après 19h.

HULL, très grande, à sous-louer, \$355/mois, chauffée, éclairée. Pour information: l'administration, 777-7410.

LAC DES FÈES, près de l'hôpital, meublée, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé ni éclairé, non fumeur, tapis, grande pièce, s/sol, pas d'animaux, \$370, 1er juin, 771-7186.

MEUBLEE, 1er juin, éclairée, pas chauffée, eau chaude, \$375, 748-0184.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, non fumeur (euse), stationnement, \$403-5389.

MEUBLEE, réfrigérateur, poêle, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, \$350, 243-4680.

MONT-BLEU, \$375, chauffée, éclairée, stationnement, 770-8239.

MONT-BLEU, juin ou juillet, grande garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$380, 824-8032, 778-8500.

VAL Tétrault, meublée, chauffée, éclairée, \$350, Soir 684-4998.

VIEUX Hull, central, rénové, très propre, clair, tranquille, poêle, frigo, \$350, 777-7306.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, complètement meublé, durée flexible, 243-2661 ou 561-4139.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublé, stationnement, 243-5782, 568-5875.

1ER MAI, Parc de la Montagne, Hull, garçonnière, s/sol, chauffé, éclairé, stationnement, \$475, 771-6703.

2 1/2 VILLAGE Cartier, central, juillet, extra calme, s/sol, \$369, 243-9364.

GATINEAU, secteur Limbour, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, stationnement, 1er juin, 375, 561-8955.

HULL, 1 chambre, meublée style Ikea, stores, vaisselle, etc dans s/sol bien éclairé, \$400, 595-1257.

HULL, central, 2 et 3 chambres, entièrement meublé, 7 appareils, \$650 et \$750, 770-2031.

HULL, charmant 1 chambre, tout compris, beau secteur tranquille, 1er juin, 598-3517, 777-1846.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE - central, 2 chambres, durée flexible, \$525-\$560, 561-3767, 243-0560.

SEMI s/sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, stationnement, \$405, références, juin, 643-1544.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

5 1/2 TOUT inclus, stationnement, \$280, 778-1858, 771-7672.

A partager, condo 2 chambres, mai et juin, juillet, mêmes conditions et secteur, dans une maison, tout inclus, non fumeur, \$375 à \$400, 595-1352.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

CONDO de luxe, près Hôpital Gati-neau, \$300/mois. Appeler: 243-6786 ou 669-4113 après 18h.

CONDO, Hull, près U.Q.A.H., \$250 tout inclus, 778-2072.

HULL-Aylmer, 2 chambres, 5 appareils, foyer, meublé, condo moderne, personne mature, \$350, 595-0814.

SECTEUR Mont-Bleu, juin-juillet-août, \$232, 50/mois, 770-5846.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, \$420, Mont-Luc, Soir 561-9846.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, \$450, chauffé, éclairé, stationnement, libre, Richard 770-6711 ou 595-8365.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement fourni, pas chauffé, pas éclairé, \$450, 1er juin, 778-6692.

1ER juillet, ch. de la Montagne, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, \$475/mois, 595-6988.

1ER juillet, 1 chambre, Mont-Bleu, \$355, Jour: 993-3145, soir: 771-3341.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, possibilité juillet ou août, 771-0469.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, en face du Cegep de l'Outaouais, libre 1er juillet, \$529, 595-3038.

2 CHAMBRES récent et propre, mai à septembre, Val Tétrault, poêle, réfrigérateur, lav./sec., \$565, 595-0991.

CONDO 2 chambres, 2 étages, foyer, 5 appareils, stationnement, juin ou juillet, \$568, ch. de la Montagne, proximité parc Gati-neau, 595-9126.

CONDO, 2 chambres, 5 appareils, 1 stationnement, juillet, 600\$, Ch. de la Montagne, 595-0487.

HULL, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, \$585 chauffé/éclairé, 1er juillet, 776-6089 après 17h.

432 MAISONS A LOUER

100/100 DE VOTRE LOYER s'appliquera comme mise de fonds à l'achat d'un beau semi-détaché situé dans un nouveau secteur de Gati-neau. Pour détails appeler Normand Roy à 568-8261.

1ER juillet, Touraine, spacieux haut de maison, 4 chambres, très propre, grand terrain, \$650 ni chauffé ni éclairé. Contacter Marc 243-0844.

1ER juin, centre-ville de Hull, 3 chambres, planchers en bois, cour et jardin, \$675, Jour: 771-9185.

ANGERS, 1er juillet, 3 chambres possibilité de 4, grand cour, \$600/mois ni chauffé ni éclairé, 986-9725.

AYLMER, maison spacieuse, foyer, piscine creusée, 1 acre de terrain paysager, très privé, 685-0379.

CONVENT GLEN nord, 5 chambres, s/sol fini, air clim., central, \$1,100, 3 chambres, air clim., s/sol fini, \$950, 837-8123.

GATINEAU, avec option d'achat, unifamiliale, foyer, abri d'auto, remise, terrain 97X190. Prix raisonnable, cause divorce, 643-2714 427-6665.

GATINEAU, maison en rangées, 2 étages, 3 chambres, près école et parc, \$625/mois, libre, 568-0228.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, \$670/mois, à août/septembre, 643-4446 ou 568-1260.

GATINEAU, maison de ville, 2 étages, 8 pièces, s/sol, porte patio, 1er juin, \$720, près Promenades, 561-0094.

GATINEAU, semi-détaché, grand 3 chambres avec bain tourbillon, \$790, 1er juillet, 744-7038.

GATINEAU, unifamiliale, 3 chambres, appareils, non chauffée/éclairée, \$830, juillet, 568-7772.

HULL, 27 Du Muguet, semi, foyer, garage, 1er juillet, \$925, 561-1878.

HULL: 70 Garneau, semi-détaché, grand 3 chambres, \$490; 49 Dollard, grande maison 5 chambres, jardin, \$900, 772-1301, 243-9200.

HULL, Joseph-Baker, 2 chambres, 1er juin, 739-9754 ou 595-9239.

HULL, rue Cholette, grand semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet, \$800, Références, 770-0897.

HULL, secteur du Dôme, semi-détaché, 3 chambres, garage, juin ou juillet, \$790, 770-4301.

HULL, semi-détaché, 3 chambres, garage, rue de la Galene, secteur Hautes-Plaines, 1er juillet, \$750, 591-3090.

JARDINS du Château, intérieur neuf depuis 1 an, 3 chambres, s/sol fini avec 1 foyer, 1 foyer au rez-de-chaussée, garage, 1er août, \$1,000/mois, OU A VENDRE. Financement disponible, 595-1027.

LIMBOUR nord, 1 acre, 3 chambres, foyer, terrasse, s/sol fini, \$650/mois non chauffé, câble inclus, 595-1745.

LUXEUSE, 3 chambres, cuisine, dinette, salle à manger, bain tourbillon double, grand salon, s/jeux, climatisée, aspirateur central, garage chauffé, piscine creusée/chauffée, superbeement paysager, clôturée, très privé, \$1100/mois, meublée, \$1350. Option d'achat disponible, Angers, 281-3427.

MAISON en rangée, Aylmer, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour clôturée, très propre, \$625, non chauffé. Visites sur rendez-vous après 19h, 684-6616.

MONT-BLEU, 4 chambres, 2 s/bains complètes, cour arrière clôturée, s/familiale, salon et s/manger séparés, 1er juin, \$738, 723-8336, 692-1

LES PETITES ANNONCES

470 CONDOMINIUM A LOUER
TOURELLE, centre-ville, condo de 2 chambres, \$750/mois, piscine sur le toit. 772-2705.

470 CONDOMINIUM A LOUER

CONDOMINIUMS DE

2 c. à c.
à partir de **\$600**

3 c. à c.
à partir de **\$657**

- 5 appareils ménagers
- stationnement inclus (un espace)
- foyer
- tapis mur-à-mur
- piscine et tennis*

Nouvelle administration 778-3561
185 Des Jonquilles unité 115
entre 8h30 et 17h30

Patrick McBane & associés

PRÈS DE L'HÔPITAL, GATINEAU
Spacieux condo avec abri d'auto et plancher de béton.

Garçonnère	\$390
1 chambre	\$475
2 chambres	\$660

Jacques Alary 243-7620

À louer CONDOS LUXUEUX Côte d'Azur

3 chambres
à partir de **600\$**

243-2000

2 CHAMBRES, foyer, unité de coin, secteur tranquille, Gatineau. Un bijou! Imm. Gaipji, J. Pruneau, 561-3222, #222.

2 CHAMBRES, foyer, sortie Paiement, seulement \$64,500. 669-6814.

2 CHAMBRES, foyer, stationnement, 2 appareils, frais de condo \$113,500/mois, demande \$72,000. 595-9124 après 19h.

2 ET 3 CHAMBRES, foyer, bain tourbillon. Conditions extraordinaires! J. Pruneau, Imm. Gaipji, 561-3222, #222.

AUBAINE! Cité des Jeunes, très propre, 1,200 pi. ca., 2 chambres, foyer, 778-7808.

AUBAINE
VISITE LIBRE: DIMANCHE LE 12 MAI DE 14H À 17H

166 RUE DE MORENCY, #302, GATINEAU
Vente privée, 12 min. du Marché Byward, centre-ville Gatineau, construction brique 1988. SANS TPS, unité de coin, 1,400 pi. ca., 2 chambres, foyer, très nombreux extra, garage double chauffé, proximité auto bus, école, hôpital, SANS AGENT, prix fixe: \$95,000. 243-6586.

BEACON HILL NORD, 2 chambres, édifice propre, sécuritaire, très bien gérée, ambiance agréable, très belle vue sur les collines de la Gatineau, \$85,750. Pas d'agent SVP! 749-7447.

CONDO 1,008 pi. ca., boul. St-René O., Gatineau, 3 chambres, possibilité de finir s/sol, \$65,000. 243-1528.

CONDO à vendre, \$69,900 ou à louer \$695/mois. 64E, rue de Grondines, Gatineau. Avec lave-vaisselle, tapis mur à mur, 2 chambres, 2 balcons, salon, s/diner avec garage, disponible 1er juillet. 770-2671.

DE LUXE, 2 chambres avec foyer, \$155/mois pour 1 an et \$1,000 pour réserver. Trans-Action, André Fuoco, 778-4788, Stéphane Bisson 778-9900.

DOIT vendre! Faubourg 4 saisons, niveau terrasse, \$59,900. Après 18h: 243-4279.

Luxueux appartements
3 chambres à coucher
À louer immédiatement
à partir de **640\$**

- 1,100 p.c.
- Plancher de béton
- Foyer, bain romain
- Remise intérieure
- Insonorisation
- Grand balcon et plus

Information de 9h00 à 21h00
669-1839

FAUBOURG 4 SAISONS, 1 chambre, grande cuisine, armoires chêne, 1,236 pi. ca., 2 remises ext., 1 remise int., \$59,900. Après 17h: 561-9704.

FAUBOURG 4 SAISONS, 11 condos à vendre à l'unité ou en bloc. M. Pinsonneault, Royal LePage, 663-1521.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, garage, 2 balcons, \$69,500. 561-6680.

GATINEAU, rez-de-chaussée, luxueux, unité coin, 2 chambres, foyer, 2 portes patio, grandes fenêtres, 5 appareils, stores, \$69,900. 243-6480.

HAUTES PLAINES, 3 chambres, foyer, impeccable, \$71,500. 741-7465.

HULL, 50 Dussault, 2 chambres, air climatisé, vue sur parc, 777-3138.

HULL, La Tourelle, centre-ville, 2 chambres, stationnement, piscine, \$86,500. 776-3773, 731-8282.

HULL, spacieux 2 chambres, 5 appareils, 20 minutes à pied du centre-ville, air clim., 1er juin, \$99,900. Jour: 568-7978, après 17h: 561-3966.

HULL, Terrasse du Parc, 2 chambres, s/diner, salon avec foyer, bien ensoleillé, balcon privé, près de autoroute, avec tous appareils, 777-6989.

LE PANORAMIC PHASE II
Face rivière, neufs, 81/2%, luxueux 2 chambres, foyer, bain giratoire, notaire payé, à partir de \$75,900. **Ouvvert aux visiteurs fin-de-semaine: 13h à 17h, semaine: 18h30 à 20h30.** 243-1546, 243-0546, 595-1991.

LES Serres de Gatineau, unité de coin, rez-de-chaussée, béton, foyer, garage, etc. \$79,900. 243-5276.

MONT-BLEU, 2 chambres, 2 appareils, \$53,000. 226-5713.

MONT-BLEU, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, près parc et Cegep, \$81,500. 776-6245 après 17h.

MONT-BLEU, luxueux 2 chambres, 3e niveau, foyer, stationnement, rue tranquille. Vente privée. 777-2175.

MONT-BLEU, luxueux 2 chambres, foyer, stationnement, \$76,900. 777-0677.

MONT-BLEU, Place Sorbières, 2 chambres, étage supérieur, \$59,900. 770-5029.

PENTHOUSE sur parc, Hull, foyer, 2 chambres, centre-ville, \$138,000. 778-7109, (français) 827-0650.

PRES de la rivière Nation, Plantagenet, 2 chambres, \$52,500. 679-4068.

PRIX réduit \$59,000, Pte-Gatineau, maison en rangée, 5 ans, unité de coin, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, stationnement avec prise, appareils ménagers à négocier. 243-0002.

SECTEUR HAUTES-PLAINES
Condo 3 chambres. Bas prix: \$74,000. Visites sur rendez-vous. 770-8608.

VILLAGE Normandie, vue panoramique, 2 chambres, foyer, 2 stationnements, 2 balcons, mur en miroir, \$79,000. 770-0063, 827-0415.

FLORIDE, près de Tampa, 2 chambres, 2 s/bains, cuisine, salon, s/manger, plusieurs autres avantages. Imm. Expo, J.J. Scott: 458-2319.

10 MIN. à l'est de Pl. d'Orléans. **BUNGALOWS** commençant à \$99,900; 2 ETAGES avec garage commençant à \$117,700. Terrains boisés 3/4 acre. Taxes municipales très basses, 95% financement disponible. 446-7333.

ORLÉANS, 2 grandes maisons en rangée de 5 ans, 3 chambres, garage, foyer, 5 appareils, \$98,900. 824-6078.

PINEVIEW COURT, propre, tranquille, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, condo avec piscine, \$89,900. Sur semaine, 232-1425.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC
\$1,000 COMPTANT, Gatineau, 3 chambres, excellent état. 738-7717.

178 EAST, Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 étages, terrain 50X100, près écoles et église. 663-4011.

1989, SEMI-DÉTACHÉ, secteur Carrefour, l'Oiseau Bleu, 568-2171.

1990, 3 + 1 chambres, 2 + 2 s/bains, 2,200 pi. ca., tout brique, boisé, s/sol fini, pas de voisin à l'arrière, 127 des Bouleaux, libre. 663-3009.

1) AUBAINE! Maison en rangée, près du centre-ville de Gatineau. \$50,000.
2) SEMI-détaché, près Promenades.
3) DUPLEX ET 4 LOGIS, Hull.
4) 10 MIN. de la ville, 1,800 pi. ca., 1 acre.
5) PRIX réduit, condominium Limbour. Paul Boisvenu, Groupe Imm. 777-7000.

27 DE CHARNY, Gatineau, unifamiliale, garage, clôture, piscine hors-terre, remise, paysagement professionnel, 3 + 1 chambres, \$127,900 négociable. Pas d'agent. Pas de TPS. 643-2527.

2 ACRES, avec petit lac, 2 chambres, ch. St-Amour, Cantley, 15 min. de la ville. 671-4246 ou 663-4215.

396 NORTH, Gatineau, bungalow brique, avec garage, entièrement rénové, 3 + 2 chambres, grand terrain 8,570 pi. ca., \$117,500. 561-7851.

\$39,900, Côte d'Azur, terrain vacant, 5,644 pi. ca., bel emplacement, \$65,000, 2 étages avec garage, 3 chambres, libre, terrain 60x137.
\$68,500, Gatineau, semi, 1 1/2 étages, grand terrain, impeccable.
Diane Tremblay, Royal LePage: 663-5648 ou 593-1958.

3 CHAMBRES, s/manger, garage attaché, terrain 150X135 clôturé, piscine, creusée, beaucoup d'extra, \$119,000. 663-1734.

3 CHAMBRES, secteur en demande, s/sol fini, 7729 pi., ca., entrée et s/bains en céramique, tapis mur à mur, central, \$88,900 discutables. Jour: 997-2753, soir: 568-8226.

5 CHAMBRES, 2 s/bains, terrain 50X210, piscine, patio, grande remise, Gatineau, \$77,000. 663-9153.

\$64,500, semi, 2 étages, construction 1985, Pauline Tardif, Royal LePage, 663-1222 ou 669-4050.

La Capitale
Le maître courtier inc.
AYLMER, 684-6363
HULL, 778-1222

AYLMER - Superbe semi-détaché de 1 600 p.c., 3 cc., foyer, garage, vue de la rivière, sans pous. 109 900 \$ # 4714
Lynn Arsenault 778-1222 ou 684-6363

AYLMER - Un moderne 4 cc., très éclairé, finition int. exceptionnelle, const. 1990, 169 900 \$ # 4712
Lynn Arsenault 778-1222 ou 684-6363

BUNGALOW RÉNOVÉ - 3 cc., garage double, piscine hors-terre, superbe terrain 1/2 ac., à 5 minutes d'Ottawa, 96 500 \$ # 4723
Pierre Paré 684-6363

ACHETEZ SANS COMPTANT - Duplex neuf 870 \$ de revente, 79 500 \$ # 4541
Marc & Marc Junior Laffeur 684-6363

LAC DES FEES - Duplex près du parc et hôpital. Compteur séparé, plancher b. franc. Extra propre, 108 500 \$ # 4725
Louis Grégoire 778-1222

AL PIED DE LA MONTAGNE - Près du lac Benesch, bungalow 3 cc., garage double, piscine, sous-sol aménagé, # 4724
Maurice Lessard 684-6363

AYLMER - Secteur Seigneurie, 3 cc., paliers multiples. Pour seulement 128 800 \$ # 4717
Marc & Marc Junior Laffeur 684-6363

PARC DE LA MONTAGNE - Le plus modèle 1 230 p.c., bon sous-sol. Fenêtres, toit, corniches 1980. Propre. Pous. 1545 113 500 \$ # 4709
Louis Grégoire 778-1222

98 000 \$ - 2 étages, plancher bois franc + sous-sol. Superbe terrain # 4732
Marc & Marc Junior Laffeur 684-6363

CHEMIN PERRY - Piscine à faire rêver. Const. tout brique, s/sol semi-fini, terrain privé. Vue des montagnes 129 900 \$ # 4733
Louis Grégoire 684-6363

CÔTE D'AZUR 1225 P.C. - 4 cc., 2 1/2 s/bains, très repos en mai. pas de voisin ar. A quelques pas d'école primaire 220 000 \$ # 4731
Louis Grégoire 778-1222

A 400 PIEDS DE LA RIVIÈRE - Secteur Wychwood, 2 étages, 2 balcons + 30 fenêtres, 2 foyers, etc. # 4736
Marc & Marc Junior Laffeur 684-6363

HULL, CENTRE-VILLE - 38 Pagnou, duplex, air climatisé, intérieur bien rénové, grand garage. Très propre 65 000 \$ # 4739
Louis Grégoire 778-1222

480 MAISON A VENDRE QUEBEC
\$65,900
HULL, secteur Wrightville, unifamiliale, 2 chambres, chauffage électrique, garage, Gérard Amyot, Trans-Action courtiers, 771-1327.

74 LACHAPELLE, nouvelle inscription, semi-détaché, terrain: 8,267 pi. ca., urgent, Royal LePage, Nicole Ross, 568-3121.

A AYLMEYER, bungalow 1988, 3 chambres, s/sol semi-fini, poêle combustion lente, remise, deck, piscine hors-terre, 1 acre, \$104,500. 684-6947.

ANGERS, semi-détaché neuf, 1,280 pi. ca., 2 s/bains, 3 chambres, très luxueux, grand terrain, \$67,900. 986-1244 après 17h.

A QUI LA CHANCE? Si vous aimez la tranquillité et le grand air, vous aimerez sûrement cette maison située au Lac St-Pierre (plus ou moins 30 min. de la ville). Le terrain est vaste et paysager, un garage est compris et la vue sur le lac est formidable. Possibilité de financement pour ce petit bijou! Mario 561-2232, 457-9315.

PAVILLON CONSTRUCTION
Hull
LE PLATEAU DE LA CAPITALE
SEMI-DÉTACHÉS NEUFS

à partir de 291\$ c.l. 1 an

Stéphane Bisson 778-9900
TRANS-ACTION G. B. courtier

ATTENTION AYLMEYER
NOUVEAU sur le marché (rue paisible, secteur Roger Pilon), grande canadienne, 2 étages, 4 chambres avec s/familiale au rez-de-chaussée, foyer, garage, etc. Impeccable. Re/Max Aylmer, R. Saumier, 684-2909.

AUBAINE! Gatineau, 34 Vaive, \$93,000, s/manger, s/sol fini, garage, Royal LePage, Pierrelette, 770-0834.

AUBAINE, Hull, faites vite, rue des Pommiers, grand bungalow, s/sol fini, superbe terrain, \$179,500, ouvert aux offres, doit vendre. Louise Thivierge, Re/Max Aylmer, 684-4000.

AUBAINE! Semi-détaché de luxe, neuf 1990, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grandes pièces, cause maladie, \$87,900, pas de TPS, financement facile. 669-5512

AUBAINE TRANSFERT
HULL, secteur du Dôme, semi-détaché, près école primaire, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, remise, entrée asphaltée, \$87,000. 595-3523.

A VENDRE ou à louer avec option d'achat, semi-détaché, 3 chambres, intérieur rénové, cour privée, \$69,900. Pierre Lake, Imm. G. R. Lauzon: 561-2445.

A VOIR! Ferme Limbour, 2,000 pi. ca. sans voisins arrière. 568-3985.

AYLMER, Domaine Seigneurie, central, unifamiliale récente, 3 chambres, grande cuisine, foyer, garage, pas TPS. \$134,800. 992-0807. 684-0889.

AYLMER, joli unifamiliale 1987, 3 chambres, 2 s/bains, foyer, garage, propre, \$104,000. 682-0785 soir.

AYLMER, maison en rangée 1986, 3 chambres, près école, \$67,900. 684-4904 après 17h.

AYLMER, Parc, duplex, 13 Malbec, 3 et 2 chambres, près centres commerciaux, grande cour clôturée, \$116,000, revenu \$15,000. 684-2194.

AYLMER, pourquoi louer? Semi-détaché neuf, 3 chambres, \$179/mois pour 1 an et \$1,000 pour réserver. TAGB, Stéphane Bisson: 778-9900.

AYLMER, quartier prestigieux (Parc Rivière), unifamiliale 1990, 3 chambres, 1,700 pi. ca., foyer, double garage. Terrain approx. 9,000 pi. ca., \$159,900. Vaut une visite! Soir 778-2024.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, s/sol fini, \$78,000. 684-6160.

AYLMER, semi-détaché, neuf, 3 chambres, garage, intérêt: 8.5% pour 3 ans, occupation 15 mai. 595-0501.

AYLMER SEMI-DÉTACHÉ
Très propre, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, grande cuisine, nouvelles fenêtres, 2 appareils ménagers négociables. Grand terrain, près de tout. Vente privée, \$77,900. 684-4895 après 18h.

AYLMER, split, 3 chambres, s/manger, 1 s/bain, lave-vaisselle, deck grillagé, s/sol fini, 2 foyers, terrain 1 acre, \$115,900. 684-7487.

AYLMER (Wychwood), unifamiliale, 2 + 1 chambres, \$85,000. 682-5412.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC
AYLMER, URGENT, DEVONS VENDRE! 3 chambres, 2 étages, maison charmante, superbe foyer, magnifique s/bains, abri d'auto, beaucoup d'extra, \$79,900. Après 16h: 684-1943.

BUCKINGHAM, secteur St-Luc, bungalow brique, 1 + 3 chambres, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, grand terrain, \$84,000. 281-5292.

BUCKINGHAM, nouveau quartier, paliers multiples, aire ouverte, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer, bois franc autres extra. 281-0738.

BUCKINGHAM, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, garage et autres options. 281-1082, après 18h.

BUNGALOW, 3 chambres, 30 Thibault, Gatineau. Contactez: 561-9141, 243-0623.

BUNGALOW, 3 chambres, avec garage, 2 foyers, 5 minutes de la ville, 1 acre. Un petit bijou! 669-7879 après 17h.

BUNGALOW, briques/pières, 3 chambres, salon, cuisine, 2 s/bains, s/sol fini, garage, entrée pavée. 243-4680.

BUNGALOW tout briques, Masson, 27x44, garage 24x26 isolé pour bricoleur, 3 chambres, armoires de chêne, planchers de bois franc dans salon et dînette, piscine hors-terre, terrain 103x95, \$99,000 négociable. 966-5184.

CANTEY, bungalow 1969, \$85,000 négociable. Après 17h 827-3023.

CANTLEY, conception 1989, split level, terrain 1 acre, 10 minutes du centre-ville de Hull. Soir, 827-3975.

CANTLEY, secteur recherché, bungalow 1985, cuisine moderne, s/manger, foyer au salon, 2 chambres, garage, 1 acre. 827-3260, 663-3546.

CHELSEA, unifamiliale, 2 chambres, foyer au salon, s/sol fini, \$82,500 négociable. 827-1442 ou 776-8049.

COTE D'AZUR, canadienne, 4 chambres, site enchanteur, beaucoup d'extra. Prix réduit: \$171,900. Faut voir! Vente privée. 243-3255.

DOIT VENDRE! Pte-Gatineau, 46 Moreau, rénovée, \$63,900. Trans-Action GB, Jacques Noël: 561-1878.

DOIT VENDRE
TOURAIN, en rangées, 3 chambres, rénovée et décorée automne 1990; inclus lustres, stores, lave-vaisselle. Maison impeccable, \$61,500. 243-7198, après 17h.

FAITES une offre! Val-des-Bois, style Canadien, 2 étages, 1 1/2 s/bains, 3 chambres, terrain 180X202 clôturé, garage plus extra. Visitez sur rendez-vous. 454-2860, 986-5863.

FAITES VITE! Luxueux bungalow, beau secteur! Faut voir! 771-8479.

GATINEAU, 1976 bungalow 1 150 pi. ca., 3 + 1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini par professionnel, planchers finis style européen, beaucoup d'extra. Terrain 60X100. Réduit \$85,000 négociable. 663-9683.

GATINEAU, 5 minutes des Promenades, 1987, 1,476 pi. ca., beaucoup d'extra, fraîchement peinturée, \$76,500. Ouvert aux visiteurs le 5 mai de 13h à 16h. Agents d'abstenir! 561-4479.

GATINEAU, bungalow, intérieur refait au complet, 4 chambres, s/sol fini, Prés de Promenades. Bon prix, beaucoup de potentiel. 243-7097 après 16h.

GATINEAU, bungalow 3 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, beaucoup d'extra, 270 Charlevoix, \$117,900. 669-2002.

GATINEAU, bungalow, rénové, 4 chambres, 2 s/bains complètes, s/sol fini, cuisine moderne, piscine, \$89,500. Après 18h: 643-4577.

GATINEAU, ferme Limbour, bungalow, 2 chambres, terrain 40x60, construction octobre 1987, petite rue, secteur tranquille, boisé à l'arrière, ensoleillé, aire semi-ouverte, grande s/bains, chambres des maîtres 11x14, \$112,000. 243-4954.

GATINEAU, jumelée, plusieurs extra, un vrai bijou, secteur Labrosse. Appelez sans tarder! 669-7998.

GATINEAU, Le Carrefour, 32 Chapeau, concept unique à aire ouverte, salon toit cathédral, s/manger sur mezzanine, beaucoup de lumière, vastes pièces, finition de qualité, 2 + 1 chambres, \$115,000. 568-1337.

GATINEAU, maison-jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, près hôpital et école. Frais condos: \$80/mois. 2 stationnements, possession à discuter. \$71,500. 561-3483, 243-7188.

GATINEAU (PTE), \$69,900, 2 étages, brique, très propre, magnifique terrain aménagé et privé, stationnement double, remise, unité de coin, idéal pour première maison, construction 1986. Robert Poitras, 776-0675.

GATINEAU, Ravin Boisé, bungalow, 3+1 chambres, s/sol fini, poêle à combustion lente, garage, grand terrain, haie de cèdres, \$103,000 négociable. 568-8980.

GATINEAU, semi-neuf, 3 chambres, \$498/mois pour 2 ans ou \$553/mois pour 3 ans. Trans-Action, André Fuoco: 778-4788, Stéphane Bisson: 778-9900.

GATINEAU, split, 4 chambres, foyer, air clim., bois franc, abri d'auto, grand terrain, \$95,000. 663-4746.

GATINEAU
SPLIT level, 2,000 pi. ca., tout briques, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, garage double, piscine creusée, foyer, nombreux extra, vente privée, \$120,000. 663-9532.

GATINEAU, unifamiliale 1989, à paliers, 4 chambres, garage, s/familiale, foyer, Jen-Air, four encastré, aspirateur central, \$144,500. 663-7799.

GATINEAU, unifamiliale, foyer, abri d'auto, remise, terrain 97X190. Prix raisonnable, cause divorce. Faites une offre! 643-2714 427-6665.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC
GATINEAU, unifamiliale de 3 chambres à l'étage, piscine creusée, \$85,900. 561-9285.

GATINEAU, unifamiliale neuve, à partir de \$187/mois pour 1 an et \$1,000 pour réserver. TAGB, Stéphane Bisson: 778-9900.

GATINEAU, unifamiliale, 3 chambres, 2 étages, brique, combustion lente, garage, cour, quartier tranquille, près école, \$91,000. Vente privée. 243-6186.

HAUTES PLAINES, semi-détaché 1988, 1300 pi. ca., 3 chambres, près Parc de Gatineau, \$99,000. 778-0854

HAUTES-PLAINES, unifamiliale neuve, 2 étages, 3 chambres, garage, Trans-Action, Stéphane Bisson: 778-9900.

HULL, 18 Perras, bungalow 3 chambres, s/sol aménagé, air climatisé, 827-3987.

HULL, beau split level, seulement \$99,500. 595-5018.

ACHAT VENTE Résidentiel Commercial Chalet

Connaissances + habilité = confiance
Habilité + action = compétence
Connaissances + action = RÉSULTATS

Léone Talbot 777-5335

ROYAL LE PAGE

HULL - Bungalow 3 chambres, aspirateur central, piscine 16x32, logis 1 chambre au s/sol, revenu mensuel \$435, avec bail. 85, Corbeil, 119,500\$. Pas d'agent. 770-3766.

HULL, Manoir des Trembles, semi-détaché, grand terrain, bois franc, pavé uni, s/sol fini, libre 15 juin \$96,000. Doit vendre! Visites libres: dimanche, 201 Maybury, 595-0861.

HULL, Manoir des Trembles, Vente privée, semi-détaché, 4 chambres, 3 toilettes, orientation sud. 770-6025.

HULL, Mont-Bleu, bungalow duplex, 3 + 1 chambres, plusieurs ajouts récents, possibilité 2 logis au s/sol, à voir! Prix réduit: \$106,000. 771-4985.

HULL, Mont-Bleu, semi-détaché, 3 chambres, air clim. central, garage amovible, etc. Pas d'agent. 771-4760.

HULL, Mont-Bleu, 57 des Ormes, semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, face au parc. 776-0909.

HULL, parc de la Montagne, bungalow 3 chambres, très propre, beau foyer, air clim. centrale, chauffage: \$600/année. Faut voir! Seulement \$105,000. Century 21 Charlamar, Yves Sarra-Bournel, 561-3222 code 921.

HULL, Parc de la Montagne, maison en rangées, unité de coin, 4 chambres en haut, 3 s/bains, s/sol fini, toiture neuve, porte patio, beaucoup d'extra. \$84,500 négociable. 777-5121.

HULL, Plateau de la Capitale, 2 étages, confort et environnement exceptionnels. 778-0075.

HULL, près école Parc de la Montagne, en rangée, unité de coin, rénovée 1988, 3 + 1 chambres, Jaccuzi. Faut voir! Vente privée. 771-2002.

HULL, semi-neuf, 1,500 pi. ca. avec garage, concept exclusif, \$215/mois pour 1 an et \$1,000 pour réserver. TAGB, Stéphane Bisson, 778-9900.

ILE DE HULL, rue Garneau, possibilité d'un 2ième logis. 777-5349.

LIBRE 1er juillet, 54 Granet, Pte-Gatineau, quadrex très propre, \$59,900. Agents s'abstenir. 770-7546.

LIMBOUR, bungalow brique, 2 chambres, s/sol fini avec foyer, aspirateur central. Après 17h, 561-2784.

L'INSTINCT D'ÉCONOMIE

Jagdo

AUCUN PAIEMENT AUCUN INTÉRÊT AVANT "1992"

(*Capital et intérêt. Pour un temps limité)

8 1/2% pour 3 ans

"LES PLATEAUX DE LA CAPITALE À HULL" SEMI-DÉTACHÉS NEUFS

Bureau des ventes: 3, rue De l'Étoiles, Hull 778-1383

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

MAISON 1,500 PI.CA. et 110' de rivage sur rivière Ottawa, plage Pierre Tremblay, Luskville. 455-9312

MAISON bois rond, 1800 pi., ca., à 20 minutes de Hull, 5 minutes du Lac Philippe. \$142,500 négociable. 778-2553.

MAISON en rangée, secteur Riviera, 3 chambres, \$59,800. 457-1209.

MAISON seule, Hull, 4 chambres, 2 s/bains. Apprécié 16h30: 771-1536.

MANOIR DES TREMBLES

Split neuf, 7 1/2 pièces, 2 s/bains complètes, garage double, très luxueux, \$154,900. Avoir! 772-1769.

MAISON, au bord de la rivière, bungalow, 50 000\$. **GRACEFIELD**, chalet, 25 000\$. **GATINEAU**, terrain commercial, 2,50\$ le pi. car. **TERRAIN** résidentiel, 2,50\$ le pi. car. 643-3420.

MONT-BLEU, maison-jardin, 1,200 pi. ca., s/sol fini, à prox. école. \$74,000. Imm. Charron-Renaud 777-8888.

NOTRE-DAME du Laus, québécoise 1985, 3 chambres, 1 acre. 767-2719.

QUEBÉCOISE, à 10 minutes de Gatineau, 1 acre, Faut voir! \$94,900. 643-5262 ou 769-4329.

trans action
Claude Bonhomme
561-3222
code 445
Village Place Cartier
Boul. St-Joseph
Hull, 776-5564 480

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

Pour couple avec 1 enfant. Joli bungalow rénové, rue Hurlbut, Gatineau, grand terrain bien aménagé, 2 chambres, foyer, salon-cuisine-salle à manger à aire ouverte, patio donnant sur la rivière Outaouais, garderie familiale à 2 portes, chauffage électrique, 94,900\$ négociable, 663-0541 ou 663-3222. Informez-vous sur le prêt de 7,000\$ sans intérêt du gouvernement du Québec.

POURQUOI LOUER? \$1,000 comptant, possédez: 3 chambres, maison en rangée, quadrex, semi-détaché ou unifamiliale, bon crédit essentiel. 738-7717.

PTE-GATINEAU, maison en rangée, spacieux, ensoleillé, 3 chambres, cour clôturée, près Promenades, 63 000\$ ou meilleure offre. 561-7458, pagette 561-3222 poste 798.

QUADREX, Pte-Gatineau, paysager, très grand patio, grande remise, très propre, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, \$62,000. 568-0037 ou 771-4635.

QUADREX, Pte-Gatineau, plus grand modèle, rénové, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 1 fenêtre d'extra. Très privé avec haie de cèdres de 6 pi., pas de voisin d'un côté, sur rue à faible circulation, grande remise fini vinyle. \$61,900 négociable pour vente rapide. 561-9436.

REPRISE de finance de toutes sortes! Contacter Michel Couture, Trans Action, 243-5566.

SEMI, 4 chambres, foyer, garage, près des écoles et parcs, s/familiale. 777-8756.

SEMI-DETACHE à vendre, \$750 mise de fonds et devenez propriétaire, 3 chambres. 663-8188.

SEMI-détaché, 3 chambres, lave-vaisselle, cour privée, \$69,900, secteur Riviera/Touraine. 561-9090.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

SEMI, Touraine, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, grand terrain 50x200, garage. \$79,500. 561-1040.

SERVICE D'INSPECTION DE MAISONS 568-7171
Les Entreprises P. Vachon Enr.

ST-PIERRE de Wakefield, accès au lac, terrain 1 1/2 acres, foyer, 3 chambres. \$67,900. 749-1689.

ST-PIERRE de Wakefield, 3 chambres, 2 s/bains, s/lavage, terrain paysager avec piscine creusée, prix négociable. 595-0002. 457-2913.

TEMPLETON, 3 chambres, s/familiale 21x18, clôturée, tranquille, remise 12x20, bar, tapis, **garçonnière au s/sol** 4 pièces, \$85,900. 663-7003.

TOURAINÉ, 23 rue Tours, 3+1 chambres, rénovée, garage. 561-2391.



LE CARREFOUR - GATINEAU
Joli bungalow, refait à neuf, avec abri d'auto et salle familiale. Offert avec fierté à 109 500 \$.
Jacques Alary
243-7620

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD
Belle grande maison sur le bord du lac, 3 chambres, tout cathédrale, s/sol, grand terrain, beaucoup d'extra! Site enchanteur. Toutes offres raisonnables acceptées.
Mario, 561-2232 ou 457-9315.

TOURAINÉ, 4 chambres, foyer, \$93,900. **GATINEAU**, 4 chambres, garage neuf, \$81,000.
Royal LePage, Pat Scantland 770-9221.

TOURAINÉ, 4 chambres, patie 16x16, s/sol fini, 2 s/bains refaites à neuf, haie de cèdres, grande cuisine, 2 remises, \$112,000. Soir: 243-3179.

TOURAINÉ, 5 chambres, appareils inclus, \$98,900. 561-3087 243-0036.

TOURAINÉ, bungalow, 3 chambres, foyer, piscine. Pas d'agents. 243-4176.

UNIFAMILIALE, 3 chambres, avec revenu \$495. 669-3977.

VAL-TETREAU, près parc de la Gatineau, bungalow rénové de 3 chambres avec garage et autres. 771-3492.

VENTE PRIVÉE, Parc de la Montagne, rue Prud'Homme, Hull, spacieux bungalow. 777-7415.

VILLAGE TECUMSEH, semi-détaché avec foyer, 2 très grandes chambres, 1 1/2 s/bains. Prix très avantageux: \$86,500. 561-1823.

VISITES LIBRES 12 MAI
Côte d'Azur, 81 Beauvallon, split level, 1800 pi. ca., 1984, beau terrain plat, 70x100, 4 chambres, 2 s/bains, garage, foyer, piscine, clôturé etc. Près école, rue tranquille. Prix pour vente rapide: \$149,000. 568-9491.

PERSONNE très fiable demande maison à Hull, 2 ou 3 chambres, pour juillet, à prix très abordable. Après 16: 770-3735.

RECHERCHE bungalow à louer, 3 chambres, avec option d'achat, centre de Gatineau. 669-5603.

WEST Palm Beach, maison mobile à louer, d'octobre à avril. \$900 US/mois. Après 14h. 684-5295.

3 LOGIS, 214 Carillon, Vanier, \$189,000, revenus \$20,370. 745-1529, soir: 830-3411.

MAISON avec logement, briquelée, très propre, 1 1/2 acre boisé, \$122,000. Limoges, Ont. 764-2887.

1-4 LOGIS, face rivière Gatineau, construits en 1988, revenu: \$22,200, possibilité \$24,420, prix de vente: \$174,900. De 8h à 20h 669-8854.

\$159,500, Chelsea, 4 logis tous loués, 1-3, 1-2, 2-1, \$12,180; revenus, terrain 11,944 pi. car., zonage commercial. Diane Tremblay, Royal LePage: 663-5648 ou 593-1958.

3 et 6 LOGIS, 1985 à 1989, \$140,000 à \$312,000, revenu \$17,100 à \$39,120. 762-3167, M. Marcell.

4 LOGIS Buckingham, construction 1987, en rangée, revenu 19 680\$, prix demandé 154 000\$. 819-986-6574.

4 LOGIS, près de tout, revenus: \$25,000, prix: \$155,000. 778-0227.

6 ET 4 logis Gatineau: \$305,000 et \$118,000; 4 et 3 Hull: \$172,000 et \$137,000. M. Bouvier/TAGB 568-5141.

6 LOGEMENTS neufs, 2 chambres, revenus \$45,000, secteur La Vérendrye/Main, \$325,000. TAGB, Stéphane Bisson: 778-9900.

6 LOGIS, 351 rue Hélu, Gatineau, revenu \$2,640. 669-3977.

6 LOGIS, 58 Demontigny, Hull, 2 chambres, chauffage central à l'huile, revenu: \$34,680/année, prix de vente: \$200,000. Après 17h, 771-8707.

BORD de l'eau, duplex, bons revenus, garage double, quai, descente bateau etc... Avec 3 terrains, dont 1 zoné commercial. Faites une offre! 663-9789 ou 986-9753.

BUCKINGHAM, joli bungalow, ventilateur, patio, remise double, terrain paysager, entrée double. 281-2297.

BUNGALOW-DUPLEX, 2 et 3 chambres. Revenu \$13,440. Demande \$88,900. 643-1645 827-3877.

DUPLEX, revenu \$1,245, tous loués. Possibilité d'être propriétaire occupant. 669-3977.

GATINEAU, 7 logis, entièrement rénové, électrique locataire, revenus: \$30,120, rentable \$25,000 comptant, 6.9 fois les revenus, 1-819-427-5291.

HULL, 3 logis, secteur résidentiel, beaucoup stationnement, grande cour, revenu: \$21,420, prix: \$179,900. 777-2263.

HULL, bl. St-Joseph: 7 logis (tous loués) + local commercial (vacant) 1,430 pi. ca. 669-8365 ou 771-9264.

HULL, duplex rénové, revenus \$9,900. Prix: \$79,900. 684-4050.

INVESTISSEURS: 6 logis, Hull, secteur Mont-Bleu, 6 baux, rentable, \$234,000 ferme. 643-4664.

INVESTISSEZ dans du solide! INVESTISSEZ dans un duplex jumelé à Buckingham! Garantie de loyer. Sans aucun comptant sur approbation de crédit. Sur rendez-vous: 986-9734.

PTE-GATINEAU, bungalow, 3 chambres, foyer, \$79,900. Revenu \$350. 643-5262 ou 769-4329.

TRIPLEX, Hull, \$110,500 ferme, revenus annuels \$15,600. 595-0028.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3X3 chambres, impeccable, bon revenu, toit neuf, \$159,000. Pas d'agent. Après 18h 778-3595, 595-8681.

TRIPLEX

UN 3 CHAMBRES, 2 garçons, terrain clôturé, 10,500 pi. ca., remise 12x12, \$99,500. 643-9302.

WRIGHTVILLE, triplex, 16 Rouville, garage double, revenus nets \$11,500. \$95,000. 771-0867.

1,000 PI. CA., 3 chambres, 1 1/4 de Hull, 136' sur lac. Vente rapide. Léone Talbot, Royal LePage 777-5335.

42x24, ÉTÉ-hiver, 4 chambres, meublé, petit Lac des Cèdres, près du Lac Blue Sea, Messine. 561-1831.

CHALET sur lac Allard, 1 km du lac Blue Sea, 3 chambres, \$39,500. Demandez Serge. 233-3362.

GRACEFIELD, 5 pièces, beau grand terrain sur lac, plage de sable privé, \$39,900. 837-0183.

LAC 31 000, Baie Davies, hivernisé, 50 000\$. Après 19h: 1-819-449-2766.

LAC Blue Sea, 140 pi. plage, maison mobile, 2 chambres. 819-465-2094.

LAC Blue Sea 100 pi., face à la rivière, lot avec 2 chalets, 613-720-0480 ou 819-465-2412 (fin de sem.).

LAC des Loups, hivernisé, 3 chambres, 2 s/bains, plage, 45 min. d'Ottawa, vente privée, \$98,000. 456-3579.

LAC DU PRETIRE, chalet 2 chambres, pour bricoleur, \$23,000. Françoise St-Amour, Imm. Heritage/Courtier. 459-2720.

LAC Gagnon, Duhamel, belle plage, 39 500\$. Pierre: 1-819-986-6308.

LAC GAUVREAU, 2 chambres, papiers multiples, vue panoramique, très privé, \$99,000. Françoise St-Amour, Imm. Heritage/Courtier. 459-2720.

LAC Métayer (Wright), hivernisé, 2 chambres, foyer, \$44,000. 243-6417.

LAC Métayer (région de Gracefield), 325 pi. face au lac, partiellement meublé, poêle à bois, poêle à combustion lente, 3 chambres. (819)465-2792.

LAC Petit Bitobi, près Gracefield, à 62 milles de Gatineau, accès à 3 lacs, plafond cathédrale, 32x32, intérieur fini bois naturel, 3 chambres, salon, mezzanine, cuisine, s/bains, poêle à combustion lente, chauffage électrique, terrain 1 acre, endroit tranquille, \$42,500 négociable. 827-3225.

LAC Rond, Bouchette, 3 chambres, incluant bateau. (819) 449-2864.

LAC Schryer, 3 chambres, foyer, meublé avec extra, hivernisé, \$38,000. 778-7592.

LAC SIMON, split-level, 3 chambres, hivernisé, \$49,900. Téléphone: 669-8854, entre 9h à 20h.

LAC St-Pierre, 3 chambres, s/bains complète, eau de source. 561-3215, 457-1275.

LUSKVILLE, 20 milles est Ottawa sur rivière Outaouais, 3 chambres, puits, pittoresque, \$49,500. 829-0469.

MAISON MOBILE 64 pieds sur terrain de 200x310, plage naturelle de 200' sur le lac, 42 milles de Gatineau, comté de Low. \$48,000. 568-8164.

MASHAM, rénovée, situé au Lac Bell, 15 milles de Hull, 2 chambres, grand salon. Spécial \$61,000 (prix de l'évaluation). 819-643-3443.

MONTPELLIER, 1 chambre, s/bains complète. Après 17h 986-6306.

ROUTE 309, Notre-Dame-de-la-Salette, 1600 pi. ca., en bordure de la rivière la Lièvre. 663-3675.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD - LAC HUOT
BEAU chalet, 24x42 avec grand deck en cèdres, terrain sur le lac, belle plage, 1 1/2 h de la ville, \$45,900. Venez voir! Lise 776-2490, 749-7041.

SUR lac, hivernisé, 2 chambres, chauffage électrique, meublé, puits, \$50,000. 521-8152 ou 457-4888.

2 CHAMBRES, lac de l'Argile, tout équipé, saison complète. Marie: Jour 598-2931, soir 234-1326.

A LA SAISON, Lac Pémichangan, douche. (819) 463-3859, 463-2873.

A proximité du lac de la Sucrerie. Idéal pour groupes (30 personnes), 748-3255.

AU lac Simon, roulotte 30 pi., camping Servant, couche 6, rénovée, très propre, s/bains, réfrigérateur, poêle à gaz, eau chaude, patio, remise, B.B.Q., coin tranquille, couple sérieux seulement, \$2,000, juin à septembre. 561-6332 ou 990-7239 (Elaine)

BLUE SEA LAKE, Notre Domaine, tout équipé. 568-5438, 1-463-2534.

BORDURE DU LAC VERT
Val-Des-Bois, confortable et très sécuritaire, idéal pour enfants, 3 chambres, il n'y manque rien. Vous ne pouvez trouver mieux, magnifique. Pour information: 776-0675.

CHALET tout équipé, foyer, bain, idéal pour pêche. Belle plage. 568-0317.

GRACEFIELD, chalets équipés, semaine ou fin de semaine. 819-463-2091

LAC Argile, Val-des-Bois, tout équipé, 2 chambres, du 15 mai au 15 septembre: \$2,800. 986-6244 et 454-2788.

LAC Basketong, chalet privé, 2 chambres, cuisinette, grande véranda, douche, très belle plage, pêche au doré, chauffage électrique et bois, pédalo inclus. 1-819-449-4200.

LAC Bitobi, 2 et 3 chambres, équipé, fin de semaine, semaine et mois, Vacances familiale et bonne pêche. (819) 463-2540.

LAC Blue Sea, 2 chambres, foyer, meublé. Nage, pêche, 613-720-0480 ou 819-465-2412 (fin de sem.).

LAC HENEY, 5 chalets très propres, 3 chambres, s/bains complète, pêche/bateau/moteur/pédalo ou repos. Journées ou semaines, 65 milles au nord de Hull. 819-463-2531.

LAC Twin, Val-des-Monts, Perkins, 30 min. Ottawa, 4 chambres, plage, chalet, pédalo, patios. Saison. 745-8975

LAURENTIDES, Ste-Agathe, 3 chambres, lav./séc., micro-ondes, accès à la plage. Saison, mensuel ou semaine. 824-8931.

LUXUEUX, hivernisé, chaloupe, semaine ou fin de semaine. 243-6417.

SUPERBE chalet face au lac Basketong, à 2 heures d'Ottawa, 2 chambres, foyer, douche, etc., belle plage, bonne pêche, location au mois ou à la saison. Information: (819) 438-5258.

FERME 100 acres, maison récente, 4 chambres, 2 s/bains, 2 foyers, garage double, piscine, Buckingham, \$150,000. 986-7767 soir.

FERME de loisirs, St-André-Avellin, Rte 321, avec bâtiments et machinerie, environ 50 acres. 986-8388.

FERME de loisirs, maison en briques, plusieurs bâtiments. Faut voir! T.A.G.B. & Ass. Guy Bélanger. 776-1255, 776-5566.

MINI ferme, 10 acres, maison neuve, garage ou écurie. Cantley: 819-827-1229.

OTTER LAKE, 100 acres avec maison et remise, érablière. 561-2134.

PROPRIÉTÉ 235 acres, agro/forestier, maison, grange, autres bâtiments, site remarquable, privé, à 13 km du pont Alonzo Wright. 827-0218.

A louer, 4 chambres, propre, rang 2 Angers, près autoroute, \$475. Références. 819-986-1654.

MAISON avec lot de bois, à Bouchette, territoire chasse et pêche. 819-465-2699.

ANGERS, 14 X 72 avec terrain. 986-2672, 747-8626.

MAISON mobile avec terrain, secteur Templeton, piscine, air clim., très propre, terrain paysager. 663-7793.

MAISON MOBILE 12x40 fini "Color Lock" à déplacer. \$4,750. 986-3285.

MAISON mobile 14X70, 3 chambres, garage 22X24, doit être démantée, \$26,000 ou meilleure offre. 986-8917.

575 TERRAINS

1 1/4 ACRES, coin ch. des Erables/St-Denis. \$28,500. 669-1078 643-2431.

11 MERLIN à Hull, 42X100. 778-1920 après 19h30.

\$17,900, 2,5 acres boisé, près Edelweiss, excellent pour construction, golf/ski/pêche. Imm. Expo: 458-2319.

1 TERRAIN de 7 acres avec ruisseau, St-Pierre-de-Wakefield. 770-6075.

23 ACRES boisé, St-Pierre de Wakefield, ch. du Parc. 568-8959.

2 TERRAINS de 60x113, 42 000\$ chacun ou meilleure offre, projet Seigneurie à Aylmer. 684-7687.

33,000 PI CAR., projet Marengère, cadastré, prêt à bâtir. \$17,500. 663-5104.

34,000 PI., route 307, face au lac, St-Pierre-de-Wakefield. 232-0490.

5 ACRES, avec ruisseau, à 5 minutes du lac Philippe. 778-9837, 986-5375.

A GATINEAU, secteur La Sablonnière, à partir de \$25,500, grands revenus variés. 669-5047, ou 827-3957.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235, développement nouveau à Gatineau, 14 terrains approximativement 60X100, services inclus. 663-5113.

A PERKINS, 1 3/4 acres, \$15,000 négociable. 671-1417.

ATTENTION-OCCASION!
Gatineau, lots pour semi-détachés, prêts à construire avec tous les services. \$13,500 chacun. 663-1762.

AUCUN COMPTANT, Lots bodure de lac, 1 acre, boisé, municipalité Blue Sea, financement sur place. 778-7533, 463-3523, 745-6635.

BL. LORRAIN, 75 pi. de façade X 135 pi., de profondeur, \$11,900. 561-2869.

LES PETITES ANNONCES

VERSANT Côte d'Azur, unifamilial, services sous peu, \$11,000 à \$18,000. TAGB, J. Noël, 561-1878.

300, 550 ET 950 pi. ca., près Place Cartier, St-Raymond et St-Joseph, \$250, \$395 et \$1200/mois, 771-6266.

COMMERCIAL, 9 bi St-Joseph, Hull, \$600, 745-0290, soir: 613-936-2055.

ESPACES pour bureaux, locaux, selon vos besoins. 669-0746 et 669-6886.

GATINEAU, 102 Archambault, près autoroute 50, bureau neuf, à louer, 2300 pi. ca. Soir: 738-1063.

GATINEAU, av. Gatineau, 450 à 1,900 pi. ca. disponibles, entrées multiples, partiellement aménagées, construction récente. 663-9233.

IMMEDIATEMENT, Hull, parc industriel, 1,400 pi. ca., 178 Jean Proulx, 770-6907, 595-0354.

SECTEUR Touraine, approximativement 1,400 pi. ca., disponible 1er juillet, demander Pierre ou Ginette. Jour: 561-5270, soir: 568-2896.

DEPANNEUR à Gatineau, (fonds de commerce), bon revenu, 6/49, grand stationnement, 663-6009 après 19h.

DEPANNEUR à vendre ou louer, avec 1 logis de 2 chambres, très bon chiffre d'affaire, 15 min. de Hull, 459-2088.

FERMETURE d'un magasin de vêtements, 315 Notre-Dame Gatineau.

PIZZERIA à vendre, établie depuis 2 ans. Appeler après midi au 561-2843, ou après 16h au 243-7049.

SI vous êtes à la recherche d'une bonne affaire. Devenez votre propre patron. Restaurant très bien établi. Financement disponible. 669-8471.

2,500 PIEDS, hauteur libre 16 pi., porte garage 12/14, porte 3/7. 770-8911.

À LOUER, Pte-Gatineau, GARAGE PRIVÉ 22x24, pour atelier artisanal ou entreposage, \$235, 561-1971.

ENTREPOT à louer, 75x30, \$550/mois, 189 ch. Montréal, Masson, 819-986-5720.

GATINEAU (parc Gréber) local industriel, 568-6703 ou 561-1405.

HULL, St-Raymond, garage 22x11, pas chauffé, juin, \$225, 771-4501.

À louer ou à vendre. Salles de montre, ainsi que plusieurs condos, à Buckingham, libre. Pour visiter, appeler au 986-9734.

2,500 PIEDS, hauteur libre 16 pi., porte garage 12/14, porte 3/7. 770-8911.

2 LOCAUX commerciaux, situés à Templeton, libre. 663-2035, 663-5008.

3 MOIS gratuits, local 1,200 pi. ca., parc Gréber, grand stationnement pavé, bâtisse de prestige, entrée privée. 243-4221, 669-9124.

ACHETEZ AUJOURD'HUI

SKIEZ DEMAIN

Lots d'une acre. Près des pentes de ski Mont-Cascades. En prime, la rive de la rivière Gatineau et la nature du parc de la Gatineau. Appelez maintenant. Seulement 42 lots sont disponibles. Vous avez le premier choix. Projet Pointe-des-Marins, Semaine 777-8717, Week-end Jacques Tomaro: 595-1035, Jacques Cayer: 595-0605. Financement disponible.

BUREAUX privés, 900 et 400 pi. ca., \$350 clés en mains, Gatineau, futur centre-ville. Aussi garage 30x30, \$500. Entre 9h et 16h, 243-5260.

COMMERCIAL, \$500/mois, bien situé à Gatineau, 568-1515, 568-5251.

COMMERCIAL, parc Industriel, aéroport de Gatineau, locaux de 1,400 ou 700 pi. ca. à louer à un prix très compétitif, possession immédiate et aussi pour remisage. Jour: 561-6610, soir: 663-8363.

ESPACES commerciales, chauffées, éclairées, 68 bi Montclair, 777-1319.

ESPACES pour bureaux, locaux, selon vos besoins. 669-0746 et 669-6886.

EXCELLENT choix, 900 à 2,000 pi. ca., r. de ch., sur St-Joseph et St-Raymond, près Place Cartier. Termes avantageux. 771-6266.

HULL, 1,500 pi. ca.

Espace commercial

Disponible immédiatement
Bl. Taché et rue Dominique
Autres locaux:
Mac's Milk et Royal Burger
\$9,00 pi. ca.
Niveau inférieur
Téléphonez au
230-9026
Loulse

HULL, bi. St-Joseph, 1,430 pi. ca. à louer, alarme. 669-8365 ou 771-9264.

INDUSTRIEL/COMMERCIAL, bâtisse neuve, hauteur libre 20 pi., porte 12/14, 771-1155 ou 778-4118.

LOCAL commercial à louer, près du Loblaw sur ch. de la Savane à Gatineau, excellente affaire. Contactez François, le soir: 684-6825 ou Edith, le jour: 243-1044.

MAGASIN et bureaux à louer, 3 MOIS GRATUITS, libre immédiatement, bi St-Joseph, Hull, Frank: 232-0573.

POUR bureau/commerce, beau 512 pi. ca., \$495/mois, Touraine. 561-0965.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

\$10,000. COMMENT faire \$10,000 d'ici 4 mois. Aucun investissement d'argent. Aucun investissement de temps. Projet unique, originale et en accord avec l'environnement. Super visé par un notaire et un comptable. Demander Jean-Claude au 568-5430

AYLMER: Le seul magasin de vêtements pour enfants, situé au cœur de l'activité commerciale d'Aylmer, excellent chiffre d'affaire, clientèle de choix. Bon investissement. Martine Brunet, ReMax Aylmer, 684-4000.

DEPANNEUR Gatineau, \$28,000 + inventaire. Cause départ, 568-4804.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

FLORIDE, franchise, domaine touristique, personne fiable, travail agréable, possibilité \$100,000 et +/an, capital requis: \$25,000. Anglais non nécessaire. 1-514-278-1898.

IMPORTATEUR de cartes routières illustrant les parcours de golf de la Floride recherche vendeur(euse) pour son réseau de distribution. Revenus intéressants, capital requis \$1,000. Doit posséder auto. 243-5732 laissez nom et téléphone.

KIOSQUE DE BONBONS/FRANCHISE. Établi depuis 1 1/2 ans, bien situé à Gatineau, bon prix! 830-9244.

LAC McGregor, petit complexe commercial, excellent chiffre d'affaires. Marcel Lortie, Century 21 des Drapeaux Inc. 561-0022 code 255.

NOUVEAU! NOUVEAU! Compagnie établie depuis 8 ans, ouvre futures distributions. Possibilité: \$800, \$1,600 et +/semaine. Temps plein, partiel, 25 ans et +. Léver investissement. Information: 1-800-463-6995, 1-514-251-7253.

PRIX REDUIT, commerce d'ébénisterie à vendre, équipements complets. Jour: 985-3577, soir: 243-9248.

TERRAINS, maisons, condo, à vendre et subdivision domiciliaire complète à vendre ou à développer conjointement. Semaine 8h à 10h30: Marc-André au 568-8460 ou Semaine (soirs): Raymond 770-4962.

UNE compagnie de voitures d'occasion très bien établie dans un secteur très achalandé d'Ottawa, avec un chiffre d'affaires énorme. Pour plus de renseignements. Confidentiel. Contacter Richard au 729-1400.

1976 CORVETTE, rouge vif, automatique, \$7,500 ou meilleure offre. 663-9822.

1977 BUICK, peinture et tapis neufs, mécanique A-1, \$1,800 discutable. 835-4213.

1977 MALIBU, telle quelle ou pour pièces, moteur V8, 305, automatique, 2 portes. 684-9638.

1979 CAMARO Z-28, A-1, MAGS Eagle ST. Prix réduit \$3,200. 778-0463.

1979 CAMARO, bon état, \$1600, 595-1132.

1979 CORDOBA, tout équipé, bonne mécanique, plusieurs pièces (alternateur, démarreur, etc.), \$600 négociable. 643-1154.

1979 PONTIAC Parisienne, très propre, \$650, 777-1824.

1979 THUNDERBIRD, pneus neufs, \$500, 568-1109.

1979 TOYOTA Corona, 5 vitesses, bon état, bien propre, \$800 négociable. 685-9349.

1979 TRIUMPH Spitfire, bon état, \$5,500, 561-6688.

1980 BUICK Century familiale, fonctionne bien, bon achat à \$750, 682-0502.

1980 BUICK Skylark, 4 portes, 4 cyl., pour pièces. Après 16h: 663-6189.

1980 CAMARO pour pièces, \$700, 770-2105.

1980 CAPRI, bon état, bourgogne, manuelle, 6 cyl., Blaupunkt, toit soleil, \$1250, 561-3851.

1980 CAPRICE, \$750, #765, Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1980 CORVETTE, blanche, automatique, 74,000 km, excellent état. Personne sérieuse seulement. \$18,000 négociable. 669-6079.

1980 DODGE Aspen, \$400, Claude 561-9388.

1980 MERCURY Cougar XR7, 137,000 km, bon état, \$1,200, 595-3034.

1980 OLDSMOBILE Cutlass familiale; 1980 FORD Thunderbird, \$1,000 chacune. Doit vendre! 669-0303.

1980 PONTIAC Grand Prix 2 portes, \$1,800 ou meilleure offre. 777-4230, soir: 778-7542 pour.

1980 SAAB 900S, très bon état, 78,500 milles, avec 2ème Saab pour pièces, \$2700, 595-1029.

1980 TRANS AM toit T, remontée à neuf, prix négociable. 669-5587.

1981 CHEVROLET Caprice, bon état, \$1,850, 561-2178.

1981 CITATION, 4 portes, automatique, Héritage Autos 729-1400.

1981 CORDOBA et 1984 Firebird. Prix à discuter. 669-8752.

1981 CUTLASS Suprême, excellent état. 643-2927.

1981 EAGLE 4x4, très bon état, \$2,500. Après 18h 243-0194.

1981 MALIBU, 8 cyl., 4 portes, \$1,595, 663-1231 après 18h.

1981 MALIBU, vérification mécanique, demande \$1,200, 561-4867.

1981 PLYMOUTH Horizon pour pièces ou pour la route, demande \$650 négociable, besoin d'une pédale d'embrayage. 777-4230.

1981 PONTIAC Parisienne, familiale, bon état, prix à discuter. 669-8363.

1982 CELICA GT, 5 vitesses, stock 109. The Car Shop, 722-6169.

1982 CELICA, \$3425, #763, Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1982 CELICA GT, 2 portes, 5 vitesses, Héritage Autos 729-1400.

1982 HONDA Accord, frais peint, certifié, 4 portes, 5 vitesses, #4461, \$2,500. Denis Autos 643-5262.

1982 MERCURY Lynx, telle quelle, pour pièces, \$500, 771-6039.

1982 OLDSMOBILE Omega, 4 portes, 4 cyl., 37,000 km, 595-3024.

1982 TERCEL automatique, 2 portes, certifié, frais peint, gris, #4437, \$2,500. Denis Autos 643-5262.

1982 TOYOTA Tercel, pneus neufs, beaucoup de pièces de rechange, très bonne carrosserie et bonne mécanique, \$850 négociable. 776-5452.

1983 CHEVROLET 4 portes, air clim. Héritage Autos 729-1400.

1983 CHEVROLET Citation X-11, 4 vitesses, bon état. 595-0822.

1983 DATSUN Sentra manuelle, très propre, \$975, 770-2177.

1983 FORD Escort, familiale, bas millage. A discuter. 772-1570, 457-1735.

1983 HONDA Accord, automatique, stock 110. The Car Shop, 722-6169.

1983 MAZDA 626, 4 cyl., automatique, frais peint, blanc, 2 portes, #4468, \$3,600. Denis Autos 643-5262.

1983 MUSTANG GT, 5.0 L., 5 vitesses, Héritage Autos 729-1400.

1983 NISSAN 200 SX, automatique, beaucoup d'extra, \$2,200, 776-6047.

1983 PLYMOUTH Horizon, bonne carrosserie, remise à neuf, \$24,000 ou meilleure offre. 770-6337 ou 782-4112, laissez message.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1972 JAVELIN, 19 rue Marengue, 772-2597.

1976 CORVETTE, refaite à neuf entièrement, automatique, 2e proprio, \$11,495, 671-1694 après 17h.

1978 CAMARO, pour pièces. Après 16h: 663-6189.

605 AUTOS A VENDRE

1976 CORVETTE, rouge vif, automatique, \$7,500 ou meilleure offre. 663-9822.

1977 BUICK, peinture et tapis neufs, mécanique A-1, \$1,800 discutable. 835-4213.

1977 MALIBU, telle quelle ou pour pièces, moteur V8, 305, automatique, 2 portes. 684-9638.

1979 CAMARO Z-28, A-1, MAGS Eagle ST. Prix réduit \$3,200. 778-0463.

1979 CAMARO, bon état, \$1600, 595-1132.

1979 CORDOBA, tout équipé, bonne mécanique, plusieurs pièces (alternateur, démarreur, etc.), \$600 négociable. 643-1154.

1979 PONTIAC Parisienne, très propre, \$650, 777-1824.

1979 THUNDERBIRD, pneus neufs, \$500, 568-1109.

1979 TOYOTA Corona, 5 vitesses, bon état, bien propre, \$800 négociable. 685-9349.

1979 TRIUMPH Spitfire, bon état, \$5,500, 561-6688.

1980 BUICK Century familiale, fonctionne bien, bon achat à \$750, 682-0502.

1980 BUICK Skylark, 4 portes, 4 cyl., pour pièces. Après 16h: 663-6189.

1980 CAMARO pour pièces, \$700, 770-2105.

1980 CAPRI, bon état, bourgogne, manuelle, 6 cyl., Blaupunkt, toit soleil, \$1250, 561-3851.

1980 CAPRICE, \$750, #765, Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1980 CORVETTE, blanche, automatique, 74,000 km, excellent état. Personne sérieuse seulement. \$18,000 négociable. 669-6079.

1980 DODGE Aspen, \$400, Claude 561-9388.

1980 MERCURY Cougar XR7, 137,000 km, bon état, \$1,200, 595-3034.

1980 OLDSMOBILE Cutlass familiale; 1980 FORD Thunderbird, \$1,000 chacune. Doit vendre! 669-0303.

1980 PONTIAC Grand Prix 2 portes, \$1,800 ou meilleure offre. 777-4230, soir: 778-7542 pour.

1980 SAAB 900S, très bon état, 78,500 milles, avec 2ème Saab pour pièces, \$2700, 595-1029.

1980 TRANS AM toit T, remontée à neuf, prix négociable. 669-5587.

1981 CHEVROLET Caprice, bon état, \$1,850, 561-2178.

1981 CITATION, 4 portes, automatique, Héritage Autos 729-1400.

1981 CORDOBA et 1984 Firebird. Prix à discuter. 669-8752.

1981 CUTLASS Suprême, excellent état. 643-2927.

1981 EAGLE 4x4, très bon état, \$2,500. Après 18h 243-0194.

1981 MALIBU, 8 cyl., 4 portes, \$1,595, 663-1231 après 18h.

1981 MALIBU, vérification mécanique, demande \$1,200, 561-4867.

1981 PLYMOUTH Horizon pour pièces ou pour la route, demande \$650 négociable, besoin d'une pédale d'embrayage. 777-4230.

1981 PONTIAC Parisienne, familiale, bon état, prix à discuter. 669-8363.

1982 CELICA GT, 5 vitesses, stock 109. The Car Shop, 722-6169.

1982 CELICA, \$3425, #763, Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1982 CELICA GT, 2 portes, 5 vitesses, Héritage Autos 729-1400.

1982 HONDA Accord, frais peint, certifié, 4 portes, 5 vitesses, #4461, \$2,500. Denis Autos 643-5262.

1982 MERCURY Lynx, telle quelle, pour pièces, \$500, 771-6039.

1982 OLDSMOBILE Omega, 4 portes, 4 cyl., 37,000 km, 595-3024.

1982 TERCEL automatique, 2 portes, certifié, frais peint, gris, #4437, \$2,500. Denis Autos 643-5262.

1982 TOYOTA Tercel, pneus neufs, beaucoup de pièces de rechange, très bonne carrosserie et bonne mécanique, \$850 négociable. 776-5452.

1983 CHEVROLET 4 portes, air clim. Héritage Autos 729-1400.

1983 CHEVROLET Citation X-11, 4 vitesses, bon état. 595-0822.

1983 DATSUN Sentra manuelle, très propre, \$975, 770-2177.

1983 FORD Escort, familiale, bas millage. A discuter. 772-1570, 457-1735.

1983 HONDA Accord, automatique, stock 110. The Car Shop, 722-6169.

1983 MAZDA 626, 4 cyl., automatique, frais peint, blanc, 2 portes, #4468, \$3,600. Denis Autos 643-5262.

1983 MUSTANG GT, 5.0 L., 5 vitesses, Héritage Autos 729-1400.

1983 NISSAN 200 SX, automatique, beaucoup d'extra, \$2,200, 776-6047.

1983 PLYMOUTH Horizon, bonne carrosserie, remise à neuf, \$24,000 ou meilleure offre. 770-6337 ou 782-4112, laissez message.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1972 JAVELIN, 19 rue Marengue, 772-2597.

1976 CORVETTE, refaite à neuf entièrement, automatique, 2e proprio, \$11,495, 671-1694 après 17h.

1978 CAMARO, pour pièces. Après 16h: 663-6189.

605 AUTOS A VENDRE

1984 CHEVROLET Impala, air clim., bon état, \$1,900, 643-2242, soir.

1984 CHRYSLER Fifth Avenue, état exceptionnel, \$6700, 777-4064.

1984 CUTLASS Ciera, 4 portes, air clim. Héritage Autos 729-1400.

1984 DAYTONA, \$3950, #778, Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1984 DAYTONA, 4 cyl., automatique, #4431, \$1,495, Denis Autos 643-5262.

1984 FIERO, 67,000 km, très bon état. 595-0

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1985 FIREBIRD, 5 vitesses, noire, frais peint, 6 cyl., bas km, #4335, \$4,995. Denis Autos 643-5262.

1985 FIRENZA, automatique, stock 113. The Car Shop 722-6169.

1985 GRAND MARQUIS LS, bon état, \$3,200. 663-7463.

1985 HONDA Accord, 2 portes, 5 vitesses. Héritage Autos 729-1400

1985 HORIZON, \$2350, #760. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1985 HYUNDAI Pony, 5 vitesses, très bon état, \$1,500. 669-6659.

1985 MAZDA 626, 2 portes, 5 vitesses. Héritage Autos 729-1400

1985 MERCURY Capri, 4 cyl., \$3900 négociable, 243-3963 après 18h.

1985 MUSTANG GT, 5.0 L., 60,000 km, toit en T, jamais conduit l'hiver, impeccable, \$5,900. 243-4293, 777-6574.

1985 OLDSMOBILE Firenza, 4 portes, automatique. Héritage Autos 729-1400

1985 PARK Ave, 4 portes, V6, gris, certifié, très propre, #4462, \$5,995. Denis Autos 643-5262.

1985 PONY GLS, 5 vitesses, bleue, bon état, \$1,500. Jour 994-9192, soir 776-5477.

1985 PONY GLS PLUS, 5 vitesses, toit ouvrant, \$1,650. 776-4517.

1985 PONY, manuelle, très bon état, \$1300. 685-0594.

1985 RELIANT, \$2,650, stock 748. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1985 RELIANT familiale, 4 cyl., #4456, \$2,900. Denis Autos 643-5262.

1985 SKILARK, automatique, stock 111. The Car Shop 722-6169.

1985 SKYLARK, 4 portes, automatique. Héritage Autos 729-1400

1985 SUBARU, 5 vitesses, 107,000 km, très propre, \$3300. 595-8534.

1985 TEMPO GL, diesel, 65 milles au gal., air climatisé, 5 vitesses, 89,000 km, A1, \$3,250. 953-3434, 770-9061.

1985 TOYOTA Camry, automatique, 5 portes, toit ouvrant électrique, etc. \$5,900. Après 18h: 595-2036.

1986 ACADIAN, \$3,450, stock 772. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1986 ACADIAN, \$3,450, stock 772. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

605 AUTOS A VENDRE

1986 ACADIAN 4 portes, bon état, 56,600 km, demande \$2,900. Téléphonez entre 16h et 19h, 595-1296.

1986 BUICK Century Ltd, 4 portes, air clim. Héritage Autos 729-1400

1986 COLT, 2 portes, 5 vitesses. Héritage Autos 729-1400

1986 EXCEL, 5 vitesses, 50,000 km, stock 116. The Car Shop 722-6169.

1986 FORD Escort, peinture neuve, pneus neufs, \$2800, bon état. 772-1057.

1986 HYUNDAI Excel, 4 portes, 5 vitesses. Héritage Autos 729-1400

1986 LAZER, toit en T, 5 vitesses, frais peint, très propre, gris, #4311, \$4,995. Denis Autos 643-5262.

1986 MUSTANG LX automatique, très bon état, \$4,500 négociable. 986-7656 ou jour 669-2744, Alain.

1986 OLDS Calais, 2 portes, automatique, air clim. Héritage Autos 729-1400

1986 OLDSMOBILE Cutlass Cierra, V6, 4 portes, \$5,900. 986-8739.

1986 SUNBIRD automatique, bleu, certifié, 4 portes, très propre, #4459, \$3,995. Denis Autos 643-5262.

1986 T-BIRD, automatique, gris, V6, #4389, \$4,900. Denis Autos 643-5262.

1986 TEMPO, 4 portes, automatique. Héritage Autos 729-1400

1986 TEMPO, automatique, stock 114. The Car Shop 722-6169.

1986 TRANS AM, comme neuve, 54,000 KM seulement, 741-1299.

1987 6000, \$5,450, stock 761. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1987 CAMARO, manuelle, garantie Gm 1992, \$7,900. 827-4445.

1987 CAMARO, garantie Gm 1992, \$8,900. 827-4445 ou 986-9660.

1987 CAVALIER, automatique, stock 117. The Car Shop 722-6169.

1987 CAVALIER 2 portes, 5 vitesses. Héritage Autos 729-1400

1987 DODGE Shadow ES, 70,000 km, 5 vitesses, certifiée, \$5,800 ou meilleure offre. 729-9297 en soirée.

1987 FIFTH Avenue, bon état, bas millage, 741-1299.

1987 FORD Excort, 2 portes, 5 vitesses. Héritage Autos 729-1400

605 AUTOS A VENDRE

1987 HONDA Accord, 4 portes, 5 vitesses. Héritage Autos 729-1400

1987 MUSTANG Cobra 5.0 litres, bon état, \$8,500. 561-8876 après 18h.

1987 NEW YORKER, tout équipé, 63,000 km, balance de garantie, \$7,500. 669-7879 après 17h.

1987 NISSAN Micra, très bon état, \$3,500 négociable. Nadine: 772-2501.

1987 NISSAN Micra, 4 portes, 109,000 km, \$3295. 684-9382.

1987 NISSAN Multi, 5 vitesses, excellent état, \$8000. 281-2593.

1987 PRELUDE, parfait état, 85,000 km, toit ouvrant, \$9,500. 561-4738.

605 AUTOS A VENDRE

1988 CORSICA, 4 portes, V6, auto matique, 2 tons, noir et gris, très propre, 59,000 km, \$6,900. 671-2244.

1988 FORD Mustang LX, 2.3 litres, 5 vitesses, radio am/fm/stereo 4 pistes, \$7,500. Après 17h: 777-0557.

1988 GRAND PRIX, noire, automatique, moteur 2.8L, V6, 71 500 km, garantie jusqu'à 100 000 km ou 1993, 10 000\$ négociable. (819)281-3414

1988 HONDA Accord EXI, 39,000 km, garantie 2 ans, toute équipée, \$13,500. 770-8823, 243-4204.

1988 HYUNDAI Excel, 5 vitesses, 55,000 km, propre, \$4,700. 595-2413.

1988 Iroc-Z, toit en T, 5 vitesses. Héritage Autos 729-1400

1988 LANCER, \$5450, #777. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1988 MAZDA 323, 5 vitesses, stock 118. The Car Shop 722-6169.

1988 MAZDA 323, 2 portes, 5 vitesses. Héritage Autos 729-1400

1988 NISSAN Multi, 59,000 km, air clim., intérieur de luxe, am-fm. Après 18h, Luc 986-7199.

1988 OLDSMOBILE, 4 cyl., 19,000 km, conduite par dame seulement, \$10,000. 770-4713.

1988 PONTIAC Sunbird GT turbo, très bon état, prix à discuter, 663-3504 après 15h.

1988 PONTIAC Sunbird SE, toit ouvrant, très propre, 89,000 km, \$7,000 négociable. 986-6629.

1988 TEMPO, \$5450, #776. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1988 TOYOTA Camry V6, équipé, 80,000 km, \$14,500. 281-1185.

1988 TOYOTA Celica GT, 35,500 km, \$12,500. 595-5800 après 18h.

1989 CADILLAC coupe de ville, excellent état, 30,000 km, 986-1244 après 17h.

1989 CHEVROLET Beretta GT, équipée, bon état, \$10,300. 243-3593.

1989 FORD Probe, manuelle, garantie, comme neuve, \$9,800. 243-9041.

1989 HONDA CRX-SI, 32,000 km, 4 pneus d'hiver, \$12,995, pas de TPS! Après 17h: 777-7902.

1989 SKODA, 4 portes, 5 vitesses, spécial \$2,595. Héritage Autos 729-1400

605 AUTOS A VENDRE

1989 ISUZU I-Mark Lotus, 124 c.v., 16 valves, DOHC, 4 pneus Potenza + 4 Michelin XMS, 75,000 km, garantie prolongée, \$9000. 819-663-0745.

1989 MERCURY Sable, 55,000 km, tout équipée, \$12,500. Après 17h, 986-2719.

1989 PLYMOUTH Grand Voyageur, radio, automatique, servodirection/freins, climatisation, 643-2078.

1989 SONATA GLS, toute équipée, 3 ans garantie, \$10,500. 682-3486.

1989 SUNBIRD LE, régulateur de vitesses, 2 tons, 2 portes, excellent état, garantie, 778-3138.

1989 SUZUKI Swift, 43,000 km, auto matique, prix à discuter, 457-9073.

1989 TOYOTA Camry, V6, équipée, \$17,000. Jour: 561-1315 663-1515.

1989 TOYOTA Supra Turbo, 25,000 km, \$25,500. 595-5800 après 18h.

1989 TOYOTA Corolla familiale, 4 roues motrices, 5 vitesses, parfait état, 3 ans garanties, \$12,500. 426-2405.

1989 TOYOTA Supra, 47,000 km, automatique, bleue Royal, \$21,500. 568-0053, 771-1958.

1989 TOYOTA Corolla, 48,000 km, blanche, garantie 4 ans, excellent état, 10,000\$. 243-7770.

1989 VAN Ford Aerostar. Solde des paiements, 986-5988.

1990 CIVIC SI, 24,000 km, garantie 5 ans/100,000 km, \$12,495. 561-7730.

1990 HONDA CIVIC CX, manuelle, toute équipée, \$9,500. 568-2972.

1990 HONDA Civic CX, toit ouvrant, radio cassette, système d'alarme, anti-rouille 10 ans, \$10,000 sans T.P.S. 561-5546.

1990 JETTA Flair 2, 25,000 km, 4 portes, toit ouvrant, rouge, automatique, Mags, \$12,800 négociable. 243-0540

1990 OLDSMOBILE Cutlass Supreme SL, blanche, coupé sport, 2 portes, équipée, \$16,500. 568-6125.

1990 SUNBIRD LE, 4 portes, toute équipée, 26,000 km, \$9,900, cause besoin camion, 720-1357.

1991 CHEVROLET Caprice Classique, impeccable, garanties prolongées transférables, 827-0694.

605 AUTOS A VENDRE

1991 CHEVROLET Lumina, 3.1 litres, 2 portes, air cli., am-fm, régulateur de vitesses, volant inclinable, 23,000 km, excellent état. C160, 819-463-2045.

20 VOITURES certifiées à vendre, de \$500 à \$2,000. Chevelle, Montée-Carlo, familiale, etc. Faisons réparations mécaniques. Estimation gratuite. Jacques, 682-4255.

5 AUTOS à \$495. Venez voir! Denis Autos 643-5262.

1967 CAMARO, bon état, \$4500 négociable, 770-7968.

FINANCIERAI autos neuves, tout crédit accepté avec dépôt. 561-0407.

LAVAGE d'autos, intérieur/extérieur, shampooing du tapis et moteur, complet. \$65. Fourgonnettes et camions \$10 de plus. Demander Serge au 561-1988.

TU veux vendre ta voiture? T'as besoin de comptant. Appelle-moi au 561-1988. Modèles 1984 et plus.

ACHETE auto, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

10 ROUES, 1979 Chevrolet, avec V.R. \$18,500. 456-4175.

1965-1985 SELECTION d'autos de \$1,000 à \$2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1978 CHEVROLET, 5 tonnes, 6 roues, transmission automatique, bonne dompeuse, bons pneus, certifiée pour année 1991, très bon état, \$7000. 663-6380.

1978 GMC 3/4 tonne, automatique, frais peint, transmission neuve, excellent état. 669-5603.

1979 F-100, moteur 351, avec boîte, bon état, \$950. 643-1923.

1980 CHEVROLET 1/2 tonne avec cap, très bon état, \$2,500. 827-3163.

VENTE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION SERVICE-PIÈCES

CANAKOR

AUTOMOBILES

346 boul. Gréber GATINEAU 561-7331

1987 TEMPO 5 vitesses, 4 portes, air clim., noir, bon état, \$4,800. 778-1805

1987 TRACER, \$3,600, stock 753. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1987 TRACER LS, 4 portes, 5 vitesses. Héritage Autos 729-1400

1987 TRANS AM GTA, édition spéciale, 5.7 litres, tout équipée, prix à discuter, 60,000 km, 776-2758.

1987 Trans Am GTA, 48,000 km, comme neuve, jamais sortie l'hiver, \$15,500. 669-6659.

1987 VOLKSWAGEN Golf, 49,300 km, manuelle, excellent état. Soir, 595-9195.

1987 YJ Jeep, 3 toits, 62,000 km, système de son neuf, très propre, \$10,500. Entre 16h et 19h 770-5355.

1988 CELICA GTS, blanche, 42,000 km, manuelle, toit ouvrant 2 façons, équipement complet, excellent état, 2 ans de garantie, 561-5799, Michel.

1988 CHRYSLER New Yorker Landau, tout équipé, intérieur cuir, 58,000 km, 561-2391 ou 983-2513.

1988 DODGE Caravan, prix à discuter. Entre 7h et 16h30: 778-1774.

Le Feuilleton

63



LES FILLES DE CALEB

Arlette Cousture

QUÉBEC/AMÉRIQUE

« Comme c'est romantique. Vous allez vous marier avec votre ancienne institutrice.

— Je sais pas si c'est romantique, mais nous autres ça fait longtemps qu'on sait qu'on est faits pour aller ensemble.

— Ah! vraiment, comme c'est intéressant. Un amour caché pendant des années. Et vous, mademoiselle Émilie, est-ce que vous avez toujours su que monsieur était l'homme de votre vie? »

Émilie se racla la gorge. Elle voulait à tout prix conserver sa contenance, mais Henri venait de commencer un petit jeu qu'ils étaient les seuls à comprendre. Elle haussa les épaules et se contenta de sourire, essayant de montrer à quel point les hommes, Ovila en l'occurrence, étaient naïfs. Ovila, qui ne savait pas du tout ce qui se passait, renchérit.

« J'ai été parti pendant quasiment deux ans, pis j'ai écrit une lettre à Émilie pour lui dire de m'attendre. Quand je suis rentré, l'année passée, Émilie m'attendait. »

Les propos d'Ovila étaient teintés tantôt d'orgueil, tantôt de tendresse, tantôt d'amour. Émilie ne savait plus où regarder. Henri semblait passionné par cette histoire et Antoinette aussi.

— Oh! non, moi vous savez, je vous l'ai dit, j'ai passé une bonne partie de ma vie en élève au couvent. Pis vous, monsieur Henri, avec tout votre charme, vous avez dû en faire couler des larmes.

— Pas vraiment, ma chère. À vrai dire, je ne me suis intéressé qu'à une seule femme. Je me suis même fiancé. Mais voyez-vous, ma chère, je me suis rendu compte qu'elle ne me rendait pas tout l'amour que j'avais pour elle. Alors j'ai feint de craindre le mariage, et je lui ai redonné sa liberté.

— Pauvre vous! C'est pas drôle des histoires de même, hein Émilie? Vous avez dû en avoir de la peine.

— Oui, un immense chagrin, au point que j'ai reporté un voyage en Europe. Nous devons y aller en voyage de noces.

— En Europe! s'écria Ovila. Ça devait être une belle capricieuse votre fiancée. Je connais pas beaucoup de femmes qui refuseraient un voyage de même.

— Que voulez-vous, mon cher. Il y a un homme chanceux quelque part qu'elle aimait en secret. Le malheur des uns fait le bonheur des autres.

— Est-ce que vous avez encore du chagrin? lui demanda Antoinette, tout à son romantisme.

— Occasionnellement, surtout quand il m'arrive de la voir.

— Ho! fit Antoinette, ça doit être terrible de la voir. Surtout si, comme vous dites, ça vous arrive encore. Tu trouves pas, Émilie? »

Émilie, qui depuis le début de cette discussion était de plus en plus confuse, regarda Antoinette. Puis Henri. Puis Ovila. Puis Henri à nouveau. Elle ne savait quelle contenance adopter. Elle venait de comprendre l'ampleur du mal qu'elle avait fait. Il lui fallait trouver un moyen de s'excuser. Elle prit finalement son courage à deux mains.

« Je comprends, pauvre monsieur Douville, que cette femme vous a terriblement blessé. Mais j'aurais de la difficulté à croire qu'une femme honnête irait jusqu'à se fiancer pour jouer une comédie. Personnellement, si je connaissais une femme capable de faire une chose comme ça, je ne lui parlerais plus jamais. »

Henri l'avait écoutée religieusement. Entre elle et lui, la situation commençait à devenir tendue. Émilie décida néanmoins d'aller jusqu'au bout de cette explication.

« Je connais une fille qui a vécu, disons, quelque chose de semblable... »

— Ah oui? fit Antoinette. Tu m'as jamais dit ça!

— C'est parce que c'est une fille de Saint-Stanislas, Antoinette. » Émilie enchaîna, oubliant soudainement de châtier son langage. « Donc, cette fille-là, il paraît que c'est pas par méchanceté qu'elle s'était fiancée. Elle avait la certitude de pouvoir rendre son fiancé heureux. Pis, il paraît — en tout cas c'est ce que les gens racontent qu'elle aurait dit — il paraît qu'elle s'est rendu compte que peut-être que lui pis elle ils avaient pas grand-chose en commun. Ça fait que le gars qui, il paraît, pensait la même affaire, a dit à la fille que c'était mieux de même. Il paraît

aussi que, quand la fille a su que le gars avait menti, elle avait eu le coeur absolument crevé.

— Tu parles d'une niaiserie. Si seulement le monde se parlait des fois », fit Antoinette, impressionnée par cette histoire.

Douville s'était mouché bruyamment, avait éternué à deux reprises et s'était mouché encore une fois. Émilie revint dans ce geste l'attitude du curé Grenier lors de sa représentation de Noël. Le curé Grenier avait ainsi caché ses rires. Henri venait de cacher ses pleurs. Si Émilie avait pu, elle l'aurait consolé. Du regard, elle essaya de lui faire savoir qu'elle venait de comprendre toute la générosité de sa rupture.

Henri changea le sujet de discussion. Il reporta toute son attention vers Antoinette. Celle-ci, remise de ses émotions, proposa une partie de cartes, ce qu'Ovila approuva chaudement. Quelque chose dans l'attitude d'Émilie l'avait troublé et il était bien content qu'on lui offre de s'occuper les mains et l'esprit.

La soirée se poursuivit sans autres nuages. Émilie avait retrouvé sa bonne humeur, Henri aussi. Antoinette était resplendissante. Son plaisir fut à son comble lorsque, sachant qu'elle passerait l'été à Trois-Rivières, Henri lui glissa :

« Je sais que je devrai aller à Trois-Rivières à plusieurs reprises cet été. Avec votre permission, Antoinette, j'irais vous visiter. »

La soirée s'acheva joyeusement. Ovila avait raconté à Henri le souvenir qu'il avait de lui comme inspecteur.

« Épousailles? qui peut me donner le singulier d'épousailles? disait-il en imitant l'accent d'Henri. Crois-le ou non, Henri, je me suis toujours rappelé de la réponse: « Il n'y a pas de singulier à épousailles. Souvenez-vous de cela! Il y a toujours deux personnes qui se marient! »

La partie de cartes terminée, Henri se leva, prit son chapeau et demanda un dernier verre d'eau qu'Antoinette lui versa.

« Émilie et lui demeurèrent dans la classe pendant qu'Antoinette et Ovila sortaient pour s'occuper de l'attelage.

« Je suis désolé de t'avoir blessée, Émilie. Je t'ai prêté plus de mauvaise volonté à mon égard que tu n'en avais eue. Mais je rumine cette histoire depuis si longtemps que je crois en avoir déformé les faits.

à suivre demain

LES PETITES ANNONCES

1980 FORD Pickup, \$1450. Après 18h, 671-0919.

1981 CHEVROLET Van 3/4 tonne, \$1,000. 669-5775.

1981 CHEVROLET S-10 genre Jimmy, blanc avec bande bleue, 2 roues motrices, automatique, marchepieds aluminium, très bon état, pneus Gardsman radiaux 31x10, \$1,950. 819-426-2476 ou 2733.

1982 S-10, bon état, \$2,500 négociable. Après 18h, 568-9746.

1984 FORD 350, parfait état, avec boîte isolée 14x8x8. 643-4284.

1984 FORD F150, 60 000 km, bon état. 568-6815.

1984 GMC, Step Van, aluminium, réfrigéré, 5 po. d'isolation autour de la boîte, 350, automatique, 6 pneus neufs. 684-4719.

1985 KENWORTH W900 avec moteur série 92 Gm, transmission 811, essieux 16X44 avec VR. 819-597-2752.

1986 DODGE Van, parfait état, prix à discuter, après 17h 663-3192.

1986 E350 "Cube-Van", boîte fibre de verre (16 pi.), moteur 6.9 diesel, 70,000 km, très bon état. 986-8833.

1986 FORD Cube-Van, automatique, boîte fibre de verre 15 pi., excellent état. \$8,500. 669-8096.

1986 ISUZU Club Cab, 35,000 km, manuelle 5 vitesses, très bon état, \$5,200. 952-7439, 663-7941.

1986 S-10 Chevrolet, cabine allongée, v-6, 2.8 litres, 5 vitesses, rouge et noir, am-fm cassette, toit ouvrant, très bon état, \$4,800 certifié. Après 18h, 679-4942.

1987 FORD F-150 XL, manuel, bon état, \$7,200. Après 17h, 983-2584.

1987 FORD Ranger, 46,000 km, manuelle, \$5,500 négociable. 456-2502.

1987 FORD Ranger, très bon état, 80 km, 1 seul propriétaire, demande \$4,500. 770-8620.

1987 TOYOTA, 1 tonne, injection, boîte longue, 53,000 km, excellent état, \$7,250. 669-0419.

1988 DODGE Caravan, 94,600 km, 2.5 l., 5 places, air clim., etc. \$10,000. Luc. 771-8302, résidence: 669-1415.

1988 GMC S15, excellent état, \$5,500. Faites une offre! 561-4976.

1990 CHEVROLET S-10, V6 4, 3 L., 32,000 km. Doit vendre. 595-3075.

VAN GMC 1982, prix à discuter. 771-7809.

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1977 DODGE W200, Club Cab, avec cabine, bon état, \$1700. 561-1457.

1979 FORD F150, V8, automatique, plusieurs extra, doit être vu, \$5,500 ou meilleure offre. 568-4492, 786-5187.

1984 DODGE Ram Charger, très propre. Après 18h, 827-0391.

1985 JIMMY 4x4, très bon état, \$7,500. Impeccable. 769-4921.

1985 RENEGADE, 2 toits: été/hiver, bon état, prix à discuter. 561-3267.

1986 JIMMY, tout équipé, excellent état. 669-4522.

1986 SAMURAI JX, 5 vitesses, rouge, toits dur/mou, \$3800. 684-2281.

1987 JEEP YJ 4x4, moteur 6 cyl., manuel, 2 toits, \$10,500. Après 17h 771-1083, 663-7076.

1987 VAN Nissan Multi, garanti 2 ans, 8950\$. 985-0325.

1988 SUZUKI Samurai JX, impeccable, 41,500 km, \$6,700. 568-3675.

1989 ISUZU pick-up, space cab, 2.6 litres, 4 cylindres, boîte Fibrobac, \$10,500. Après 18h, 663-0416.

1989 JEEP Cherokee Laredo, 5 vitesses, équipé, prix à discuter. Denis, jour: 996-7775, soir: 772-0968.

1989 TOYOTA 4-Runner, V6, 42,000 km, tout équipé, meilleure offre sérieuse. 833-2446 après 19h, 824-8672 jour.

1991 SUZUKI Sidekick J1X, 4 portes, noire, comme neuf, payé \$21,000 demande \$16,500. Soir: 682-3485, jour: 595-4520.

1974 PEPINE Case 580B, bon état, 1 seul opérateur, prix à discuter. 663-3504 après 15h.

1980 John Deer Bulldozer, modèle 450, Blade à 6 positions, en très bon état, demande \$13,000 ou meilleure offre. Remorque 24,000 livres, \$4,500, en très bon état. 771-8458. Après 18h: 827-1307.

1984 CLARKE débusqueuse, modèle 667D, très bon état. 985-3342.

CHARGEUSE (loader) Case 450, parfait état, \$16,000. 456-2428.

ROTOCULTEUR, 5 forces, bon état. 613-443-3631.

TRACTEUR, 75 forces, Oliver 1974. Disques (roulettes). 663-8500 après 18h.

1981 HONDA CM 400E, 10,400 km, certifiée, \$700. 770-1450 après 14h15.

1982 HONDA Goldwing, bon état, \$3,800. 457-2874.

1982 HONDA V45 Sabre, 750 cc, 53,000 km, \$700 négociable. Mario: 446-7119.

1982 KAWAZAKI Spectre 750, bon état, demande \$1,250 ou meilleure offre. 778-3978.

1983 HONDA CBX 550F, 2,500 km! À peu près neuve, \$2,550. 770-0007.

1983 HONDA "Nighthawk", 550 cc, 24,000 km, parfait état, pneus neufs, \$1200. Après midi, Marc 243-1978.

1983 KAWAZAKI Ltd 440, bon état, \$565. 643-2159.

1983 MAGNA V45, 17,000 km, tout équipé, \$2,300. Faut voir! 1-986-6604.

1984 HONDA CR60, \$750. 568-5669 après 18h.

1984 HONDA Goldwing, excellent état, \$4,600 négociable. Roger: 669-8211.

1984 HONDA Shadow 750, 13,000 km, très propre, \$2,100 ou meilleure offre. 671-4148, 724-1813.

1985 HARLEY Davidson Sportster 1000CC, excellent état, tout équipé, \$6,000. 595-0854.

1986 HONDA XL 185, très propre, 5000km. + casque, \$1100 négociable. Garry 246-1018.

1986 SCOOTER 50 cc, \$550. 669-3546.

1986 SUZUKI Intruder 750, 5,000 km, \$2,950. 643-5262.

1988 SUZUKI DR200, semi route/piste acheté neuf en 1990, \$1,800 ou meilleure offre. 643-4972, soir.

1989 SCOOTER Honda Elite R, 50 cc, \$800. 568-8722.

1990 YAMAHA YSR 80 cc, 4,500 km, comme neuve, \$1,850. 983-6234.

KAWALTD 750, 1983, équipée et dorlotée, 48,000 km, \$1800. Daniel, 568-9743.

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1979 PONTIAC Parisienne pour pièces. 243-2237.

455 ROCKET avec transmission, meilleure offre, 643-9561.

CABINE Fiberline, pour Ford F150, \$500. Daniel 776-9752.

CADILLAC Eldorado 1974, FORD Thunderbird 1979, les 2 pour pièces complètes. Denis: 663-7052.

1988 TERRY Resort Fifth wheel, gros réfrigérateur, poêle, s/bain complète, loge 6. A VOIR! 613-832-3109.

2 ESSIEUX, 9x5"6", pneus 13", côtés amovibles. \$1,450. 643-9576.

REMORQUE à bateau Teen, \$500. 4X8, fait à la main, \$350. 834-0582, laisser message.

REMORQUE Monac 1973 avec chargeuse. Remorque à bascule Temis 1989. 819-597-2752.

REMORQUE (pour backoe), 20 pi., long, 8 pi., large, 3 essieux, bon état, \$1500, 2 remorque: 1 et 2 tonnes, bascules, \$1200 et \$800. 663-6380.

TOUS genres de remorques, standard ou sur mesure à bon prix. 595-3181.

17 PIEDS Fleetwing 1977, demande \$3,200. 561-6762.

18 Pi., réfrigérateur, chauffage, poêle avec four, eau chaude, douche, toilette, auvent avec moustiquaire neuf, deck 8X12, installée sur terrain de camping, \$3,800. 243-8250.

1973 CITATION 28 pi. \$12,000 négociable. 771-8547.

1975 APALACHE, 23.5 pi., couche 7, tout équipée, état exceptionnel, \$5,800 ferme. 643-4605.

1976 GLENETTE 13 pi., très propre, \$1,400. (819) 438-5258.

1978 CHEVROLET Van Camper, très bon état, \$4,000. 671-1379.

1978 TAURUS 23 pi., toute équipée, très propre, excellent état, située au Lac Simon. Vente rapide. 561-9436.

1978 TENTE-ROULOTTE Bellevue 8 places, très bon état. 669-7163.

1979 HOLIDAY, très propre, 6 personnes, 23 pi., \$5,900. 663-4093.

1979 TERRY Taurus, 28 pi., bon état, couche 8, prix à discuter. 663-2668.

1980 MOTORISÉ Corsair, 25 pi., tout équipé, très propre. (819) 456-2312.

1981 PROWLER 19 pi. avec auvent, 6 places, excellent état, \$7,000 ou meilleure offre. 986-8278 après 18h.

1981 ROULOTTE Unique 19 pi., \$6,800. 663-1231 après 18h.

1983 PROWLER 24 pi., bon état, jamais voyagé, \$8,400. 770-3003.

1984 TERRY Taurus 33". Prendrais échange bateau/petite roulotte, sur terrain, lac Simon. 986-7292, 663-4159.

1985 ALJO ALY 24 pi., air climatisé, bon état, \$8,500. 771-1825.

1985 BONAIR, tente-roulotte, \$3,200. Appelez: 684-4499.

1985 GOLDEN Falcon, 29 pi., comme neuve, gazebo, etc. \$13,700. 749-7966.

1987 BONAIR 33 pi. avec rallonge, auvent, stores, \$17,500. 561-0889.

1988 VOLKSWAGEN Westfalia camper, excellent état, \$19,000 négociable. 770-7030.

1989 FALCON 35 pi., avec sortie pour cuisine, 3 lits simple, 1 lit double, auvent, \$18,000 négociable. 281-7855.

2 ROULOTTES/AUTOBUS, camping lac Simon, équipés hiver/été, le tout \$5000 ferme. 595-8812.

AUBAINE! 1988 BONAIR 37 pi., équipée, auvent 25 pi., 2 sorties arrière, micro-ondes, antenne avec chargeur, deck 34 pi., \$18,000. 243-3048.

CAMPEUR Okanagan pour petit camion. \$2,500. 643-5320 après 18h.

CARAVANE Petite Nation, liquidation des modèles Bonair 1990, location de motorisé, roulotte, tente-roulotte. 1-819-863-6134.

FIFTH WHEEL 1987, 27 pi., avec camion, prix à discuter. 643-4066.

GITANE 1987, 14 pieds, comme neuve. 568-4846, 827-0338.

LAC BOWMAN, Elite 1984, 31 pi., couche 9 personnes, bon état, \$11,500 ou meilleure offre. 238-1627, 728-8341.

MOTORISÉ Concord, 45,000 milles (original), excellent état, 23 pi., super aubaine, faites une offre! 561-9794.

MOTORISÉ Sprinter, classe A, 30 pi., 17,000 milles, très bon état, génératrice, air clim., \$23,500. 243-4952.

ROULOTTE 17.5 pi., Apalache 1977, B.B.Q. au gaz, réfrigérateur, balcon, \$4,500. Camping Cantley, lot 153. 669-7098.

TENTE roulotte Bonair, grande 6 places, très propre, auvent, dinette 8X16 (attachée à la tente roulotte), toilette chimique. 663-8551.

TENTE roulotte, 6 places, réfrigérateur auvent, \$2500. 595-1742.

TENTE-ROULOTTE 1981 Coleman Sequoia, tout équipée, très propre, \$3,400. 986-5808, 986-6050.

TENTE-ROULOTTE 1978 Bonair 850, toit rigide, 6 places, \$1,250. 684-5220.

TENTE roulotte, 1981, Bonair, couche 6, impeccable, \$2700. 561-0708.

TENTE roulotte, 1976 Bonair, couche 6, très bon état. 643-4480.

TENTE roulotte, Bonair 700, 1982, 6 places, très bon état, \$2900 négociable. 772-1053.

TENTE roulotte Bonair, 1979, 8 places, toute équipée, \$3000. 663-6052.

TRANSPORT de roulotte, courte et longue distance. Après 17h 643-1346.

UNIK 1979, 35 pi., propre, bon prix. 643-4993.

1985 SUZUKI Quad-Sport, avec Spider Track. 561-0743.

1987 HONDA 4 roues 250X sport, très propre, \$2,800. (819) 428-3168.

HONDA 200CC 3 roues, \$700. 568-8959.

14 pi., 15 Johnson, remorque, \$2,850. 985-0325.

1985 BAYLINER 27.5 pi., tout équipé, couche 6 personnes, excellent état, 325 heures, \$33,900. Jour: 663-2439, Soir: 745-9795.

1987 FOUR WINN, 19 pi., "open bow", "in-board", 170 forces, remorque, etc., 17500\$. 595-9205.

1987 PONTON 24 pi., moteur Johnson 1987 60HP, tout équipé, taxes exclues. Appeler après 14h: 568-8488.

1988 THUNDERCRAFT 16.2 pi., avec Evinrude 120 forces 1989 et remorque. 679-2668.

2 MOTEURS Mercury, hors-bord: 1 de 4 forces: \$550 et 9.9: \$750, comme neufs. 454-2090.

3 PLANCHES À VOILE, seulement 2 ans, prix à discuter. 595-1991.

BATEAU 14 pi. fibre de verre (ski/pêche) et remorque, \$1,200. 663-0234.

BATEAU 14 pi., aluminium, 9.8 Mercury, \$2200 équipé, planche à voile, 2 mâts, 2 voiles, \$350. 457-1461.

BATEAU, 15.9 pi., moteur 30 forces Evinrude, 1989, avec remorque, Sonar, 2 sièges, \$4,500 ou meilleure offre. 827-1868.

BATEAU 17 pi. avec moteur 55 forces, moteur 40 forces et planche à voile. A vendre ou à échanger. 983-2911.

BATEAU 1987 Peterborough, moteur 1987 Mercury 35 forces, \$4,000 ou meilleure offre. 663-2536.

BATEAU de pêche avec moteur et remorque, \$4,500. 561-4715.

BATEAU Grew SS150, fibre de verre, toit décapotable, moteur Mercury, remorque galvanisée, sièges dorment, pompe électrique, beaucoup d'extra! \$4500. 568-9649.

BATEAU Peterborough, 14 pi., moteur Yamaha, 25 forces c.v., 1986, remorque Casey Houler 1987. 776-3407.

BATEAU Princescraft, 14 pi., "Deep", moteur Mercury 9.9 et remorque, valeur \$2500. 827-1989.

BATEAU Simcraft 14 pi., moteur Evinrude 55 forces, remorque, bâche, \$2,900 négociable. 827-2009.

BATEAU Sportcraft 17 pi., avec moteur Johnson 120 forces, remorque. Presque neufs. \$12,500. 243-7969.

CANOT 16 pi., cède, neuf, prix ridicule: \$1000. 684-7695.

CATAMARAN Hobie Cat 18, \$6,200 avec remorque. Après 18h 778-1212.

CHALOUPE aluminium Princescraft, 12 pi., \$650. 561-2331, 568-7540.

LOCATION bateaux, moteurs, remorques, pontons, canots. VENTE menés, vers, sangsues. 986-9753 663-9789.

MOTEUR Johnson, 6 forces, \$600. Jour: 772-0896.

PLANCHE à voile Tiba Jibe, 2 voiles, 1 hamais, le tout \$750, une aubaine! Jean: 995-4485, rés.: 669-6586.

PLANCHE à voile "Windsurfer", très bonne état. 243-0141.

QUAI pour bateau amovible en bois traité et ajustable, tapis bleu. Appeler après 14h: 568-8488.

THUNDERCRAFT 1989, modèle Temptation, 2 moteurs, tout équipé, utilisé 92 heures, prix à discuter. 986-9734.

THUNDERCRAFT 1988, 16 pi., "in-board", 235 c.v., am-fm cassette, sonar, équipement de ski, glis de sauvetage, remorque. Denis 526-0729.

Plus de mille petites annonces publiées chaque jour. C'est efficace et bon marché. 560-2750

MOT MYSTÈRE

1581 par Roger HACHEZ

7 lettres Le mot clé: La viande

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

- Boléro Cromorne Escale Gris Manchot Portée Skua
- Butor Défaut Frêle Image Meplat Pots Soie
- Calao Dent Freux Miche Motet Recto Tasse
- Cédi Dinde Fric Kiwi Kyat Rets Temps
- Chaîne Dong Fric Kiwi Kyat Rets Temps
- Cicero Drôle Gang Oubli Rial
- Cincle Duche Geai Ligne Rieuse
- Cire Dyne Gigue Louis Pence Rupicole
- Corde Goglu Luxe Pinte Ruse
- Crêpe Eche Gray Mâche Pomme Senne

Solution du problème précédent: Escroc

P	E	S	S	A	T	D	U	C	H	E	H	C	I	M
I	N	T	B	A	O	E	O	L	D	N	G	H	E	E
N	Y	O	L	C	H	N	T	N	G	R	A	A	M	N
T	D	P	E	C	C	T	I	O	G	O	N	I	M	T
E	E	D	A	A	N	D	V	E	M	M	G	N	O	I
M	I	M	T	U	A	F	E	D	R	O	L	E	P	R
P	E	N	C	E	M	E	R	R	E	R	L	O	U	E
S	L	I	G	N	E	E	H	O	N	C	R	S	X	C
E	K	S	O	I	T	T	C	C	N	T	E	I	U	T
L	O	U	I	S	E	E	I	E	C	I	R	E	O	
G	F	R	A	S	E	X	C	E	S	R	A	G	R	R
I	R	F	C	U	P	U	E	F	U	I	O	L	F	E
G	E	A	I	O	E	L	R	T	E	W	A	T	A	L
U	L	C	Y	P	R	I	O	E	I	I	L	B	U	O
E	E	E	L	O	C	I	P	U	R	K	Y	A	T	B

UN MESSAGE IMPORTANT

FAIRE ATTENTION, aujourd'hui les gens sont très consciencieux des frais funéraires alors informez-vous des prix et surtout de tous les services inclus.

LES PRIX ET LES SERVICES INCLUS

Quel emplacement funéraire choisir? Il existe des endroits dont les gens doivent adhérer à un prix en plus des frais funéraires, pourquoi? Notre salon funéraire saura vous guider et vous informer du total des frais ainsi que des services voulus.

Pour tout renseignement n'hésitez pas à nous contacter
271 boul. St-Joseph, Hull
105 boul. Gréber, Gatineau
47 rue Denise Friend, Aylmer
(819) 770-1300



FUNÉRARIUM **Beauchamp** LIMITÉE

NÉCROLOGIE

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, (Québec)

a le regret de vous faire part du décès de



Mme Desneiges Desjardins-Richer

de Hull, est décédée dans un hôpital local, mardi le 7 mai 1991, à l'âge de 78 ans. Elle était la fille de feu Dosithe Desjardins et de feu Alexina Pilon. Elle était l'épouse de feu Albert "Bert" Richer. Elle laisse dans le deuil 3 frères: Royal, Aurèle et Léo-Paul, tous de Hull; 2 sœurs: Emilienne Guévremont de Pointe-Gatineau, Mme Thérèse Pilon de Gatineau ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: vendredi le 10 mai 1991, à 10h30, en l'église Sacré-Coeur de Hull. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: A l'organisme de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

COLLINS - Herméline est décédée à St-André Avellan le 7 mai 1991, à l'âge de 95 ans, née Gollain, de Papineauville. Elle était l'épouse de feu Michel Collins. Elle laisse dans le deuil 2 sœurs: Germaine, Céline toutes 2 de Papineauville ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle est exposée à la MAISON FUNERAIRE SHIELDS ET FILS INC., 168 rue Jeanne d'Arc, Papineauville mercredi à compter de 19h. Les funérailles auront lieu jeudi le 9 mai 1991, à 11h, en l'église paroissiale de Papineauville suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.



BÉLISLE - M. Lionel, est décédé le 5 mai 1991, à Luskville, accidentellement à l'âge de 69 ans. Il était époux de Georgiana Archambault et fils de feu Régis Bélisle et de feu Alexina Philippe. Vétéran de la guerre 39-45; membre des Chevaliers de Colomb, conseil 5281 d'Aylmer, il laisse 4 fils: Léo (Lorraine Bélisle), Roméo (Louise Perrier) et Paul (Diane Renaud) de Luskville, Roger (Lyne Racine) de Hull; 2 filles: Irène (Gérald Lusignan) de Hull et Jeanne de Luskville; 3 sœurs: Albertine (feu Gédéon Perrier) de Luskville, Rose (Michel Perry) d'Aylmer et Cécile (Léones Chamberland) de Hull, ainsi que 8 petits-enfants: Steeve, Roxanne, Marianne, Julie, Nathalie, Maxime, Caroline et Patrick, et plusieurs neveux et nièces. Il fut précédé par 1 fils: Pierre; 2 frères: David et Magloire et 2 sœurs: Sophie et Alexina. Un service religieux sera célébré à 11h, le vendredi 10 mai 1991, en l'église St-Dominique de Luskville. A sa demande, il n'y aura pas de visite au salon. Des dons à la Fondation canadienne des maladies du coeur ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Les arrangements funéraires sont confiés à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour informations, 778-2425.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

P.M.

AVIS DE DECES



PARKER - Mlle Lucille de Hull, est décédée le 6 mai 1991, à l'âge de 64 ans. Elle était la fille de feu Albert Parker et de feu Fiore Bélanger. Prédécedée par 1 frère: Wilfrid; elle laisse 1 frère: Edmond (Denise Provost); 2 sœurs: Thérèse (Elwin Snowball) et Yvonne (Laurier Racicot); ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite au salon, cependant une messe commémorative sera célébrée vendredi le 10 mai à 10h en l'église St-Joseph de Hull. Incinération au Crématorium de Hull. Pour ceux qu'ils le désirent, des dons au Centre Hospitalier La Pieta, 273 rue Laurier, Hull, J8X 3W8, seraient appréciés. Pour plus de renseignements, FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 271 bl. St-Joseph, Hull, 770-1300.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, (Québec)

a le regret de vous faire part du décès de
Monsieur Moura Raimundo jr

de Hull, est décédé à son domicile, le lundi 6 mai 1991, à l'âge de 76 ans. Il était le fils de feu Raimundo Moura Sr et de feu Filomena Vultao. Il était l'époux en premières noces de Maria Lourdes et en deuxièmes noces de feu Sylva Maderos. Il laisse dans le deuil 1 fils: José (Edouarda) Maderos; 2 filles: Gabriella (Antonio Bothelo) et Edouarda (Antonio Costa). Il laisse également 3 sœurs de l'extérieur.

VISITES: mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 9h.

SERVICE RELIGIEUX: jeudi le 9 mai 1991, à 11h, au Centre Communautaire Portugais de Hull.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

PLANTE - M. Rémi, est décédé dans un hôpital à Ottawa le lundi 29 avril 1991, à l'âge de 73 ans. Rémi Plante, époux bien-aimé de Simone Beausoleil; cher père de: Jacqueline (Richard Gratton) de Gatineau, Gilles (Diane Plouffe) de Montréal et Jacques (Francine Mireault) de Mascouche. Il laisse aussi 8 petits-enfants. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon funéraire. Parents et amis sont invités à une messe commémorative le samedi 11 mai 1991, en l'église St-Charles (angle Beechwood et Barette) à 11h. Des dons à la Fondation Richelieu International (C.P. 2, Ottawa, Ontario, K1N 8V1) seraient appréciés.

LATREMOUILLE - Mme Emma née Roy, est décédée dans un hôpital d'Ottawa, le mardi 7 mai 1991, à l'âge de 93 ans. Elle était l'épouse de feu Emile Latremouille. Elle laisse ses petits-enfants: Susane, Diane et Denis Latremouille; sa belle-fille: Thérèse Dorais. Les visites auront lieu chez RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, directeurs de funérailles, 260 rue Bessier à Ottawa, jeudi de 14h à 22h. Le service religieux sera célébré vendredi, à la Basilique d'Ottawa, à 10h30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

RICHER - Mme Yvonne d'Ottawa, est décédée mardi le 7 mai 1991 à Ottawa, à l'âge de 75 ans. Elle était l'épouse de feu Johnny Richer. Elle laisse 2 fils: Florian (Adrienne) de Montréal, Léandre (Collette) d'Embrun; 2 filles: Rollande Brisson (Reynald) de Montréal, Thérèse David de Montréal; 1 sœur: Jeannine Jeneault de Montréal, ainsi que 1 neveu: Daniel Nault de Montréal et son ami Alcide Forgues et 19 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire LAFLEUR & ROBERT, 874 rue Notre-Dame, Embrun. Le service religieux aura lieu vendredi le 10 mai 1991, en l'église St-Jacques d'Embrun à 14h, suivi de l'incinération. Visites: jeudi le 9 mai, de 14h à 17h et de 19h à 22h et vendredi à compter de midi. Pour informations, s.v.p. composer 443-3286.

REMERCIEMENTS

LADOUCEUR - Les membres de la famille Ladouceur désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de leur mère, Evangéline, survenu le 8 avril 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie. Un merci spécial au personnel du Centre Mont St-Jude, à Aylmer. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

AVIS DE DECES



GUÉVREMONT - Mme Lucille (née Boucher) de Hull, est décédée le 5 mai 1991, à l'âge de 68 ans. Elle était membre du Club du Sourire de l'Âge d'Or de la paroisse Notre-Dame-de-la-Guadeloupe. Fille de feu Octave Boucher et de feu Marie-Anne Villeneuve, elle était l'épouse de feu Marcel Guévremont. Elle laisse 1 fils: Jacques (Micheline Legros); 3 filles: Jacqueline Paquette (Pierre Madaire), Diane (Donald Gauthier) et Ginette (Richard Gauthier); 3 frères: Ernest, Royal et Yvon; 3 sœurs: Béatrice Boucher, Gilberte Vanasse et Marguerite Frappier. Elle laisse également 9 petits-enfants ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Elle repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 105 bl. Gréber, Gatineau. **Funérailles:** mercredi le 8 mai à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, Hull. Incinération au crématorium de Hull. **Heures de visites:** mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi matin à compter de 10h. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour plus de renseignements, veuillez composer 561-1969.

RIOPELLE - M. Napoléon (Paul), est décédé le lundi 6 mai 1991, à l'âge de 76 ans. Epoux de feu Anna Pelletier. Il laisse ses enfants: Lucille (Mme Robert Leduc), Claire (Mme Gerry Backes), Annette (Mme Richard Belair), Louis (époux de Vicky) et Monique (Mme Gerardo LaVallé). Il laisse également 18 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. Il était le frère de: Yvonne (Mme Maurice Goyette) et Albert. Prédécedé par 1 sœur: Juliette (Mme Gordon Batten). La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNERAIRE KELLY, 585 rue Somerset, mercredi et jeudi, à compter de 14h. La messe funéraire aura lieu vendredi, en l'église St-Mary's, à 10h, suivie de l'inhumation.

IN MEMORIAM



DUPUIS - Rose-Edmonde. Déjà cinq ans qu'elle nous a quittés. Nous l'avons tous aimée sur la terre, ne l'oublions pas après sa mort. Ayez pitié, Seigneur, de ceux qui vous demandent miséricorde; jetez vos regards sur eux, selon la grandeur de vos bontés et la multitude de vos miséricordes. La bonté de son caractère lui fit de nombreux amis; les nobles sentiments de son âme lui valurent l'estime générale. La mort peut anéantir bien des projets, bien des joies et bien des espérances, mais elle nous dit: espérez, car bientôt vous serez réunis pour l'éternité. Parents et amis souvenez-vous d'elle devant le Seigneur. "Il y a longtemps que nous t'aimons, jamais nous ne t'oublierons."
Ton époux René, Tes filles Huguette et Diane.

REMERCIEMENTS



BOURQUE - Les membres des familles Proulx et Bourque, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis(es) ainsi que collègues de travail qui, lors du décès de Daniel Bourque, survenu le 2 avril 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléance, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ses remerciements comme personnels.

NAISSANCES

MORIN

Félicitations à M. et Mme Mario Morin de Rockland, pour leur petite fille Martine, née à l'hôpital Monfort le 1er mai, pesant 7 livres 8 onces. Une petite sœur pour Sonia.

NÉCROLOGIE

FUNÉRAILLES

JEUDI

COLLINS - Mme Herméline
Départ de la maison funéraire Shields et Fils Inc., 168 rue Jeanne d'Arc, Papineauville pour funérailles à 11h, en l'église paroissiale de Papineauville.

DESCHAMPS - Cécile

Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 rue St-Patrick, pour la célébration eucharistique à 11h, en la basilique Notre-Dame.

RAIMUNDO - M. Moura jr

Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull pour service religieux à 11h, au Centre Communautaire Portugais, Hull.

MAINTENANT OU JAMAIS!

Pourquoi laisser vos arrangements funéraires à vos proches lors de votre décès?

Consultez-nous maintenant et obtenez tous les détails sur notre plan budgétaire d'arrangement pré-funéraire.

Agissez maintenant pour vous et pour votre famille!

Maison funéraire Jacques Lavolette et fils
185, boul. Maloney Ouest Gatineau
663-5321

REMERCIEMENTS



REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

Y.V.

LeDroit
offre ses
condoléances
aux familles
éprouvées
par la perte
d'un être
cher.

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **Centre culturel La Ste-Famille**: programme *Moi, j'apprends* gratuit aux résidents francophones du comté de Russell de 16 ans et plus. 446-5312.

• **Commission scolaire des Draveurs**: cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.

Ateliers-conférences

• **EMERGENCE**: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.

• **Association des disciples et apôtres de l'Esprit Saint**: causerie sur le Saint-Esprit, animée par Yolande van der Leeden, 8 mai, 19 h 15, église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, rue St-Onge, Hull.

• **Fédération des associations de parents francophones de l'Ontario**: session de formation sur le rôle des parents à l'égard de l'école et du système d'éducation, 11 mai, 9 h à 15 h 30, école secondaire Charlebois, 2525 Alta Vista. Confirmer le nombre de participants par école: 235-4321.

• **Association des diplômé(e)s en activité physique de l'Outaouais**: brunch-conférence: *On apprend mieux d'un prof qu'on aime*, avec Jacques Lalanne, 11 mai, 9 h 30 à 14 h, école Lac des Fées, 4 Chapleau, Hull. 778-1162.

Scène municipale

• **Groupes familiaux Al-Anon**: pour recevoir une copie de la brochure *Comprendre l'alcoolisme et se comprendre soi-même*: 457-1990.

• **Police de Gatineau-Métro**: les résidents de Buckingham et de Masson désireux de faire brûler leurs biens: 47, chemin de Montréal, Masson, entre 9 h et 17 h, du lundi au vendredi. 281-2016.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau**: service *Coup de main* pour personnes en perte d'autonomie, âgées, en convalescence, handicapées, etc. 568-0747.

• **Entraide des dystrophiques musculaires de l'Outaouais**: pour devenir membre ou pour informations, 777-0139.

• **Commission scolaire des Draveurs**: cours de français aux immigrants. Inscription: 563-9395; période de recrutement pour deux programmes qui s'adressent à des adultes ayant une déficience intellectuelle moyenne ou légère. 663-9221, p. 406.

• **Ville de Gatineau, Samedi de jouer**: pour les huit à 12 ans, le samedi de 9 h à 10 h, à l'école Le Carrefour. 243-2558.

• **Mouvement Action-Chômage**: rencontre chaque mercredi, 14 h à 16 h, 84, Lois, Hull. 771-7453.

• **Association pour l'intégration communautaire de l'Outaouais**: groupe Parent-Soutien, pour parents d'un enfant ayant une déficience intellectuelle. 771-6219.

• **Centre de la petite enfance**: inscriptions à la bannière, ateliers de jeux éducatifs, halte-garderie, etc. 776-0114.

• **Bibliothèque publique de Gloucester**: club d'échec pour les huit ans et plus, les jeudis, 16 h. 748-4208.

• **Coopérative Carrousel**: centre de ressources pour parents, gardiennes et enfants de zéro à cinq ans, Ottawa; aussi, joujoutheque pour emprunter des jouets. 235-9338.

• **Bibliothèque publique de Nepean**: *L'heure du conte en français*, pour les jeunes de deux à cinq ans, les lundis, 13 h 15 à 13 h 45. Inscription: 825-3508.

• **Commission scolaire Outaouais-Hull**: cours gratuits à temps partiel en français la 2^e et 3^e année (conversation) pour les gens des communautés culturelles. 771-0786.

• **Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton, éducation permanente**: cours d'intérêt général soit le jour, le soir et le samedi; Ecole des adultes Le Carrefour (jour samedi); Ecole secondaire Cartier (soir). 745-7188.

• **Cadets de l'air Outaouais, escadron 500**: acceptent vos articles usagés qui seraient revendus lors d'une vente de bric-à-brac. 827-2181.

• **Carrefour Parents**: groupe d'entraide,

chaque mercredi, 19 h, 8, rue Marseille, Gatineau. 243-1101.

• **Ville de Gatineau**: ateliers sur la prévention dans les piscines. 8 mai, 19 h, polyvalente Nicolas-Gatineau, 360 la Vérendrye, pièce 600 A. Gatineau. 243-4343.

• **Mouvement Retrouvailles**: café-rencontre, 8 mai, 19 h 30, pièce 127, 105 Sacré-Coeur, Hull. 568-5210.

• **Association canadienne de gestion des achats**: réunion, 8 mai, 17 h 15, salle Dollard, Maison du Citoyen, rue Laurier, Hull.

• **Coopérative d'habitation Reboul**: soirée d'information sur l'organisation et le fonctionnement de la coopérative, 9 mai, 19 h 30, chalet du parc Fontaine, 120 Charlevoix, Hull.

• **Joie de vivre**: soirée d'information pour personnes séparées ou divorcées vivant sans conjoint(e), 9 mai, église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier. 741-9316.

• **Les Amis du Patro d'Ottawa**: souper aux homards, 10 mai, 18 h, 40, rue Cobourg, Ottawa. Billets à l'avance: 233-7733.

• **Fondation canadienne du rein**: assemblée annuelle, 10, 11, 12 mai, au Monastère des Rédemptoristes, Aylmer. Banquet, 11 mai, 19 h 30, Club de golf Royal d'Ottawa. 770-7346.

• **Groupe de soutien pour personnes souffrant de Fibromyalgie**: soirée d'information, 10 mai, 19 h 30, Centre communautaire Dovercourt, 411, ave Dovercourt, Ottawa.

• **Bibliothèque publique d'Ottawa**: programme *Bébé à la biblio*, pour bébés de la naissance à 18 mois, 11 mai, 9 h 40. Inscription: 598-4011; *Ah! Si j'étais un monstre*, pour les 3 à 7 ans, salle des enfants, 120, Metcalfe.

• **Promo-Lecture**: vente de livres usagés, 11 mai, 9 h à 21 h, aréna Aydelu, 96 Albert, Aylmer.

• **Association communautaire des Jardins de la Blanche**: vente de bric-à-brac, 11 mai, 8 h 30 (en cas de pluie remise au lendemain), parc Raymond Madore; empruntez le boul. Lorrain et tournez à droite à l'intersection de la Vérendrye.

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Ottawa, rencontres les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne, 233-0147; Hull, les mardis, 19 h, école St-Raymond, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Centre culturel d'Orléans, 837-3944.

• **Cercle amical Tremblay**: danse pour veufs et veuves, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.

• **Club Amitié Loisirs**: activités variées pour célibataires, professionnel(le)s, francophones dans la trentaine. 770-5800.

• **Amicale des philatélistes de l'Outaouais**: rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoit, Hull. 777-3134, 777-4268.

• **Cercle Sélect**: groupe amical de professionnels et professionnelles francophones, libres et non fumeurs de 30 à 55 ans. 778-3152.

• **Club Kivamis Clé d'or de l'Outaouais**: campagne de recrutement en cours. Réunion le mercredi matin, Club sportif Le Hull-Volant, Hull. 771-1785.

• **Club de bridge**: chaque mardi, 19 h 30, école du Parc. 776-2053. Chaque jeudi, 19 h 30, à la Légion canadienne, à Gatineau. 643-4495.

• **Amicale des philatélistes de l'Outaouais**: rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoit, Hull. 777-3134, 777-4268.

• **Les Jonathans**: groupe non fumeur, 45 ans et plus, personnes sportives, libres. 837-2404.

• **Filles d'Isabelle Madone de l'Espérance 1356**: réunion, 8 mai, 19 h 30, sous-sol église Ste-Geneviève, Ottawa. 738-3318.

• **Club Richelieu de Hull**: gala de homards, 10 mai, 17 h, Manège militaire de Hull, 198, boul. Taché. Billets limités: 771-6280.

• **Association acadienne de l'Outaouais**: souper aux homards, 11 mai, 18 h 30,

salle de l'église St-Benoit, 170 Sherbrooke, Hull. Réservations: 777-4715.

• **Club Amitié de l'Outaouais**: danse pour gens seuls de 35 ans et plus, 10 mai, 21 h, 411, rue Marguerite, Vanier. 748-1039.

• **Club Lions de Buckingham**: soirée rock rétro 91, 11 mai, Centre sportif de Buckingham. 986-5351.

• **Chevaliers de Colomb Ste-Rose-de-Lima 10114**: brunch de la Fête des mères, 12 mai, 10 h à 14 h, Centre récréatif de Templeton. 663-3581.

Aînés

• **Ville d'Ottawa**: parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, centre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.

• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis**: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: cours de yoga les mardis ou jeudis, 10 h; service d'une coiffeuse tous les mercredis après-midi, au 75 Bruyère, 1^{er} étage, Ottawa; dîner de la Fête des mères, 10 mai; vernissage: email sur cuivre, 10 mai, 11 h 30 à 15 h. 235-1847.

• **Liaison-Santé**: clinique de soins des pieds pour aînés francophones de Vanier, tous les premiers jeudis du mois, 134 Genest, Vanier. Rendez-vous: 744-2892.

• **Les Soeurs dominicaines**: pour personnes âgées autonomes, endroit paisible où vous pouvez être logées, nourries et aimées. 771-0702.

• **Manoir Gallien**: brunch de la fête des mères, 12 mai, midi. Réservez avant le 10 mai, 16 h. 230-1331.

• **Académie de gérontologie de l'Outaouais**: voyage culturel dans le comté de Charlebois, la Roche pleureuse, 21 au 24 mai, et un voyage santé à l'Auberge des Quatre-Temps, lac Beauport, 25-26-27 juin. 778-1125.

• **Les Amis de St-Raymond**: danse suivie d'un mini-buffet, 11 mai, 20 h, centre Eugène-Sauvageau, 170 Mutchmore, Hull.

• **Centre d'accueil Renaissance**: danse au profit du Centre au Salon Chaudière du Château Cartier-Sheraton, 1170 chemin Aylmer, 11 mai, 20 h 30. Billets: 684-1101.

Bingos

• **La cour des Arts**: chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.

• **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ottawa, 744-8058.

- Scogestion: 8 mai, 18 h 45.

- Chevaliers de Colomb Jean-Paul I: 8 mai, 22 h 15.

• **Camp de l'amitié**: bingo tous les jeudis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-4175, (819) 454-2293.

• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge**: bingo les mercredis et vendredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.

• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901**: bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.

• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.

• **Club 60 de Vanier**: bingo tous les lundis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-0562.

• **Bingos à la salle des Chevaliers de Colomb**, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305.

- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.

- Maison Trillium: les mercredis, 19 h.

- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.

• **Accueil-Grossesses**: besoin urgent de bénévoles. 777-6484, ou vous rendre au 23, Brodeur, #1, Hull, entre 10 h et 14 h, du lundi au jeudi.

• **Manoir Gallien**: besoin de bénévoles pour divertir les aînés. 230-1331, du lundi au vendredi, 9 h 30 à 16 h 30.

• **Mouvement scout paroisse St-Raymond de Hull**: besoin urgent d'animateurs-trices. 770-2916.

• **Fondation du rein**: bénévoles pour conduire patients régions Hull-Aylmer (aller-retour) à l'hôpital Civic d'Ottawa. 724-9953.

• **Tel-Aide Outaouais**: formation gratuite en relation d'aide par l'écoute aux futurs bénévoles. Ça vous intéresse? 741-6433.

• **Grands-Frères et Grandes-Sœurs de l'Outaouais**: bénévoles membres du conseil d'administration. 568-2424.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: bénévoles pour le service transport-repas pour les personnes âgées. 235-1847.

• **Bureau central des bénévoles**: bénévoles pour participer à un blitz communautaire au profit de la Banque alimentaire d'Ottawa, le 12 mai. 232-4876.

• **Bibliothèque publique d'Ottawa**: bénévoles pour garder ses rayons en ordre et accomplir tâches connexes. 236-0301, p. 248.

• **Société de l'arthrite**: bénévoles pour campagne de levée de fonds. 728-2685.

• **Résidence St-Louis**: recherche bénévoles de tous âges pour aider nos aînés. 824-1720, p. 27, entre 8 h 30 et 16 h 30.

• **Auxiliaires hôpital Montfort**: bénévoles pour organiser un bingo tous les vendredis. 746-4621.

• **Centre culturel Le Chenail, Hawkesbury**: bénévoles pour aider à produire des spectacles, ateliers et événements d'envergure. 632-9555.

• **Service communautaire pour les aînés francophones d'Ottawa-Vanier**: urgent besoin de conducteurs pour accompagner les aînés à leurs rendez-vous médicaux. 237-1266.

• **Fondation frontières**: recherche bénévoles pour travailler sur des chantiers de construction et de rénovation des communautés à faible revenu du Nord canadien. (416) 690-3930.

• **La Piété**: bénévoles pour la bibliothèque. 671-1428, après 17 h 30.

• **Hôpital général d'Ottawa**: jeunes bénévoles 14 ans et plus pour son programme d'été. 737-8094.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau**: chauffeurs pour personnes âgées et/ou enfants qui doivent se rendre dans les centres hospitaliers de la région. Dépenses remboursées. 568-0747.

Divers

• **Institut canadien-français du timbre**: recherche des timbres usagés afin de venir en aide aux lépreux de Madagascar. Veuillez expédier les timbres au 316, rue Dalhousie, à Ottawa de midi à 21 h ou téléphoner au 234-3367 et une personne ira chercher les timbres chez vous.

• **Association Shalom pour la sobriété**: soirée de danse, le vendredi, 20 h, 40, Hôtel de ville, Hull. Heures d'ouverture du café: lundi au jeudi, 10 h à 18 h, 19 h à 22 h, le vendredi, 10 h à 17 h et 20 h à 1 h 30. 770-7249.

• **ECKANKAR**: discussions sur l'intuition et l'imagination les mercredis, 19 h 30, 240, St-Joseph, Hull, suite 3. 771-5353.

• **Centre québécois de la déficience auditive**: répertoire des ressources en déficience auditive dans la région de l'Outaouais disponible au 770-1109 (ATS).

• **Cercle des collectionneurs**: pour enrichir votre collection par des échanges, des achats ou des ventes, adhérez au cercle en composant 770-8339.

• **Mission Royal Hamel Inc.**: rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. 243-5829.

• **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa**: s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.

• **Centre jeunesse Outaouais**: recherche

d'équipement d'haltères et de cuir pour ses activités: 778-0634.

• **Popote-Soleil (nord de Hull)**: livraison de repas chauds, trois fois par semaine. 771-9245.

• **Enfants d'alcooliques à l'âge adulte**: pour adultes qui viennent d'une famille marquée par l'alcoolisme, la maladie mentale ou physique, l'inceste. Réunions les vendredis, 19 h 45. CLSC de Hull.

• **Centre d'aide 24/7**: service d'intervention en situation de crise disponible 24 heures par jour, sept jours/semaine, 19 Caron, Hull, 595-9999.

• **Elisabeth-Bruyère Lifeline**: offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.

• **Carrefour chrétien de l'Outaouais**: réunion chaque dimanche, 14 h, école Le Triplet, Gatineau. 771-7285.

• **Entraide familiale de l'Outaouais**: besoin d'articles de bébé pour futures mamans seules et démunies. 643-5711.

• **Rendez-vous**: mouvement de croissance de couple où l'on discute des éléments essentiels pour une vie de couple équilibrée. 727-1879.

• **Carrefour de prière Béthel**: retraite individuelle ou de groupe, 1, St-Amour, Masson. 986-6743.

• **Outremangeurs anonymes**: rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 19 h 30, 2757 St-Joseph, salle Ste-Marie, Orléans. 830-1059.

• **Association équestre des Collines de la Gatineau**: représente les intérêts de la randonnée équestre dans la région de l'Outaouais. Martin Dandenaute, 684-2403.

• **Grotte Notre-Dame de Lourdes de Vanier**: chapelet médité, 1^{er} mai au 8 septembre, 15 h le dimanche, 19 h 30 la semaine; eucharistie, 12 mai au 8 septembre, 11 h le dimanche, 20 h mercredis et vendredis; chemin de la croix communautaire, 19 h 30, dernier vendredi de chaque mois; groupes de pèlerins accueillis au jour et à l'heure de leur choix, 741-4175.

• **Chiens-guides canadiens pour aveugles**: est à la recherche de foyers d'accueil pour chiots pour une période d'une année. (613) 692-7777.

• **Renouement conjugal**: fin de semaine pour couples et prêtres, 17-18-19 mai. 488-2719.

Cliniques

• **CLSC Pontiac**: Info santé, service téléphonique avec infirmière 24 heures/jour, sept jours/semaine, 1-800-567-9625 pour conseil nursing, orientation, questions générales sur la santé; clinique des voyageurs, service de vaccination et de conseils pratiques pour les voyageurs, sur rendez-vous de 8 h 30 à 21 h.

• **CLSC des Draveurs**: clinique adulte: vaccination, préparation et conseils aux voyageurs internationaux, les mardis, 17 h 30 à 20 h 30; jeudis, 13 h 15 à 16 h 15, sur rendez-vous: 561-2550. Clinique des jeunes (12-18 ans), les mardis de 9 h à 14 h, jeudis de 13 h à 21 h sur rendez-vous. Cliniques de vaccination pour les enfants de son territoire qui fréquenteront la maternelle en septembre 91, 6 et 7 mai, au 80 ave Gatineau. Rendez-vous entre 8 h 30 et 16 h 30, 561-2550, demandez le secteur Enfance-famille.

• **CLSC Le moulin, Gatineau**: cliniques d'évaluation des enfants de trois ans, aux deux semaines. Rendez-vous: 663-9214.

• **CLSC Vallée-de-la-Lièvre**: clinique d'évaluation des enfants de 3 ans. Rendez-vous: 986-3359, p. 233.

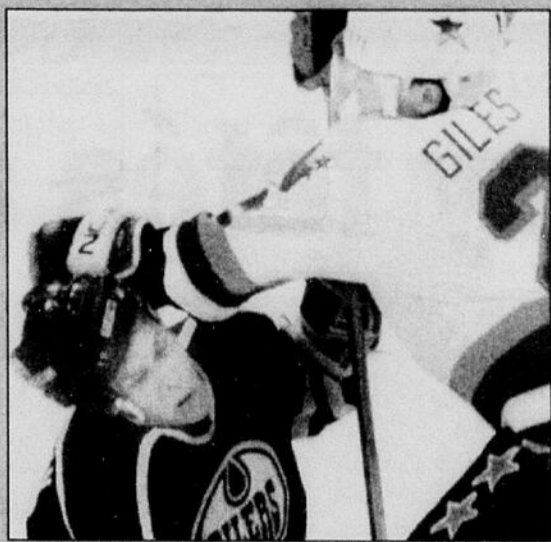
• **Société canadienne de la Croix Rouge**: collecte de sang. 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région; pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

Le club de Gainey

Les North Stars du Minnesota ressemblent de plus en plus à leur entraîneur-chef, Bob Gainey. Au cours de ses 16 saisons avec le Canadien, Gainey s'est bâti la réputation d'un joueur effacé qui jouait d'abord en fonction de l'équipe. Après la victoire de 7-3 aux dépens des Oilers d'Edmonton, lundi soir, Gainey avait peine à trouver les joueurs étoiles de son équipe au cours de la rencontre. On voit, à droite, Curt Giles qui fait crouler Anatoly Semenov, des Oilers.

page 71



LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL

8 MAI 1991

Sénateurs: la balle est dans le camp d'Anka

Une entente semble imminente

OTTAWA Une des vertus à laquelle les Sénateurs d'Ottawa s'exercent ces jours-ci, c'est la patience, mais il semble qu'elle sera bientôt récompensée par de très bonnes nouvelles.

prospère, mais il y a aussi le point de vue des comptables et des avocats. Je pense que tout devait être finalisé d'ici vendredi», a dit Donald Abraham.



PIERRE JURY

LeDroit

Ils attendent avec impatience des nouvelles de Paul Anka, via son conseiller financier Donald Abraham. Le chanteur examine toujours une proposition d'investissement de l'ordre de 15 millions \$ pour un pourcentage du club de la Ligue nationale de hockey, une partie du terrain sur lequel doit être construit le Palladium, et une part dans l'édifice.

«Nous sommes drôlement près d'une entente, a révélé Abraham, mais nous ne pouvons encore dire que c'est un marché conclu». «Je veux que ça fonctionne et que ça

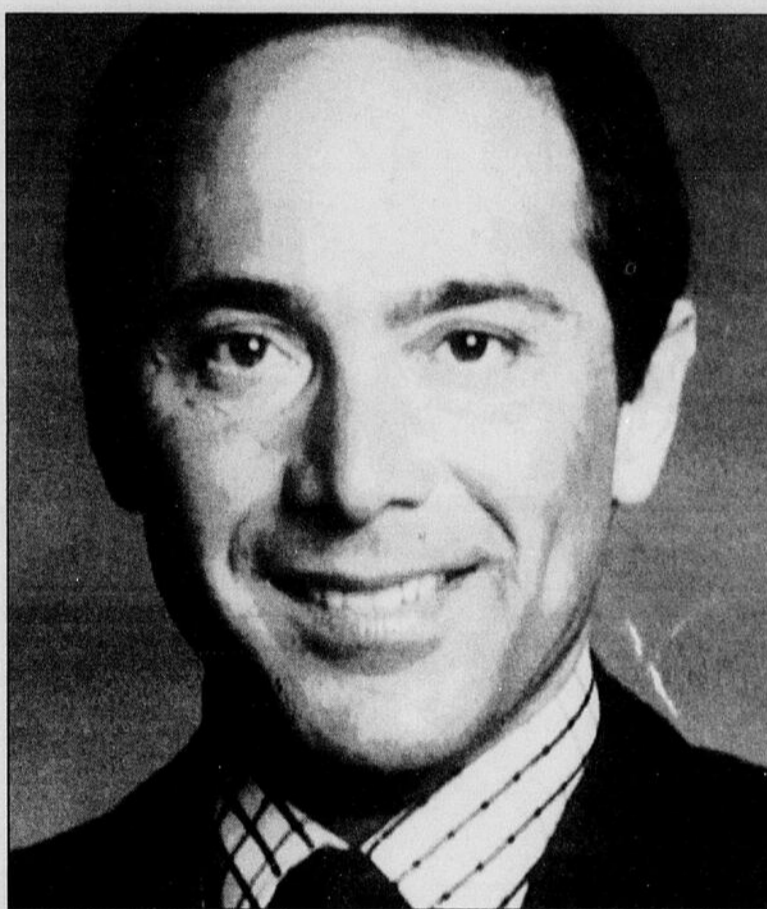
Les Sénateurs

«La balle est dans le camp d'Anka et de ses avocats, a commenté Randy Burgess, directeur des communications chez les Sénateurs. Au plus tôt, nous nous attendons à une réponse demain (aujourd'hui) ou le jour après (jeudi).»

Les Sénateurs doivent aussi guetter aussi ce qui se passe du côté de leur futur club-école. Dans ce cas-là, le promoteur torontois John Graham négocie avec deux villes, Charlottetown et Saint-Jean, Nouveau-Brunswick.

«Tout progresse normalement, nous devrions avoir une réponse d'ici une semaine, a estimé Graham hier. Nous avons été retardés par des pro-

Paul Anka et les Sénateurs: une entente semble imminente.



ARCHIVES

blèmes humains, comme le cas d'un des interlocuteurs sur l'Île-du-Prince-Édouard qui a perdu son père ces jours derniers.

«Mais mes réservations d'avion sont toujours prêtes.»

Charlottetown

Charlottetown offre à la filiale d'Ottawa un amphithéâtre de 3100 sièges qui sera augmenté à 3600 d'ici le premier match, à l'automne 1992.

À Saint-Jean, l'Arena Lord Beaverbrook ne peut accueillir du hockey professionnel car le digne honoré a exigé que le stade d'hiver ne serve qu'aux sports amateurs. «Il faudra construire du nouveau et ce ne sera certainement pas prêt pour 92», a observé Graham. On y compte 115 000 habitants, deux fois plus que Charlottetown mais sa proximité de Fredericton — 75 km — fait que les Canadiens, qui y sont installés depuis un an, exigent une compensation financière.

John Halloran, de Gloucester, au Tour du Pont

Un inconnu aux côtés des grands du cyclisme

GLOUCESTER Steve Bauer, Greg Lemond et... John Halloran.

Si le dernier nom sur cette liste vous semble inconnu, c'est parce qu'il l'est.



MARC BRASSARD

LeDroit

Mais cela n'empêchera pas Halloran, un jeune cycliste de Gloucester qui est membre de l'équipe Cycles Bertrand (le

Club cycliste de compétition de l'Outaouais), de se retrouver aux côtés de ces grands du cyclisme professionnel nord-américain à compter de demain, lorsque le Tour du Pont (anciennement le Tour de Trump) prendra son envol demain à Wilmington, dans l'Etat du Delaware.

Le Tour du Pont, c'est la plus importante course cycliste par étape en Amérique du Nord, une série de 10 étapes couvrant un total d'environ 1600 kilomètres à travers le Delaware, la Pennsylvanie, le

Maryland et la Virginie.

Halloran, qui est âgé de 21 ans, a été invité à participer à cette prestigieuse randonnée par l'Association canadienne de cyclisme, qui y envoie une délégation de sept coureurs.

Une invitation qui lui a été présentée à la dernière minute, jeudi dernier, soit exactement une semaine avant le début de cette course qui se poursuivra jusqu'au 19 mai: «C'est un gros événement pour moi, tellement gros en fait que je ne sais pas trop quoi ressentir. Je suis excité, mais aussi un peu

appréhensif», laissait entendre Halloran avant son départ, lundi dernier. «C'est l'occasion de mettre un pied dans la porte de l'équipe nationale.»

Distance impressionnante

La distance à parcourir est évidemment l'obstacle qui impressionne le plus un jeune cycliste qui en est à son premier tour d'une telle envergure: «1600 kilomètres en 10 jours, ça va être très difficile», estime Halloran.

Son entraîneur avec Cycles

Bertrand, André Paquette, est beaucoup plus enthousiaste quant aux chances de son protégé: «Il est un coureur très endurant, ce qui fait qu'il ne devrait pas avoir trop de problèmes étape par étape. Et je ne serais pas surpris qu'il donne un gros coup une journée pour remporter une étape.»

«À la fin, les gros noms se battent pour le classement général, pas pour une victoire d'étape. Dans ces situations-là, des inconnus peuvent parfois s'échapper», conclut Paquette.

1991 CAVALIER NEUVE



8 995 \$*

150 modèles au choix

749-5941

Bélisle

444 ch. Montréal, Ottawa

40 modèles au choix

1991 SPRINT NEUVE



6 995 \$*

*Frais de transport, livraison, licence et taxes en sus. Remise comptant au concessionnaire.

LES SPORTS

Champions du monde de danse sur glace

Les Duchesnay fêtés à Aylmer

François Drapeau
LeDroit

AYLMER Les citoyens d'Aylmer ont fêté en grand les champions du monde de danse sur glace Isabelle et Paul Duchesnay hier soir à la Place des Pionniers et une nouvelle rue portera leur nom pour souligner pour toujours leur exploit.

Cette rue Duchesnay se situe tout près de la résidence de la famille Duchesnay. C'est la rue principale du nouveau projet d'habitation au club de golf Gatineau.

Environ 200 personnes ont assisté à la fête civique et la mairesse d'Aylmer, Constance Provost, a souligné le grand plaisir et le grand sentiment de fierté d'accueillir Isabelle et Paul Duchesnay: «Peu importe vos couleurs, vous êtes toujours dans nos cœurs et nos ambassadeurs. Cette rue nous permet de marquer votre victoire pour toujours dans Aylmer».

La ville a aussi remis en cadeau aux deux champions du monde deux aquarelles d'artistes locaux, Chantal Gauthier et Jacques Desgagné.

Beaucoup d'émotion

Le frère et la soeur étaient visiblement émus par cet accueil: «Il est souvent plus facile de patiner devant 20 000 personnes que de prendre la parole devant des gens comme vous», de commenter Paul. «Cette réception nous fait chaud au coeur. Nous ne nous attendions pas à cela. Sans votre appui nous regarderions probablement la télévision



MICHEL TESSIER, LeDroit

maintenant. Dans les moments de désespoir à travers les années, nous savions que vous étiez là».

Rentrer chez soi

Isabelle a pour sa part mis l'accent sur la joie de rentrer

chez-soi: «C'est le fun de rentrer chez-nous et de trouver des gens comme vous. Il n'y a pas de mots pour exprimer ce qu'on ressent».

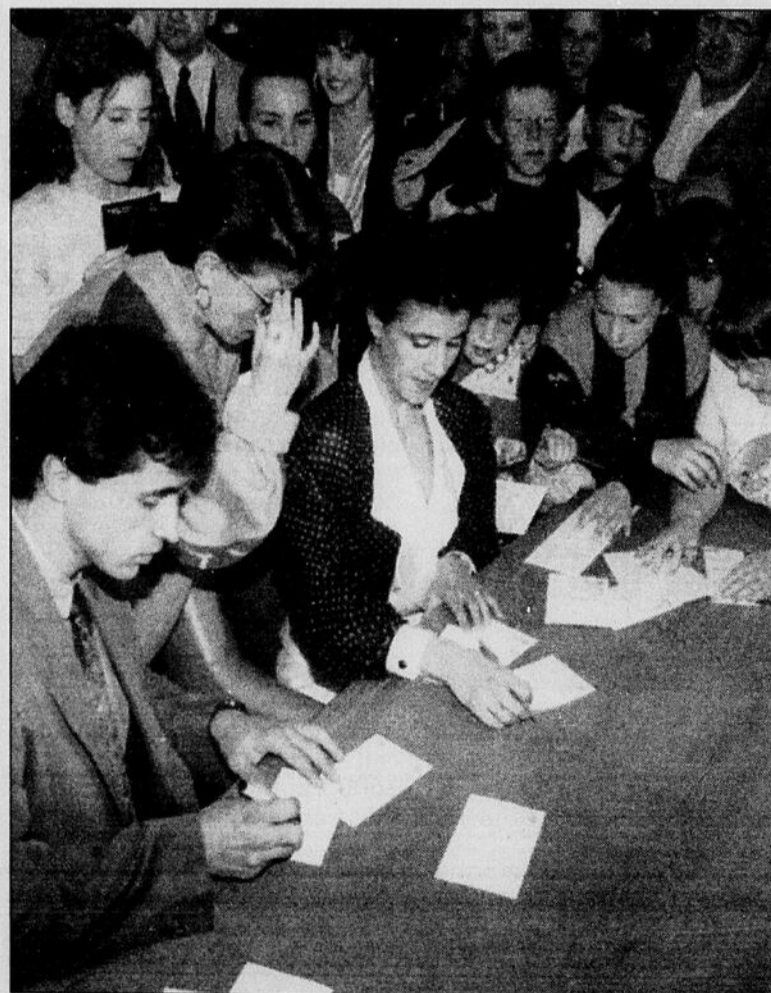
Le club Asticou

La ville d'Aylmer et le club de patinage artistique Asticou, comme le soulignait le président du club Robert Saumure, «se fait un plaisir de croire qu'on a été pour une petite partie de vos succès puisque c'est sur la glace de l'aréna, ici, en 1974, 1975, que vous avez donné vos premiers coups de lames».

Et vedettariat oblige, Isabelle et Paul Duchesnay se sont pliés de bonne grâce à la fin à la traditionnelle séance d'autographes.

C'est peut-être la seule raison pour laquelle ils souhaiteraient peut-être changer de nom...

Paul et Isabelle Duchesnay coupent le gâteau sur lequel on peut lire le titre remporté par ces patineurs: «Nos champions du monde!» À droite, Mme Constance Provost, maire de la ville d'Aylmer, qui a souligné le grand plaisir et le grand sentiment de fierté d'accueillir les deux vedettes du patinage artistique.



MICHEL TESSIER, LeDroit

Paul et Isabelle Duchesnay signent des autographes pour leurs admirateurs après la fête civique qui a souligné, hier à Aylmer, leur grand succès sur la scène mondiale du patinage artistique.

17^e édition du DEMI-MARATHON DES OUTAOUAIS

Courez le 10 km ou le 21,1 km
dimanche 26 mai 1991
au Collège de l'Outaouais...

...et courez la chance de gagner deux billets ouverts pancanadiens, gracieuseté de

AirCanada

Pour de plus amples renseignements ou pour vous inscrire,
Kinexsport, 25, rue Laurier, 3^e étage, Hull
595-7380

Organisé par **Kinexsport LeDroit** **CKCH97AM** **DUGUAY SPORTS INC.**

COURROIES ET POULIES

GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

LES SPORTS

La Machine obtient un receveur éloigné

Presse Canadienne

MONTRÉAL La Machine de Montréal a confirmé hier l'embauche du receveur éloigné Steve Williams. Celui-ci prendra la

place de l'ailier Willie Snead, qui s'est blessé lors du match de samedi, à Sacramento. Snead a été blessé le long des lignes de coté lorsqu'un joueur

de Sacramento l'a heurté après une course au sol. L'équipe a immédiatement placé son nom sur la liste des joueurs blessés pour une période indéfinie.

Williams a été un choix de sixième ronde du Surge de Sacramento lors du repêchage en février dernier. Il fait 5'9" et pèse 180 lbs.

40% DE RABAIS SUR LES PNEUS RADIAUX ROADHANDLER^{MD} TOUTE SAISON DE SEARS SEULEMENT 55¹⁹†

P155/80SR13 Rég. 91,99 chacun.

25% DE RABAIS sur les pneus

'SILVERGUARD ST'. Garantie 80 000 km contre l'usure††. No série 21000. Rég. Sears 83,99-133,99. Chacun.....62,99-100,49†

25% DE RABAIS sur les pneus radiaux

performance 'PIRELLI RESPONSE'. Éprouvés à 190km/h.** No sér. 38000. Rég. 128,99-169,99. Chacun.....96,74-127,49†

20% DE RABAIS sur les pneus performance

'RoadHandler Tredloc 'H' toutes saisons. No série. 48000. Rég. Sears 154,99-178,99. Chacun.....123,99-143,19†

15% DE RABAIS sur les pneus radiaux toutes saisons 'GUARDSMAN'

POUR CAMIONNETTE, 2 ceintures d'acier. No série. 87000. Rég. 108,99-170,99. Chacun.....92,64-145,34†

†† Détails en magasin

** Bien que vous puissiez rouler en sécurité à la vitesse indiquée par la cote de rendement, nous vous conseillons toutefois de respecter les limites de vitesse.



Ces pneus de qualité fabriqués par 'Uniroyal Goodrich' sont munis d'une garantie de 90 000 km contre l'usure††. No série 92000.

Par mesure de précaution, ne pas monter de pneus radiaux avec d'autres types de pneus

Dimensions	Rég.	Chacun, solde
P155/80SR13	91.99	55.19†
P165/80SR13	96.99	58.19†
P175/80SR13	101.99	61.19†
P185/80SR13	105.99	63.59†
P185/75SR14	108.99	65.39†
P195/75SR14	113.99	68.39†
P205/75SR14	118.99	71.39†
P205/75SR15	122.99	73.79†
P215/75SR15	128.99	77.39†
P225/75SR15	134.99	80.99†
P235/75SR15XL**	142.99	85.79†
Série '70' plus		
P175/70SR13	105.99	63.59†
P185/70SR13	108.99	65.39†
P185/70SR14	109.99	65.99†
P195/70SR14	114.99	68.99†
P205/70SR14	119.99	71.99†
P225/70SR14	127.99	76.79†
P225/70SR15	132.99	79.79†
**Surcharge pour camions et camionnettes		

FREINS

Service de freins avant, pour la plupart des voitures: remplacer les patins, refaire la surface des rotors** et remplir le maître cylindre. Seulement... 129,99†
 Service de 2 freins arrière à tambour, pour la plupart des voitures: remplacer les mâchoires, refaire la surface des tambours*** et remplir le maître cylindre. Seulement.....99,99†
 Patins en métal en sus, au besoin.
 *** Au besoin ou si possible
 Garantie 12 mois ou 20 000 km/pièces, 100 jours/service

40 \$ DE RABAIS JAMBES DE SUSPENSION, POSE COMPRISE

Les jambes de suspension à gaz sont garanties aussi longtemps que vous possédez votre véhicule††

15 \$ DE RABAIS sur batterie DieHard^{MD} pour VR/bateau. #66694.

Rég. 119,99-129,99. Chacune.....104,99-114,99†

15\$ DE RABAIS sur batterie DIEHARD^{MD} DUALSTART.

C'est comme avoir 2 batteries DieHard^{MD} en une. Jusqu'à 800 ampères ennemis du froid. #66100. Rég. Sears 159,99.....144,99†

*Rég. fait référence aux prix courants Sears
 Les pièces et service automobiles ne sont pas disponibles au magasin St-Laurent

†Les prix indiqués n'incluent ni la TPS ni la taxe provinciale requise
LES PRIX DE SOLDE SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 11 MAI 1991, TANT QU'IL Y AURA DE LA MARCHANDISE

CONTRAT À VIE SUR ALIGNEMENT DES ROUES
129,99+ ÉPARGNEZ 30 \$
 À l'achat de 4 pneus.
 Seulement99,99 \$+

SEARS

pour votre argent... et plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, St-Laurent et les Galeries de Hull sont ouverts de 9h 30 à 18h du lundi au mercredi, et de 9h 30 à 21h les jeudis et vendredis. Les magasins Sears de Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9h 30 à 18h les samedis et SONT FERMÉS LES DIMANCHES. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9h à 17h les samedis et EST FERMÉ LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311. Les Galeries de Hull, 770-6300. Copyright, Canada 1991 Sears Canada Inc. Les prix "rég." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 11 mai 1991 tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour plus de détails, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



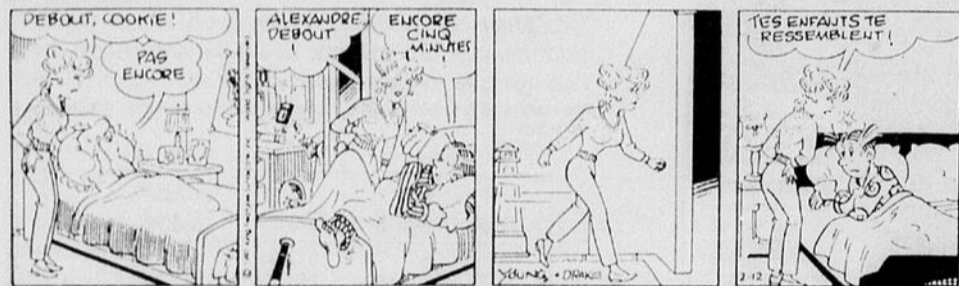
PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



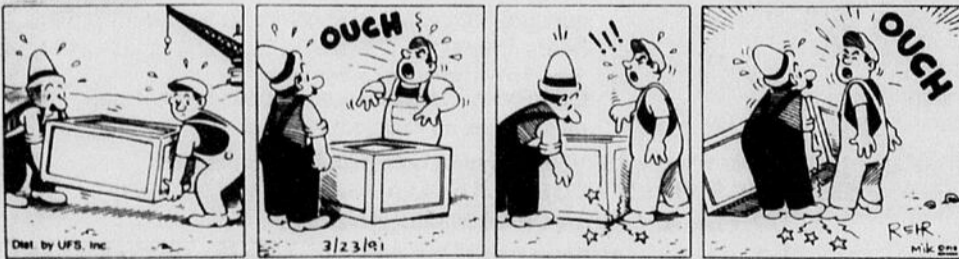
M. ABERNATI



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



CHASSE ET PÊCHE

À la rescousse de l'omble de Fontaine

Ce n'est pas d'hier que les pêcheurs sportifs, des organismes voués à la protection de l'environnement et le MLCP accentuent leurs efforts pour le mieux-être de l'omble de Fontaine, espèce en difficulté, malmenée par l'invasion des poissons-appâts.

dents à même les oeufs pondus par les femelles d'ombles de Fontaine, ce qui est néfaste pour la reproduction de l'es pèce, il va sans dire.

Il faut donc en déduire qu'une étude sérieuse sera effectuée par des gens compétents, et qu'une fois les lacs débarrassés, ou contrôlés par une surpopulation de poissons-appâts, le MLCP pourra voir à y réintroduire l'omble de Fontaine, pour qu'enfin se perpétue une espèce tellement importante.



GILLES L. GAGNON

Collaboration spéciale

Plus de pouvoirs

Tenez, la semaine dernière, le ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, Gaston Blackburn, faisait connaître une fort importante décision.

Bonne nouvelle! Les agents de conservation se sont vu conférer récemment, des pouvoirs encore plus larges de protecteurs de l'environnement. Je m'explique: dorénavant, ceux-ci pourront intervenir et sévir dans le cas où un citoyen était pris à se débarrasser de bouteilles, ordures ménagères ou tout autre déchet solide dans un cours d'eau ou ailleurs. De plus, ils pourront prendre action sur les rejets de sciures de bois, déversement de boues de fosses septiques dans un cours d'eau, brûlage de déchets à ciel ouvert tels que pneus ou câbles.

En effet, le MLCP, la Fondation de la faune du Québec et l'Université du Québec à Trois-Rivières s'unissent et investissent quelque 1,5\$ million dans une recherche visant à contrer cette incursion.

Tournoi de pêche

L'étude qui s'échelonne sur une période de 5 ans, permettra de mettre au point des outils efficaces de contrôle des espèces compétitrices de poissons introduites dans les plans d'eau à omble de Fontaine.

L'Ottawa Bass vous convie à son tournoi de pêche «catch and release» le 18 mai. De concert avec la ville d'Aylmer, on nous dit que le premier départ sera sonné à 7h, de la Marina d'Aylmer. Il s'agit ici d'un tournoi au brochet et Denis Rompré nous précise que \$5,000 en prix seront en jeu. Un total de 75 équipes seront acceptées. Il en coûte \$100 par équipe. Pour plus d'informations: Denis 595-1110.

Dans une dépêche émanant directement du cabinet du ministre, on y lit: «L'équipe dirigée par le Dr Magnan, cherchera à intégrer diverses méthodes de lutte aux poissons-appâts de manière à restaurer les lacs à omble de Fontaine, plans d'eau essentiels à notre patrimoine faunique».

Des éloges!

Selon le MLCP, la modification des habitats et surtout l'introduction dans ces milieux privilégiés d'espèces compétitrices par la pêche sportive au moyen de poissons-appâts, ont considérablement modifié la situation. «Les territoires à omble de Fontaine occupent aujourd'hui des superficies très restreintes et sont menacées dans plusieurs régions du Québec», poursuit le MLCP.

Un de nos fervents lecteurs, M. Aurèle Lavergne, d'Orléans, nous a prié de publier ses commentaires quant à la qualité des cours SMAF (sécurité dans le maniement des armes à feu).

Rappelons-nous que les poissons-appâts se multiplient à une vitesse phénoménale et qu'ils constituent plusieurs bouches de plus à nourrir dans un même plan d'eau. Vous allez dire qu'ils ne peuvent pas nuire à un lac? Détrompez-vous! Ils se nourrissent à belles

Il tient à rendre hommage aux moniteurs qu'il qualifie de connaisseurs, dynamiques et compétents. M. Lavergne n'a que des éloges à leur endroit et surtout à ceux qui ont formé le dernier groupe de chasseurs sérieux, regroupés la semaine dernière sous l'enceinte du Houblon, de Gatineau.

Trop de chefs et pas assez d'indiens chez Ferrari

Agence France-Presse

LONDRES Le Sud-Africain Jody Scheckter, champion du monde de Formule 1 en 1979 au volant d'une Ferrari, avant de prendre sa retraite un an plus tard à l'âge de 30 ans, estime que les problèmes actuels rencontrés par le Français Alain Prost dans l'écurie italienne ont pour origine la disparition de Enzo Ferrari.

ne pas les rendre publics comme l'a fait Prost», ajoute-t-il.

Scheckter, qui réside aux Etats-Unis, est actuellement en Europe à l'invitation de l'«Historic Sports Car Club».

«Je me souviens d'un gros problème à l'époque avec l'équipe. A notre retour en Italie, nous avons eu une réunion et j'ai tout de suite dit qu'il fallait arrêter de se disputer. Enzo Ferrari m'a répondu que j'avais entièrement raison et tout est rentré dans l'ordre. Il n'y a plus eu de problème et nous avons tous travaillé ensemble pour arriver au meilleur rendement», fait-il encore remarquer.

«Chez Ferrari, il est important d'avoir toute l'équipe à sa disposition. S'il y a des cassures et des rivalités au sein de cette équipe, cela ne peut pas marcher. Mais quoi qu'il arrive, il faut que les problèmes restent internes et

«Mais je suppose que les choses ont changé maintenant. A mon époque, j'avais devant moi le patron qui acceptait une revendication si vous aviez raison. Désormais, Prost a pour interlocuteurs les dirigeants de la Fiat. C'est toute la différence», conclut Scheckter.

MARIO TREMBLAY

Minnesota aussi joue au hockey

Craig Patrick a transformé les Penguins

La meilleure chose qui soit arrivée aux Penguins de Pittsburgh, c'est le départ de Tony Esposito. L'ex-directeur gérant des Penguins émettait des ondes négatives dans l'entourage de l'équipe.



MARIO TREMBLAY

Edimédia

Non seulement Tony Esposito vivait-il dans le passé, mais en plus il a fait preuve de racisme à l'égard des Québécois francophones. Ainsi, avant la dernière séance de repêchage qu'il a préparée pour les Penguins, il a avisé tous ses recruteurs qu'il ne voulait pas qu'on choisisse de joueurs de la Ligue junior majeur du Québec.

Esposito mettait énormément de pression sur son personnel. Les joueurs s'en ressentaient. La confiance était fragile.

Puis Craig Patrick s'est amené et s'est entouré d'hommes de hockey comme Scotty Bowman et Bob Johnson. Ils sont allés chercher des joueurs de talent tel, Paul Coffey et Joe Mullen pour alimenter Mario Lemieux.

En deux ans, et malgré l'absence prolongée de Mario Lemieux, cette formation s'est hissée parmi les meilleurs de la Ligue nationale. En Kevin Stevens, Mark Recchi et surtout, Jaromir Jagr, les Penguins resteront redoutables durant plusieurs saisons.

A Pittsburgh, présentement, c'est la fièvre du hockey. En me promenant dans les rues de cette ville, complètement transformée depuis la fermeture des grandes usines d'acier, j'ai pu remarquer combien le hockey était devenu populaire. Pendant que les Pirates disputaient un match contre les Reds de Cincinnati, lundi, devant 9 000 partisans, les Penguins jouaient à guichets fermés.

Les Penguins ont sans doute encore quelques lacunes à combler. Selon moi, surtout en l'absence de Coffey, il n'y a pas beaucoup de défenseurs capables de relancer l'attaque. Devant le filet, Barrasso demeure



Bob Gainey, à gauche, et son adjoint Doug Jarvis surveillent les joueurs des North Stars au cours d'une séance d'entraînement de la saison régulière.

instable.

Bagarre psychologique

L'entraîneur Bob Johnson n'a guère apprécié les attaques verbales de son vis-à-vis bostonnais, Mike Milbury. Mais Johnson croit qu'il s'agit-là d'une stratégie de son vis-à-vis pour décentrer les joueurs.

Il n'a cependant pas caché qu'il en voulait particulièrement à l'entraîneur adjoint de Milbury, Ted Sator. «Nous avons travaillé ensemble avec Equipe-Canada. Il devrait savoir que je n'ai jamais cherché à former des équipes pour intimider l'adversaire», a expliqué Johnson, à l'issue de la conférence d'information, d'hier.

Personnellement, je crois que les joueurs des Penguins suivent la consigne de leur entraîneur. Pour vaincre les Bruins, il faut arrêter Raymond Bourque, Cam Neely et défoncer Andy Moog.

Minnesota joue bien

Quand j'entends des confrères dire que les North Stars du Minnesota jouent de l'anti-hockey, je tombe à la renverse. Parce que nous n'avons que rarement l'occasion de suivre

les matches des North Stars, nous avons l'impression qu'il ne font pas partie de cette ligue.

Lorsqu'on examine la composition de l'équipe attentivement, on se rend compte qu'il y a de grands joueurs de hockey au sein de cette formation. Neal Broten, Mike Modano, Bobby Smith, Dave Gagner et Brian Propp sont parmi les meilleurs joueurs de la Ligue nationale de hockey. Le gardien Jon Casey n'est pas très loin derrière les Fuhr et Moog.

D'un autre côté, les Stars comptent sur de gros joueurs capables d'effectuer le travail le long des rampes.

Les North Stars suivent le plan de jeu. Si bien jouer défensivement veut dire jouer de l'anti-hockey. Ça fait longtemps que le Canadien joue de l'anti-hockey.

Les Oilers se font constamment frapper. À la longue, des gars comme Mark Messier, Glen Anderson et Esa Tikkanen ralentissent. Même Craig MacTavish a semblé trouver la soirée bien longue, lundi soir.

Bob Gainey a aussi réussi à faire d'un ancien «goon» des Rangers, Mark Tinordi, un excellent défenseur. Mais si Bob Gainey est parvenu à mettre au

point un système défensif efficace, ce n'est pas lui qui a montré à Modano, Bellows et

Smith à marquer des buts. Cette équipe a aussi beaucoup de talent offensif.

Ottawa
SENATORS
PRÉSENTE...

LES PLUS GRANDS JOUEURS DE HOCKEY AU MONDE
et l'une des meilleures équipes jamais réunies...

GRETZKY
LEMIEUX
YZERMAN
MESSIER
LINDROS

À

OTTAWA, LE 9 AOÛT 1991

LORS DE LA

PARTIE INTER-ÉQUIPIERS
D'ÉQUIPE CANADA

comprenant 40 des meilleurs joueurs de la LNH en compétition pour représenter le Canada dans la série Coupe Canada 1991.

LA PARTIE SERA PRÉSENTÉE DANS LE CADRE D'UN
ENSEMBLE DE 3 RENCONTRES SPECTACULAIRES, METTANT
EN VEDETTE:

LA PARTIE INTER-ÉQUIPIERS
LE 9 AOÛT



EDMONTON VS BUFFALO
LE 19 SEPTEMBRE



BOSTON VS MONTRÉAL
LE 21 SEPTEMBRE



Le coût des sièges varie entre 64,65 \$ et 178,71 \$, taxes comprises, pour l'ensemble des trois rencontres. Vous pouvez vous procurer des billets en appelant le service Ticketmaster au 755-1111 ou en vous rendant au bureau de vente des billets des Senators d'Ottawa, 301 promenade Moodie, pièce 300, ou au guichet Ticketmaster du Colisée au Parc Lansdowne, aux dates suivantes:

Le 6 mai

À compter du 6 mai, les billets seront disponibles au grand public.

ENTREZ DANS L'ACTION!

EN BREF

Paul Coffey reviendra

Je suis convaincu que Paul Coffey sautera de nouveau dans la mêlée si la situation le commande.

Paul s'entraîne toujours avec ses coéquipiers et ce n'est certes pas la volonté qui manque.

Samuelsson blessé

Le joueur suédois, Ulf Samuelsson, est blessé à une main. Il joue avec un bandage. Pas surprenant qu'il ne veuille pas jeter les gants contre un adversaire. Il subirait automatiquement une inculpation de match. De toute façon, ce n'est pas dans le style de Samuelsson de se battre. Avec le gabarit qu'il possède, il n'a pas

besoin de jeter les gants.

Les Expos repartis

Comme un peu tout le monde, je suis bien déçu du départ des Expos de Montréal.

Depuis quelques matches, ils commencent à montrer des signes encourageants. Peut-être aurons-nous enfin l'équipe de gros frappeurs qu'on nous promet depuis 10 ans.

LES SPORTS

Essais réussis pour la prochaine Coupe du monde de marche

Tina réalise son premier grand objectif

François Drapeau
LeDroit

HULL Ses récents camps d'entraînement au Mexique et en Europe ont largement profité à Tina Poitras. La marcheuse hulloise de 20 ans a en effet remporté en fin de semaine, à Toronto, les essais pour la qualification pour la prochaine Coupe du monde de marche qui aura lieu le 1er juin à San Jose, en Californie.

Elle a donc ainsi réalisé son premier grand objectif de la saison grâce à un temps de 47:09 minutes, battant par 24 secondes sa plus proche rivale, Janice McCaffrey, de Calgary, sur les 10 km du parcours.

L'ancienne championne des Jeux panaméricains juniors vise maintenant se qualifier pour le championnat du monde d'athlétisme qui aura lieu à Tokyo à la fin de l'été. Pour y parvenir elle doit réussir le standard de 46:30, soit près de 40 secondes plus vite que son temps de Toronto.

«J'étais très forte à Toronto et je suis convaincue que je peux encore descendre mon temps car je n'ai pas encore fait d'entraînement très spécifique».

Départ pour le Mexique

Depuis le début de l'année, Tina Poitras n'a pas passé beaucoup de temps dans sa ville. Elle est rentrée directement d'Espagne pour la course de Toronto. Elle est venue à Hull que pour quelques jours et aujourd'hui elle repart pour le



Tina Poitras n'a pas oublié son bienfaiteur au cours de son bref séjour à Hull. Elle a remis à Rosario Dutrisac, directeur général de la Caisse populaire de Hull, une affiche officielle des Jeux olympiques de Barcelone.

Mexique poursuivre son entraînement au centre national de marche mexicain, un des meilleurs du monde, autant pour les effets bénéfiques de l'altitude que pour l'ambiance de plusieurs bonnes marcheuses.

«J'ai acquis beaucoup de confiance depuis le début de

l'année», confie celle qui ne s'est consacrée à la marche que depuis trois ans. «J'ai beaucoup appris au niveau de la stratégie de course et je n'ai plus peur de personne. Par exemple, à Toronto, j'ai mené d'un bout à l'autre et je voyais les autres qui cherchaient leur souffle alors que j'avais encore

beaucoup d'énergie».

Son record personnel est de 47:01, réussi il y a une semaine en Espagne. L'an dernier, son meilleur temps avait été de 47:54.

Par ailleurs, dans la même course de Toronto, Corine Whissell, aussi de Hull, a terminé huitième.

Du côté masculin, Martin St-Pierre, de Ripon, s'est pour sa part classé second du 20 km qualificatif masculin, derrière Tim Berrett, de Saskatoon, mais qui s'entraîne aussi avec les Espoirs de Hull. Tous deux devraient aussi être sélectionnés pour aller en Californie le 1er juin.

La saga du club Dome Hill semble tirer à sa fin

Marc Brassard
LeDroit

HULL La saga du club de golf Dome Hill semble enfin tirer à sa fin.

Même qu'à écouter Me Yves Letellier, avocat de la compagnie Cho Brothers Inc., les jeux sont déjà faits: depuis hier, le club du chemin des Hautes Plaines à Hull est officiellement opéré par ses clients et l'ancienne propriétaire, Jane Bridges, n'a plus aucun droit sur ce terrain (de golf et à fin de développement résidentiel) d'environ 210 acres.

«Nous avons tourné la page de façon définitive hier soir (lundi, à minuit)», a indiqué Me Letellier hier après-midi lorsque rejoint par LeDroit. «Mes clients ne veulent plus rien savoir de transiger avec Mme Bridges, qui a épuisé tous ses recours et extensions.»

Cho Brothers a pris possession du club de golf en avril dernier, lorsque la compagnie J & S Services de Golf de Mme Bridges a été incapable de lui rembourser une hypothèque de 1,6 million \$ qui était venue

à échéance le 1er mai 1990. Les deux partis en étaient cependant venus à une entente pour que le clan Bridges ait la possibilité de reprendre le club en refinancant ce montant avant le 6 mai 1991, soit lundi.

«La situation n'a jamais changé d'extension en extension, on nous laissait toujours entendre que les argentés seraient là mais ils n'étaient pas plus là hier (lundi)», a dit Letellier. «Mon client est à bout de patience. Il opère le club à compter de ce matin (hier) et il va maintenant tenter de rattraper le temps que Mme Bridges lui a fait perdre.»

L'avocat des frères Sam et Elie Chowieri a indiqué que ces derniers avaient l'intention d'opérer le club de golf sur des bases solides.

Les 90 membres

Quant à savoir si les memberships à vie ou de cinq ou dix ans détenus par environ 90 membres seront honorés, c'est une toute autre histoire: «Nous n'avons pas encore eu le temps d'étudier ces situations-là en-

core», a indiqué le gérant de projet de Cho Brothers, Gary Fournier, lorsque rejoint hier soir. «Une chose est certaine, c'est que le club de golf ne fermera pas. Nous allons trouver quelqu'un pour le gérer, car nous ne connaissons rien au golf. On va même combler un déficit pour cette année, s'il y a lieu.»

«Cette année, les memberships seront honorés. Mais pour ce qui est des 10 ou 20 prochaines années, je ne peux pas répondre à ça», a ajouté Fournier, qui a aussi laissé entendre qu'une réunion des membres sera bientôt convoquée afin de leur expliquer les intentions des nouveaux propriétaires.

Le point

Les frères Chowieri devraient aussi contacter le professionnel Raymond Parizeau au cours des prochains jours afin de faire le point. Ce dernier opère le terrain avec les moyens du bord depuis déjà quelques semaines et il attendait des nouvelles de ses nou-

veaux patrons avec impatience, hier: «J'ai bien hâte d'entendre ça de la voix officielle pour savoir où on s'en va. Lorsque ce sera fait, je vais être l'homme le plus heureux du monde», a-t-il lancé.

Du côté des membres, on a aussi bien hâte de savoir exactement ce qui se passe: «Tout est prêt, le terrain est en bonne condition et tous les comités peuvent se remettre en place assez rapidement», a souligné le président du comité des membres, Daniel Joly, lors d'une conversation téléphonique hier soir.

Joly ne semblait pas trop s'inquiéter de la question du respect du membership: «Dans une banqueroute, car c'est ce dont on parle ici, le contrat stipule que tu perds tout. Mais je pense que les frères Cho ont l'intention de ne rien changer, au moins pour la première année. Si ils veulent mettre de l'argent dans le terrain ou dans la construction d'un chalet, quelqu'un devra cependant payer la note et ce n'est que logique.»

Pour ce qui est de la possibilité que Mme Bridges tente d'autres poursuites légales pour essayer d'acheter encore du temps, comme son avocat l'avait laissé entendre dans notre édition d'hier, Me Letellier ne s'en inquiète pas trop: «Lorsqu'elle a obtenu une autre extension de deux mois en février, il avait en échange signé un engagement personnel comme quoi elle acceptait de ne pas entreprendre d'autres poursuites. C'est ce qu'on appelle une clause pénale, et si elle ne la respecte pas, elle nous devrait alors la somme de 250 000 \$», a-t-il révélé.

Du côté de Jane Bridges, on ne semblait cependant pas prêt à abandonner la lutte: «Nous allons avoir des nouvelles pour vous demain (aujourd'hui)», a indiqué son avocat, Me André Gingras.

Mais à moins que Mme Bridges ne s'apprête à faire une offre pour racheter «son» terrain de golf, il semble bien que le club Dome Hill demeurera la propriété des frères Chowieri.

LES SPORTS

Victoire de 3-2 en 15 manches

Les Expos jouent mal... et gagnent

MONTRÉAL Les Expos ont mal joué mais ils ont remporté une victoire qui fait du bien en battant les Giants de San Francisco 3-2 en 15 manches devant 10197 personnes, hier.



**RICHARD
MILO**

Presse Canadienne

Il était presque minuit quand Marquis Grissom a mis fin à un marathon de quatre heures et 20 minutes en claquant un circuit en solo.

Avec un compte complet, il a expédié l'offrande du gaucher Trevor Wilson (0-3) par-dessus la clôture du champ gauche pour réussir son quatrième circuit de la saison.

«Je ne visais pas le circuit. J'essayais uniquement de faire contact», a dit Grissom, fier de lui.

Expos

«Ce fut un long match. Il fallait continuer d'essayer...»

«À quelle manche le match a-t-il pris fin? La 15e ou la 100e? Je ne le sais pas», a pour sa part lancé Buck Rodgers, heureux de la tournure des événements.

«Nos lanceurs ont été supers. Chris Nabholz a été formidable, les releveurs ont également bien faits et Grissom voulait sans doute s'en aller à la maison».

Scott Ruskin (1-0) a bénéficié du coup de Grissom sur le coup de minuit alors qu'il ne restait que quelques centaines de spectateurs et que Youppi avait même mis son pyjama.

Les lanceurs des Expos ont limité les Giants à seulement cinq coups sûrs, compensant pour les erreurs d'exécution de l'attaque.

A la 11e, Junior Noboa n'a pu déposer un amorti-sacrifice, après des simples de Larry Walker et Andres Galarraga, et à la neuvième et à la huitième, Spike Owen et Ivan Calderon ont été retirés sur des tentatives de vol.

Pour Grissom, il s'agissait d'un troisième circuit en autant de soirs et il a réussi deux coups sûrs en cinq présences. A ses huit derniers matchs, il frappe .432 (16-en-37).

Double de Santovenia

Les Expos n'étaient qu'à un retrait de la défaite, à la 12e. Nelson Santovenia a alors claqué un double d'un point contre Dave Righetti pour annuler le ballon-sacrifice de Will Clark en début de 12e.

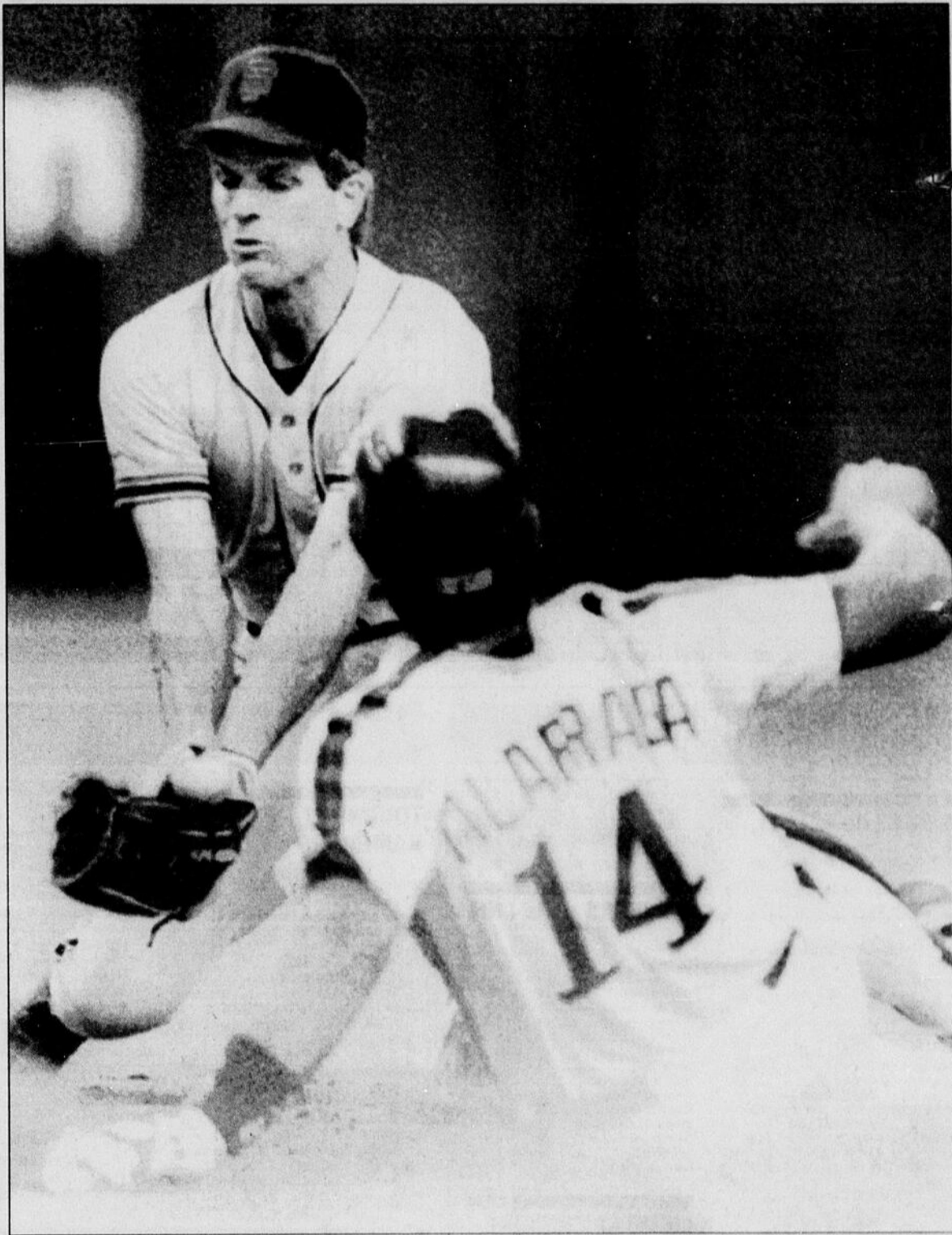
Chris Nabholz a bien travaillé, ne donnant que trois coups sûrs en sept manches et un tiers.

Comme d'habitude, il n'a pas été bien appuyé par l'attaque qui ne lui a donné qu'un point, un circuit de Tim Wallach, à la septième.

Wallach a réussi son deuxième circuit en autant de soirs. Il a frappé un coup de canon contre Jeff Brantley.

En cinq manches et un tiers, le partant Kelly Downs n'a donné que deux coups sûrs avant de céder le monticule à Brantley.

La fiche des Expos s'établit à 11-15 et en prolongation, leur dossier est de 2-1.



Andres Galarraga glisse au deuxième but pendant que l'arrêt-court des Giants de San Francisco Dave Anderson jongle avec une balle qui ne veut pas se retrouver dans son gant.

PRESSE CANADIENNE

Quilles

Le retour des champions

LeDroit

OTTAWA Encore une fois les jeunes quilleurs de l'Ottawa ont porté fièrement les couleurs du Québec aux championnats canadiens jeunesse de quilles qui ont eu lieu en fin de semaine à Vancouver.

Au cours des dernières années ils reviennent toujours avec des médailles et cette année n'a pas fait exception à la règle.

Ainsi Carole Charette, de Gatineau, qui vient d'avoir 14 ans et qui jouait chez les juniors (11-13 ans) a remporté le titre de sa catégorie avec pas moins de 19 victoi-

res sur les 22 parties qu'elle a disputées.

Deuxième médaille

Stéphane Beauchamp, 17 ans, de Gatineau, chez les seniors (14-18 ans) a remporté pour sa part sa deuxième médaille en carrière. Cette fois de bronze. Il en avait décroché une d'argent chez les juniors en 1987. Il a terminé sur un pied d'égalité au deuxième rang avec un autre concurrent avec 15 victoires, mais il a perdu le match de bris d'égalité pour la médaille d'argent.

Un autre Gatinois, Patrick Charpentier, chez les ban-

tams (8-10 ans), s'est classé quatrième et n'aurait pas pu venir plus près d'une médaille. Il a perdu son dernier match par un point et s'il l'avait gagné il aurait terminé deuxième à égalité avec deux autres concurrents. Il y aurait alors eu tournoi de bris d'égalité à trois pour deux médailles.

Les autres porte-couleurs de la région étaient Martin Ranger, de Gatineau, bantam, qui a terminé 11e, Charles Gosselin, de Buckingham, junior, qui a terminé septième, et Nathalie St-Jean, de Gatineau, sénior, qui a pris la sixième position.



Carole Charette et Stéphane Beauchamp à leur retour de Vancouver.

PHOTO LeDroit



SERGE LAFORTUNE

LES STATISTIQUES

ERIC GYINA

JEAN LABONTÉ



LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

COUPE STANLEY 1991

Division Adams

MONTRÉAL
7 5 4 4 4 5
5 4 5 6 3 1

BUFFALO

BOSTON
2 4 6 3 6 3
5 3 3 4 1 1

HARTFORD

Division Patrick

PITTSBURGH
1 5 4 1 2 4 4
3 4 3 4 4 3 0

NEW JERSEY

RANGERS N.Y.
2 0 6 2 4 2
1 3 0 3 5 4

WASHINGTON

Division Norris

CHICAGO
3 5 6 1 0 1
4 2 5 3 6 3

MINNESOTA

ST-LOUIS
3 4 2 3 6 3 3
6 2 5 4 1 0 2

DETROIT

Division Smythe

LOS ANGELES
5 3 1 6 7 4
6 2 2 1 4 1

VANCOUVER

CALGARY
1 3 3 2 5 2 4
3 1 4 5 3 1 5

EDMONTON

FINALE de la coupe Stanley

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

CONFÉRENCE CAMPBELL

CONFÉRENCE SMYTHE

CONFÉRENCE NORRIS

FINALE conférence Prince de Galles
BOSTON vs PITTSBURGH
6 5 1 1
3 4 4 4

FINALE conférence Campbell
MINNESOTA vs EDMONTON
3 2 7
1 7 3

FINALE Division Norris
MINNESOTA vs ST-LOUIS
2 2 5 8 2 3
1 5 1 4 4 2

FINALE Division Smythe
LOS ANGELES vs EDMONTON
4 3 3 2 6 3
3 4 4 4 2 4

FINALE Division Adams
MONTRÉAL vs BOSTON
1 4 2 6 1 3 1
2 3 3 2 4 2 2

FINALE Division Patrick
PITTSBURGH vs WASHINGTON
2 7 3 3 4
4 6 1 1 1

HOCKEY

SÉRIES de la LNH

FINALES DE CONFÉRENCES

(Quatre-de-sept)

PRINCE-DE-GALLES

Boston vs. Pittsburgh
Mercredi, 1er mai
Pittsburgh 3 Boston 6
Vendredi, 3 mai
Pittsburgh 4 Boston 5 (P)
Dimanche, 5 mai
Boston 1 Pittsburgh 4
Mardi, 7 mai
Boston 1 Pittsburgh 4
(La série est égale 2-2)
Jeudi, 9 mai
Pittsburgh à Boston, 19h35 (CBC)
Samedi, 11 mai
Boston à Pittsburgh, 19h35 (CBC)
Lundi, 13 mai
x-Pittsburgh à Boston, 19h35 (CBC)

CLARENCE-CAMPBELL

Edmonton vs. Minnesota
Jeudi, 2 mai
Minnesota 3 Edmonton 1
Samedi, 4 mai
Minnesota 2 Edmonton 7
Lundi, 6 mai
Edmonton 3 Minnesota 7
(Minnesota mène la série 2-1)
Mercredi, 8 mai
Edmonton à Minnesota, 20h05 (CBC)
Vendredi, 10 mai
Minnesota à Edmonton, 21h35 (CBC)
Dimanche, 12 mai
x-Edmonton à Minnesota, 20h05 (CBC)
Mardi, 14 mai
x-Minnesota à Edmonton, 21h35 (CBC)
x: si nécessaire.

SOMMAIRE

BOSTON 1 PITTSBURGH 4

Première période

1. Pittsburgh, Errey 3
(Lemieux, Recchi) 8:49
Pénalités — Nilan Bos 0:51, Murphy Pgh 6:04, B.Sweeney Bos, Roberts Pgh, Stevens Pgh 9:37, Burridge Bos inconduite 15:14, Lazaro Bos 15:29, Stevens Pgh 19:27.

Deuxième période

2. Pittsburgh, Mullen 5
(Francis, Jennings) 12:08
Pénalités — Beers Bos 3:52, Bourque Pgh, Stevens Pgh 9:37, Burridge Bos inconduite 15:14, Lazaro Bos 15:29, Stevens Pgh 19:27.

Troisième période

3. Boston, Christian 8
(Burridge) 10:23

4. Pittsburgh, Lemieux 9
(Recchi, Errey) 10:23

5. Pittsburgh, Stevens 11
(Francis) 17:22 (an)

Pénalités — B.Sweeney Bos, Stevens Pgh 5:22, Nilan Bos majeure, double mineure, Recchi Pgh majeure, Byers Bos inconduite 17:01.

Tirs au but

Boston 11 4 15-30
Pittsburgh 13 17 8-38

Gardiens — Boston: Moog (P, 10-7); Pittsburgh: Barrasso (G, 7-5).

Jeux de puissance — Boston: 0-4; Pittsburgh: 1-7.

MENEURS de la LNH

	B	A	Pts
Recchi, Pgh	7	20	27
Lemieux, Pgh	9	16	25
Bellows, Min	10	13	23
Bourque, Bos	7	15	22
Stevens, Pgh	11	10	21
Janney, Bos	3	18	21
Oates, StL	7	13	20
Neely, Bos	15	4	19
Hull, StL	1	18	19
Tikkanen, Edm	1	18	19
Gagner, Min	7	12	19
Propp, Min	7	10	17
Brotten, Min	5	12	17
Robitaille, LA	12	4	16
Corson, Mtl	9	6	15

LIGUE AMERICAINE

FINALE QUATRE DE SEPT

ROCHESTER VS SPRINGFIELD

Jeudi, 9 mai
Springfield à Rochester, 19h35
Samedi, 11 mai
Springfield à Rochester, 19h35
Samedi, 18 mai
Rochester à Springfield, 19h35
Lundi, 20 mai
Rochester à Springfield, 19h35
Mercredi, 22 mai
x-Springfield à Rochester, 19h35
Vendredi, 24 mai
x-Rochester à Springfield, 19h35
Dimanche, 26 mai
x-Springfield à Rochester, 19h05
x: si nécessaire.

COUPE MEMORIAL

QUÉBEC (PC) — Voici le calendrier de la Coupe Memorial:

Samedi, 11 mai
Drummondville vs S.S.Marie, 19h

Dimanche, 12 mai
Spokane vs Drummondville, 13h
Chicoutimi vs S.S.Marie, 19h

Mardi, 14 mai
Chicoutimi vs Spokane, 19h30

Mercredi, 15 mai
S.S.Marie vs Spokane, 19h30

Jeudi, 16 mai
Drummondville vs Chicoutimi, 19h30

Vendredi, 17 mai
Match pour la troisième place, si nécessaire

Samedi, 18 mai
Demi-finale
Deuxième place vs troisième place, 19h

Dimanche, 19 mai
Finale
Première place vs gagnant de la demi-finale, 18h

TENNIS

TOURNOI de HAMBOURG

HAMBOURG, Allemagne (AP) — Résultats du tournoi de tennis de Hambourg, disputé mardi (têtes de série entre parenthèses):

SIMPLE

PREMIER TOUR

Yannick Noah, France, bat Richard Fromberg, Australie, 7-6 (8-6), 6-0.
Jordi Arrese, Espagne, bat Juan Aguilera, Espagne, 6-2, 7-5.
Paul Haarhuis, Pays-Bas, bat Tom Nijssen, Pays-Bas, 3-6, 6-4, 7-6 (7-4).
Renzo Furlan, Italie, bat Marcelo Filippini, Uruguay, 6-3, 6-3.
Franco Davin, Argentine, bat Andres Gomez, Equateur, 6-4, 6-3.
Aaron Krickstein, E.-U., bat Marc Rosset (16), Suisse, 4-6, 6-2, 6-3.
Andrei Cherkasov (10), URSS, bat Henri Leconte, France, 7-6 (7-3), 6-3.

DEUXIEME TOUR

Stefan Edberg (1), Suède, bat Alexander Mronz, Allemagne, 6-3, 6-1.

STATISTIQUES de la PGA

POINTE VEDRA, Floride (AP) — Les statistiques de la PGA, émises lundi:

MENEURS:

1. Bruce Lietzke	69.45
2. Corey Pavin	69.55
3. Rocco Mediate	69.66
4. Lanny Wadkins	69.67
5. Ray Floyd	69.88
6. Steve Pate	69.89
7. Mark O'Meara	69.96
8. David Love III	69.97
9. Scott Simpson	69.98
10. Deux à égalité à 70.00.	

MOYENNE DE DISTANCE SUR LES COUPS DE DÉPARTS:

1. John Daly	283.4
2. Fred Couples	279.5
3. Dan Forsman	274.2
4. Ed Humenik	272.2
Dan Pohl	272.2
6. Greg Whisman	272.1
7. Mark Calcavecchia	271.6
John Huston	271.6
9. Tom Purtzer	271.3
10. Neal Lancaster	270.8

MOYENNE DE COUPS DE DÉPARTS SUR LES ALLÉES:

1. Ian Baker-Finch	788
2. Hale Irwin	787
3. Fred Funk	773
4. David Edwards	771
Rocco Mediate	771
6. Bob Tway	768
7. Curtis Strange	766
8. John Mahaffey	765
9. Loren Roberts	760
10. Lanny Wadkins	754

GREENS EN COUPS RÉGULIERS:

1. Rocco Mediate	735
2. Steve Pate	733
3. Bruce Lietzke	726
4. Tom Purtzer	715
5. Fuzzy Zoeller	713
6. Curtis Strange	709
Tom Watson	709
8. Jim Hallett	705
9. Deux à égalité à 703.	

MENEURS SUR LES GREENS:

1. Scott Simpson	1.715
2. Payne Stewart	1.717
3. Don Pooley	1.720
4. John Cook	1.724
5. Ian Baker-Finch	1.725
6. Steve Pate	1.728
7. Ray Floyd	1.733
8. Trois à égalité à 1.734.	

EAGLE MENEURS

1. Andy Bean	8
Ed Dougherty	8
John Huston	8
4. Michael Allen	7
Steve Pate	7
Tom Watson	7
Greg Whisman	7
8. 10 à égalité à 6.	

BIRDIE MENEURS:

1. John Huston	217
2. Davis Love III	204
3. Jim Hallett	195
4. Fred Couples	190
5. Jay Don Blake	189
6. Mark O'Meara	186
7. Andrew Magee	184
8. Ed Dougherty	182
Steve Pate	182
10. Keith Clearwater	181

SORTIES DE TRAPPES DE SABLE:

1. Dave Rummells	697
------------------	-----

BADMINTON

CHAMPIONNATS MONDIAUX

COPENHAGEN (PC) — Résultats des championnats mondiaux de badminton, disputés mardi:

DAMES

DEUXIEME TOUR

Denyse Julien, Rouyn, bat Erica van den Heuvel, Pays-Bas, 11-3, 11-5.
Si-An Deng, Vancouver, bat Wioletta Wilk, Pologne, 12-10, 11-0.
Nina Sundberg, Finlande, bat Marie-Hélène Loranger, Québec, 11-5, 11-4.
Lilik Sudarwati, Indonésie, bat Doris Piche, La Sarre, 10-12, 11-2, 11-4.

Messieurs

Deuxième tour

Darren Hall, Angleterre, bat Andrew Muir, Calgary, 15-8, 15-2.
Jens Olsson, Suède, bat Wang Wen, Edmonton, 15-8, 18-13.
Rikard Magnusson, Suède, bat Jaime Dawson, Calgary, 15-9, 10-15, 15-8.

CYCLISME

TOUR d'ESPAGNE

LLORET DE MAR, Espagne (AP) — Résultats de la neuvième étape du 46e tour cyclisme d'Espagne, disputé mardi

140.2 kilomètres, de Sant Cugat à Lloret de Mar:

1. Jean Paul Van Poppel, Pays-Bas, trois heures 14 minutes 50 secondes	
2. Uwe Raab, Allemagne	à :00
3. Michel Zanoli, Pays-Bas	à :00
4. Juan Carlos Gonzalez, Espagne	à :00
5. Giovanni Fidanza, Italie	à :00
6. Olav Ludwig, Allemagne	à :00
7. Jose Rodriguez, Espagne	à :00
8. Marcel Wust, Allemagne	à :00
9. Asiate Saitov, URSS	à :00
10. Urs Freuler, Suisse	à :00.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

(Après neuf étapes)

1. Melchor Mauri, Espagne	36:28:11
2. Raul Alcala, Mexique	à 1:14
3. Federico Echave, Espagne	à 1:54
4. Tom Cordes, Pays-Bas	à 2:12
5. Hermínio Diaz Zabala, Esp.	à 2:23
6. Jose Luis Villanueva, Esp	à 2:24
7. Miguel Indurain, Esp	à 2:54
8. Marino Lejarreta, Esp	à 2:59
9. Pello Ruiz Cabestany, Esp	à 3:14
10. Eduardo Chozas, Esp	à 3:18

GOLF

CLASSEMENT GÉNÉRAL:

1. Steve Pate	195
2. Rocco Mediate	252
3. Davis Love III	256
4. John Cook	257
5. Andrew Magee	290
6. Paul Azinger	306
7. John Huston	307
8. Fred Couples	353

FOOTBALL

LIGUE MONDIALE

Section européenne

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Londres	7	0	0	226	73	1.000
Barcelone	6	1	0	166	92	.857
Francfort	5	2	0	122	109	.714

Section américaine Est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
N.Y.-N.J.	4	3	0	198	100	.571
Montréal	3	4	0	93	178	.429
Orlando	2	5	0	144	212	.286
Ral-Durham	0	7	0	96	237	.000

Section américaine Ouest

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Birmingham	6	0	0	133	131	.429
Montréal 26	3	4	0	85	109	.429
Francfort 17	2	5	0	101	123	.286

Samedi, 4 mai
Birmingham 6 Barcelone 11
Montréal 26 Sacramento 23 (p)
Francfort 17 Orlando 14

Dimanche, 5 mai
New York 42 Raleigh-Durham 6

Lundi, 6 mai
Londres 38 San Antonio 15

Samedi, 11 mai
San Antonio à Barcelone, 14h
Londres à New York-New Jersey, 20h
Sacramento à Orlando, 20h

Dimanche, 12 mai
Birmingham à Francfort, 13h

Lundi, 13 mai
Raleigh-Durham à Montréal, 20h

LES STATISTIQUES

BASEBALL MAJEUR

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Pittsburgh	17	9	.654	—	7-3	G 2	10-5	7-4
New York	15	10	.600	1 1/2	6-4	G 1	10-6	5-4
St. Louis	14	12	.538	3	6-4	P 3	9-4	5-8
Chicago	14	13	.519	3 1/2	4-6	G 3	8-3	6-10
Philadelphie	11	14	.440	5 1/2	7-3	P 1	9-6	2-8
Montréal	11	15	.423	6	4-6	G 2	8-8	3-7

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
San Diego	14	11	.560	—	4-6	G 2	5-5	9-6
Atlanta	12	11	.522	1	6-4	G 1	5-7	7-4
Cincinnati	13	12	.520	1	6-4	P 1	8-6	5-5
Los Angeles	12	13	.480	2	5-5	P 1	4-6	8-7
Houston	10	15	.400	4	4-6	P 2	5-6	5-9
San Francisco	9	17	.346	6	3-7	P 2	5-4	4-13

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Lundi, 6 mai
San Francisco 4 Montréal 10
Cincinnati 1 Pittsburgh 3
Chicago 4 Houston 3

Mardi, 7 mai
Cincinnati 2 Pittsburgh 7
San Francisco 2 Montréal 3 (15 m)
Los Angeles 5 New York 6
St. Louis 2 Atlanta 9
Chicago 4 Houston 3
Philadelphie à San Diego, 22h05

Mercredi, 8 mai
San Francisco à Montréal, 19h35
(Burkett 2-2 vs Boyd 1-3)
Cincinnati à Pittsburgh, 19h35
(Charlton 1-2 vs Z.Smith 3-1)
Los Angeles à New York, 19h40

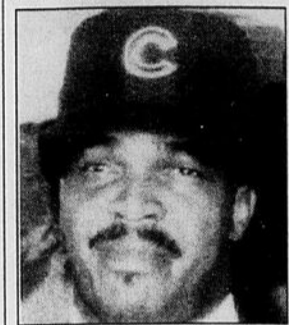
(R. Martinez 4-1 vs Cone 3-1)
St. Louis à Atlanta, 19h40
(Hill 2-1 vs Glavine 3-2)
Chicago à Houston, 20h35
(Boskie 2-2 vs Harnisch 1-1)
Philadelphie à San Diego, 22h05
(Cox 0-1 vs G.Harris 1-1 ou Benes 0-3)

Jeudi, 9 mai
Philadelphie à San Diego, 16h05
Chicago 4 Houston 3

Vendredi, 10 mai
Cincinnati à Chicago, 15h20
Atlanta à Pittsburgh, 19h35
St. Louis à Houston, 20h35
Montréal à San Diego, 22h05
Philadelphie à Los Angeles, 22h35
New York à San Francisco, 22h35

Samedi, 11 mai
Cincinnati à Chicago, 14h20
New York à San Francisco, 16h05
Atlanta à Pittsburgh, 19h05
St. Louis à Houston, 20h05
Philadelphie à Los Angeles, 22h05
Montréal à San Diego, 22h05

7e CIRCUIT



George Bell a claqué septième circuit de la saison lundi soir, bon pour deux points, pour ainsi aider les Cubs à vaincre les Astros de Houston par la marque de 4 à 3.

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON

	Ab	Pe	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
38. Bullock, Eric	46	1	4	0	0	0	0.086
27. Calderon, Ivan	95	12	28	21	4	8	295
4. DeShields, D.	92	23	26	9	4	12	283
10. Filgarald, Mike	0	0	0	0	0	0	0.000
16. Foley, Tom	24	1	6	3	0	0	250
14. Galarraga, A.	77	6	22	4	1	1	286
9. Grissom, Marquis	59	9	18	10	3	6	305
24. Hassey, Ron	27	0	7	4	0	1	259
1. Martinez, Dave	65	6	16	9	0	2	246
3. Nohoa, Junior	18	1	6	0	0	1	333
11. Owen, Spike	69	2	16	3	0	0	232
2. Reyes, Gilberto	45	4	16	2	0	0	356
6. Riesgo, Nicko	7	1	0	0	0	0	143
22. Santovenia, N.	22	2	7	1	0	0	318
33. Walker, Larry	66	8	12	4	1	2	182
19. Wallach, Tim	98	8	24	8	2	0	245

AU MONTICULE

	G	P	Vp	M	Pm	Bb	RMpm
Barnes	0	1	0	4	2	6	2
Boyd, Dennis	1	3	0	30	10	17	116
4. Burke, Tim	2	1	2	14	0	5	4
39. Passero, Jeff	0	1	0	2	0	1	1
41. Frey, Steve	0	1	1	15	7	8	8
50. Jones, Barry	0	1	1	18	1	4	8
42. Mabier, Rick	1	2	0	22	10	8	10
32. Martinez, D.	4	2	0	43	9	11	127
43. Nabholz, Chris	1	3	0	31	2	15	148
51. Hojas, Mel	0	0	0	6	0	2	3
34. Huskin, Scott	0	0	1	10	3	6	8
55. Sampen, Bill	1	1	0	23	7	13	9

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE
(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
HMorris Cin	20	68	8	26	382
Biggio Htn	22	78	14	27	346
FMcGriff SD	25	91	17	31	341
TGwynn SD	25	100	15	34	340
McGee SF	20	78	14	26	333
WClark SF	25	98	13	32	327
Butler LA	23	94	15	30	319
Treadway Atl	19	63	7	20	317
Jose StL	25	96	16	30	313
Bonilla Pit	25	90	18	28	311

Points - DeShields, Montréal, 23;
Dykstra, Philadelphie, 23; Bonilla, Pittsburgh, 18; FMcGriff, San Diego, 17; RThompson, San Francisco, 17.

Points produits - WClark, San Francisco, 26; Bonilla, Pittsburgh, 21; Mitchell, San Francisco, 21; Dawson, Chicago, 20; Kruk, Philadelphie, 20.

Coups sûrs - TGwynn, San Diego, 34; WClark, San Francisco, 32; FMcGriff, San Diego, 31; Samuel, Los Angeles, 31; Butler, Los Angeles, 30; Jose, St. Louis, 30.

Doubles - HMorris, Cincinnati, 9; Bream, Atlanta, 8; Jose, St. Louis, 8; Bonilla, Pittsburgh, 7; Dykstra, Philadelphie, 7.

Triples - TGwynn, San Diego, 4; Candaele, Houston, 3; TFernandez, San Diego, 3; 13 à égalité à 2.

Circuits - Mitchell, San Francisco, 10; GBell, Chicago, 7; Dawson, Chicago, 6; 5 à égalité à 5.

Buts volés - Coleman, New York, 16; DeShields, Montréal, 12; Nixon, Atlanta, 11; Calderon, Montréal, 8; Roberts, San Diego, 8.

Lanceurs (3 décisions) - BSmith, St. Louis, 3-0, 1.000, 3.44; Hammond, Cincinnati, 3-0, 1.000, 1.64; Hurst, San Diego, 3-0, 1.000, 2.95; McDowell, Philadelphie, 3-0, 1.000, 0.89; 5 à égalité à .800.

Retraits - Gooden, New York, 43; Benes, San Diego, 34; Rijo, Cincinnati, 32; DeLeon, St. Louis, 30; Glavine, Atlanta, 30.

Victoires protégées - LeSmith, St. Louis, 9; Dibble, Cincinnati, 7; DaSmith, Chicago, 6; Franco, New York, 6; Lefferts, San Diego, 6; MiWilliams, Philadelphie, 6.

LIGUE AMÉRICAINE
(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
EMartinez Sea	24	75	17	28	373
DHdsn Oak	23	89	20	33	371
Molitor Mil	21	90	16	31	344
CRipken Balt	23	89	18	30	337
Griffy Jr Sea	26	95	8	32	337
Polonia Cal	24	92	13	31	337
Belle Cle	19	73	12	24	329
Gagne Min	22	67	12	22	328
Carter Tor	26	99	15	32	323

Points - DHenderson, Oakland, 20; CRipken, Baltimore, 18; Canseco, Oakland, 18; EMartinez, Seattle, 17; White, Toronto, 17.

Points produits - Deer, Detroit, 23; CRipken, Baltimore, 22; DHenderson, Oakland, 21; Fielder, Detroit, 20; Yount, Milwaukee, 20.

Coups sûrs - DHenderson, Oakland, 33; Carter, Toronto, 32; Griffy Jr, Seattle, 32; Molitor, Milwaukee, 31; Polonia, California, 31.

Doubles - RAlomar, Toronto, 11; White, Toronto, 10; Carter, Toronto, 9; DHenderson, Oakland, 9; Griffy Jr, Seattle, 8; MacFarlane, Kansas City, 8.

Triples - 9 à égalité à 2.

Circuits - DHenderson, Oakland, 8; Deer, Detroit, 8; Belle, Cleveland, 6; CRipken, Baltimore, 6; G.Vaughn, Milwaukee, 6; KGibson, Kansas City, 6; Sierra, Texas, 6.

Buts volés - Pettis, Texas, 8; Polonia, California, 8; Cuyler, Detroit, 7; Canseco, Oakland, 6; Cotto, Seattle, 6; RAlomar, Toronto, 6.

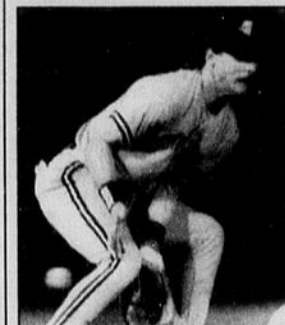
Lanceurs (3 décisions) - 8 à égalité à 1.000.

Retraits - Ryan, Texas, 53; Clemens, Boston, 41; Hanson, Seattle, 39; McDowell, Chicago, 36; Leary, New York, 35.

Victoires protégées - Eckersley, Oakland, 8; Reardon, Boston, 8; DWard, Toronto, 7; Harvey, California, 6; Montgomery, Kansas City, 6; Thigpen, Chicago, 6.



BLESSÉ



Kelly Gruber, l'as troisième but des Blue Jays de Toronto, sera absent pour une période d'au moins 15 jours. Il souffre d'une légère fracture du pouce droit. Il a une moyenne de .364.

Esnoza NY 21 65 11 21 323

Points - DHenderson, Oakland, 20; CRipken, Baltimore, 18; Canseco, Oakland, 18; EMartinez, Seattle, 17; White, Toronto, 17.

Points produits - Deer, Detroit, 23; CRipken, Baltimore, 22; DHenderson, Oakland, 21; Fielder, Detroit, 20; Yount, Milwaukee, 20.

Coups sûrs - DHenderson, Oakland, 33; Carter, Toronto, 32; Griffy Jr, Seattle, 32; Molitor, Milwaukee, 31; Polonia, California, 31.

Doubles - RAlomar, Toronto, 11; White, Toronto, 10; Carter, Toronto, 9; DHenderson, Oakland, 9; Griffy Jr, Seattle, 8; MacFarlane, Kansas City, 8.

Triples - 9 à égalité à 2.

Circuits - DHenderson, Oakland, 8; Deer, Detroit, 8; Belle, Cleveland, 6; CRipken, Baltimore, 6; G.Vaughn, Milwaukee, 6; KGibson, Kansas City, 6; Sierra, Texas, 6.

Buts volés - Pettis, Texas, 8; Polonia, California, 8; Cuyler, Detroit, 7; Canseco, Oakland, 6; Cotto, Seattle, 6; RAlomar, Toronto, 6.

Lanceurs (3 décisions) - 8 à égalité à 1.000.

Retraits - Ryan, Texas, 53; Clemens, Boston, 41; Hanson, Seattle, 39; McDowell, Chicago, 36; Leary, New York, 35.

Victoires protégées - Eckersley, Oakland, 8; Reardon, Boston, 8; DWard, Toronto, 7; Harvey, California, 6; Montgomery, Kansas City, 6; Thigpen, Chicago, 6.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Boston	14	9	.609	—	7-3	P 1	6-5	8-4
Detroit	14	10	.583	1/2	5-5	G 2	7-5	7-5
Toronto	15	12	.556	1	5-5	P 1	8-4	7-8
Milwaukee	13	12	.520	2	7-3	P 3	8-7	5-5
Cleveland	10	11	.476	3	4-6	G 2	1-5	9-6
Baltimore	9	14	.391	5	4-6	G 1	3-7	5-8
New York	7	15	.318	6 1/2	4-6	P 3	3-4	4-11

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Oakland	15	9	.625	—	6-4	P 2	11-3	4-6
Chicago	12	10	.545	2	4-6	G 1	6-7	6-3
Texas	11	10	.524	2 1/2	6-4	G 1	4-6	7-4
Minnesota	13	13	.500	3	7-3	G 3	8-4	5-9
Seattle	13	13	.500	3	4-6	G 3	9-4	4-9
Californie	12	13	.480	3 1/2	3-7	P 1	7-8	5-4
Kansas City	6	16	.273	6 1/2	3-7	P 2	6-9	3-7

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Lundi, 6 mai
New York 2 Seattle 4
Baltimore 7 Californie 0

Mardi, 7 mai
Kansas City 4 Detroit 5
Texas 3 Toronto 2
Minnesota 9 Boston 3
Milwaukee 1 Chicago 2
Baltimore à Oakland, 22h05
Cleveland à Seattle, 22h35
New York en Californie, 22h35

Mercredi, 8 mai
Kansas City à Detroit, 13h35
(Appier 1-4 vs Tanana 1-2)
Baltimore à Oakland, 15h15
(Robinson 1-3 vs Stewart 2-2)

Jeudi, 9 mai
Chicago à Toronto, 19h35
Texas à Boston, 19h35
Detroit à Minnesota, 20h05

Vendredi, 10 mai
Oakland à New York, 19h30
Chicago à Toronto, 19h35
Cleveland à Cleveland, 19h35
Texas à Boston, 19h35
Californie à Cleveland, 19h35
Detroit à Minnesota, 20h05
Kansas City à Milwaukee, 20h35
Baltimore à Seattle, 22h35

Texas à Toronto, 19h35
(Ryan 3-2 vs Stottlemire 3-0)
Minnesota à Boston, 19h35
(Morris 2-3 vs Clemens 5-0)
Milwaukee à Chicago, 20h05
(Navarro 2-0 vs McDowell 4-2)
Cleveland à Seattle, 22h05
(Nagy 1-1 vs Holman 2-3)
New York en Californie, 22h35
(Sanderson 2-1 vs McCaskill)

TENNIS

TOURNOI DE ROME

ROME (AP) — Résultats du tournoi de tennis de Rome, disputé mardi (têtes de série entre parenthèses):

Simple
Premier tour
Karine Quentrec, France, bat Sandra Cecchini (11), Italie, 6-4, 7-5.
Anko Huber (13), Allemagne, bat Alexia Dechaume, France, 6-1, 6-3.
Judith Rittner, Allemagne, bat Federica Bonsignori (16), Italie, 6-2, 6-3.
Stacey Martin, E.-U., bat Sarah Loosemore, G.-B., 6-2, 6-4.
Cristina Tessi, Argentine, bat Claudia Kohde-Kilsch, Allemagne, 6-2, 6-4.
Rachel McQuillan, Australie, bat Federica Fortuni, Italie, 6-2, 6-0.
Florence Labat, Argentine, bat Sabrina Lucchi, Italie, 6-3, 1-6, 6-3.
Elma Reinach, AFS, bat Regina Rajchrtova, Tché., 7-5, 4-6, 6-4.
Nicole Provis, Australie, bat Laura Golarsa, Italie, 6-4, 6-1.
Andrea Stenavadova, Tché., bat Jo Durie, G.-B., 6-4, 7-5.
Linda Ferrando, Italie, bat Catarina Lindqvist, Suède, 6-2, 6-1.
Katia Piccolini, Italie, bat Sandrine Testud, France, 6-2, 7-6 (7-2).

Doubles tour
Gabriela Sabatini (2), Argentine, bat Amanda Coetzer, AFS, 6-2, 6-2.
Mary Joe Fernandez (4), E.-U., bat Lorenza Jachia, Italie, 7-5, 6-3.

CHARLOTTE, N.C. (AP) — Résultats des championnats de tennis Clay de Charlotte, disputés mardi (têtes de série entre parenthèses):

Simple
Premier tour
Michael Chang (1), E.-U., bat Niclas Kroon, Suède, 6-0, 7-5.
Derrick Rostagno (2), E.-U., bat Pablo Arrayán, Pérou, 7-6 (7-3), 6-3.
David Wheaton (3), E.-U., bat Chuck Adams, E.-U., 6-4, 6-3.
Richey Reneberg (4), E.-U., bat Raul Viver, Equateur, 6-4, 7-5.
Jaime Yzaga (7), Pérou, bat Chris Garner, E.-U., 7-6 (8-6), 6-3.

LIGUE NATIONALE

CINCINNATI 2 PITTSBURGH 7

	ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
BHtchr cg	4	0	1	0	Redus lb	5	1	1
Duncan 2b	4	0	1	0	JBell ac	4	1	2
Larkin ac	4	1	1	0	VnStlyk cg	3	1	0
Davis cc	3	1	1	0	Bonilla cd	4	0	0
TLee lb	3	0	0	0	Bonds cg	4	0	1
Morris lb	3	0	1	0	Slaughter	3	1	1
Briggs cd	3	0	0	0	Wkrsn 3b	3	1	0
QInones 3b	3	0	0	0	Lind 2b	3	1	0
Oliver r	3	0	1	0	Tomlin l	3	1	2
Doran s	1	0	0	0	Belinda l	1	0	0
Hmnd l	1	0	0	0				
Rijo fs	1	0	0	0				
Sceder l	1	0	0	0				
Wnghm fs	1	0	0	0				
Power l	1	0	0	0				
Crman l	1	0	0	0				
Bnzgr fs	1	0	0	0				

Pittsburgh remporte le match 4-1 et égalise la série avec les Bruins

Le muscle n'a pas suffi

Presse Canadienne

PITTSBURGH Les Bruins de Boston ont subi une deuxième défaite d'affilée pour la première fois depuis le début des séries de la coupe Stanley et, en les battant de nouveau 4-1 hier, les Penguins de Pittsburgh ont créé l'égalité 2-2 dans la finale de la conférence Prince-de-Galles, chaque équipe ayant triomphé à domicile.



**GUY
ROBILLARD**

Presse Canadienne

Comme c'est souvent le cas lorsqu'une équipe fait des menaces, le match n'a pas été particulièrement rude, même Mike Milbury a envoyé du muscle sur la glace dès la mise en jeu initiale. L'affrontement a commencé par les habituels échanges de mise en échec entre Cam Neely et Ulf Samuelsson et Chris Nilan a été puni dès la première minute pour avoir le défenseur des Penguins (il a aussi frappé le gardien Tom Barrasso à la deuxième période...), mais la violence prévue ne s'est jamais manifestée. Bob Johnson n'avait même pas jugé bon de faire revêtir l'uniforme à Jay Caufield pour répondre aux provocations de Milbury, qui a fait appel à Lyndon Byers et Nevin Markwarth tel qu'annoncé. Il a plutôt choisi de remplacer Jiri Hrdina par Randy Gilhen et celui-ci a eu droit à beaucoup de glace et il a effectué du bon boulot défensif.

Lemieux blessé

Bob Errey, Joe Mullen, Mario Lemieux et Kevin Stevens ont marqué les buts des Penguins, Dave Christian, celui des Bruins. Lemieux a



Bob Sweeney a joué du bâton aux dépens de Mark Recchi, au cours de la première période.

quitté le match à trois minutes de la fin après être resté étendu sur la glace,

apparemment frappé par Nilan, mais il ne semblait pas gravement blessé.

Andy Moog a gardé son équipe dans le match à la deuxième période en

Malgré les deux victoires, Johnson ne pavoise pas

Presse Canadienne

PITTSBURGH Les Penguins de Pittsburgh ont beau avoir dominé les Bruins de Boston deux fois de suite en les battant 4-1 et avoir offert une solide performance même s'ils ont perdu à leur dernière visite à Boston, Bob Johnson a été très clair.

«Tout cela est de l'histoire, a insisté l'entraîneur. C'est maintenant une série deux-deux et nous devons gagner un match sur leur patinoire.»

Pour le reste, Johnson a continué d'encenser le jeu défensif d'une équipe qui vient d'accorder deux buts en deux rencontres en plus d'écouler avec succès 10 avantages

numériques des Bruins, dont quatre hier. Son homologue Mike Milbury a d'ailleurs parlé de cet aspect du jeu comme d'un fait saillant.

Les Penguins, eux, ont finalement marqué leur troisième but en 24 occasions à leur toute dernière chance, mais Johnson a refusé de s'inquiéter. «Vous parlez en termes de statistiques, mais moi je parle en termes de chances de marquer et nous les avons obtenues», a-t-il dit.

Milbury encouragé

Milbury, de son côté, était encouragé par la performance de son équipe à la troisième période et il a rendu hommage à Tom Barrasso, qui a alors

effectué 14 arrêts.

Des joueurs des Penguins avaient mentionné qu'ils croyaient les Bruins fatigués et que cette situation leur nuirait à mesure que la série progresserait.

«Vous pouvez certainement donner crédit au Canadien pour la fatigue que nous avons ressentie à l'occasion», a reconnu Milbury.

Mais hier, Kevin Stevens, un de ceux qui avaient le plus parlé, disait cette fois que «c'est difficile d'être fatigué dans les séries» et qu'il savait «qu'ils rebondiraient».

Les Bruins devront maintenant marquer plus de points, a dit Milbury à l'évidence.

Quant à savoir pourquoi il avait demandé à Raymond Bourque de prendre les mises au jeu à la troisième période, il a expliqué: «Nous nous faisons tuer jusque-là et il a été aussi bon que quiconque. Aussi, je voulais de la force devant le filet.»

À temps partiel

À la troisième période, Bourque n'a été qu'un défenseur à temps partiel. Il a réussi près du quart des tirs au but de son équipe, soit sept sur 30, dont quatre à la troisième période.

Mais comme les autres, il s'est buté à Barrasso, qui avait presque eu congé au cours des deux premiers engagements.

effectuant 16 arrêts et Barrasso a fait ses exploits à la troisième.

Les Bruins, que leurs adversaires disaient fatigués, ont en effet connu leurs meilleurs moments au dernier engagement, mais comme ce fut le cas deux jours plus tôt, les Penguins (Lemieux, sur une belle passe de Recchi) ont marqué peu de temps après que leurs rivaux aient réduit l'écart à 2-1.

Christian a déjoué Barrasso, qui était ennuyé par Markwarth. Auparavant, le gardien avait arrêté avec son masque un tir de Neely qu'il n'a jamais vu et Randy Burridge a plus tard frappé le poteau. Barrasso a aussi arrêté Craig Janney qui a tenté de le contourner en se présentant fin seul devant lui.

Raymond Bourque a été appelé à prendre quelques mises en jeu en zone offensive au cours de cette période.

Stevens a marqué dans un quatrième match de suite vers la fin de la rencontre, seulement le troisième but des Penguins en avantage numérique dans cette série, pendant une autre punition à... Nilan. Il a tiré du cercle de la mise en jeu après avoir capté une passe de Ron Francis.

Du grand Lemieux

Les Penguins ont été les plus menaçants dès le départ et Mogg a dû se surpasser pour arrêter des tirs de Recchi, en avantage numérique, puis Larry Murphy, qui ont pu lancer vers lui à découvert.

Mais il n'a pu rien faire contre du grand Lemieux: celui-ci s'est défait de l'emprise du gros Allen Pedersen comme s'il s'agissait d'un enfant et il a exécuté une passe vive et précise à Errey, qui n'a eu qu'à pousser la rondelle dans le filet.

«C'est bon pour un gardien de recevoir quelques lancers en début de période pour se remettre dans le match», a expliqué Barrasso, qui a dû faire deux arrêts, un peu chanceux, avec son masque, contre Cam Neely et Chris Nilan. D'ailleurs, lui non plus ne semblait pas surpris du réveil des Ours. «Ils étaient en déficit de deux buts, ils devaient forcer, a-t-il dit. La motivation est toujours là dans les séries.»

Le prochain match sera donc présenté sur la petite patinoire du Garden et Barrasso puis Stevens après lui ont dit que les Penguins ne devaient rien changer à leur façon de jouer.

LES SPORTS

Les North Stars continuent d'embouteiller les Oilers

Une équipe à l'image de Gainey

Presse Canadienne

BLOOMINGTON, MINNESOTA Les North Stars du Minnesota ressemblent de plus en plus à leur entraîneur-chef, Bob Gainey.

Au cours de ses 16 saisons avec le Canadien, Gainey s'est bâti la réputation d'un joueur effacé qui jouait d'abord en fonction de l'équipe. Après la victoire de 7-3 aux dépens des Oilers d'Edmonton, lundi soir,

moins coriaces, surtout à domicile. Depuis le 17 janvier ils présentent un dossier de 18-2-2 au Met Centre, dont six victoires en sept rencontres depuis le début des séries éliminatoires. Ils ont remporté leurs trois matches à domicile contre les Oilers cette saison (incluant le match de lundi) et dominé 17-5 au chapitre des buts.

«Ils forment une équipe inspirée, a dit le défenseur Kevin Lowe, des Oilers. Ils sont sur un lancée. Ils sont affamés.»

Où est passé Messier?

Les Oilers se retrouvent dans une situation semblable à l'année dernière. Ils tiraient de l'arrière 2-1 en finale de la Conférence Campbell contre les Blackhawks de Chicago, mais une performance du tonnerre de Mark Messier (deux buts et deux passes) dans le quatrième match avait sonné le réveil des Oilers, qui devaient finalement remporter la série en six matches.

Reste à voir si Messier sera en mesure d'en faire autant cette année. Il n'a pas connu beaucoup de succès lors des trois premiers matches et il est maintenant ennuyé par une blessure à la main, après avoir reçu un coup de bâton lundi soir.

Craig MacTavish est d'avis que tous les autres joueurs devront se charger de relancer Messier et les Oilers.

«Peut-être est-il temps de le faire pour lui, parce qu'il l'a fait si souvent pour nous, a dit MacTavish au sujet de Messier. L'autre jour il a dit qu'il devait peut-être penser à la défensive puisque nous avons déjà Petr Klima et Esa Tikkanen pour marquer des buts.»

MacTavish s'attend tout de même à ce que Messier connaisse son meilleur match de la série, ce soir. Mais il croit aussi que tous les joueurs devront en faire autant.

«Tout le monde ne parle que de Messier et après la défaite,

N

Gainey avait peine à trouver les joueurs étoiles de son équipe au cours de la rencontre.

«Brian Bellows, qui a échappé à son couvreur par derrière, ou le but de Bobby Smith. On peut dire que ce furent de gros jeux», a dit Gainey.

Bellows affirme que les North Stars mettent l'accent sur le travail d'équipe plutôt que l'effort individuel.

«Si nous continuons de gagner, je ne crois pas que les gars vont se soucier de recevoir de la publicité dans les journaux, a-t-il dit. Pendant toute la saison nous avons dit qu'il fallait travailler pour les 28 autres joueurs, pour les entraîneurs, pour l'organisation.

«S'il n'y a que nos coéquipiers et les entraîneurs qui reconnaissent notre valeur, ça ne nous dérange pas», a ajouté Bellows.

«Personne ne croit en nous, a dit le défenseur Mark Tinordi. Même si nous avons battu Chicago et St. Louis, il n'y a pas beaucoup de monde qui reconnaît que cette équipe joue bien. Mais que nous l'emportions ou non contre les Oilers, les gens n'auront pas le choix de reconnaître que nous travaillons fort. Et c'est tout ce qui compte pour nous.»

Les North Stars sont pour le



Craig MacTavish, que l'on voit ici suivi de près par Marc Bureau, des North Stars, est d'avis que tous les autres joueurs devront se charger de relancer Messier et les Oilers.

EN BREF

Plus cher à Toronto

Il en coûtera plus cher l'an prochain pour voir évoluer la deuxième pire formation de la Ligue nationale de hockey.

Une augmentation variant de un à quatre dollars, selon l'emplacement des sièges, attend les partisans des Maple Leafs de Toronto pour la saison 1991-92.

Selon le porte-parole, Bob Stellick, les nouveaux revenus iront appuyer les opérations-hockey de la formation, 20e parmi les 21 équipes.

A l'instar des cinq autres formations d'origine de la Ligue nationale (Montréal, Detroit, Chicago, Boston et les Rangers de New York), les

Maple Leafs ont annoncé qu'ils endosseraient leurs anciens uniformes pour quelques matches la saison prochaine pour saluer le 75e anniversaire de la Ligue.

Fratesi n'attend pas un accueil chaleureux

Le maire de Sault Ste. Marie Joe Fratesi ne s'attend pas à un accueil chaleureux lorsque les Greyhounds sauteront sur la patinoire du Colisée de Québec à l'occasion du tournoi de la coupe Memorial.

Fratesi a été un des principaux artisans derrière le projet de loi qui a fait de Sault Ste. Marie une municipalité «unilingue anglophone.»

Vachon aimerait réunir Jari Kurri et Gretzky

Associated Press

SAN DIEGO Rogatien Vachon, le directeur général des Kings de Los Angeles, aimerait bien réunir l'ailier droit Jari Kurri et le joueur de centre Wayne Gretzky.

Vachon a affirmé que les Kings espéraient obtenir le droit de négocier avec Kurri, ex-coéquipier de Gretzky à Edmonton, tout en précisant qu'il n'était pas question que les Kings cèdent des choix au repêchage pour obtenir ses

services.

Kurri, qui est âgé de 31 ans, a quitté les Oilers après la saison 1989-90 pour se joindre à l'équipe de Milan de la Ligue d'Italie.

Il a souvent répété qu'il ne voulait plus jouer pour les Oilers, mais qu'il accepterait de revenir dans la LNH pour jouer en compagnie de Gretzky.

La combinaison Kurri-Gretzky a été brisée à l'été 1988 quand Gretzky est passé aux Kings.

Vachon a précisé qu'il cherchait à négocier une entente avec les Oilers d'ici trois semaines, soit bien avant le repêchage annuel de la LNH, le 22 juin.

Les Oilers, qui sont en quête d'une sixième coupe Stanley en huit ans, ont éliminé les Kings en finale de la section Smythe.

Ils luttent présentement avec les North Stars du Minnesota en finale de la conférence Clarence-Campbell.

AEROSPATIALE. LE CIEL EST TÉMOIN DE NOS SUCCÈS.

PUBLICIS - FCB PHOTO: ALAIN ERNOULT

ARIANE

Ariane représente 50% du marché des lanceurs. AEROSPATIALE en est l'architecte industriel. Sur 89 satellites à mettre en orbite, 19 sont américains, 2 canadiens, 44 européens et 53 ont déjà été lancés par ARIANE.

Maître d'œuvre de la navette spatiale européenne Hermes, AEROSPATIALE maîtrise aussi l'ensemble des systèmes spatiaux, du satellite à la station orbitale de demain.

Pour nourrir sa grande capacité de réflexion et de production, AEROSPATIALE investit plus de 35% de son chiffre d'affaires dans la recherche et le développement. Ce pourcentage, le plus élevé du monde, place AEROSPATIALE au cœur de tous les grands projets aéronautiques et spatiaux européens. Ses partenaires se sont associés à la dynamique du succès qu'elle a su créer. Son histoire est depuis toujours jalonnée

de succès internationaux menés en collaboration: Airbus avec 30% du marché de l'aviation civile et les hélicoptères avec 33% du marché mondial en témoignent. Ses programmes menés en collaboration représentent 70% de son chiffre d'affaires.

Le Canada est un des tout premiers partenaires d'AEROSPATIALE. Le groupe Bombardier/Canadair et l'entreprise Pratt & Whitney participent à de nombreux programmes aéronautiques dans le cadre d'un partenariat actif fait d'échange d'informations, de méthodes, de technologie et de personnel.

AEROSPATIALE, moteur de l'industrie aéronautique et spatiale européenne, mènera dès demain avec ses partenaires le projet du nouvel avion supersonique et signera dans le ciel un nouveau succès.



aerospatiale

LA RÉGION

Robert Labine et le vote sur la fusion

«Une victoire des citoyens»

Paul Gaboury
LeDroit

GATINEAU Le rejet de la fusion, c'est une victoire des citoyens, des gens de la rue face aux gros bonnets.

Visiblement fatigué, le maire Robert Labine commentait pour la première fois, hier, la victoire écrasante du oui dans la ville de Gatineau, comme l'avait prédit un sondage qu'il avait commandé avant le référendum.

«La fusion, c'est fini, c'est du passé. Il faut tourner la page. Maintenant, ce sera Gatineau et l'Outaouais avant tout», disait M. Labine, celui qui aura sans doute fait la grande différence dans ce débat, même s'il ne voulait pas le reconnaître, hier.

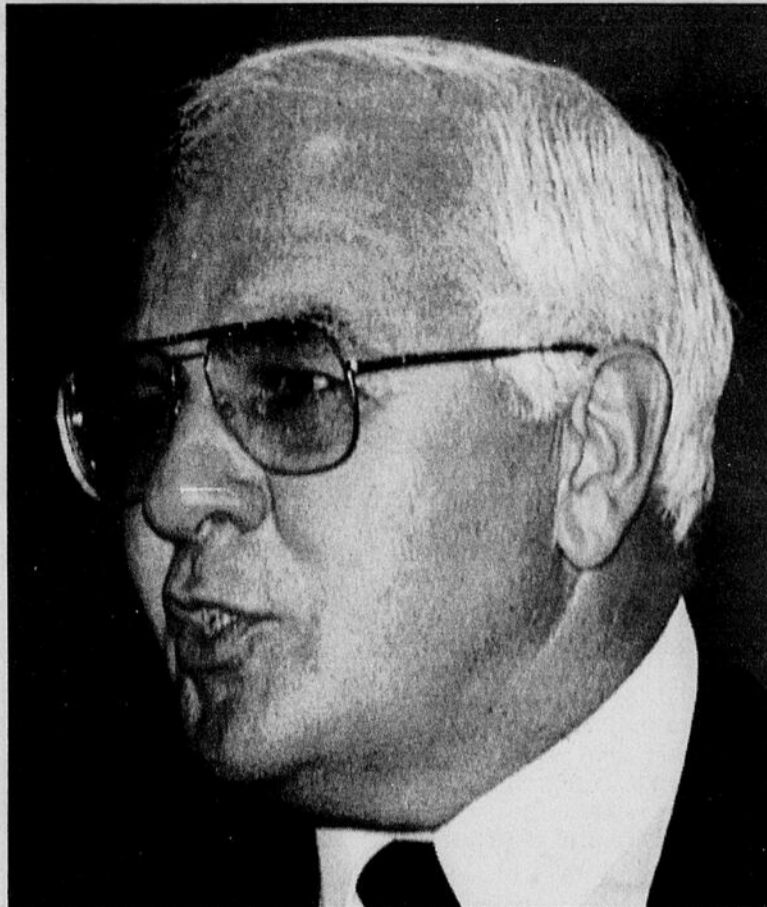
«Je suis un gars de la rue. Et je ne pense pas avoir changé quoi que ce soit contre les gros bonnets. Toutes ces associations ont parlé au nom de qui? Si tout le monde arrêta de bavasser et posait des gestes à la parole, ce serait un vrai volcan dans l'Outaouais», clamait le maire gatinois.

M. Labine n'avait pas encore pris le temps d'appeler le maire Légère, mais il ne voit pas de problème à rétablir les ponts.

«Avec 34 % des gens favorables à la fusion dans la ville, cela veut dire qu'il sera plus facile de faire accepter certains regroupements de services. Je pense que cela va être facile de reparler ensemble de fiançailles», disait-il.

«C'était normal qu'il y ait des chicanes car chacun défendait un droit. Maintenant, il faut travailler avec tout notre dynamisme comme avant», a souligné M. Labine.

Si le vote de dimanche a



Robert Labine: finies les chicanes et la fusion.

démonstré que les Gatinois ne voulaient pas de cette fusion, il démontre que le sondage commandé par M. Labine visait juste. Si le degré de satisfaction de l'administration Labine est aussi exact, il atteindrait 89 %.

Mais avant de dire s'il sera candidat aux prochaines élections de novembre, M. Labine veut réfléchir et fera connaître sa décision vers la fin mai, a-t-il dit, hier.

«Je ne veux pas hypothéquer ma santé pour la politique. Est-ce que je ferai un autre terme? Je vais y penser encore jusqu'à la fin-mai», a-t-il dit.

M. Labine dit qu'il a tourné

la page aussi sur ses chicanes avec les media. Après s'en être pris publiquement à plusieurs reprises au journal *LeDroit* pendant cette campagne, M. Labine disait, hier, qu'il n'a pas apprécié non plus la couverture faite par Radio-Canada et par les stations radiophoniques dans les derniers jours.

«Mais, c'est fini, incluant les media», a dit M. Labine.

À un journaliste qui l'informait que le ministre Ryan se disait déçu du résultat, M. Labine a haussé les épaules en disant: «Mais les Gatinois sont contents».

S'il n'en tient qu'à M. Labine, il faut maintenant

oublier cet épisode de la fusion et travailler «pour Gatineau et l'Outaouais».

Mais il n'a pas voulu élaborer davantage, hier, encore affecté par le décès de

son père, raison pour laquelle il s'est tenu à l'écart dans les derniers jours.

«Je suis un homme de famille et je savais que les Gatinois comprendraient.»

AT'S STEAK HOUSE

MAINTENANT

Servi tous les jours
(de 11 heures à 19 heures)

SURLONGE TAILLÉE À LA NEW-YORKAISE	13,95 \$
Un morceau choisi sans os de bouillon de l'ouest nourri au maïs	
POITRINE DE POULET	8,95 \$
Désossée, servie avec une sauce aux grains de poivre	
PLIE	9,95 \$
Filet de plie farci au crabe, aux pétoncles, aux crevettes et aux miettes de pain	
Le "JUNIOR"	8,95 \$
Ce petit filet mignon tendre et cuit à la perfection est idéal pour un repas plus léger	
SOLE	6,95 \$
Filet de sole légèrement pané et frit. Servi avec sauce tartare	
SALADE DE CREVETTE	12,95 \$
Crevettes servies sur un lit de laitue, concombres, tomates, oeuf cuit dur. Avec choix de vinaigrette	
TRUITE ARC EN CIEL	9,95 \$
Filet de truite arc en ciel grillé à l'amandine (Comprenant la salade, pomme de terre et légumes)	

Le steak house original d'Ottawa... et toujours le meilleur.

327 rue Elgin 233-7111

Installation pour handicapés à Bells Corners 828-8349

Stationnement gratuit sur place pour les clients des deux succursales



RÉUNION PUBLIQUE

**ÉTUDE STRATÉGIQUE À LONG TERME
DES PLANS CONCEPTUELS DE TRANSPORT EN COMMUN
POUR LA COLLECTIVITÉ URBAINE DE L'OUEST
(et étude de l'intégration du transport en commun
au centre-ville de Kanata)**

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) entreprend une étude de planification du transport en commun pour identifier les besoins à court et à long terme en ce qui concerne les infrastructures de transport collectif dans la ville de Kanata et ses environs. En se basant sur les projections à long terme relatives à la population de la collectivité urbaine de l'ouest, cette étude a pour but d'assurer que les corridors appropriés pour le «transitway» ainsi que les espaces nécessaires aux infrastructures connexes, tels que les stations et les parcs-au-bus, sont protégés tandis qu'il en est encore possible. Les limites de l'étude sont du chemin Acres vers l'ouest jusqu'à Stittsville inclusivement, et de la limite nord de Kanata jusqu'à la collectivité urbaine sud de Nepean. Les phases ultérieures de l'étude porteront plus spécifiquement sur les besoins d'infrastructures de transport collectif pour le centre-ville.

Afin d'échanger de l'information avec le public et de satisfaire aux exigences des évaluations environnementales, un certain nombre de réunions seront tenues au cours de l'étude. Le but de cette première réunion est d'expliquer les objectifs de l'étude et de présenter les résultats préliminaires relatifs aux projections portant sur la population et l'emploi, à l'inventaire environnemental, aux prévisions de la demande de transport en commun et au concept préliminaire de service de transport en commun.

Cette réunion, sous la forme de présentations suivies de discussions, aura lieu :

le jeudi 9 mai 1991
de 19 h à 21 h (présentation à 19 h 15)
à l'hôtel de ville de Kanata
salle du Conseil
580, chemin Terry Fox
Kanata (Ontario)

Cette étude de planification a été mise sur pied à l'automne 1990 et est dirigée conformément à la Loi sur les évaluations environnementales de l'Ontario, L. R. O. 1980. L'étude est actuellement à l'étape de l'évaluation de la demande de transport en commun, de l'analyse des corridors, et de l'élaboration des plans de services de transport collectif. A la suite de l'évaluation des solutions possibles, de l'élaboration d'un programme de réalisation et d'une deuxième réunion publique, un rapport d'évaluation environnementale sera préparé afin d'être soumis à l'étude du ministère de l'Environnement.

Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez communiquer avec les soussignés.

<p>M. Harry Beere, P. Eng. Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton 111, rue Lisgar Place Cartier Ottawa (Ontario) K2P 2L7 Tél. : 613-560-1296 TRN072/31121</p>	<p>M. Ronald Jack, P. Eng. Delcan Corporation 2001, chemin Thurston C.P. 8004 Ottawa (Ontario) K1G 3H6 Tél. : 613-738-4160</p>
---	--

Services de la Municipalité régionale : s'adresser au 560-1335, 24 heures sur 24

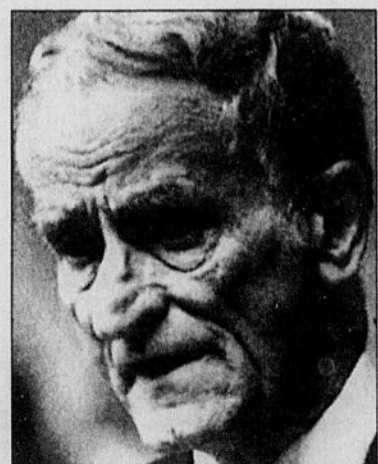
Les esprits n'étaient pas mûrs, selon Ryan

Michel Gauthier
LeDroit

HULL Le projet de ville unique était intéressant mais, à la lumière des résultats, les esprits n'étaient pas mûrs pour l'accepter, a soutenu le ministre des Affaires municipales, Claude Ryan.

«Ceux qui y croyaient ont à en faire la promotion auprès de l'opinion publique, parce que c'est un projet qui repose d'abord sur le consentement des citoyens», a-t-il dit.

Les propos de M. Ryan, qui ont été tenus alors qu'il répondait à une question d'un



Claude Ryan: une bonne idée, mais...

reporter du réseau TVA, ont été rapportés en entrevue téléphonique par son attaché de presse.

C'est que le ministre des Affaires municipales n'a pas jugé bon accorder personnellement une entrevue pour commenter les résultats du référendum qui aurait permis, si la population avait dit «oui», de créer en Outaouais la troisième plus importante ville au Québec.

Il avait également été impossible d'obtenir les commentaires du ministre, avant la tenue du référendum.

LA RÉGION

Deuxième référendum sur la fusion

Robillard confiant de rallier le conseil

Michel Gauthier
LeDroit

AYLMER Le conseiller Marc Robillard estime être en mesure de rallier la majorité du conseil municipal d'Aylmer autour de son idée de tenir un deuxième référendum sur une fusion avec la ville de Hull.

Selon lui, il n'y a que deux irréductibles, Marc Croteau et André Touchet, qui soient fermement opposés à ce projet.

Charles Bérubé est un exemple d'un conseiller qui a fait connaître son opposition et qu'il espère quand même convaincre d'accepter l'idée d'un deuxième référendum.

«Il était d'accord avec le projet de ville unique avec Aylmer, Hull et Gatineau», a-t-il indiqué, pour expliquer cette confiance.

Hull

Les chances sont également excellentes de convaincre le conseil de Hull de suivre Aylmer vers la voie d'un deuxième référendum, croit M. Robillard.

«Nous ne sommes pas en

mauvais termes avec Hull; nous sommes plutôt en mauvais termes avec Michel Légère», a-t-il dit.

Question de bonne entente, M. Robillard a tenu à préciser qu'il n'avait pas voulu viser l'ensemble de ses collègues qui ne partagent pas actuellement son opinion lorsqu'il a parlé de «petits esprits», dans une entrevue accordée lundi.

Il visait surtout celui qui lui suggérait de «déménager à Hull». Cette invitation venait du conseiller André Touchet.

M. Robillard nie par ailleurs avoir quelque ambition politique que ce soit en prenant le leadership d'une deuxième campagne de fusion.

«Je n'ai aucune intention particulière à ce stade-ci, sauf le bien-être de ma communauté (...) Il ne faut pas se mettre la tête dans le sable (...) Au contraire, je mets en jeu mon avenir politique. Je ne joue pas la carte de la popularité, je vais plutôt contre le vent.»

Reprenant l'accusation lancée par son collègue Marc Croteau, il a aussi ajouté que

l'irresponsabilité politique ce serait plutôt de s'asseoir dans son coin et de ne rien faire.

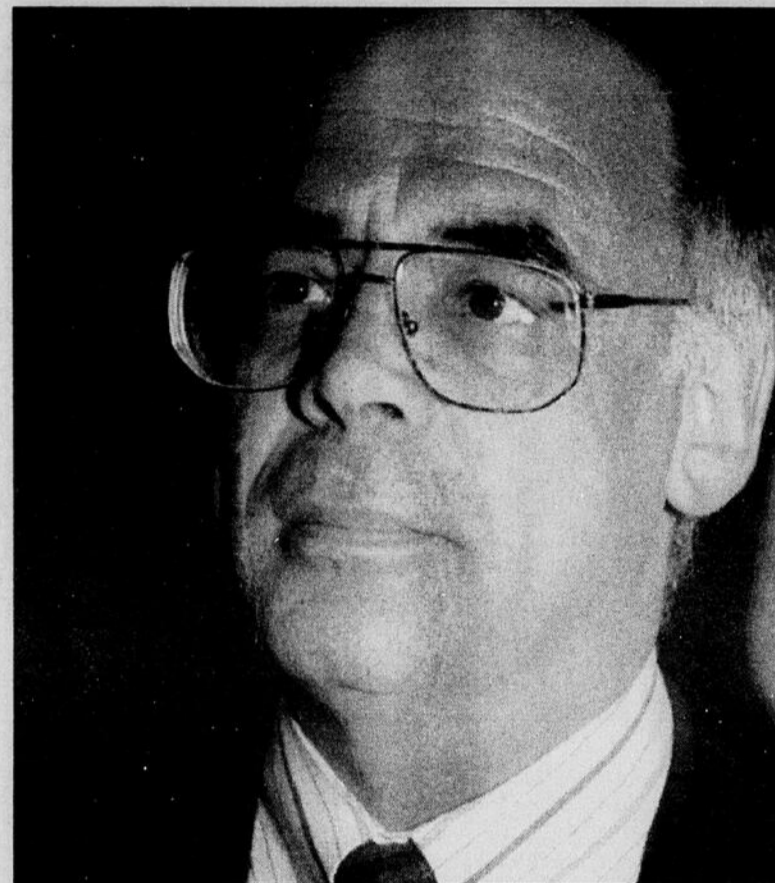
«Je connais les chiffres, je connais le potentiel fiscal d'Aylmer, et je ne serais pas heureux d'être obligé d'augmenter les taxes chaque année», a-t-il dit. Selon lui, tout a justement un prix.

Pas de choix

Ainsi, il estime qu'Aylmer doit envisager la fusion si elle veut continuer à avoir les moyens de conserver ses caractéristiques de ville tranquille, de vie familiale et de grands espaces verts.

Autrement, «la construction haute densité en hauteur et un surdéveloppement commercial», seront nécessaires pour assurer les revenus dont la ville a besoin.

Pour le moment, au moins la moitié des 10 membres du conseil, dont le maire Constance Provost, sont «ouverts» ou «d'accord» avec l'idée d'un deuxième référendum portant sur une fusion entre Hull et Aylmer seulement.



ARCHIVES, LeDroit

Le conseiller aylmerien Marc Robillard estime pouvoir rallier ses collègues à la tenue d'un second référendum sur la fusion, mais ne concernant, cette fois, que Hull et Aylmer.

Le groupe TERCIEL
VOTRE CORPS A DES BESOINS, DONNEZ-LUI RAISON

Massage thérapeutique Amma, Californien et Suédois

- Remboursable par les assurances
- Cours acupression
- Formation professionnel
- Certificats cadeaux

NICOLE PARKER LAURIN Massothérapeute
Membre de la F.Q.M.M.I.
Pour rendez-vous (819) 776-1178
885, ch. de la Montagne, Hull J8Z 2M2

NUMÉROS GAGNANTS
PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

RAFLE NETTE
Lundi, 6 mai, 1991

CHIFFRES CORRESPONDANTS
05 15 31 42 49 54

LOTS	GAGNANTS	VALEUR
6 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	0	917 841.40\$
5 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	7	1 398.70\$
4 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	91	85.30\$
3 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	1 575	4.00\$
2 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	11 557	Billet Gratuit

FORME DE «L»
14 15 21 26 42 65 76

GAGNANTS	VALEUR
0	6,877.40\$

COMMENT GAGNER

5 chiffres correspondants dans n'importe quel ordre, sous la forme d'un «L».

4 COINS
28 29 34 58

GAGNANTS	VALEUR
1	7,502.60\$

COMMENT GAGNER

Quatre coins correspondants dans n'importe quel ordre pour gagner

LIGNE DROITE
21 59 80

GAGNANTS	VALEUR
8	1,797.50\$

COMMENT GAGNER

3 chiffres correspondants dans n'importe quel ordre, soit en ligne horizontale, en ligne verticale ou en diagonale.

TIRAGE RAFLE NETTE
Gros lot évalué à \$940,000!

Toronto: (416) 324-6540 ou Sault Ste Marie: (705) 946-6470
Renseignements sur les numéros gagnants/Winning Numbers Information

FABRICVILLE

Venez chercher votre copie de notre présent circulaire pour y trouver plusieurs autres aubaines!

Épargnez jusqu'à 76%

LES JOURS AUBAINES

20e ANNIVERSAIRE

115 cm IMPRIMÉS POLYESTER
Cour. jusqu'à 14,98 m
Épargnez jusqu'à 67% **5\$ m**

- Aiguilles
- Fil
- Boutons
- Rubans
- Fermetures éclair
- Et autres...

1/3 DE RABAIS sur prix cour.

PATRONS 'VOGUE'
ACHETEZ-EN 1 - OBTENEZ-EN 2 GRATUITS!
Détails en magasin

TOUS LES NOUVEAUX TISSUS MODE PRINTEMPS & ÉTÉ EN SOLDE!

Variété de TISSUS
ACHETEZ 1 m au prix cour. OBTENEZ 2 m GRATUITS

FABRICVILLE
Le plus important distributeur de tissus et draperies au Canada

920 MALONEY OUEST À GATINEAU
120 MAGASINS D'UN OcéAN À L'AUTRE
DES MAGASINS "COUSUS" D'AUBAINES

Meilleure qualité, meilleurs prix.
Tél. 568-2405
MAGASINEZ TÔT POUR UN MEILLEUR CHOIX

lundi-mardi-mercredi 9 h 30 à 18 h
jeudi et vendredi 9 h 30 à 21 h
samedi 9 h à 17 h